



Max : -4° Min : -9°



Le monde

O.J. Simpson interrogé sous serment devant un avocat

page 14

La région



Logements sociaux: la privatisation fait craindre le pire

page 4

Les arts



Dion, Chevalier des Arts et lettres

page 20

Sports



Informez-vous de nos programmes "eau pour la vie"!

**Libre service eau distillée.**

**Tout pour la fabrication de votre vin et de votre bière.**

**243-8583**

La Cascade d'eau Pure Inc.  
765 Principale, Place Limbour  
Gatineau (près du pont Alanzo)

# LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 250 •

LE MARDI 23 JANVIER 1996

• 65¢ PLUS TAXES

Mécanique  
Luc Desjardins enr.  
Mise au point  
Entretien mécanique  
Réparation

**HONDA  
VOLKSWAGEN**

3 St-Jean Bosco,  
Hull (Depuis 1983) **778-2799**

Fin heureuse d'une histoire dramatique

## Jeunes prisonniers dans un magasin de jouets

Deux garçonnets de Gatineau, portés disparus pendant plus de 16 heures, ont été retrouvés sains et saufs, tôt hier matin, vêtus de costumes de policiers et bouffant du chocolat dans le magasin de jouets, Toys R'Us, du boulevard Maloney.



DENIS GRATTON  
LeDroit

Les deux enfants, Anthony Cerezo, huit ans, et son frère Jérôme, six ans, ont passé la nuit dans ce grand magasin à rayons à jouer les policiers avec des menottes, des fusils, des jumelles et des matraques de plastique, à se ballader à bicyclette dans les allées, à lire des livres Pinocchio et «À la découverte du monde», à porter des verres fumées en faisant rouler les jeeps de G.I Joe, et à s'empiffrer de «cocos» de chocolat et de crème.

**Le gérant du magasin n'en croyait pas ses oreilles**

— page 3

Mais pendant que les deux bambins réalisaient le rêve de tout enfant, leurs parents Antoine et Linda Cerezo, vivaient le pire cauchemar de tout parent... L'angoisse de ne plus jamais revoir leurs fils en vie.

### Digne de Hollywood

Cette histoire abracadabrante, digne des meilleurs films de Walt Disney, a débuté dimanche après-midi, dans la cour arrière des Cerezo, au 42 de la rue Orléans, à Gatineau.

«J'ai trouvé deux dollars dans la neige, a raconté Anthony. Alors Jérôme et moi avons décidé d'aller au magasin Toys R'Us pour s'acheter des jumelles de plas-



ETIENNE MORIN, LeDroit

Anthony et son frère Jérôme ont donné la frousse à leurs parents. Linda et Antoine Cerezo étaient très soulagés de les revoir vivants, hier matin, après leur escapade d'une nuit dans un magasin de jouets.

### Histoire de jouets

Quelques jours avant Noël, le jeune Anthony Cerezo a rédigé, dans sa classe de troisième année de l'école L'Oiseau Bleu de Gatineau, une composition dans laquelle il imagine ce qui s'est produit dans la nuit de dimanche à lundi.

Dans cette composition, Anthony raconte l'histoire d'un petit garçon qui, accidentellement, se retrouve seul dans un grand magasin de jouets... (Tiens, tiens.)

Soudainement, les jouets autour de lui prennent vie et Anthony est pourchassé par un jeep en mouvement. Et où se réfugit-il? Vous l'avez deviné: dans une maison-jouet «Fisher Price»...

-Alors, Anthony, t'as finalement réalisé ton rêve?  
«Pas vraiment, répond-il. Hier soir, les jouets n'étaient pas animés.»  
À souligner qu'il a reçu une note de «A» pour sa composition pleine d'imagination...

Outaouais: 40% de non-diplômés

**Le taux réel de chômage atteint 18%**

Le taux réel de chômage est de 18% dans l'Outaouais et la faible scolarité (40% de la population active de 15 ans et plus n'a aucun diplôme) est une cause importante.

CHARLES THÉRIAULT  
LeDroit

C'est ce que révèle la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) dans un document qui servira de base à l'harmonisation des programmes d'emplois du gouvernement du Québec dans la région et qui a été dévoilé, hier, lors de la conférence de presse des ministres Louise Harel et Guy Chevrette.

Dans l'Outaouais, le taux de chômage officiel est de 11,1% mais la SQDM affirme que le taux réel est de 17,8% quand on compte ceux qui ont cessé de chercher du travail, ainsi que les assistés sociaux aptes à travailler et les travailleurs à temps partiel involontaires.

Les ministres de l'Emploi et du Développement des régions ont annoncé l'intention du gouvernement d'harmoniser ses 110 programmes d'aide à l'emploi, qui seront regroupés dans cinq catégories. Pour y arriver, il signera avec chacun des conseils régionaux de développement, des ententes visant à la décentralisation des programmes.

Le gouvernement consacre 22 millions \$ par année à ces programmes d'emploi dans l'Outaouais. Même si ce montant n'augmentera pas, il est possible de mieux l'utiliser, en répondant aux besoins réels de la région, croient les ministres.

Le Secrétariat au développement des régions entend y parvenir en consultant tous les milieux

# La deux

## Jeunes prisonniers

Si fatigués étaient-ils qu'ils se sont assoupis dans une maison-jouet

de la page 1

tiques.» Les deux garçons ont marché les quelque 500 mètres qui les séparent du magasin, traversant même les boulevards Maloney et Gréber pour s'y rendre. «Ils n'ont jamais fait ça auparavant, a dit leur père. Ils ne s'aventurent jamais très loin de la maison et ils rentrent toujours vers 16 heures, avant la tombée du jour. C'est la première fois qu'ils agissent ainsi. Et je vous assure que c'est aussi la dernière fois!», a-t-il lancé, poussant un grand rire de soulagement.

### Ils s'endorment dans le magasin

Il était environ 16 h lorsque les deux garçons sont entrés dans le magasin.

«Je me suis aperçu que j'avais perdu les deux dollars, a repris Anthony. Nous étions un peu déçu. Nous nous sommes promènes un peu dans le magasin. Nous étions très fatigués.»

Si fatigués étaient-ils qu'ils se sont assoupis dans une maison-jouet «Fisher Price». Et à 17 h, lorsque les employés du Toys'R'Us ont vérifié les lieux une dernière fois avant de fermer les portes pour la nuit, ils n'ont pas jeté un coup d'oeil à l'intérieur de cette maison d'enfants.

À leur réveil, Anthony et Jérôme ont vite réalisé qu'ils se trouvaient maintenant seuls dans ce «paradis pour enfants». Mais ils avaient nullement l'intention d'y rester.

Anthony a tenté de briser la fenêtre du magasin en lançant un extincteur de feu sur celle-ci, mais sans succès. Ils ont ensuite tenté de téléphoner à leurs parents, mais les deux garçonnets ignoraient qu'il fallait d'abord composer le «9» pour établir la communication.

«On commençait à avoir peur,

admet le jeune Jérôme. On ne pouvait pas ouvrir les portes et il faisait un peu noir.»

Les deux garçons ont tenté par tous les moyens de sortir de l'édifice mais sans succès. Ils étaient prisonniers d'un magasin de jouets!

Ne pouvant résister à la tentation, Anthony et Jérôme se sont «lancés» dans les jouets et le chocolat.

«On a joué pendant quelques heures et ensuite on a dormi un peu sur une table à pique-nique. Nous nous sommes réveillés vers 4 heures du matin et on a continué à jouer.»

Mais pendant ce temps, les parents des deux jeunes «prisonniers» et une centaine de bénévoles de Gatineau ratissaient le secteur où les enfants avaient été vus pour la dernière fois.

«Ce fut une nuit d'enfer, raconte Linda Cerezo, la mère des deux garçons. Je regardais la chambre vide de mes fils et je me demandais s'ils étaient toujours en vie. Je fondais en larmes à chaque fois que l'hélicoptère de la Sûreté du Québec survolait notre logement.»

C'est vers 8 h, hier matin, que les enfants ont été retrouvés par le gérant du magasin Toys R'Us, Michel Legault. (Voir autre texte en page 3).

Ce dernier a communiqué avec la Sûreté de Gatineau, et en moins d'une minute, une auto-patrouille allait chercher les enfants au magasin pour les réunir avec leurs parents qui se trouvaient à la Maison de la culture, là où l'on planifiait la journée de recherches avec la centaine de bénévoles rassemblés à cet endroit.

Un cri de joie et de soulagement a éclaté lorsqu'un policier a annoncé à la foule que les enfants avaient été retrouvés sains et saufs, les «babines» recouvertes de chocolat... dans un magasin de jouets.

### Presse Canadienne - Longueuil

Touchés par le drame horrible et incompréhensible qui a frappé la famille El Tomi, à Longueuil, des dizaines de personnes ont offert spontanément des montants d'argent afin de venir en aide aux deux survivantes.

Il ne reste plus qu'à espérer que les deux enfants pourront profi-

## Drame de Longueuil

# Des dons pour les deux jeunes survivantes

ter un jour de cet argent, car leur état est toujours considéré comme fort problématique, particulièrement en ce qui concerne Batoul, 9 ans, hospitalisée à Sainte-Justine.

Hélène Saint-Hilaire, porte-parole de cet hôpital, a indiqué hier que l'état de la fillette est stationnaire depuis son arrivée à l'hôpital, c'est-à-dire qu'elle repose toujours dans un état critique et que sa vie est en danger.

«Elle a subi un traumatisme crânien très sévère», a souligné Mme Saint-Hilaire.

Houidad El Tomi, 14 ans, repose pour sa part à l'hôpital Charles-Lemoyne. Des rumeurs circulaient, hier matin, au sujet de son décès, mais une représentante de l'hôpital a signalé que l'adolescente était vivante, sans entrer dans les détails.

Le père de famille, Mahmoud El Tomi, 51 ans, est soupçonné d'avoir tué sa femme Aida, 47 ans, et ses filles Leila, 2 ans, Hend, 6 ans, et Sabrina, 18 ans, samedi, en plus de blesser très gravement Houidad et Taboul. El Tomi aurait ensuite tenté de se suicider.

Des enquêteurs de la police de Longueuil sont allés le rencontrer hier après-midi, à l'hôpital Pierre-Boucher, où il repose au département des soins intensifs.

Il est probable que l'appareil judiciaire se déplacera à cet hôpital, aujourd'hui, afin de faire comparaître El Tomi devant la justice.

Parmi les gestes généreux accomplis hier, mentionnons en particulier celui des élèves de l'école secondaire Jacques-Rousseau, à Longueuil, que fréquentait Houidad, une des survivantes.

Des étudiants, amis de l'adolescente, ont pris sur eux d'organiser une collecte afin de lui venir en aide. Leur désir a fait rapidement

boule de neige et c'est plus de 400\$ qui ont été ramassés dans les heures suivantes.

Par ailleurs, 10 personnes ont communiqué avec l'organisme Jeunesse au Soleil afin d'offrir des sommes variant de 10\$ à 1000\$, toujours dans le but de venir en aide aux deux survivantes.

En outre, Pascale Trabat, voisine des El Tomi, sa fille Christelle et une amie de cette dernière, Mylène Montreuil, veulent aussi organiser une collecte dans les rues voisines de la rue Boucher, où le drame a eu lieu.

Le presbytère Saint-François-de-Sales, qui aidait assez souvent la famille El Tomi, a également reçu des offres similaires.

### Retraite

## Tobin ne veut pas imiter Bouchard

### Presse Canadienne

Lucien Bouchard a peut-être fait don de sa retraite de député fédéral, mais Brian Tobin a toujours l'intention de l'ajouter à son salaire de premier ministre de Terre-Neuve — pour l'instant.

«Je suis si occupé à me préparer à ma nouvelle tâche qui consiste à administrer la province que je n'y ai plus repensé», a lancé M. Tobin lundi.

Mais il a tout de même dit que tout était possible au sujet de savoir s'il toucherait oui ou non sa retraite de député.

«C'est quelque chose qu'il me faudra examiner. Pas aujourd'hui, je suis vraiment dans le jus», a déclaré M. Tobin, qui doit être assermenté vendredi comme premier ministre de Terre-Neuve.

## Chômage

### Une tournée de la région

de la page 1

économiques de l'Outaouais d'ici le mois de septembre.

«Nous allons d'abord compléter le document sur le chômage avant d'entamer une tournée de toute la région pour trouver des solutions. Une fois que le milieu se sera entendu sur des priorités, on pourra signer une entente avec le gouvernement du Québec afin que les 22 millions soient dépensés le plus efficacement possible», d'expliquer le responsable du Secrétariat dans l'Outaouais, Paul-André David.

Il se pourrait que le consensus se fasse autour d'une augmentation de la scolarisation car l'Outaouais a un retard important à combler. Dans son rapport sur les causes et les sources du chômage, la SQDM identifie clairement la faible scolarité des 15 ans et plus dans l'Outaouais, comme l'une des causes importantes du chômage.

«Si on s'entend pour mettre l'accent sur la formation, on le fera. Ce qui est bien dans la décision du gouvernement c'est que chaque région aura le choix des solutions» d'ajouter M. David.

### Sommaire

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Les arts              | 20 et 21     |
| Bridge                | 25           |
| Économie              | 15, 17 et 18 |
| Éditorial             | 12 et 13     |
| Fortin, Marcel        | 32           |
| Horoscope             | 24           |
| La région             | 3 à 7        |
| Legault, Yvon         | 32           |
| Le monde              | 14           |
| Le pays               | 8 à 11       |
| Les petits bonshommes | 37           |
| Mots croisés          | 26           |
| Mot mystère           | 23           |
| Nécrologie            | 30 et 31     |
| Pari sportif          | 35           |
| Pedneault, Yvon       | 38           |
| Petites annonces      | 22 à 31      |
| Sanson, J. Jacques    | 13           |
| Sports                | 32 à 43      |
| Sport régional        | 3 à 7        |
| Statistiques          | 34 à 37      |
| Vastel                | 13           |

### Loterie

Tirage du 22 janvier 1996

**415**  
**3011**



Présentée par

## LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK<sup>md</sup>

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Pour plus de détails veuillez composer le 1.900.565.4456. Frais applicables.

### La météo

**Au pays**

|                   | Max. | Min. |
|-------------------|------|------|
| Calgary           | -28  | -18  |
| Edmonton          | -21  | -31  |
| Fredericton       | 2    | -4   |
| Halifax           | 3    | 0    |
| Montréal          | 0    | -5   |
| Québec            | 1    | -5   |
| Régina            | -23  | -33  |
| St-Jean, N. B.    | 1    | -2   |
| Saskatoon         | -25  | -34  |
| St. John's, T. N. | -2   | -4   |
| Sudbury           | -9   | -15  |
| Thunder Bay       | -19  | -32  |
| Toronto           | 1    | 0    |
| Vancouver         | 4    | -2   |
| Whitehorse        | -36  | -44  |
| Windsor           | 2    | -2   |
| Winnipeg          | -23  | -34  |

**Le monde**

|                | Max. | Min. |
|----------------|------|------|
| Acapulco       | 33   | 21   |
| Athènes        | 9    | 5    |
| Berlin         | -3   | -11  |
| Bermudes       | 19   | 15   |
| Bruxelles      | 2    | -3   |
| Genève         | 4    | 0    |
| Hong Kong      | 21   | 16   |
| Honolulu       | 28   | 20   |
| Jérusalem      | 14   | 6    |
| Las Vegas      | 11   | -1   |
| Londres        | 6    | 3    |
| Los Angeles    | 15   | 6    |
| Mexico         | 24   | 9    |
| Miami          | 27   | 21   |
| Moscou         | -7   | -9   |
| Myrtle Beach   | 12   | 7    |
| New-York       | 8    | 2    |
| Orlando        | 26   | 16   |
| Paris          | 6    | 2    |
| Rio de Janeiro | 30   | 23   |

### Les prévisions Ottawa / Hull

|           | Aujourd'hui                           | Demain  | Jeu                | Vendredi                             |
|-----------|---------------------------------------|---|--------------------|--------------------------------------|
| Icone     |                                       |   |                    |                                      |
| Prévision | Nuageux, faible neige passagère -4/-9 | Neige avec risque de pluie verglaçante -3/-18 | Dégagement -10/-15 | Nuageux avec averses de neige -8/-15 |

**Nord de l'Outaouais**  
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

|           | Aujourd'hui                                  | Demain                                    |
|-----------|--|---|
| Icone     |  |   |
| Prévision | Éclaircies, faible neige en après-midi -1/-8 | Neige, accumulation de 10 cm ou plus 0/-9 |

**Les records**  
Maximum : ..... 5,6° (1972)  
Minimum : ..... -31,7° (1976)

**Lunes de janvier-février**

|       | premier | pleine | dernier | nouvelle |
|-------|---------|--------|---------|----------|
| Icone |         |        |         |          |
| Date  | 27      | 4      | 12      | 18       |

### LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913  
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555  
1-800-267-6961  
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30  
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222  
1-800-267-9555  
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00  
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747  
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

**LeDroit:**  
47, rue Clarence  
pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J9

**Promenades de l'Outaouais**  
C.P. 82050,  
Gatineau QC,  
J8T 8E1

# La région

Procès du policier Lachapelle

## L'incident capté sur vidéocassette

Le jury a pu prendre connaissance, hier, d'une des pièces importantes de la poursuite au procès du policier hullois Michel Lachapelle, accusé de voies de fait et de tentative d'entrave à la justice.

RÉGIS BOUCHARD

LeDroit

Il s'agit d'une vidéocassette réalisée à partir d'une caméra de surveillance de l'édifice Bell Canada, rue Hôtel de ville à Hull, de l'autre côté de la rue où sont survenus les incidents du 17 novembre 1994, lors de l'arrestation par le policier Lachapelle d'un jeune homme d'Ottawa, Frank Ditiero.

L'enregistrement montre l'agent Lachapelle se diriger vers Ditiero, alors que ce dernier a les deux mains en l'air. Selon la preuve, M. Ditiero venait d'endommager une brassière de cuir recouvrant la partie avant d'une voiture stationnée sur le terrain situé face à l'édifice Bell Canada.

C'est le gardien de sécurité Mario Lapierre qui a filmé l'incident, en dirigeant la caméra extérieure à partir de son poste de contrôle dans l'édifice.

On y voit le policier Lachapelle empoigner le suspect par le cou et l'amener près de la voiture banalisée et le menotter en lui plaçant le haut du corps sur le capot.

Par la suite, l'agent laisse tomber M. Ditiero par terre et, selon le témoignage de M. Lapierre, lui donne un coup de pied dans les côtes, ce qui n'apparaît pas toutefois avec évidence sur le vidéo.

Frank Ditiero est ensuite placé dans la fourgonnette policière où il en ressort quelques minutes plus tard pour prendre place à bord de la voiture où se trouvaient l'agent Lachapelle et un collègue.

Finalement, Frank Ditiero sera remis en liberté peu de temps après que l'individu qui se trouvait avec lui eut fait un saut au guichet automatique situé tout près.

## Jurés bilingues

RÉGIS BOUCHARD

LeDroit

Bien que francophones, les 12 jurés sélectionnés pour entendre le procès du policier hullois Michel Lachapelle devront écouter au moins deux témoignages en langue anglaise.

La chose est plutôt inhabituelle en ce qui a trait aux Assises criminelles et c'est avec l'accord de la défense et de la couronne que le juge Louis-Phillipe Landry de la Cour supérieure a choisi de procéder ainsi.

Lors de la sélection du jury, le magistrat s'est d'ailleurs assuré que les candidats étaient en mesu-

Invité à témoigner, hier, Frank Ditiero a expliqué que son copain était aller chercher de l'argent pour payer les billets de stationnement qu'il n'avait pas acquittés.

Le témoin a par ailleurs expliqué que deux jours seulement après les incidents, Michel Lachapelle lui avait téléphoné pour lui dire que l'incident du 17 novembre avait été filmé. «Il (le policier) m'a demandé de ne pas porter plainte. Il a dit qu'il allait parler au propriétaire du véhicule automobile dont la brassière avait été endommagée et qu'on allait arranger ça entre nous et qu'il n'y aurait pas de plaintes contre moi et contre lui (l'agent Lachapelle)», a indiqué Ditiero, ajoutant que Lachapelle lui avait demandé de ne pas collaborer avec la personne qui allait sans doute l'appeler concernant la cassette de l'événement.

«Pas correct»

M. Lachapelle a ensuite contacté Ditiero à deux autres reprises, notamment pour l'informer qu'il avait parlé au propriétaire de la voiture endommagée et que ce dernier, un policier de Mississauga, accepterait un remboursement de 125 \$. Frank Ditiero a expliqué que Lachapelle s'était engagé à lui rembourser cette somme. «Je savais que ce n'était pas correct», a dit le témoin.

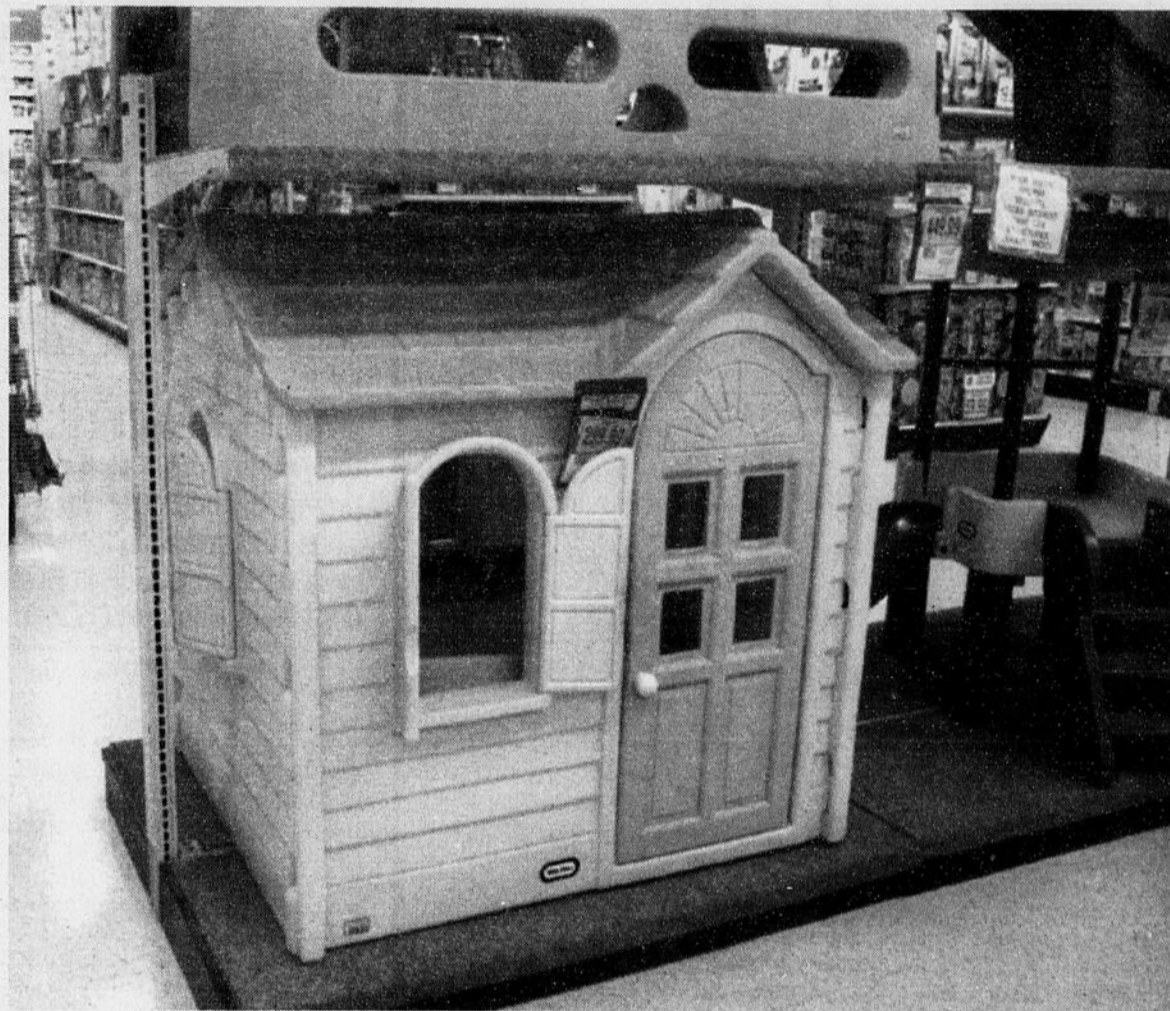
Selon Ditiero, Michel Lachapelle lui a même rendu visite chez lui pour lui réitérer que le tout pouvait s'arranger sans que des plaintes soient portées. Le policier, selon Frank Ditiero, était très nerveux et disait ne plus trouver le sommeil depuis les incidents.

Frank Ditiero devrait répondre aujourd'hui aux questions du procureur de Michel Lachapelle.

re de comprendre l'anglais, ajoutant toutefois qu'un interprète demeurerait à la disposition de la cour si le besoin s'en faisait sentir.

Généralement, lorsque le jury est francophone, les témoignages livrés en anglais sont traduits par un interprète mais, dans ce cas-ci, les parties ont choisi d'innover du moins en ce qui concerne deux témoignages en particulier puisque le reste du procès se déroulera en français.

La défense et la couronne ont mis environ 45 minutes pour sélectionner les 12 jurés, sept hommes et cinq femmes, qui ont immédiatement entrepris leur travail en fin d'avant-midi, hier.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

C'est dans cette charmante maison de plastique que les deux gamins se sont endormis. En solide plastique, elle avait probablement l'air de pouvoir résister au souffle du grand méchant loup!

## Seul le hasard explique pourquoi les enfants n'ont pas déclenché d'alarme

Comment deux enfants âgés de 6 et 8 ans ont-ils pu passer une nuit à jouer dans un magasin Toys R'Us, et à se ballader en bicyclette dans les allées de ce grand magasin, sans même déclencher une alarme?

DENIS GRATTON

LeDroit

C'est une question à laquelle la direction de Toys R'Us a tenté de répondre, hier, lorsque jointe par tous les médias du Québec et du Canada.

«Les deux enfants n'ont pas tenté de sortir par les portes. S'ils avaient poussé dans les portes, ils auraient déclenché l'alarme, a expliqué Jules Grenier, porte-parole de Toys R'Us, à Montréal.

«Et il y a des sorties de secours à l'arrière, dans l'entrepôt. Mais encore une fois, les enfants ne se sont pas aventurés dans cette pièce sombre.»

C'est le gérant du magasin du boulevard Maloney, Michel Legault, qui a retrouvé les enfants, hier matin, vers 8 h.

«Je n'ai pas vu les enfants entrant dans le magasin, mais je voyais que quelque chose de louche s'était passée au cours de

la nuit puisque des jouets et des emballages de tablettes de chocolat traînaient un peu partout dans le magasin», a raconté M. Legault.

«C'est lorsque je suis monté à mon bureau que les enfants m'ont aperçu et ils sont venus me demander de l'aide. Je n'en croyais pas mes oreilles!» a-t-il ajouté.

Loin des détecteurs

Les deux enfants, Anthony et Jérôme Cerezo, ont tenté de briser la fenêtre du magasin, durant la nuit, mais n'y sont pas parvenus.

«Ils ont lancé un extincteur de feu, mais la fenêtre a simplement craqué. Si elle avait été fracassée, l'alarme aurait sonné.»

«Et nous avons également des détecteurs de mouvements installés dans des endroits stratégiques dans le magasin, d'enchaîner M. Grenier. Mais les enfants ne sont pas passés devant ces détecteurs



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À l'annonce que les deux gamins avaient été retrouvés, leur père a laissé éclater sa joie.

qui se trouvent près des jouets électroniques, soit les jouets plus dispendieux. Il semble que les enfants sont demeurés dans le centre du magasin, où il n'y a pas de ces détecteurs.»

Le porte-parole de Toys R'Us a indiqué que la compagnie offrira un «cadeau» aux deux garçons pour cette nuit de «paradis», pour les deux bambins, mais une véritable nuit de cauchemar, pour leurs parents. «Nous communiquerons avec les parents de ces deux garçons. Mais on ne le fera pas via les médias. Soyez-en assurés!» a lancé M. Grenier.

## Sur les deux rives

## Des jumeaux demandent à la cour de forcer leur père à les voir

Presse Canadienne

Des jumeaux âgés de 11 ans, d'Ottawa, affirment être résolus à poursuivre leur action en justice contre leur père parce qu'il refuse de les voir, même si leur père se dit accablé par leur façon d'agir.

Andrew et Elliott Stewart se sont présentés, lundi, en cour, déterminés à aller de l'avant avec la poursuite. Mais au cours d'une brève rencontre avec un responsable du tribunal, on leur a dit de porter leur cause devant une cour supérieure.

Andrew soutient que ni lui ni son frère ne reculeront «de façon à ce qu'il vienne nous voir ou qu'il soit puni pour ne pas être venu nous voir».

Et Elliot a renchéri: «j'espère qu'il va se conduire davantage comme notre père et commencer à nous voir comme il est censé le faire. J'ai bien peur qu'il ne vienne plus nous chercher.»

Les experts en droit rappellent que c'est la première fois qu'au Canada un jeune enfant ait intenté une poursuite contre un de ses parents, bien qu'il soit déjà arrivé que des enfants adultes poursuivent leurs parents parce que ces derniers les avaient maltraités.

Un accord en matière de visites prévoit que M. Stewart paie son ancienne épouse 40 \$ chaque fois qu'il annule une de ces visites. Dans leur poursuite, les jumeaux réclament 380 \$ chacun.

Les garçons avaient prévu de présenter eux-mêmes leur cause, mais on leur a fait savoir lundi qu'ils devaient s'assurer les services d'un avocat. Leur cause ne peut être entendue en division provinciale de la cour de l'Ontario et devra donc être présentée devant une division générale supérieure.

L'avocat Colin McCorrison, qui représente le père des enfants Dave Stewart, dit qu'il espère que le délai donnera aux enfants la chance de réfléchir à leur poursuite.

«Il est évident que M. Stewart aime ses enfants. Il est consterné qu'on les ait poussés à agir de la sorte», a expliqué M<sup>e</sup> McCorrison.

Dave Stewart, qui paie religieusement sa pension alimentaire, s'est dit prêt à accepter qu'un médiateur soit chargé de régler ce différend, mais son ancienne épouse n'a pas répondu à l'offre, a ajouté l'avocat. Une poursuite et l'attention des médias causeront du tort aux garçons à la longue, a-t-il dit.

## Pas d'argent pour McConnell-Laramée, selon les opposants de l'autoroute

LeDroit

La crise des finances publiques et la possibilité qu'aucune nouvelle somme ne soit réservée au développement de nouveaux axes routiers cette année constituent des raisons supplémentaires pour passer à autre chose et abandonner l'autoroute McConnell-Laramée, estime l'Association des résidents du quartier Wright à Hull.

Se basant sur les commentaires du député de Pontiac, Robert Middlemiss, qui prédisait la semaine dernière l'abandon du parachèvement du projet routier en raison des coupures prévues au ministère des Transports, le vice-président de l'Association, André Gagnon, estime qu'il faut tirer les conclusions qui s'imposent.

«Les choses ont changé. L'État n'a plus les moyens de se payer une autoroute de 40 millions \$ qui ne mènerait que sur des ponts déjà congestionnés», dit-il.

M. Gagnon croit plutôt qu'il faut abandonner cette vieille idée et travailler sur des projets plus constructifs qui régleraient véritablement les problèmes de transport. «Profitons, dit-il, de l'immense potentiel touristique, commercial et résidentiel de ce point stratégique de la ville pour repartir avec des projets porteurs d'avenir.»

## Une lutte sanglante mène à deux arrestations

Charles Thériault - LeDroit

Deux hommes ont été arrêtés et seront accusés de tentative de meurtre en rapport à la bagarre sanglante qui s'est produite à Saint-Pierre de Wakefield, dimanche. Selon le porte-parole de la Sûreté du Québec, Mathias Tellier, l'un des deux agresseurs est un mineur dont l'identité ne peut être révélée et qui devra comparaître devant le Tribunal de la Jeunesse.

L'autre, un homme de Val-des-Monts, sera accusé ce matin et ce n'est qu'à ce moment-là que sera dévoilé son nom.

«Le deuxième suspect a lui-même été blessé au tendon lors de l'altercation. Les policiers vont l'arrêter dès sa sortie de l'hôpital et il sera accusé de tentative de meurtre. Le troisième suspect que nous recherchons a été relâché parce qu'il n'avait pas participé à l'agression. Nous savons aussi que ces gens sont tous de Val-des-Monts et qu'ils se connaissent», a expliqué M. Tellier. L'homme, qui a été opéré, repose toujours dans un état stable au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.



PRESSE CANADIENNE

Les deux jumeaux, Elliot et Andrew, accompagnés de leur mère, Eva.

# La Régie des loyers serait abolie

## Queen's Park songe à privatiser les logements sociaux

Dans la foulée de sa lutte incessante contre le déficit, le gouvernement ontarien pourrait privatiser les 86 000 logements sociaux de la province, abolir des commissions régionales de logement et se débarrasser de la Régie des loyers, a appris LeDroit.

JULIE LEMIEUX

LeDroit

Plus de 10 000 unités de logements pourraient être vendues d'ici quelques années dans la région d'Ottawa-Carleton, si cette rumeur se concrétise. Par souci d'économie, le gouvernement envisage aussi la possibilité de se débarrasser des plus petites commissions régionales de logement, comme celle de Prescott-Russell.

Les 12 employés de cet organisme sont d'ailleurs sur le qui-vive et ont hâte de savoir sur quel pied danser, selon le responsable de l'entretien des logements sociaux de ce secteur, Roch Laliberté.

«C'est une rumeur persistante. Si le gouvernement décide de privatiser, c'est certain qu'on va perdre nos emplois», a expliqué

cet homme qui travaille à la commission depuis 15 ans.

Selon la porte-parole de la Commission de logement d'Ottawa-Carleton, Linden Holmes, le gouvernement étudie la possibilité de fusionner les «petites» commissions régionales avec les plus solides, comme celle d'Ottawa. Elle ne craint pas donc pour l'avenir de cet organisme central, qui emploie 200 personnes.

«Peu importe ce qui va arriver, il faudra continuer à gérer ces édifices, ces 10 000 logements habités par des gens à hauts risques. Et notre organisation est très efficace pour le faire. Mais on s'attend à avoir plus de nouvelles à ce sujet au mois de mars», a-t-elle soutenu.

## Une option pour le ministre

Au bureau du ministre des Affaires municipales et du Logement, Al Leach, on affirmait hier qu'il était clair que le gouvernement ontarien analysait la possibilité de se débarrasser des logements sociaux.

«La privatisation est une option pour les logements sociaux en Ontario. Nous avons toujours voulu que le gouvernement se sorte de l'administration de ces logements, mais rien n'a encore été

décidé. Chose certaine, la privatisation ne se fera pas avant que nous ayons analysé cette avenue en profondeur», a expliqué au Droit l'attachée de presse du ministre, Christine Burkitt.

Selon elle, le gouvernement étudierait en outre la possibilité de donner les subventions pour le logement social directement aux bénéficiaires au lieu de les offrir aux commissions de logement.

De son côté, le député libéral d'Ottawa-Est Bernard Grandmaître soutient que Mike Harris aurait aussi l'intention d'abolir la Régie ontarienne des loyers afin d'attirer des acheteurs pour les logements sociaux.

«Une personne qui achète des logements sociaux ne pourra pas arriver dans son argent si elle n'obtient que 200 \$ par mois pour un appartement. Il faudra donc augmenter le coût des loyers, mais on ne pourra pas le faire tant que la Régie des loyers sera là. Le gouvernement présentera donc une législation pour abolir la Régie et il n'y aura plus de barème pour les loyers», a expliqué le député.

Selon lui, le gouvernement a toutefois assuré que ce projet ne devrait pas se réaliser avant deux ou trois ans. «Ce n'est pas leur première priorité», a-t-il dit.

## Entretien des logements sociaux à Hawkesbury

## Le gouvernement accusé de négligence

JULIE LEMIEUX

LeDroit

Des bénéficiaires de l'aide sociale de Hawkesbury se plaignent de la négligence du gouvernement à l'égard de l'entretien des fournaises des logements sociaux.

Un habitant de la rue Gladstone, Yves Léonard, a dû être évacué de son appartement pendant trois jours, il y a deux semaines, à la suite de ce qu'on croyait être une fuite de monoxyde de carbone.

Après des analyses plus poussées et des tests médicaux, aucune trace de gaz toxique n'a été décelée dans l'appartement ou dans l'organisme de M. Léonard et de sa famille. La Commission de logement de Prescott-Russell a ordonné le remplacement d'un tuyau d'échappement rouillé et percé, ainsi que le nettoyage de la fournaise.

Même s'il n'a pas eu de conséquence grave, cet incident a quand même semé la trouille dans le voisinage. Et avec raison, admet le responsable de l'entretien des logements de la commission, Roch Laliberté.

«Je ne blâme pas les gens d'avoir eu peur mais les pompiers ont fait un mauvais diagnostic dès le départ et ça nous a menés sur une fausse piste. Mais on va quand même changer les tuyaux (d'échappement) des 22 unités de



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yves Léonard montre le tuyau d'échappement brisé de la fournaise de son logement social. Cet incident a semé la trouille dans le voisinage.

la rue Gladstone», a-t-il soutenu. Ces appartements datent de 25 à 30 ans, mais les fournaises ont été changées il y a environ trois ans, affirme M. Laliberté. Les systèmes de chauffage des 46 loge-

ments sociaux des rues Portelance et Taché n'ont toutefois pas encore été remplacés, admet-il. «Ils le seront bientôt, si ces appartements ne sont pas vendus au privé d'ici là», a-t-il lancé.

Selon l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull

# L'étude sur la revitalisation de Saint-Joseph lèverait le nez sur des questions importantes

## Des églises prient la MROC de ne pas couper les services sociaux

Un groupe d'églises d'Ottawa-Carleton va tenter d'ici mercredi de convaincre le gouvernement régional de ne pas couper 1,2 million \$ dans les services sociaux.

FRANCE PILON  
LeDroit

«Nous sommes conscients que le déficit doit être réduit mais le montant que l'on s'apprête à couper représente seulement 2 \$ par famille de la région, soit moins d'un cent par année.

«Est-ce qu'on a vraiment besoin de réduire les taxes au détriment des pauvres», a demandé, hier, le recteur Peter Schonenbach, de la Basilique Notre-Dame, à quelque 50 personnes qui étaient réunies à l'église McLeod-Stewarton United à l'invitation du comité ad hoc oecuménique des communautés religieuses d'Ottawa.

### Compressions majeures

Ce comité s'est lancé dans une véritable course contre la montre pour faire changer d'avis le gouvernement régional qui doit approuver demain le budget.

Les compressions vont toucher les programmes d'aide supplémentaire comme les subventions pour les laisser-passer d'autobus, les meubles et les accessoires pour les familles sur le bien-être social et les services à domicile.

Il y a aussi la réduction de 60 000 \$ que devront encaisser les organismes Parrainage civique, Aide aux victimes de viol, le Centre 454 et le programme de déjeuner à l'école.

Les participants ont été invités à téléphoner aux conseillers régionaux pour qu'ils réintègrent 1,2 million \$ au budget.

La MROC pourrait trouver l'argent nécessaire à même la réduction de la taxe d'eau qui est d'environ 18 \$ par maison, soutient le comité ad hoc.

### Problèmes insurmontables

Selon les églises, les coupes risquent de provoquer des problèmes insurmontables pour les plus démunis de la société.

En coupant les subventions pour les laisser-passer d'autobus, les assistés sociaux n'auront plus de moyen de transport pour aller se trouver du travail, pour retourner aux études, ou aller chez le médecin.

Le Centre 454, un centre de jour qui s'occupe des personnes errantes craint de devoir couper dans ses services de *counselling*.

La clientèle est composée en majorité de personnes qui ont des problèmes mentaux ou de dépendance aux drogues ou à l'alcool.

Ce sont eux qui vont souffrir des coupes, a dit le directeur du centre.

L'étude préliminaire de revitalisation de l'axe commercial Saint-Joseph, qui sera déposée mercredi soir à Hull, néglige des aspects importants, voire essentiels pour la revitalisation du boulevard, estime l'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull.

RENÉE LAURIN  
LeDroit

En comparant les résultats de leurs propres observations avec ceux du consortium, Boisvert, Mizoguchi et Associés, Biancamano et Resscoplan, les 15 membres de l'association estiment que l'importance de compléter le réseau routier planifié dans le secteur ainsi que la nécessité de mettre sur pied un organisme de revitalisation permanent ont été négligés.

«Plusieurs points soulevés dans leur étude concordent avec les nôtres. Nous croyons par contre que le prolongement du boulevard de la Carrière jusqu'à la rue Montcalm est primordial pour assurer le succès d'un programme de revitalisation», a expliqué le porte-parole de l'Association, Réal Brunet.

M. Brunet a également précisé que ces travaux devraient à tout le moins être amorcés d'ici trois ans pour assurer la viabilité du secteur.

«Cet axe, écrit-on dans le document de réflexion de l'association dont le *Droit* a obtenu copie, créerait le lien de surface inexistant entre le Casino et le Musée des civilisations. Étant à proximité de l'axe Saint-Joseph, il consolidera le secteur et fera le lien manquant entre le secteur Wrightville et l'île de Hull.»

### Embauche d'un coordonnateur

M. Brunet souligne, d'autre part, que le prolongement de cet axe routier permettra de stimuler le développement du parc d'affaires du Ruisseau dans le secteur de la rue Lois. L'arrivée de nouveaux espaces de bureaux aurait pour effet d'augmenter l'achalandage sur Saint-Joseph.

Quant à l'organisme permanent de revitalisation, semblable à la Corporation de revitalisation du centre-ville, M. Brunet souligne qu'il a dû travailler fort pour convaincre les experts de son importance. «Ils parlent de la création d'une association de marchands, mais n'ont pas été aussi loin que nous dans la définition du rôle de l'organisme dit-il, à moins qu'ils nous réservent des surprises, mercredi soir, lors de leur présentation.»

L'organisme permanent de revitalisation préconisé par l'Association aurait une vocation semblable à celle de la corporation de revitalisation du centre-ville, c'est-à-dire qu'il permettrait, entre autres, l'embauche d'un coordonnateur à temps plein. Le coût de cette recommandation est évalué à 150 000 \$ par année. Un montant que l'Association espère aller chercher en récupérant 25 % des revenus de taxes générés par l'arrivée des magasins à grandes

surfaces. «Il s'agit, rappelle M. Brunet, d'un engagement donnée le 25 juin 1995 par la ville de Hull et cela, pour une période de cinq ans.» Clarisse Béland, qui a travaillé à l'étude de revitalisation, a précisé de son côté qu'il y avait

peut-être confusion dans le choix des mots puisqu'ils entendent, eux aussi, recommander la création d'une structure permanente pour assurer la revitalisation du boulevard.

Quant à l'aspect du réseau routier, elle a expliqué que la ville de Hull ne leur avait pas donné le mandat d'étudier à fond la question du réseau routier.

«On devait s'attarder sur l'axe et ses intersections surtout, a-t-elle dit, ce qui ne nous a pas empêché de jeter un coup d'oeil

à l'ensemble du réseau.»

D'autre part, M<sup>me</sup> Béland a rappelé qu'il s'agissait d'une étude préliminaire. «Il y aura harmonisation entre les observations des gens d'affaires et les nôtres», a-t-elle assuré.

Les résultats de l'étude du consortium embauché par la ville au coût de 40 000 \$ de même que les observations des gens d'affaires du boulevard Saint-Joseph seront dévoilés le mercredi 24 janvier, à 19 h, au Resto-Billard Terminus.

## OPTIQUE LAURIER

### Supervente de soldes!

Toutes les montures, modèles 1995 sont soldées à

SEULEMENT

# 25 \$

MANNEQUINS avec expérience en vente

RECHERCHES

pour travail à temps partiel. SVP vous présenter en personne, les lundis et mardis seulement, chez ELLE Vision au 54, rue Elgin à Ottawa.

### NOUVEAUTÉS 1996

Venez voir de vos propres yeux notre magnifique sélection de modèles 1996 provenant directement d'Europe et conçus par les grands designers de renommée internationale.

50% de rabais

- Toute notre collection de modèles 1996
- Tous les verres de contacts sauf les jetables
- Toutes les prescriptions

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES AU QUÉBEC ET DANS LA PLUPART EN ONTARIO

Dépêchez-vous!

Cette vente se termine le 31 janvier 1996

Hull, 295 St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Oulawaais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hill 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141 Laurier O. (Ottawa) 238-9999 • 621 Somerset (Chinatown, Ottawa) 236-2222 •

## Pas de hausse de taxes à Cumberland

Le contribuable du canton de Cumberland paiera en 1996 le même montant en impôts fonciers municipaux que l'an dernier.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

Le conseil municipal a adopté, jeudi soir dernier, un budget équilibré prévoyant des dépenses courantes de l'ordre de près de 15,6 millions \$ et des dépenses en immobilisations de 1,7 million \$. Les principales dépenses en immobilisations comprennent les frais pour la conception et le début de la construction d'un nouveau poste d'incendie à Cumberland et la balance des paiements pour la nouvelle autopompe de sauvetage du Service des incendies.

Le propriétaire d'une maison moyenne évaluée à 125 000 \$ en 1988 devra donc déboursier 495,30 \$, soit la même somme qu'en 1995.

Le canton de Cumberland, comme les autres villes d'Ottawa, a été durement touché par les réductions dans les paiements de transfert du gouvernement pro-

vincial, une réduction de 31,75 % représentant 712 000 \$ pour la municipalité.

«Nous avons choisi de réduire nos dépenses plutôt que d'imposer le fardeau fiscal à nos contribuables», a expliqué le maire Brian Coburn.

Selon lui, la qualité des services municipaux sera maintenue. Il est toutefois conscient que d'autres réductions seront sans doute imposées par Queen's Park au cours des prochaines années.

## La nouvelle ville s'appellera Cumberland

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

La nouvelle ville qui remplacera la municipalité du canton de Cumberland devrait porter le nom de... Cumberland. Il s'agit là de la recommandation du Comité du statut de ville qui a rendu public son rapport, mardi soir.

Le nom de Cumberland a été privilégié pour des raisons historiques surtout. Cumberland est le nom qui a été donné à la première collectivité du canton. Encore aujourd'hui, plusieurs citoyens du canton peuvent retracer leur ascendance aux premiers pionniers du début du 19<sup>e</sup> siècle, est-il écrit dans le rapport du Comité du statut de ville.

Le comité s'est également penché sur la possibilité de baptiser la nouvelle ville «Orléans», comme l'ont suggéré certains participants aux consultations publiques. Bien que certains citoyens du secteur est du canton de Cumberland disent habiter Orléans, «donner le nom Orléans à la nouvelle ville offusquerait les habitants d'Orléans qui demeurent dans la municipalité voisine de Gloucester où, en effet, la collectivité d'Orléans habite», ont convenu les membres du comité.

En proposant que la nouvelle ville porte le nom de Cumberland, le comité suggère également que le conseil entreprenne des discussions avec la Société canadienne des postes afin de s'assurer que le nom Cumberland devienne la principale adresse postale reconnue par la Société pour tous les habitants.

Par ailleurs, le comité propose que le personnel municipal prenne les mesures nécessaires pour faire installer des enseignes portant le nom «Cumberland» sur toutes les routes provinciales et les chemins régionaux qui mènent à la municipalité ou qui la traversent.

Les recommandations contenues dans le rapport seront étudiées et une décision finale portant sur le nom de la ville sera prise lors de la réunion du conseil municipal, le 6 février.

## Vous êtes semi-autonomes...

La Maison Mgr Adolphe Proulx, l'ancien presbytère de la cathédrale St-Rédempteur vous offre des services pour personnes semi-autonomes.

Souffrez-vous d'arthrite aiguë, de cécité progressive, de diabète, de pertes de mémoire ? Votre médication doit être étroitement surveillée ? Vous êtes en convalescence prolongée ? Bref la maison Monseigneur peut maintenant vous offrir toute une gamme de services spécialisés en rapport avec vos besoins :

- Chambres privées
- Service de garde 24 heures
- Repas servis dans les chambres
- Service de bain
- Salle à manger
- Infirmière sur place

À partir de 40 \$/jour  
778-8717

- Sonnette de sécurité pour chaque lit
- Chambre et salle de bain aménagées selon les besoins
- Lits d'hôpital
- Un médecin sur appel.
- Service pour les médicaments (pharmacie)
- Service pour fixer les rendez-vous à l'extérieur
- Chemises d'hôpital
- Services religieux, récréatifs, entretien ménager et autres.

**Maison Mgr Adolphe Proulx**

221, rue St-Rédempteur, Hull (Qc) J8X 4H1  
Téléphone : (819) 778-8717



Marie-Claude, préposée



Michelle, préposée

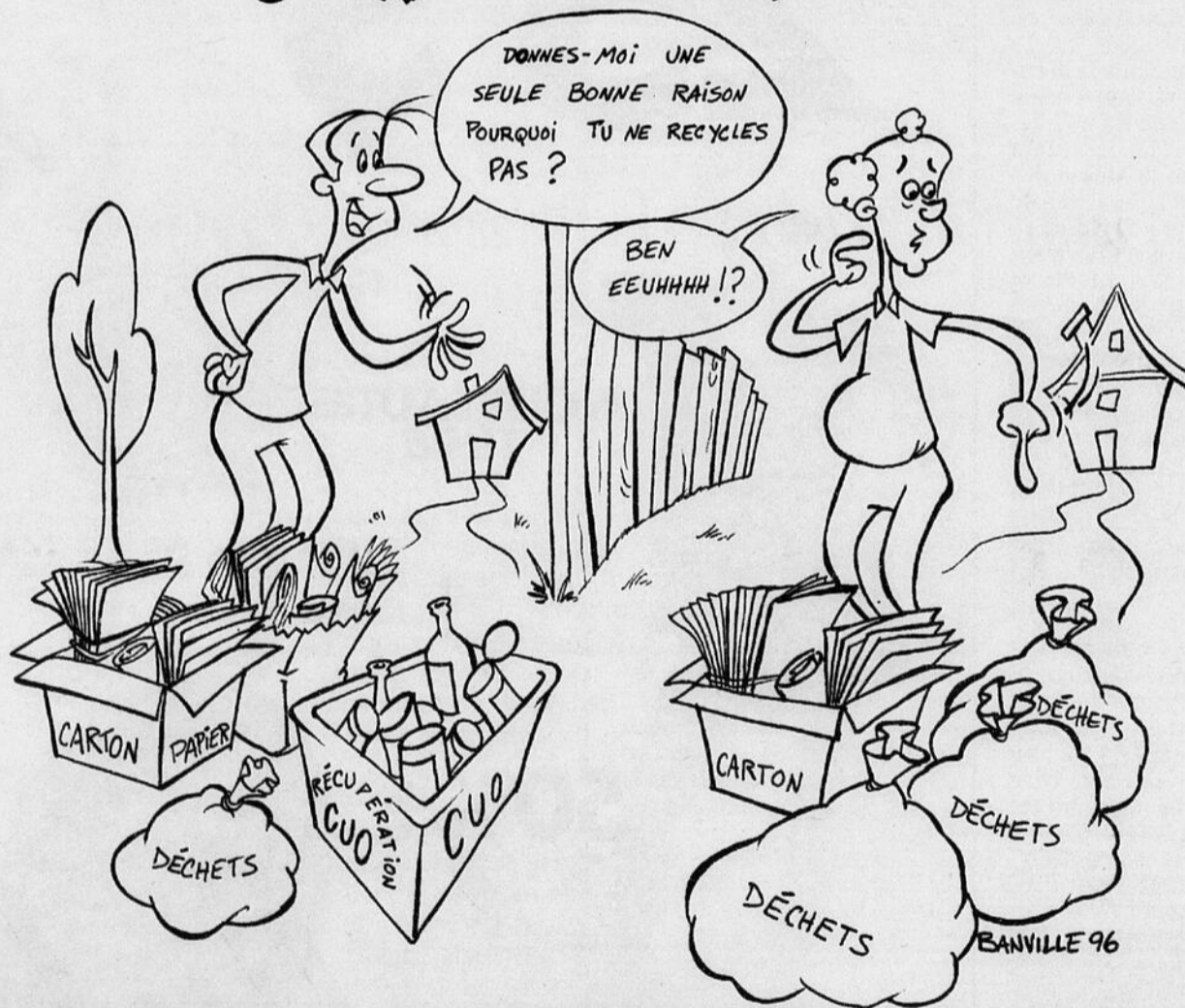


Elisette, infirmière auxiliaire



Marie-Claude, préposée

## MOI JE RECYCLE À PLEIN BAC



771-INFO  
(4636)



## Don-Gamble, à Ottawa Un centre récréatif privatisé malgré le refus des employés

Le Centre Don-Gamble à Ottawa sera-t-il géré à l'image du Centre Ray-Friel à Cumberland?

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
LeDroit

Le conseil municipal d'Ottawa le souhaite. Les employés membres du local 503 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ne le veulent pas. La ville d'Ottawa ne doit pas craindre la privatisation de la gestion et de l'exploitation de ses installations récréatives, soutient le maire Jacquelin Holzman qui y voit là l'avenir de certains services municipaux.

Les employés, eux, font entendre un autre son de cloche. «La ville s'embarque sur une mauvaise voie», soutient pour sa part Clarence Dungey, dont les services d'expert-conseil ont été retenus par le local 503 du SCFP.

«C'est ridicule de construire un beau complexe récréatif de 11 millions \$ et de le céder à l'entreprise privée... Nous sommes déçus et perplexes devant la décision du conseil, surtout de la décision des conseillers Ron Kolbus et Joan Wong qui ont changé d'idée», a déploré M. Dungey.

La semaine dernière, le conseil municipal d'Ottawa a choisi d'aller de l'avant avec l'appel d'offres pour la privatisation de la gestion de son nouveau Centre Don-Gamble de la rue Côté qui doit ouvrir ses portes en juin prochain. Construit au coût de 11,9 millions \$, le complexe comprend la piscine St-Laurent ainsi que l'aréna St-Laurent auxquels ont été greffés un gymnase, des salles communautaires et une bibliothèque.

### Occasion en or

L'étape des appels offres fournit une occasion en or à la ville d'Ottawa, selon le conseiller municipal Jim Watson. Ailleurs, l'expérience s'est avérée profitable, a noté le maire d'Ottawa. «À Cumberland, ils font des économies au Centre Ray-Friel», dit Mme Holzman.

«Oui, il y a des économies à faire avec la privatisation. Les problèmes quotidiens sont les mêmes que ce soit l'entreprise privée ou la municipalité qui gère les lieux. La différence se situe au niveau des salaires. Avec l'entreprise privée, les salaires sont moins élevés et les employés produisent plus», explique le maire du canton de Cumberland, Brian Coburn.

«Oui, lorsqu'il y a privatisation, soit que la programmation soit inférieure ou que les salaires ne suffisent pas à garder les employés en poste tellement longtemps. Il y a beaucoup de roulement et cela se fait au détriment de la communauté que le centre dessert», réplique M. Dungey.

La compagnie et ses employés ont tout intérêt à offrir un bon service. «Plus le service est bon, plus il y a de gens qui fréquentent le centre et plus il y a d'argent à faire», a poursuivi M. Coburn lors d'un entretien avec LeDroit.

D'ici cinq ans, le canton de Cumberland n'aurait plus à subventionner le Centre Ray-Friel, dont il

est toujours propriétaire. Présentement, le centre coûte moins de 100 000 \$ par année à la municipalité. La compagnie Recreational Services Incorporated est gestionnaire du Centre Ray-Friel depuis son ouverture en 1990-1991. Elle empoche tous les profits qu'elle peut ensuite réinvestir dans le centre. «Ils ont investi 200 000 \$ dans le centre de conditionnement physique», dit Brian Coburn, satisfait de l'entente conclue avec Recreational Services Incorporated. Connue également sous le nom de Contemporary Leisure, la compagnie est gérée par l'ancien maire d'Ottawa, Jim Durrell.

## Le Canada indivisible? La MRC de Pontiac évite de trancher

PIERRE JURY  
LeDroit

Une résolution proclamant l'indivisibilité du Canada a été adroitement évitée à la table du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, hier.

Plutôt que de voter sur cette proposition qui a polarisé la population de l'ouest du Québec au cours des derniers jours, le conseil l'a plutôt remise au mois prochain. Au grand dam de son parrain, Denzil Spence, fédéraliste convaincu et maire de l'Île-aux-Allumettes-Est.

M. Spence s'est dit très déçu, d'autant plus que six des élus qui l'appuyaient au départ ont changé d'idée à la table du conseil. Il a déclaré que ces gens-là «paieraient le prix politique de leur geste.»

Pourtant, 14 des 20 municipalités de la MRC avaient à tour de

rôle récemment accepté la proposition de M. Spence «affirmant et garantissant» leur statut canadien «comme faisant partie d'un Canada indivisible».

Encouragé par le Comité spécial pour l'unité canadienne — entre autres dirigé par Keith Henderson, du Parti Égalité —, M. Spence et quelques sympathisants ont voulu poser un geste selon leurs convictions. Déplorant, comme le maire de Waltham, Paul Ryan, que «les libéraux fédéraux s'assoient sur leurs mains et ne font rien qui vaille».

Hier, l'opinion d'un homme comme Hector Soucie, premier magistrat de Fort Coulonge, a prévalu : «Ce n'est pas le mandat des élus municipaux de se prononcer sur la constitution.»

«La population du Pontiac est attachée au système fédéral, mais c'est au niveau provincial que

l'on est allé chercher des choses, a poursuivi M. Soucie. Nous avons suffisamment de problèmes avec notre taux de chômage à 30 %, nos inquiétudes quotidiennes et nos familles pour nous en faire avec des questions qui ne sont pas de notre ressort.»

De son côté, le maire de Campbell's Bay, Denis Larivière, croit que la légalité du vote est douteuse.

Pendant ce temps, le député fédéral du coin, Robert Bertrand, regrettait que le débat se poursuivait maintenant «pour un autre mois et que c'est justement là le jeu des séparatistes».

Il entend essayer de rassembler la population. Peut-être autour d'une pétition qui demanderait à Lucien Bouchard «de gouverner plutôt que de référendum, et de s'asseoir avec les leaders fédéral et provinciaux pour mieux faire fonctionner le système fédéral.»

# Sortez du froid

## ...à l'occasion de notre grande vente intérieure de véhicules presque neufs!

Comme toutes les années, nous vidons notre salle de montre pour la remplir avec la plus grande sélection de véhicules presque neufs, offerts avec garantie prolongée! De plus, tous nos véhicules sont prêts pour livraison immédiate... Faites vite!



HONDA CIVIC 1992  
2 portes, freins et direction assistés  
9 243\$



TOYOTA CAMRY LE 1993  
V6, tout équipée  
16 280\$



SUZUKI SWIFT 1992  
2 portes, automatique  
7 128\$



PONTIAC GRAND AM 1993  
2 portes, tout équipée  
12 811\$



SATURN SC1 1994  
Automatique, toit ouvrant  
15 241\$



CHEVROLET APV 1994  
V6, tout équipée  
17 284\$



FORD F-150 1993  
V8, version XLT, 4x4  
19 291\$



CHEVROLET PICKUP 1992  
V8, automatique  
13 841\$



HYUNDAI ELANTRA 1994  
AM/FM stéréo, 5 vitesses  
10 602\$



NISSAN SENTRA XE 1994  
Tout équipée  
12 442\$



MAZDA 323 1995  
AM/FM stéréo, automatique  
207\$ pas mois



FORD ESCORT 1995  
2 portes, AM/FM stéréo  
212\$ pas mois



CHEVROLET LUMINA 1992  
Automatique, V6, tout équipée tel quel  
4 683\$

### AUBAINES DE LA SEMAINE

#### ASTRO 1993

V-6, automatique, freins ABS, climatiseur, servodirection.

10 620\$

#### FORD EXPLORER XL 1991

4x4, tout équipé.

14 221\$

Ne payez qu'en mai 1996!

- Aucun versement
- Assistance routière 24 heures par jour sur tous nos véhicules!
- Garantie prolongée
- Plus de 100 véhicules sur place
- Tous les prix seront affichés dans les vitres

444, CHEMIN MONTRÉAL, 749-5941

\*Nos termes sont basés sur une location de 60 mois 120 000 km total inclus (6c du kilométrage excédentaire) garantie, valeur future. Frais de préparation et de pré-livraison sont de 875\$ et les taxes sont en sus.

# Bélisle

## Dépêches

## Le héros de l'Assemblée nationale n'est plus

PC - Québec

Le «héros de l'Assemblée nationale» n'est plus. René Jalbert, abondamment louangé et décoré pour son courage lors de la fusillade de l'Assemblée nationale par le caporal Denis Lortie, est décédé, hier, d'un cancer généralisé, à l'âge de 74 ans.

René Jalbert s'est brutalement retrouvé sous les projecteurs le 8 mai 1984, lorsque le militaire Denis Lortie a investi le Salon Bleu, mitraillé au poing, tuant trois personnes et en blessant 13 autres. Apprenant ce qui se passait, celui qui était responsable de la sécurité dans le parlement est entré dans la pièce sans hésiter et a interpellé ainsi le meurtrier: «Tu es militaire. Moi aussi j'en suis un». Il a alors réussi à convaincre Lortie de le suivre dans son bureau, où ils ont parlé pendant quatre longues heures avant que le militaire n'accepte de se rendre.



René Jalbert

## Le Canada et les États-Unis songent à mettre en commun leurs agents douaniers

Presse Canadienne

Le Canada et les États-Unis envisagent de mettre en commun leurs agents douaniers dans les petits postes frontaliers.

Le ministre canadien du Revenu, David Anderson, a indiqué, hier, que ce changement ne se fera pas du jour au lendemain, en raison de problèmes légaux et techniques, mais que les deux gouvernements l'étudient sérieusement.

«Nous n'avons pas résolu toutes les difficultés légales. De plus, nous n'avons pas aplani complètement les inquiétudes relatives à la souveraineté que ressentent certaines personnes parce que des Américains contrôleraient ceux qui entrent au Canada et des Canadiens contrôleraient l'accès aux États-Unis», a expliqué M. Anderson.

## L'agitation de certains fédéralistes n'effraie pas les partis politiques du Québec

PC - Québec

L'agitation de certains milieux fédéralistes identifiés comme radicaux qui prônent déjà, entre autres, un morcellement du territoire québécois advenant la souveraineté ne semble guère émouvoir les partis politiques à Québec.

«Devant cet affolement et cette période d'agitation plus ou moins désespérée, il ne faut pas trop essayer, nous les souverainistes, de riposter du tac au tac. Il faut les laisser s'agiter et s'affoler et ça va bien finir par se calmer. Ils vont retrouver, un jour, le sens commun et à ce moment-là, un dialogue rationnel pourra peut-être alors s'amorcer», a commenté le ministre de l'Environnement, Jacques Brassard, dans un entretien téléphonique.

Le critique en matière constitutionnelle de l'opposition libérale, Jean-Marc Fournier, député de Châteauguay, ne se laisse pas non plus déboulonner par tout ce qui se dit et se discute dans certains milieux fédéralistes. «On croirait que ces gens-là n'ont pas compris le sens des résultats du référendum du 30 octobre, que les Québécois n'ont pas quitté le Canada mais qu'ils veulent du changement.

## Le Parti réformiste suit le débat sur le taux unique d'imposition

PC - Washington

Le Parti réformiste suit attentivement le débat qui a lieu aux États-Unis au sujet d'un taux unique d'imposition afin d'éviter les erreurs des républicains. Le chef réformiste Preston Manning a déjà tiré une première leçon: il ne faut surtout pas s'embourber dès le départ dans un débat technique sur les détails du mécanisme d'un taux unique. Il faut plutôt s'entendre sur le principe d'un tel système, et obtenir l'assentiment de la population.

M. Manning était à Washington hier pour participer à un forum de discussion sur la révolution conservatrice aux États-Unis et dans quelques autres pays, organisé par le Progress and Freedom Foundation, une organisation conservatrice américaine.

## Sang contaminé: les responsables ont peur

PC - Toronto

Plus de 40 personnes, dont d'anciens ministres fédéraux et provinciaux de la Santé, se tournent vers les tribunaux par crainte d'être formellement blâmés dans l'enquête sur le scandale du sang contaminé au Canada.

De nombreuses requêtes ont déjà été déposées en cour fédérale pour contrer des avis qu'a fait parvenir la commission d'enquête aux personnes qui pourraient être blâmées.

Le juge Horace Krever, qui préside la commission d'enquête, a fait parvenir ces avis, le mois dernier, à plusieurs personnes qui occupaient des postes importants dans la gestion des produits sanguins, au cours des années 1980, lorsque des milliers de Canadiens ont été infectés par les virus du sida et de l'hépatite C.

# Le pays

## Unité nationale: Ottawa prépare un plan d'ensemble

Les Canadiens n'ont encore rien vu de la stratégie fédérale sur l'unité canadienne. Le gouvernement Chrétien se prépare à dévoiler, d'ici quelques semaines, un plan d'ensemble dans lequel il se prononcera notamment sur la légalité des mesures que pourrait prendre Québec pour réaliser la souveraineté.

Presse Canadienne

«Il est important, dans le cadre d'une stratégie globale sur l'unité canadienne, de respecter les règles de droit, ce qui sera pris en compte dans le plan d'ensemble qui sera dévoilé au cours des prochaines semaines», a déclaré à la presse le ministre fédéral de la Justice, Allan Rock, quelques minutes après avoir comparu devant le comité sénatorial qui étudie le projet de loi sur le droit de veto.

«Tout plan d'ensemble doit prendre en considération, parmi ses multiples facettes, la légalité de ce qui est proposé lorsqu'on parle de séparation. Tout gouvernement responsable doit inclure cela dans sa stratégie globale sans pour autant concentrer son attention sur ce point. Mais c'est un élément à considérer», a-t-il répondu à un journaliste.

Ce dernier voulait savoir si le fédéral se pencherait sur la constitutionnalité d'un référendum sur la souveraineté ou sur les modalités conduisant à une sécession.

Le plan fédéral, élaboré par un comité ministériel présidé par Marcel Massé, devrait être soumis au caucus libéral national la semaine prochaine et le cabinet devrait l'étudier en détail lors de sa retraite de deux jours, au début de février.

Le ministre n'a pas voulu donner plus de détails sur ce qu'Ottawa serait prêt à faire pour empêcher la tenue d'un nouveau référendum ou pour stopper la séparation du Québec.

Venu défendre le projet de loi C-110 sur le droit de veto, le minis-

tre n'a cessé d'implorer les membres du comité de ne pas juger le gouvernement fédéral sur la base

des initiatives prises pour respecter les engagements référendaires du premier ministre Chrétien.

Durant la dernière semaine du référendum, M. Chrétien a promis de reconnaître la société distincte québécoise, de ne pas changer la constitution sans l'appui du Québec et de décentraliser certains pouvoirs.



PRESSE CANADIENNE

## Déraillement spectaculaire

Un déraillement spectaculaire s'est produit, hier midi, à Villeroy, dans le comté de Lotbinière, à une soixantaine de kilomètres au sud-ouest de Québec. Dix neuf wagons d'un convoi de marchandises du Canadien National qui en comptait 60 ont déraillé. Selon un témoin, plusieurs wagons se sont empilés les uns sur les autres sous la violence du choc. Les rails auraient aussi été arrachés sur une distance d'environ 200 mètres. Personne n'a toutefois été blessé. Le convoi avait quitté Montréal à destination du Nouveau-Brunswick avec un chargement de soya.

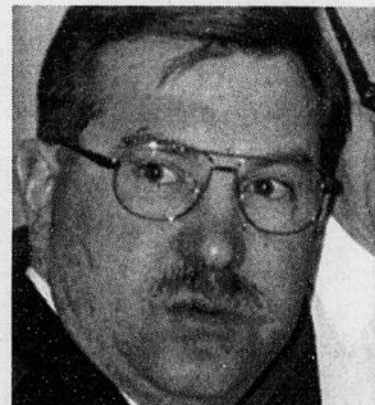
## Morneault croit avoir été puni parce qu'il voulait pousser son enquête trop loin

Le lieutenant-colonel Paul Morneault estime qu'il a été relevé de ses fonctions comme commandant du Régiment aéroporté de Petawawa parce qu'il voulait pousser l'enquête sur les problèmes de discipline trop loin.

Presse Canadienne

Dans son témoignage hier devant la Commission d'enquête sur la Somalie, le lieutenant-colonel Morneault a indiqué qu'il voulait punir sévèrement les fauteurs de trouble du Régiment aéroporté avant le départ du régiment pour la Somalie et, en particulier, le deuxième commando.

Morneault a été commandant du Régiment aéroporté pendant quatre mois moins un jour, en 1992. En octobre, deux mois avant le dé-



PRESSE CANADIENNE

Paul Morneault

part du Régiment en Somalie, il fut remplacé par le lieutenant-colonel Carol Mathieu.

Quelques soldats du commando 2 sont responsables de la mort du jeune somalien Shidane Arone, battu et torturé à mort. D'autres civils somaliens sont morts aux

mais des soldats canadiens.

À Petawawa, Morneault soupçonnait les soldats du deuxième commando d'avoir incendié deux voitures, dont l'une du sergent Wczinski, d'avoir lancé des explosifs, et d'avoir des armes non autorisées en leur possession. À l'exception d'un seul, les responsables ne sont jamais déclarés.

Pour briser «ce mur de silence», Morneault voulait laisser planer la menace que le deuxième commando n'irait pas en Somalie, a-t-il expliqué hier.

Par contre, cette idée ne plaisait pas aux cadres supérieurs de l'armée, croit Morneault.

Mis au fait de la situation, le brigadier-général Ernie Beno refusa d'appuyer son plan d'action, a raconté hier le lieutenant-colonel Morneault. Beno voulait aller au fond des choses sans pour autant retirer le commando 2 du théâtre d'opérations.

# Les victimes des inondations seront dédommagées

Le ministre responsable de la Sécurité civile, Serge Ménard, a rappelé, hier, que les quelque 1100 personnes touchées actuellement par des inondations sont susceptibles de recevoir une assistance financière dès que l'étendue des dommages sera connue, tout comme les municipalités et les organismes qui ont effectué des dépenses en raison de la crue subite des eaux.

**Presse Canadienne - Laval**

Dans le meilleur des cas, l'émission des chèques se fera dans trois mois.

En conférence de presse, le ministre a indiqué que, contrairement à ce que laisse croire la couverture médiatique, il n'y a pas que la rivière Châteauguay qui est sortie de son lit. Il y a également les rivières Yamaska, Massawippi, Eaton, Saint-François, Beauvillage, Chaudière, Bécancour et Montmorency.

Selon les données de la Sécurité civile, le bilan actuel s'établit ainsi:

- dans la région de la Montérégie, pas moins de 790 maisons sont inondées, 510 maisons et 800 personnes sont évacuées.

- dans les régions de l'Estrie et des Bois-Francs, on compte 167 maisons inondées, 300 personnes isolées et 392 personnes évacuées.

maisons et 12 personnes évacuées.

Tout citoyen désireux d'obtenir des informations sur les modalités du programme d'assistance financière peut s'informer auprès des fonctionnaires de la Sécurité civile et des municipalités.

Bon an mal an, le gouvernement du Québec consacre autour de 4,5 millions \$ pour aider les victimes de préjudices. L'an dernier, le Québec n'a eu à déboursier à ce chapitre que 1,5 million \$.

tre que 1,5 million \$.

Les personnes évacuées ont droit à une allocation pour les frais d'hébergement à compter de la cinquième journée. Avant cela, ce sont les municipalités, les commissions scolaires et divers organismes qui voient à l'hébergement.

L'allocation d'hébergement est de 10 \$ par jour pour la première personne et 5 \$ pour chaque personne additionnelle.

«Il s'agit d'une aide modeste d'urgence et de dépannage», a reconnu le ministre.

Pour avoir droit à un dédommagement pour les dommages subis, il faut que la maison inondée soit la résidence principale. Les chalets et les résidences secondaires sont exclus comme les véhicules automobiles.

Seule la perte de biens essentiels sera partiellement dédommagée.

- dans la région de Québec, il y a 55 maisons inondées ou isolées, 5

**FÉLICITATIONS**



Marie-France Lacelle pour l'obtention de ton baccalauréat en enseignement à l'U.Q.A.H.

**Gilles, Huguette et Karine Lacelle.**

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

**RABAIS DE 50%**  
Stores horizontaux  
Levolor<sup>MD</sup> Riviera  
Modèles Riviera sur mesure à lamelles de 1/2" et de 1"... la solution pour habiller vos fenêtres en beauté. Plus de 250 teintes décoratives au choix.  
Rabais valable pour matériaux seulement.  
Pose en sus.



**RABAIS DE 50%**  
Stores verticaux  
Levolor Excalibur  
Allure luxueuse à prix abordable, dans des centaines de textures, de tissus et de teintes designer.  
Dans la plupart des régions, Sears peut faire faire la pose par des entrepreneurs qualifiés.



**UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS ET NE PAYEZ RIEN AVANT JUILLET 1996**

L'offre de paiement différé est valable pour les couvre-fenêtres mode sur mesure achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 35 \$. Cette offre prend fin le dimanche 28 janvier 1996 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Informez-vous au magasin.

**PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 28 JANVIER 1996, TANT QU'IL Y EN AURA**

**APPELEZ MAINTENANT POUR UNE CONSULTATION À DOMICILE SANS FRAIS OU VISITEZ VOTRE MAGASIN DE DÉTAIL SEARS**  
**1-800-625-0025**

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES.  
Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300.  
Copyright, Canada 1996 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 28 janvier 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

**MAZDA, EMPORTE-MOI!**

Regardez nos prix.  
Admirez la qualité.  
Et que la location vous emporte!

**198 \$**  
par mois/48 mois



**CAMIONNETTES DE SÉRIE B 2RM**  
À partir de **198 \$**  
par mois/48 mois

- Direction assistée
- Jantes en alliage
- Freins ABS à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Coussin gonflable côté conducteur



**PROTÉGÉ LX**  
À partir de **248 \$**  
par mois/48 mois

- Moteur 1,8 l, 16 soupapes DACT
- Direction à assistance variable
- Serrures, fenêtres et miroirs à télécommande électrique
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
- Barres latérales de protection



**626 CRONOS**  
À partir de **278 \$**  
par mois/48 mois

- Moteur 2 l, 16 soupapes DACT
- V6 en option
- Deux coussins gonflables
- Barres latérales de protection
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette

**mazda**  
EMPORTE-MOI

LOCATION Personnalizée MAZDA

Ces offres sont valables, chez les concessionnaires Mazda participants, à partir du 4 janvier 1996 et pour un temps limité, pour la location au détail de ces nouveaux modèles 1996 : Camionnettes de Série B 2RM, Protégé LX et 626 Cronos. Une commande chez le fabricant peut être nécessaire. Transport, préparation, immatriculation, assurances, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Toute contribution du fabricant au concessionnaire est incluse. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Le prix de location de la Camionnette de Série B 2RM, modèle #XBBA56AA00, est basé sur 48 mois avec paiement initial de 2 065 \$. Le premier mois de paiement de 198 \$ et le dépôt de 250 \$ sont dus sur livraison. Obligation totale de location : 11 819 \$. Le prix de location de la Protégé LX, modèle #D4LQ56AA00, est basé sur 48 mois avec paiement initial de 1 700 \$. Le premier mois de paiement de 248 \$ et le dépôt de 300 \$ sont dus sur livraison. Obligation totale de location : 13 904 \$. Le prix de location de la 626 Cronos DX, modèle #F4DS66AA00, est basé sur 48 mois avec paiement initial de 2 000 \$. Le premier mois de paiement de 278 \$ et le dépôt de 350 \$ sont dus sur livraison. Obligation totale de location : 15 694 \$. Des restrictions s'appliquent sur le kilométrage, au-delà de 100 000 km, 8 ¢ par km. Sur approbation de crédit. Voyez les détails chez votre concessionnaire.

# Référendum: des bulletins annulés seront examinés

Par une procédure exceptionnelle jamais utilisée jusqu'à maintenant, certains des bulletins de votes déclarés nuls, lors du référendum du 30 octobre dernier, seront examinés par les enquêteurs du directeur des élections.

Presse Canadienne - Québec

«On va analyser les bulletins des bureaux de vote où on croit qu'il

aurait pu y avoir des abus», a déclaré hier à la *Presse Canadienne* le responsable de l'enquête, M<sup>e</sup> Eddy

Giguère, qui est un des adjoints du directeur des élections, Pierre-F. Côté.

À la suite de plaintes du camp du Non à l'issue du référendum, une enquête a été déclenchée dans les quatre circonscriptions où un taux élevé de bulletins ont été déclarés nuls par les scrutateurs. Ces cir-

conscriptions, soit Chomedey, Laurier-Dorion, Marguerite-Bourgeoy et Notre-Dame-de-Grâce, sont peuplées à majorité d'électeurs non-francophones.

Cette procédure de vérifier après coup la validité des bulletins est inhabituelle, mais elle est apparue nécessaire compte tenu de la na-

ture spéciale de l'enquête.

M<sup>e</sup> Giguère et ses assistants détermineront d'abord la procédure qui sera suivie pour ce nouvel examen des bulletins. «Il faut s'assurer que la procédure soit correcte pour le cas où, ultérieurement, des accusations seraient portées dans cette affaire», a-t-il dit.

## Si vous pensez auto... Pensez Baillot.



### 1995 DODGE COLT

# 2.9% ou 1500\$

(48 mois, crédit Chrysler) **remise**

### EN PRIMEUR!

### 1995 GRAND CHEROKEE LIMITED



Tout équipée, V-8, intérieur en cuir, de couleur vert-mousse.  
Seulement 1 382 km.  
Voyez un de nos représentants

### 1995 SEBRING



# 6.9% ou 1000\$

(48 mois, crédit Chrysler) **remise**

Pour plus de détails sur ces véhicules consultez un de nos représentants dès aujourd'hui.

- Val Campeau • Guy Potvin • Alain Bédard
- Lévis Simard • Fernand Bernier
- Yvon Fortin • Pierre Pharand

Offre pour un temps limité.

Heures d'affaire :  
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 17 h  
Samedi de 10 h à 16 h.

"Si vous pensez auto... Pensez Baillot"

# Baillot

960, boul. St-Joseph  
Hull 777-5261

Maintenant division



Jeep

Informez-vous de nos  
spéciaux clé d'or sur  
nos modèles 1996

PROGRAMME DE LOCATION  
**Clé D'OR**

### Salon Blue Doll

Ouvert du Mardi au  
Samedi inclusivement  
61, rue Eddy, Hull  
777-2853

**Nouveau - Nouveau**  
Service à domicile  
Maintenant disponible!  
Informez-vous...



Coupe de cheveux

# 10<sup>00</sup>\$



- Rallonge de cheveux, perruque et postiches  
- Spécialiste de la permanente en Outaouais

Permanente lavée-portée  
Cour. : 45 \$  
EN SPÉCIAL **40<sup>00</sup> \$**

Permanente spirale  
**60<sup>00</sup> \$ à 90<sup>00</sup> \$**

## DES FEUX D'ARTIFICE.

## DES ACROBATES. DES ANIMAUX QUI DANSENT.

Nous pourrions vous montrer des choses spectaculaires pour vanter les avantages du YMCA-YWCA, mais ces avantages, vous les découvrirez lors de votre visite au Y. Nous pourrions vous expliquer que nous avons les meilleurs emplacements, équipements, heures d'ouverture et tout le tralala. Mais ce n'est pas tout. Votre Y se voue à l'épanouissement spirituel et intellectuel, autant qu'à l'épanouissement corporel. Votre Y a un engagement envers vous, votre famille et votre communauté. Nous sommes en plein ce que vous cherchez. Venez nous visiter, nous vous en mettrons plein la vue.

Métro central  
788-5000

Centre Y de Nepean  
727-7070

Centre Y du Palladium  
599-0280

Centre Y de Carlingwood  
729-7131

Centre Y d'Orléans  
830-4199



Direction du Bloc québécois  
**Lalonde croit avoir la moitié des appuis**

Presse Canadienne - Montréal

La députée bloquiste de Mercier, Francine Lalonde, refuse de tenir pour acquise la victoire de son rival dans la course à la succession de Lucien Bouchard, et croit même pouvoir déjà compter sur la moitié des appuis nécessaires pour devenir chef du Bloc québécois, le 17 février prochain.

M<sup>me</sup> Lalonde a dit hier être dans la course «pour la coupe», lors du lancement officiel de sa campagne, étant assurée d'avoir de bonnes chances de l'emporter, malgré l'avance de son rival, le député de Roberval, Michel Gauthier.

Les candidats en lice ont quatre semaines pour convaincre les quelque 160 personnes, membres du conseil général du Bloc, à qui incombera la responsabilité d'élire le chef de la formation souverainiste.

Plus de 80 votes seront donc nécessaires pour revendiquer la victoire et l'organisateur en chef de M<sup>me</sup> Lalonde, le député de Mégantic-Compton-Stanstead, Maurice Bernier, dit pouvoir compter sur l'appui «d'au moins» la moitié du chiffre magique.

**RÉSULTATS**  
 toto-quebec

**Banco** Tirage du 96/01/22

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 04 | 05 | 06 | 11 | 12 |
| 17 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 29 | 33 | 41 | 47 | 52 |
| 54 | 58 | 60 | 66 | 67 |

Prochain tirage: 96/01/23

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**parlez anglais d'ici le printemps à partir de 299 \$\***

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

**- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT**  
 \*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves.

**Berlitz**

350, Rue Sparks  
 234-8686

©1996 Centres de Langues Berlitz

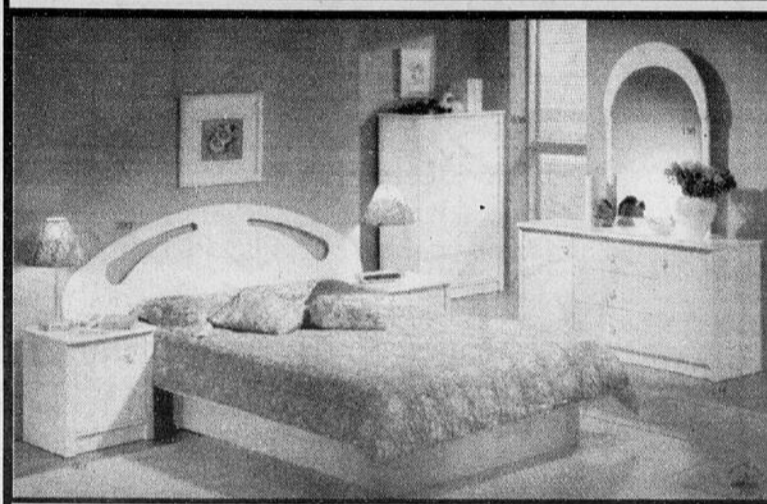
# AUCUN AVANT 1997

sur tous les meubles en magasin

Dépôt

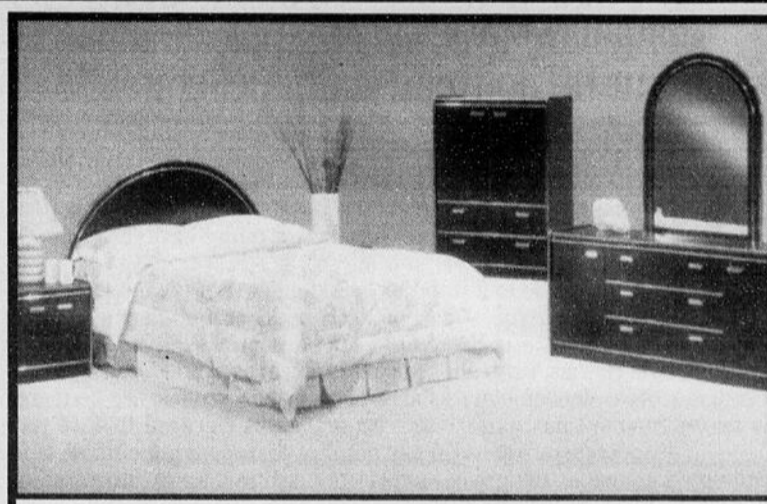
Versement

Intérêt



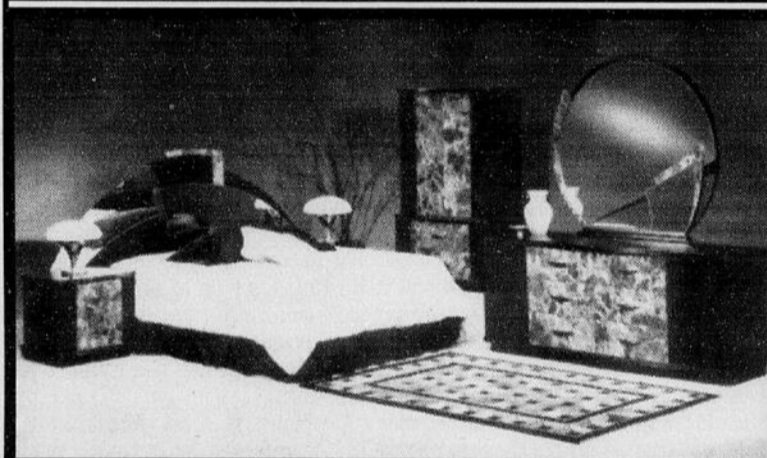
Mobilier de chambre à coucher blanc sur blanc. Comprend bureau triple, miroir, commode, tête de lit, 2 tables de nuit.

Prix spécial **599\$** 6 mcx



Mobilier de chambre avec choix de 3 couleurs (noir, blanchi et chêne). Comprend bureau triple, miroir, commode, tête de lit, 2 tables de nuit.

Prix spécial **699\$** 6 mcx



Mobilier de chambre moderne fini noir et marbre. Comprend bureau triple, miroir sculpté, commode, tête de lit, 2 tables de nuit.

Prix spécial **1249\$** 6 mcx



Base de lit 50% rabais avec achat de chaque ensemble.

Semblable à l'illustration

**Ensemble matelas sommier Chiro.**

|     |              |              |       |
|-----|--------------|--------------|-------|
| 39" | Prix spécial | <b>349\$</b> | 2 mcx |
| 54" | Prix spécial | <b>399\$</b> | 2 mcx |
| 60" | Prix spécial | <b>449\$</b> | 2 mcx |

**Matelas Ortho de Luxe**

54" Prix spécial **199\$** 60" Prix spécial **249\$**

**85, Promenade du Portage  
 Hull 778-1231**

*Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service*

\*Sur approbation crédit. Voir vendeur pour détails. Aucun dépôt, versement, intérêt avant janvier 1997 sur les meubles et juin 1996 sur les électroménagers électroniques.

Meubles

**Achbar** INC.

# La nouvelle donne palestinienne

Murray Maltais

## Les Israéliens doivent maintenant s'entendre avec les élus palestiniens sur un nouveau statut politique

**A**près les élections qui viennent de confirmer l'éclatante victoire de Yasser Arafat, Palestiniens et Israéliens vont tenter de poursuivre un dialogue qui n'a jamais été facile, les deux peuples ayant de longues années durant refusé jusqu'à reconnaître leur existence réciproque.

Arafat est le tout premier président élu par le peuple palestinien. La forte participation à l'élection de samedi dernier fait des groupes d'opposition associés aux radicaux islamistes et à l'extrême gauche, notamment le Hamas, les grands perdants de cet exercice démocratique, d'autant qu'ils avaient enjoint les Palestiniens de le boycotter. Ces derniers, en ne les écoutant pas, ont conféré au processus électoral financé par l'Union européenne et supervisé par nombre de pays dont le nôtre, une légitimité indéniable, malgré certaines irrégularités dans le déroulement du scrutin. Elle marque une nouvelle étape dans l'incontournable cassette que représente l'autonomie politique des Palestiniens.

Lors de la proclamation de l'État d'Israël, en 1948, quelque 700 000 Palestiniens durent s'enfuir ou furent expulsés du territoire qu'ils habitaient, pour faire place au nouveau pays juif. Cette grave injustice, sur laquelle une communauté internationale encore secouée par l'Holocauste ferma les yeux, se transforma, au fil des ans, en un solide mur de haine entre les deux peuples. Commence-t-il, malgré tous les excès et tous les extrémismes qui font quotidiennement la manchette, à se lézarder? Ne serait-ce que manœuvres de politiciens désireux d'apaiser les foules pour conserver le pouvoir?

Il faut reconnaître qu'Arafat le terroriste, Arafat l'intransigeant, Arafat le révolutionnaire est devenu Arafat le démocrate. Depuis 1969, le président de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) a plaidé devant l'univers entier la cause des siens. Mais, lorsqu'en 1988, il a reconnu à Israël le droit d'exister tout en renonçant au terrorisme, il a enclenché un processus de dialogue dont les élections de samedi ne sont encore qu'une étape. Importante, certes. Mais on est encore loin, très loin d'un État palestinien souverain.

Un million de Palestiniens ont élu samedi un président et 88 membres d'un Conseil palestinien de l'autonomie. Qu'il le veuille ou non, Israël a devant lui une nouvelle réalité politique avec laquelle il doit composer. Après l'autonomie, l'indépendance? Mais quelle sorte d'indépendance peuvent espérer les Palestiniens, eux qui habitent des villes et des territoires enclavés au sein d'un Israël entouré de voisins arabes et qui s'étend, en tout et pour tout, sur 21 000 kilomètres carrés dans le désert?

Les Palestiniens ont assuré Israël qu'ils annuleraient dans les délais convenus, soit quelques mois, les statuts de l'OLP prônant la destruction de l'État juif. Mais ils ont déclaré du même souffle qu'ils proclameraient d'ici trois ans l'indépendance de leur nouveau pays.

C'est dans un mois que doit débuter la toute première session du quasi-parlement palestinien. Le nouveau Conseil autonome, chargé d'administrer la Cisjordanie et la bande de Gaza, parviendra-t-il à livrer la marchandise électorale? Quelles seront ses relations avec le gouvernement israélien? Les pays arabes proches de l'État juif se sont résignés, après quelques guerres, à accepter l'existence de leur dérangeant voisin. Aujourd'hui, les Israéliens doivent se résoudre à accorder aux Palestiniens une forme de souveraineté que ces derniers devront âprement négocier.

# Crysler solidaire

**L**e petit village de Chrysler, dans l'Est ontarien, a refusé de mourir en 1994. Au lieu de se décourager du départ de sa seule institution financière, cette année-là, la population prit le parti de lutter. Résultat: une nouvelle banque vint s'installer.

Crysler continue son combat, refuse de se transformer en village-dortoir. La situation n'est plus aussi dramatique qu'en 1994. Mais les habitants ont compris qu'un village où on ne travaille pas est un village d'où les jeunes partent. Et quand les jeunes partent, c'est l'avenir qui fout le camp.

En fin de semaine, les citoyens se sont donc réunis pour parler du futur. Voir comment un village de 800 âmes pourrait garder ses jeunes.

Nos gouvernements ne veulent pas investir dans les villages. Ils préfèrent les villes, où c'est politiquement plus rentable. Mais quand un village comme Chrysler décide de se battre et de se prendre en main, c'est le pays réel qui nous interpelle en nous rappelant l'abécédaire d'une solidarité oubliée. Serait-ce parce qu'elle est devenue trop compliquée dans les villes?

M.M.



## À vous la parole

### La Maison de la culture me manquera

À Madame la directrice  
Maison de la culture de Gatineau

C'est avec grand regret que je vous demande de retirer mon nom de votre liste d'envois, car ma famille et moi sommes déménagés à Vancouver en novembre dernier.

Je dis que c'est avec grand regret, car nous avons beaucoup profité des activités offertes par la Maison de la culture depuis son ouverture. Nous étions abonnés aux saisons de théâtre, aux Grands explorateurs. Nous avons participé avec bonheur à toutes les éditions des Rendez-vous de la chanson, qui font désormais partie de nos plus beaux souvenirs dans le monde culturel. Nous avons visité les expositions et assisté à d'excellents spectacles de variétés, sans oublier les concerts d'été à l'extérieur qui se sont déroulés en juillet et août derniers. Nous faisons partie des fidèles de la Maison de la culture.

La réputation de la salle auprès de l'ADISQ, entre autres, illustre bien comment il est possible d'offrir de bonnes conditions de spectacle en région, même en Outaouais, autrefois réputé pour son manque d'activités culturelles. La seule ombre au tableau constitue plutôt un détail: c'est l'insuffisance des téléphones publics à la sortie. Combien de fois avons-nous attendu pour appeler un taxi, par exemple?

Je suis désolée de rater la saison hiver 1996, qui promet d'être des plus intéressantes.

Longue vie à la Maison de la culture de Gatineau!

Louise Messier,  
Vancouver

### «Nul ne peut servir deux maîtres»

Je félicite Denis Gratton pour son récent article intitulé: *Les paroissiens devront payer une nouvelle fois leur église à Vanier*. En effet, je me pose une question fondamentale à savoir: pourquoi construire une autre église qui sera vide dans quelques années comme celles qui nous environnent?

Présentement, où tout est chambardé, pourquoi ne pas s'inspirer du Roi des rois et se servir d'une salle communautaire où tout peut être exercé, tant au point pastoral que récréatif, car Jésus n'est pas mesquin...

Une autre question fondamentale que je me pose et qui n'est pas la moindre: pourquoi la population de Vanier devrait-elle payer une seconde fois pour un bien et construire ailleurs dans des temps aussi difficiles?

Devant des lacunes semblables, pas surprenant que le maire de Vanier, Guy Cousineau, se fasse un devoir de chrétien en se portant à la défense des siens devant des autorités aussi peu raisonnables, et que la population de Vanier se regroupe autour de lui.

Nul ne peut servir deux maîtres, Dieu et l'argent, (Math.6:24, Luc 16:13). Devant une situation aussi précaire et les moments que chacun traverse présentement, il faut savoir agir en conséquence pour le bien d'un groupe autant que de l'autre sans qu'il soit question de langue, de races ou de religion pour plaire au «Maître de la Création» pour le bien de tout un chacun, sans exception...

Blanche Lapointe-Michaud,  
Vanier

### Simon Racine prié d'intervenir

Au conseiller gatinois  
Simon Racine

Lors de votre campagne électorale, je vous ai indiqué que l'excès de vitesse des véhicules était un très grave problème sur l'avenue Gatineau, où nous habitons. Les voitures y filent à 100, et même 120 km/h, alors que la limite maximale est de 50 km/h. Lors de notre conversation, vous avez indiqué que si vous étiez élu, vous tenteriez de trouver une solution.

Eh bien! M. le conseiller, je dois vous annoncer que notre chienne de 10 mois a été tuée, le 31 décembre dernier, vers 19 h 30, par une voiture sur notre rue. Ce fut un choc, la veille du jour de l'An.

Le pire, c'est que j'ai dû annoncer le lendemain, à mon fils de 10 ans, que sa meilleure amie était morte. Elle se trouvait en bordure du chemin, près de notre boîte aux lettres, lorsque qu'une automobile l'a happée. Elle est morte sur le coup. Le conducteur ne s'est même pas arrêté.

M. Racine, s.v.p., passez à l'action pour régler ce sérieux problème. Au lieu de notre chien, c'est notre fils qui aurait pu se trouver près de la boîte aux lettres, pour aller y chercher le courrier ou les journaux.

Les policiers font parfois du radar, mais ils ne peuvent être là tout le temps. Peut-être que réduire la limite de vitesse et installer des arrêts à toutes les intersections découragerait les automobilistes de conduire trop vite.

La famille Perry,  
Gatineau

## Commentaires

# Ne touchez pas à la Loi 8

Bernard Grandmaître  
député d'Ottawa-Est  
à l'Assemblée législative  
de l'Ontario

À Mike Harris,  
premier ministre de l'Ontario

**J'**ai appris récemment que vous annonciez par lettre à des personnes de l'APEC, entre autres, votre intention de modifier la Loi sur les services en français pour remédier en partie aux effets d'une loi qu'ils considèrent comme un gaspillage d'argent. Je me dois de vous faire part de ma réaction et de celle de milliers de Franco-Ontariens à qui on a laissé croire que, tout comme les soins de santé, la Loi 8 ne serait pas touchée.

Parmi les lettres que j'ai lues, il y a celle d'une personne très mal renseignée qui confond bilinguisme officiel et services en français. Vraisemblablement, cette personne aimerait bien régler certains comptes avec la population du Québec; à défaut de pouvoir le faire, elle s'attaque aux droits des francophones d'ici.

J'ai aussi lu certaines de vos réponses dans lesquelles vous évoquez la possibilité d'éliminer progressivement la signalisation routière bilingue; de référer cette loi, qui a créé beaucoup de confusion et de méfiance, à un comité législatif pour étude et amélioration et d'offrir les services sur la base d'un «besoin démontré» plutôt que de la façon «gaspilleuse» dont on les a offerts dans le passé.

Vous savez mieux que moi quelles faussetés on a pu faire circuler à propos de la Loi sur les services en français et combien cela a contribué à détériorer les relations entre les deux communautés dans cette province, et même ailleurs au pays. En ne corrigeant pas les inexactitudes proférées par ces personnes-là, en leur laissant croire qu'elles ont raison de se plaindre qu'on ait accordé quelques droits aux francophones de l'Ontario, après des siècles d'injustice, vous contribuez à propager l'intolérance.

Si, comme vous l'écrivez, la Loi sur les services en français a créé beaucoup de confusion et de méfiance en Ontario, il vous revient de corriger la situation. Si le fait d'offrir des services dans sa langue à un des peuples fondateurs a créé de la confusion et de la méfiance, c'est surtout parce qu'on a laissé circuler des énormités concernant les coûts de la loi, entre autres choses. S'il y a une confusion et méfiance, c'est qu'au lieu d'éduquer la population et de tenter de rapprocher les peuples, on a perdu son temps à lire des pétitions-bidon contre la loi à l'Assemblée législative.

Votre intention de revoir et de modifier la Loi 8 m'inquiète beaucoup. Je ne vois aucun signe donnant à penser que toute réouverture du dossier de la Loi sur les services en français pourrait mener à des améliorations, du moins pas dans le sens où la population francophone de l'Ontario l'entend.



Bernard Grandmaître



Mike Harris

Vous avez éliminé des services de santé en français dans Hamilton-Wentworth et à Oshawa. Vous avez aussi évoqué la possibilité d'éliminer progressivement la signalisation routière bilingue. Mais je ne vous ai jamais entendu parler des améliorations que vous entendiez apporter à la loi. Quelles sont ces améliorations?

Vous êtes avare de commentaires en ce qui concerne vos politiques dans le domaine des services en français. Vous avez cependant évoqué la possibilité d'offrir des services sur la base du besoin démontré.

Ceci équivaut à permettre que chacun des services en français présentement offert soit contesté et à forcer les francophones à se battre pour conserver les droits acquis. Ceci équivaut à les forcer à consacrer toutes leurs énergies à leur survie plutôt qu'à leur épanouissement.

Je lis aussi dans votre correspondance que vous pensez que la façon dont les services en français sont offerts est un gaspillage. J'aimerais que vous précisiez quels sont, à votre avis, les gaspillages occasionnés par la Loi sur les services en français.

Elles sont très nombreuses les personnes qui tiennent à connaître vos intentions en matière de services en français avant de se lancer dans un processus législatif qui risque de coûter de nombreux acquis à la population francophone d'ici et qui, comme vous le savez, est de nature à créer de sérieuses tensions sociales. Ai-je besoin de vous rappeler que toute action mal avisée dans le domaine des Affaires francophones pour plaire à une minorité rétrograde de notre société peut avoir des conséquences très négatives?

Des clarifications sur vos intentions sont nécessaires et je vous saurai gré de répondre à ma demande dans les plus brefs délais.



J.-Jacques  
**Samson**

collaboration spéciale

Le gouvernement encourage la parité salariale

## L'échelle des pompiers

Les employés des municipalités de 25 000 habitants et plus, au Québec, ont un salaire de 16,6 % supérieur à celui des fonctionnaires du gouvernement québécois qui occupent un emploi semblable. Lorsque l'on compare la rémunération globale des travailleurs, ce qui inclut salaires, avantages sociaux, heures de travail et temps chômé payé, les employés municipaux profitent d'un écart de 27,5 % sur les fonctionnaires provinciaux et de 32,6 % par rapport au secteur privé.

**E**t de tous les employés municipaux des 256 membres de l'Union des municipalités du Québec, regroupant 80 % de la population, qui sont une nouvelle fois les privilégiés?

Année après année, depuis 1983, lorsque furent adoptées les dispositions sur l'arbitrage des différends, les policiers et pompiers municipaux ont obtenu des hausses salariales supérieures au secteur privé, à l'administration québécoise et aux autres salariés municipaux. Bref, ils sont champions toutes catégories au Québec.

La hausse de salaire de 8 % des pompiers de Québec, pour 1996, est la dernière aberration d'un système que, non seulement le gouvernement du Parti québécois refuse de corriger, mais que dans son double discours sur la justice sociale, il encourage.

Les pompiers de Québec avaient une clause-remorque qui les assurait de la parité salariale avec ceux de Montréal, à qui un tribunal vient de consentir un salaire de base de 53 673 \$. Et hop! Les pompiers de Québec grimpent d'un seul coup de huit barreaux dans l'échelle. Le tour des policiers viendra bientôt.

Les études ont démontré que le processus d'arbitrage a généré, au cours de cette même période de 1983 à 1995, des augmentations salariales plus fortes que celles obtenues par la négociation.

L'Union des municipalités avait réclamé une révision majeure du Code du travail. La ministre de l'Emploi et ministre d'État à la Concertation, Louise Harel, a mandaté un comité dirigé par l'ex-directeur du cabinet de René Lévesque, Jean-Roch Boivin, pour étudier la question. Toutes les recommandations patronales ont été écartées: droit à la grève et au lock-out comme dans cinq autres provinces, publication des conclusions d'un médiateur, caractère décisionnel des recommandations d'un médiateur-arbitre, ajout de critères économiques locaux dans les paramètres imposés aux arbitres.

Au même moment où le ministre des Affaires municipales, Guy Chevrette, cherche à forcer la décentralisation des pouvoirs vers les municipalités et les fusions entre celles-ci, le gouvernement indique aux arbitres qu'il doit s'en tenir à des «normes nationales» et ne pas tenir compte de la capacité de payer des citoyens d'une localité, de l'évaluation foncière, du niveau d'endette-

ment, de celui de la taxation ou du revenu moyen des contribuables.

Les policiers et les pompiers vivent dans une bulle, consacre-t-on donc. Peu importe que la communauté qu'ils desservent agonise, le rapport Boivin est explicite sur l'idéologie qui animait ses membres: «nous avons constaté, sans nous en offusquer, la tendance à la normalisation des salaires. Or, comme l'introduction de critères obligatoires à saveur locale ou régionale contreviendrait à cette tendance, proposer qu'on s'engage dans cette voie serait synonyme de décrier un phénomène contre

lequel nous ne nous élevons pas.» Appréciez ces tournures de phrases...

Jean-Roch Boivin a signé ce rapport le 12 décembre 1995. Depuis, il est devenu conseiller spécial de Lucien Bouchard. Les aberrations continueront. La même méfiance qui animait l'Union des municipalités à l'égard de l'arbitrage dans le cas des policiers et pompiers est pleinement justifiée. Québec traite les municipalités avec la même arrogance, le même paternalisme et la même inconscience qu'il reproche à Ottawa à l'endroit des provinces.



## Dépêches

## Présidentielles: Eltsine dit encore «probablement» ou «peut-être»

Reuter - Moscou

Le président russe Boris Eltsine a laissé entendre, hier, qu'il pourrait briguer un second mandat le 16 juin et a rappelé qu'il ne ferait connaître sa décision qu'à la mi-février, ont rapporté des agences de presse russes. «Il se pourrait que j'accepte de me représenter», a déclaré le chef du Kremlin devant un parterre d'industriels occidentaux. «Mais, puisque je ne dois annoncer ma décision qu'entre le 13 et le 15 février, je dis toujours 'probablement' ou 'peut-être'.» Il en a profité pour réaffirmer que la Russie ne renoncerait ni aux réformes capitalistes ni aux privatisations. «La Russie ne se détournera pas des réformes démocratiques, des orientations capitalistes et réformistes.



Boris Eltsine.

## Jupiter: venteuse et sèche

AP - Mountain View

La sonde larguée par Galilée et qui a plongé dans l'atmosphère de Jupiter a découvert que celle-ci était plus venteuse et plus sèche que les savants le pensaient, avec moins d'hélium et moins d'électricité. Ces découvertes, dévoilées hier par les chercheurs du centre de la NASA après un retard d'un mois, à cause de l'impasse budgétaire à Washington, devraient remettre en question la nature de la planète et la façon dont elle s'est formée.

## Un second secrétaire quitte Diana

Reuter - Londres

Patrick Jephson, le plus proche conseiller de Diana, a démissionné hier de ses fonctions. Il est le second secrétaire de la princesse de Galles à agir de la sorte depuis l'interview fracassante accordée par la princesse à la BBC en novembre dernier. Son départ laisse pratiquement Diana à la tête d'une administration fantôme. Ne lui restent plus que des employés de bureau et des dames de compagnie, a annoncé Buckingham Palace. Patrick Jephson, âgé de 39 ans, travaillait pour Diana ou pour son conjoint Charles depuis huit ans.



La princesse Diana.

## L'Australie estime qu'il est temps de détruire les armes nucléaires

Reuter - Sydney

Poursuivant sa croisade pour une dénucléarisation mondiale, l'Australie a exhorté hier la communauté internationale à profiter de la pause dans la course aux armes nucléaires pour les supprimer. Le premier ministre Paul Keating a souligné que la fin de la Guerre froide entre les États-Unis et l'ex-URSS offrait une occasion unique de débarrasser le monde des armes nucléaires.

## Pollution au large du Rhode Island

Reuter - Boston

Quelque 20 000 barils d'huile à chauffage se sont échappés des flancs d'une barge qui s'est échouée vendredi par gros temps au large du Rhode Island, entraînant la mort de milliers de homards, crabes, coquillages et poissons. Les équipes de secours avaient pompé hier environ la moitié des 48 000 barils encore présents à bord de la barge et elles espéraient mener à bien leur tâche hier ou aujourd'hui. La barge sera alors remorquée. L'accident s'est produit lorsque le remorqueur de la barge North Cape a pris feu par gros temps. Le gouverneur Lincoln Almond a proclamé dimanche l'état d'urgence et a réclamé l'aide fédérale.

## La «papamobile» la plus sophistiquée

AP - Caracas

Le pape Jean-Paul II pourra appeler Rome depuis sa voiture aux vitres blindées, lors de son séjour au Venezuela, du 9 au 11 février. Climatisée, cette «papamobile» a un téléphone par satellite ainsi qu'un système de sonorisation, par lequel le souverain pontife pourra s'adresser à la foule qui l'entendra dans des haut-parleurs. Cette nouvelle version est la plus sophistiquée construite jusqu'ici, à tel point que les autorités vaticanes ont demandé à la récupérer après la visite du pape. Mais la hiérarchie vénézuélienne aurait refusé de céder le véhicule car elle compte l'utiliser lors d'autres événements religieux, à moins qu'elle n'aille directement dans un musée.

## Affaire Whitewater

## Hillary Clinton assignée à comparaître

Hillary Rodham Clinton a été assignée à comparaître, vendredi, devant un grand jury dans le cadre de l'affaire Whitewater.

Associated Press - Washington

C'est le nom d'une caisse d'épargne de l'Arkansas, pour laquelle Mme Clinton avait travaillé en tant qu'avocate d'affaires et qui avait fait faillite, coûtant plusieurs millions de dollars aux contribuables américains.

Le grand jury est une instance populaire, composée de citoyens choisis par un juge et qui doivent décider s'il existe assez d'indices voulant qu'un délit ait pu être commis, justifiant ainsi la décision d'inculper.

Le témoignage de Mme Clinton a été demandé par l'enquêteur chargé de l'affaire, Kenneth Starr, a annoncé la Maison Blanche.

Auparavant, elle avait proposé de donner des réponses écrites aux questions posées par une commission du Sénat. Le président de cette commission, un républicain, a souligné qu'il désirait obtenir de nouveaux documents avant une éventuelle comparution.

La Maison Blanche a précisé, dans un communiqué, que des

employés de la Maison Blanche ainsi que l'avocat personnel de Mme Clinton témoigneraient également devant le grand jury.

Une enquête a été ouverte sur le rôle de Mme Clinton, quand elle était avocate et travaillait pour la banque d'épargne Whitewater.

L'épouse du président des États-Unis, qui est manifestement sur la défensive dans cette affaire, a toujours affirmé que ses liens avec la banque Whitewater étaient des plus limités. «Le témoignage de vendredi permettra à la première dame de dire à cette instance indépendante ce qu'elle sait sur ces questions», souligne un communiqué de la Maison Blanche.

## Recomptage dans plusieurs circonscriptions en Palestine

Associated Press - Gaza

Alors que se succèdent les accusations de fraude, les autorités électorales palestiniennes ont ordonné lundi le recomptage des bulletins dans plusieurs circonscriptions. En conséquence, la proclamation des résultats définitifs a été retardée.

Par ailleurs le premier ministre d'Israël, Shimon Peres, envisage de rencontrer Yasser Arafat, demain, à Gaza, pour le féliciter de son élection à la présidence de l'Autorité palestinienne, a annoncé la radio de l'armée.

M. Peres compte souligner auprès de M. Arafat la nécessité de prévenir toute reprise des attentats anti-Israéliens — après une accalmie de cinq mois — de la part des extrémistes islamistes qui ont boycotté ces élections.

La commission centrale électorale a publié une première liste de députés élus au Conseil palestinien, lundi soir, en notant qu'elle est provisoire en attendant les résultats d'enquêtes sur les irrégularités alléguées dans certaines circonscriptions. Elles n'ont pas



Un soldat israélien passe devant un quotidien placardé sur un mur de Jérusalem et qui annonce la nouvelle de l'élection de Yasser Arafat.

été nommées mais un recomptage a été annoncé, par exemple, dans la ville de Gaza.

«Nous croyions qu'une nouvelle ère commençait, mais il semble qu'une société ne puisse pas chan-

ger du jour au lendemain», a déploré Rawya Shawa, l'une des candidats en lice à Gaza, qui affirme avoir été rayée de la liste des élus au profit d'un proche de Yasser Arafat.

## O. J. Simpson est interrogé sous serment

Associated Press - Los Angeles

Trois mois et demi après son acquittement, O. J. Simpson s'est présenté hier devant un avocat pour être interrogé sous serment, quant au meurtre de son ex-femme et de l'ami de celle-ci.

Cette nouvelle procédure était prévue, la famille des deux victimes ayant annoncé qu'elle demanderait des dommages au civil.

Des dizaines de journalistes, photographes et caméraman attendaient l'ancien footballeur devant le cabinet de Daniel Petro-

celli, un des avocats de la famille de la partie adverse. Ce bureau se trouve à un peu plus de 1 km de la maison de Nicole Brown, devant laquelle elle avait été retrouvée assassinée aux côtés de son ami Ronald Goldman, le 12 juin 1994.

O. J. Simpson était accompagné de Robert Blasier, un de ses avocats lors du procès criminel, et d'un autre défenseur, Robert Baker. Cette déposition, qui se fait sous serment, pourrait s'étaler sur plusieurs jours.

Me Petrocelli représente le père de Ronald Goldman, Fred Gold-

man, et sa famille. Fred Goldman et sa fille Kim ont aussi été convoqués lundi au cabinet de cet avocat.

Ceux-ci poursuivent Simpson en vue d'obtenir des réparations financières qui n'ont pas été précisées.

Depuis le premier procès au terme duquel il a été acquitté, le 3 octobre, O. J. Simpson a publié un livre intitulé *I Want to Tell You*, qui est un plaidoyer dans lequel il affirme une fois encore qu'il n'a aucune responsabilité dans le double meurtre.

# L'économie

## Revenu Canada inaugure un bureau de services fiscaux à Hull

La population de l'Outaouais n'aura plus besoin de traverser la rivière pour se faire enquêter à propos de ses rapports d'impôt.

PIERRE JURY  
LeDroit

Le ministère du Revenu a inauguré officiellement son bureau de services fiscaux, hier, à Hull, conformément à la décision qui avait été prise en septembre dernier. À l'époque, il s'agissait d'un engagement du ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, envers son comté de Hull-Aylmer, à la veille du référendum sur la souveraineté.

Ce bureau, qui desservira les 280 000 habitants de l'Outaouais, offrira les services d'évaluation, le recouvrement des sommes dues ainsi que l'aide à la clientèle. L'entrée des données des contribuables québécois se fera toujours à Shawinigan: le bureau de Hull ne sera utilisé que si le ministère du Revenu a besoin de renseignements supplémentaires à ceux fournis dans le rapport d'impôt.

L'essentiel des troupes a été concentré au 16<sup>e</sup> étage du 15, rue

Eddy, mais il y a aussi un comptoir d'aide au rez-de-chaussée.

La coupure du ruban a été effectuée en présence des ministres Massé et David Anderson, responsable du Revenu national.

Quatre-vingt-dix employés ont accepté d'être mutés de leur bureau du chemin River, à Ottawa, à celui de Hull.

Ce redéploiement des ressources du ministère s'est effectué à un coût minimal, a précisé M. Anderson.

«Nous avons essentiellement profité de l'expiration de baux de certains de nos bureaux à Ottawa pour ouvrir celui de Hull.

«Quant au bureau de Hull, il s'agissait des anciens locaux de la Commission du transport, qui avait été libérés.»

Le bureau des services fiscaux a été ouvert en décembre, comme prévu. Il est donc tout à fait rodé en vue de la période des rapports d'impôt, ce printemps.

## Le déficit fédéral durera une quinzaine d'années

Presse Canadienne

Les autorités ayant de plus en plus de difficulté à comprimer les dépenses, il est évident que le gouvernement fédéral n'aura pas réussi à effacer son déficit budgétaire au tournant du siècle.

Jim Frank, économiste en chef du Conference Board, affirme en effet que le ministre des Finances, Paul Martin, pourra aisément atteindre son objectif, qui est de réduire le déficit de 1996-1997 à 3 % du produit national brut (PNB), soit 24,3 milliards \$.

Le ministre aura toutefois de la difficulté à atteindre son second objectif de réduire le déficit à 17 milliards \$, soit à 2 % du PNB, en 1997-1998.

«Nous croyons qu'il est possible d'atteindre cet objectif, mais il faudra que les choses aillent bien, très bien», a expliqué M. Frank, lors de la publication d'une analyse de la dette fédérale. «Même à la fin du présent siècle, on doit prévoir que le déficit budgétaire fédéral sera encore important.»

L'analyse publiée hier par le Conference Board est particulièrement pessimiste.

La communauté financière canadienne croit généralement que les objectifs que s'est fixés M. Martin sont réalistes et a même fait pression sur lui pour qu'il accélère les mesures prises en vue de balancer le budget d'Ottawa.

Les marchés financiers réagiraient très probablement en élevant les taux d'intérêt s'ils croyaient que le déficit demeurerait important passé l'an 2000.

Jim Frank croit que le déficit, au tournant du siècle, s'établira à 16 milliards \$ et qu'il faudra encore une dizaine d'années avant de réduire celui-ci à zéro.

## Le programme national d'infrastructures a conquis les municipalités

Le programme d'infrastructures de 6 milliards \$ auquel ont participé divers paliers de gouvernement et qui a servi à la réfection des routes et des égouts du pays a remporté un grand succès, mais il reste encore beaucoup à faire, a déclaré hier la Fédération canadienne des municipalités.

EOIN KENNY  
Presse Canadienne

En fait, les routes, ponts et égouts du Canada nécessitent plus de 43 milliards \$ de travaux – ou près de 1500 \$ pour chaque homme, femme et enfant du pays – soutient une étude produite par la fédération et les étudiants en génie civil de l'université McGill.

D'après l'étude, le programme actuel de travaux d'infrastructures a servi à financer 11 500 projets à travers le pays et a coûté au total 6,3 milliards \$ aux contribuables. On a ainsi créé près de 100 000 emplois de courte durée et 10 000 postes permanents ou de longue durée.

«C'est un bon premier pas», a affirmé le président de la fédération, John Les, le maire de Chilliwack, en Colombie-Britannique. «Mais il est clair qu'il y a encore un travail énorme à faire.»

M. Les craint que si de nouveaux investissements ne sont pas faits, la détérioration des services existants prendra le dessus sur le pro-

| Travaux d'infrastructures       |                   |  |                       |                      |
|---------------------------------|-------------------|--|-----------------------|----------------------|
| Projets approuvés, par province |                   |  |                       |                      |
| Provinces et territoires        | Nombre de projets | Total des coûts admissibles (en milliers \$) | Emplois à court terme | Emplois à long terme |
| Colombie-Britannique            | 407               | 672 855                                      | 10 334                | 441                  |
| Alberta                         | 1229              | 547 654                                      | 8948                  | 345                  |
| Saskatchewan                    | 1134              | 246 956                                      | 4387                  | 379                  |
| Manitoba                        | 382               | 205 562                                      | 3474                  | 162                  |
| Ontario                         | 5089              | 2 284 616                                    | 32 514                | 5944                 |
| Québec                          | 2078              | 1 717 922                                    | 27 439                | 980                  |
| Nouveau-Brunswick               | 193               | 148 118                                      | 2729                  | 157                  |
| Nouvelle-Écosse                 | 300               | 221 382                                      | 4027                  | 183                  |
| Ile-du-Prince-Édouard           | 101               | 35 861                                       | 692                   | 0                    |
| Terre-Neuve                     | 277               | 147 505                                      | 2406                  | 495                  |
| Territoires du N-O              | 93                | 8 665  | 139                   | 39                   |
| Yukon                           | 32                | 7 912  | 126                   | 0                    |
| Nations autochtones             | 278               | 84 848                                       | 1373                  | 33                   |
| <b>Total</b>                    | <b>11593</b>      | <b>6 329 856</b>                             | <b>98 588</b>         | <b>9157</b>          |

Tammy Hoy - (PC)

gramme de réfection et finira même par coûter davantage aux contribuables.

«Le programme d'infrastructures a fait toute une différence en contribuant à ralentir de façon significative le taux de détérioration. Cependant, nos efforts n'ont pu stabiliser tout à fait la situation à cause du manque de fonds. «On pourrait encore faire pas mal de choses.»

Un des conseillers municipaux d'Aylmer, Roger Mareschal, a fait remarquer que si on dépense aujourd'hui 1 \$ pour remettre en état une section d'un mètre de longueur sur une route, cela est certainement moins que les 45 \$ qu'il en coûtera plus tard pour la

refaire à neuf.

La fédération a déjà essayé de convaincre le ministre des Finances, Paul Martin, de renouveler le programme et fait maintenant pression sur le ministre responsable de l'Infrastructure, Art Eggleton, et celui de l'Environnement, Sheila Copps.

En plus de recommander l'extension du programme de financement fédéral-provincial-municipal, le rapport de l'université McGill rappelle qu'il faut aussi penser à d'autres sources pour les fonds, à savoir la mise sur pied de partenariats entre les secteurs privé et public et l'imposition de frais aux utilisateurs des services.

## RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2264,71 (7,12)

Forte activité, hier. L'indice XXM a gagné 12,69 points à 2394,68. En tout, 17 621 043 actions ont changé de main contre 19 469 465 vendredi; la valeur des transactions était de 183,7 millions \$. L'indice des minières a pris 61,39, à 3119,43, les industrielles 19,63, à 2320,44, les services 7,40, à 2058,09; l'indice des pétrolières a perdu 7,54, à 1747,11, les banques 35,99, à 2957,39, les forestières 2,17, à 2503,38.



toronto

2264,71 (7,12)

Séance active, hier, à Toronto. L'indice TSE 300 a gagné 27,92 points à 4848,98. Le volume était de 103,1 millions d'actions échangées, contre 97,7 millions vendredi. Parmi les industrielles, Hummingbird Communications a gagné 4 1/4 \$, à 50 3/4 \$. Chez les minières, Euro-Nevada Mining a pris 2 1/8 \$, à 51 7/8 \$. Parmi les pétrolières, Pinnacle Resources a gagné 3/4, à 16 3/4 \$.



72,99 \$ U.S.



OR 552 \$



ARGENT 7,648 \$



TAUX D'ESCOMPTE 5,73%

## Le CN quitte un peu plus pour Toronto

Presse Canadienne - Montréal

Les Chemins de fer nationaux du Canada (CN) ont annoncé, hier, qu'ils allaient procéder au regroupement de leurs trois ateliers d'entretien courant de locomotives dans l'Est du Canada, ce qui aura pour effet de réduire de 255, présentement, à 25 le nombre d'employés au centre de triage Taschereau de Montréal.

Ce regroupement de trois ateliers se fera à la faveur de celui de Toronto, où le centre de triage MacMillan verra croître de 187 à 333 le nombre de ses employés. Les ateliers de Montréal et Moncton deviennent pour leur part des installations de ravitaillement, alors que les travaux d'entretien pour l'Est du pays ne seront désormais effectués qu'à Toronto.

Le centre de triage Gordon de Moncton subira une réduction de 123 postes sur un total de 133 présentement. Neuf autres postes administratifs seront abolis à Montréal et Moncton.

Le CN compte présentement cinq grands ateliers d'entretien des locomotives au Canada, qui sont exploités en moyenne à 45 % de leur capacité.

## Affaire ou plaisir. Le Méridien Montréal accorde toutes les latitudes.

À deux pas du Vieux-Montréal et du Vieux-Port. Le Méridien Montréal vous propose un accès souterrain et privilégié au Palais des Congrès, à la Place des Arts et aux boutiques et restaurants du Complexe Desjardins. Le Méridien Montréal est situé au cœur du centre culturel de la ville.

Et afin de rendre votre séjour plus agréable nous vous offrons également : piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, et appareils d'exercice.



Cet hiver, offrez-vous le Méridien Montréal à 108\$\* par nuit et dégustez notre petit déjeuner continental sans supplément.

\*En occupation simple. Taxes en sus. Tarif également applicable aux chambres sur les 2 étages récemment rénovés (selon disponibilité).

Pour renseignements et réservations

1 800 361-8234

ou contactez votre agent de voyages.

Le  
MERIDIEN

MONTRÉAL

4, Complexe Desjardins • Courriel électronique : Imm hotel@aol.com

# « La fusion renforce la solidité de la Compagnie. Tant mieux!




## Mais qu'est-ce que cela m'apporte? »

Pensez à tout l'argent que vous allez gagner dans votre vie. Avec un peu d'aide, vous pourriez employer une partie de cet argent pour vous préparer une retraite aisée. Bien sûr, tout le monde n'a pas les mêmes besoins en matière de retraite. La Financière Manuvie le sait bien.

*La Financière Manuvie et  
La Nord-américaine s'occupent de  
votre avenir, pour vous permettre  
de mieux profiter du présent.*

Elle dispose aujourd'hui d'une gamme encore plus grande de produits et services financiers, suffisamment souples pour s'adapter à vos besoins. Prenons les REER, par exemple... Nous offrons un grand choix de placements à rendement fixe ou variable. Nous vous montrerons en particulier comment mettre à profit Puissance Deux<sup>MD</sup>, un concept unique qui vous permet de bénéficier du rendement élevé à long terme des fonds de placement traditionnels tout en garantissant votre capital.

Mieux encore, vous verrez que les taux de nos prêts REER sont très concurrentiels. Et comme l'approbation de ces prêts est automatique, vous commencerez immédiatement à épargner en vue de la retraite. Voilà pourquoi vous devriez vous adresser à nous pour tout produit ou service financier - qu'il s'agisse de REER, d'assurance-vie, de prêts hypothécaires, de rentes, de fonds communs de placement ou de CPG. Parlez-en à un conseiller financier indépendant. Ou téléphonez au 1 800 432-4152 pour connaître le bureau Manuvie le plus près de chez vous.

 **Financière Manuvie**

Canada • États-Unis • Hong Kong • Singapour • Taiwan • Philippines • Indonésie • Corée du Sud • Bermudes • Allemagne  
La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers

## Des entreprises québécoises affectées par la fin de Fokker

Reuter, PC, AP - Amsterdam

L'incertitude planait, hier, sur l'avenir de l'avionneur Fokker NV, après la décision du groupe allemand Daimler Benz, qui le contrôle à 51 %, de cesser de le financer.

Deux compagnies du Québec, à titre de fournisseurs de Fokker, pourraient subir les conséquences de la décision de Daimler Benz AG.

Ainsi le groupe Bombardier, via sa filiale Shorts, en Irlande du Nord, vend des pièces, notamment les ailes pour l'appareil de type F-70. Selon Linda Coates, de Bombardier, Fokker achète entre 20 % et 30 % de la production en aéronautique de Shorts.

L'usine de Shorts, à Belfast, compte environ 9000 employés et la clientèle de Fokker «concerne de 1000 à 1500 d'entre eux, en emplois directs ou indirects», a indiqué M<sup>me</sup> Coates. Elle a par ailleurs nié que Bombardier soit intéressé à investir dans Fokker, après le retrait de Daimler Benz.

Quant à Hochelega Aerospace, de Laval, il en est à mi-chemin de l'exécution d'un contrat de 15 millions \$ pour des instruments de contrôle et qui doit s'étendre jusqu'en 2001.

Selon Joe Marcheschi, directeur d'Hochelega, «nous perdrons 30 % de nos ventes en Europe si Fokker devait cesser ses activités». Hochelega compte 110 employés et son chiffre annuel est d'environ 14 millions \$. M. Marcheschi note toutefois que des contrats avec Airbus et McDonnell Douglas éviteraient à l'entreprise de faire des mises à pied.



## L'arbitrage sur le lait, les oeufs et la volaille est prêt à commencer

Presse Canadienne - Washington

Le groupe spécial d'arbitrage sur les produits laitiers, les oeufs et la volaille est enfin prêt à passer à l'action.

Le gouvernement américain devait déposer, hier, son mémoire auprès du groupe.

Après plus de six mois de discussion, le Canada et les États-Unis se sont entendus sur la composition du groupe, et surtout sur l'identité du président. Il s'agit d'Elihu Lauterpacht, un avocat international londonien qui a déjà occupé le poste de directeur du Centre de recherche sur le droit international à l'Université de Cambridge.

Le groupe, composé selon les règles de l'Accord de libre-échange nord-américain, compte aussi deux Américains et deux Canadiens.

La sélection du président et des autres experts a pris tout ce temps parce que les deux pays voulaient éviter le genre de controverse qui a caractérisé le conflit sur le bois d'oeuvre.

Dans cette cause, les trois membres canadiens d'un groupe spécial d'experts avaient donné raison au Canada, alors que les deux membres américains avaient favorisé la position américaine.



 TMI Communications

MSAT est une marque déposée de TMI Communications.

Les services MSAT sont offerts par SGT, Gentel, Infosat et Mobile Canada Satellite.

## La saveur du mois

Finances personnelles

## Règlement de comptes

collaboration spéciale François Leblanc



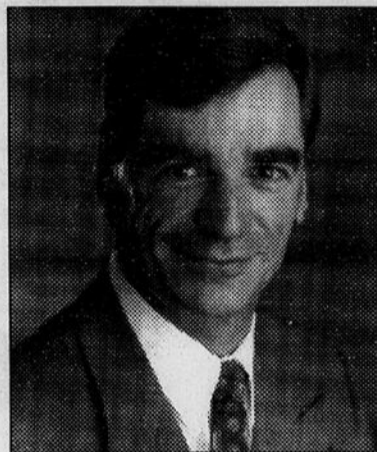
La saison des REER vient de débiter. Vous n'avez donc que quelques semaines pour décider où vous placerez votre contribution cette année. Mais attention de ne pas succomber au «syndrome de la saveur du mois»! Vous serez sûrement exposé à plusieurs virus tels que des fonds mutuels au rendement étincelant, dont ceux qui investissent dans les industries de la science et de la technologie. Pour mieux combattre ces virus, on vous propose un saut dans le temps.

Au cours des dernières années, les fonds mutuels qui ont connu la faveur des investisseurs sont les fonds asiatiques, les fonds latino-américains et les fonds qui investissent dans les marchés émergents. Leur rendement était spectaculaire, variant de 50 % à 100 %!

Bien des gens ont eu la piqûre... et ont succombé au syndrome de la saveur du mois! Il faut savoir que ces fonds ont déçu par la suite, certains ont même perdu de 10 % à 30% sur une base annuelle! Frustration, maux de tête et étourdissements furent le lot des victimes de la saveur du mois.

On peut en tirer deux leçons. Premièrement, les fonds qui accusent un rendement spectaculaire sont des fonds spécialisés. Par conséquent, ils ne devraient jamais dépasser 5 % à 10 % du total de vos investissements ou de votre portefeuille, car ils sont très cycliques et très volatiles (ils peuvent gagner ou perdre beaucoup en peu de temps). Par exemple, en 1995, qu'est-il arrivé aux 10 meilleurs fonds mutuels de l'année 1994? La moitié a obtenu un rendement négatif variant de - 6,7 % à - 24 %, et seulement deux sur dix ont connu un meilleur rendement en 1995 qu'en 1994...

En 1995, vous allez sûrement remarquer que les 10 fonds mutuels les plus performants en 1995 ont obtenu des rendements de 37,4 % à 66,3 %. Deux de ces fonds sont spécialisés dans les domaines de la science et de la technologie: Admax Global Health Sciences (+ 66,3 %) et Green Line Science and Technologie (+ 51,1 %). Ma prédiction: ne comptez pas sur un tel rendement en 1996 (j'ai 80 % de chances d'avoir raison!)



M. Marcel Messier, ing. élec.

M. Louis A. Tanguay, président et chef de la direction - services locaux, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Marcel Messier au poste de vice-président - Inforoute et multimédia. À ce titre, M. Messier assumera la responsabilité de l'ensemble des activités de BELL reliées au développement et à l'implantation de l'inforoute et du secteur multimédia au Québec.

Cette nomination témoigne de la détermination de BELL à affirmer son leadership dans le domaine de l'inforoute, notamment dans le cadre du projet d'infrastructure et de services SIRIUS, et offrir la gamme complète des applications interactives multimédias à l'ensemble de ses clientèles.

À l'emploi de BELL depuis 1975, M. Messier est diplômé en génie électrique (Polytechnique). Il était jusqu'à tout récemment vice-président - Exploitation. Il joue un rôle actif dans plusieurs associations d'affaires, notamment l'Ordre des ingénieurs du Québec et la Fédération d'informatique du Québec. Il est aussi membre du Conseil d'administration du Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM).

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL  
NO. : 550-02-003107-968

COUR DU QUÉBEC  
PRÉSENT : Céline Dubé Greffière-adjointe  
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE MASHAM, Demanderesse  
c. DENISE LAROSE, - et - SHIRLEY JAMIESON-LAPIERRE, Défendresses

ASSIGNATION  
ORDRE est donné à DENISE LAROSE et à SHIRLEY JAMIESON-LAPIERRE de comparaître au greffe de cette Cour situé au 17 rue Laurier à Hull, Québec, dans les TRENTE (30) JOURS de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".  
Des copies du bref d'assignation et de l'inventaire de pièces ont été remises au greffe à l'attention de DENISE LAROSE et SHIRLEY JAMIESON-LAPIERRE.  
Lieu : Hull  
Date : 15 janvier 1996  
Céline Dubé, Greffière-adjointe

## Programmeur(e) analyste

OTTAWA 236-8282

NEPEAN 721-8555

(1-800-390-5430)  
(Ontario seulement)

COMMENCEZ !

Téléphonez  
dès aujourd'hui

## APPEL D'OFFRES

L'Office Municipal d'habitation de Maniwaki demande des soumissions pour les travaux de remplacement de portes et fenêtres de plusieurs immeubles dans la municipalité de Maniwaki.

CONDITIONS : Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B. 1.1).

INFORMATIONS : Les entrepreneurs obtiendront tous les renseignements ainsi que le dossier de soumission à compter du 23 janvier 1996 au 180, boul. Desjardins, en s'adressant à Mme Manon Moreau, contre un dépôt non remboursable de vingt dollars (20,00 \$), toutes taxes incluses, sous forme d'argent comptant, de chèque ou de mandat-poste émis à l'ordre de L'Office Municipal d'habitation de Maniwaki. Heures d'ouverture : 13 h à 16 h 30

GARANTIE DE SOUMISSION : Une garantie de soumission, sous forme de cautionnement par compagnie autorisée équivalent à 10 % du montant de la soumission ou sous forme de chèque visé, de mandat, de traite bancaire à l'ordre du demandeur de travaux, de lettre de garantie irrévocable au bénéfice dudit demandeur, ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, équivalents à 5 % du montant de la soumission et valides pour une période de 45 jours à compter de la date limite fixée pour le dépôt des soumissions, devra être annexée à la soumission.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS : à quinze (15) heures (heure locale en vigueur), le 7 février 1996, au 180, boul. Desjardins, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions, à l'heure et à la date de clôture ci-haut précisées.

L'organisme ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

## CRTC AVIS PUBLIC Canada

Avis public CRTC 1996-11. Le CRTC a reçu des demandes des titulaires de licences d'entreprises de radio suivantes visant à modifier leurs Promesses de Réalisation en ce qui a trait à l'obligation de limiter la diffusion de grands succès à moins de 50 % de toutes les pièces musicales par semaine de radiodiffusion. Plus particulièrement, les titulaires demandent l'autorisation d'exclure du ratio grands succès/autres que grands succès au cours de la semaine du 3 au 9 mars 1995 un documentaire spécial d'une durée de 6 heures soulignant 25 années de musique canadienne. 3. Ottawa (Ont.). Demande (CHEZ-FM) par CHEZ-FM INC. EXAMEN DE LA DEMANDE : 126, rue York, 5ième étage, Ottawa (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 19 février 1996. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Les Fonds Diversifiés Desjardins Sécuritaire, Modéré ou Audacieux

Voilà comment on a rendu les fonds de placement accessibles à tous.



LES FONDS  
DESJARDINS

Les Fonds Desjardins et les Fonds Diversifiés Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus disponible dans les caisses Desjardins et dans les Centres de Gestion privée Desjardins seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa. Il est important de le lire attentivement avant d'investir.

Desjardins pour s'aider soi-même

# POURQUOI CHOISIR VOS REER À L'AVEUGLETTE?

Un conseiller ou une conseillère du Groupe Investors peut vous aider à voir clair. Rencontrez-les, chez vous ou à votre bureau, pour évaluer votre situation financière et analyser vos objectifs. Ainsi, ensemble, vous prendrez le temps de parler des nombreuses options financières profitables admissibles aux REER. En mettant ses vastes connaissances à votre service, le conseiller ou la conseillère du Groupe Investors vous guidera et établira un programme à votre mesure. De plus, ils feront un suivi continu de l'évolution de votre situation et seront là lorsque vous en aurez besoin.

**Cette année, regardez l'avenir en face en parlant REER avec des spécialistes: des conseillers du Groupe Investors.**



**IG** **Groupe  
Investors**

*POUR prendre DEMAIN en mains.*

**GATINEAU-HULL**  
(819) 243-6497

BEAUCE-AMIANTE  
(418) 227-8631  
QUÉBEC  
(418) 649-1143

SAINTE-FOY  
(418) 654-1411

SAGUENAY  
(418) 696-1331

SHERBROOKE  
(819) 566-0666

MAURICIE  
(819) 378-2371

ABITIBI-  
TÉMISCAMINGUE  
(819) 825-8533

MONTRÉAL  
JACQUES-CARTIER  
(514) 528-1380

ANJOU  
(514) 493-1669

MONTRÉAL  
WESTMOUNT  
(514) 935-3520

MONTRÉAL  
WEST ISLAND  
(514) 426-0886

MONTRÉAL DÉCARIE  
(514) 733-1796

MONTRÉAL  
ÎLE-DES-SŒURS  
(514) 766-7736

LAVAL  
(514) 973-2333

RIVE-SUD  
(BROSSARD)  
(514) 443-6496

# Les arts

## Amnistie: un prix pour RDI

Presse Canadienne - Montréal

Le Réseau de l'information (RDI) a remporté le prix de journalisme dans la catégorie «Presse électronique francophone», décerné par

Amnistie internationale-Canada, pour son émission *La moitié du monde* diffusée le 7 septembre 1995, qui portait sur le droit des femmes et l'Islam.



ASSOCIATED PRESS

## Céline Dion reçoit Chevalier des Arts et des Lettres

Le trentième MIDEM s'est ouvert à Cannes, en France. Plusieurs artistes de renom sont au rendez-vous, dont la chanteuse Céline Dion. On la voit ici avec le ministre français de la Culture, Philippe Douste-Blazy, après avoir reçu, hier, le ruban de Chevalier des Arts et des Lettres. La chanteuse a profité de son passage sur la Côte d'Azur pour tourner un vidéoclip. La chanson interprétée fera partie de son prochain album en anglais, qui devrait être lancé en mars.

## Info-clips

### Des châteaux sur CD-Rom

AP - Paris

Le Guide Bleu se «multimédiatise» lui aussi avec la sortie d'un premier CD-ROM sur les «Châteaux de la Loire/Val de Loire». Ce nouvel outil touristique et culturel, plus riche et plus dynamique, compte 1550 illustrations (photographies, dessins, graphiques etc.), 20 séquences vidéo, 35 cartes et plans et 280 notices de dictionnaire.

### Un lieu pour les Big Bands, à Montréal

PC - Montréal

Le musicien Vic Vogel annonçait récemment qu'à compter du 2 février, Montréal aura un endroit, le Alley Cats, pour accueillir à l'année les Big Bands qui font les délices des amateurs de jazz.

### Sutherland jouera dans Jackals

PC - Montréal

Donald Sutherland sera l'une des vedettes de *Jackals*, le prochain film du jeune réalisateur québécois Christian Duguay dont le dernier, *Screamers*, vient de prendre l'affiche avec Roy Dupuis et Peter Weller.

### Babylon Zoo en tête

Reuter - Londres

Babylon Zoo, groupe rock dirigé par un chanteur d'origine mi-asiatique mi-américaine, Jan Mann, a détrôné George Michael en tête des ventes en première semaine en Grande-Bretagne avec son premier disque, *Spaceman*. Plus de 500 000 exemplaires ont été vendus dans la semaine qui a suivi sa sortie, soutenant la comparaison avec Bowie et les Beatles.

## FAMOUS PLAYERS

**LES PROMENADES** 568-1706  
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

**FROM DUSK TILL DAWN**  
7:00 9:25

**EYE FOR AN EYE (13+)**  
7:10 9:35

**M' HOLLAND'S OPUS (G)**  
6:45 9:30

**LE COBAYE 2** 7:20 9:45

**CENTRE RIDEAU** 234-3712  
50 rue Rideau

**MR. HOLLAND'S OPUS (F)**  
6:45 9:40

**GOLDENEYE (AA) (DTS)**  
7:00 9:50

**SABRINA (AA)** 7:15 10:00

**GLOUCESTER 5** 745-7955  
1880 chemin Ogilvie

**MR. HOLLAND'S OPUS (F)**  
6:45 9:40

**HEAT (18+)** 8:15

**EYE FOR AN EYE (AA)**  
7:15 9:30

**TOY STORY (F)** 7:00 9:00  
**BIO DOME (SP)** 7:30 9:55

**BRITANNIA** 828-8121  
3090 ave. Carling

**TWO IF BY SEA (AA)** 7:30  
9:50 MAT. MARDI 2:10 4:20

**TOY STORY (F)** 6:45 9:00  
MAT. MARDI 1:45 3:50

**FATHER OF THE BRIDE 2 (SP)** 7:00 9:20  
MAT. MARDI 2:00 4:30

**GRUMPIER OLD MEN (SP)** 7:20 9:40  
MAT. MARDI 2:25 4:40

**TOM & HUCK (F)** 1:30  
MAT. MARDI 8:00

**HEAT (18+)** 8:00  
MAT. MARDI 3:30

**BIO DOME (SP)** 7:10 9:30  
MAT. MARDI 2:20 4:50

**PLACE DE VILLE** 235-9546  
300 rue Sparks

**HEAT (18+)** 8:00  
TWO IF BY SEA (AA) 7:00 9:15

**CAPITOL SQUARE** 237-6655  
230 rue Queen

**LEAVING LAS VEGAS (18+)**  
7:00 9:30

**NIXON (AA)** 8:00  
**EYE FOR AN EYE (AA)** 7:15 9:45

## CINÉ-GUIDE

**VENDOME** CINÉMA  
La Village Place Carling  
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440  
MARDI À \$4.50

**ROBIN WILLIAMS**  
**JUMANJI**  
version française

TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:15

**CINÉMA PLAZA** 569 BOUL. ST-JOSEPH  
HULL  
MARDI À \$4.50 777-1629

Harrison FORD Julia ORMOND  
**Sabrina**

TOUS LES SOIRS 6:45 - 9:15



## Ce soir au petit écran...

| L  | STATION          | R  | M  | 19 h 00                | 19 h 30                              | 20 h 00  | 20 h 30        | 21 h 00   | 21 h 30                 | 22 h 00                        | 22 h 30                       | 23 h 00                   | 23 h 30           |
|----|------------------|----|----|------------------------|--------------------------------------|--|----------------|---|-------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 2  | CBC 4            | 8  | 8  | Undercurrents          | Market Place                         | the fifth estate                                       |                | Witness   |                         | CBC News                       |                               | News                      | Taxi              |
| 5  | TQS 49           | 5  | 5  | Elle écrit au meurtre  |                                      | Cinéma / TREMORS (5) avec Kevin Bacon, Fred Ward       |                | Besoin d'amour                                    | Grand Journal           | Sports Plus                    |                               | Sports Plus ex.           |                   |
| 6  | CHRO 5           | 20 | 20 | Home Improv.           | Home Videos                          | Roseanne   | Hudson Street  | Naked Truth                                       | Roseanne                | W5 with Eric Malling           |                               | CTV News                  | News              |
| 7  | CJOH (CTV) 13    | 7  | 7  | Wheel of...            | Jeopardy!                            | Home Improv.   |                | Roseanne  |                         |                                |                               |                           | Nightline         |
| 8  | CIVO (Rad.-Qué.) | 59 | 57 | Québec auj.            | Cirque Véronne                       | Consommation   |                | Design  | À vos affaires          | Fous de la pub                 | L'Afrique de...               | Cinéma / DELICATESSEN (3) |                   |
| 10 | CHOT (TVA) 40    | 10 | 10 | Chambres en ville      |                                      | Place Melrose  |                | Le Match de la vie / Implants...                  |                         | Le TVA                         | chaBada / Jean-Pierre Ferland | TVA Sports                |                   |
| 11 | CBOFT (SRC) 9    | 11 | 11 | Country...             | La Facture                           | Les Héritiers Duval                                    |                | Scoop   |                         | Le Téléjournal                 | Le Point (22:24)              | Sport                     | Découverte        |
| 12 | CKGN (Global) 6  | 3  | 3  | A Current Affair       | E.T.                                 | Frasier  | Third Rock...  | Wings   | Grace Under...          | Murder, She Wrote              |                               | Global News               | Sportsline        |
| 15 | TV5              | 35 | 35 | Journal FR2            | Temps présent                        |  | Ça se discute  |   |                         | Paris / Météo                  | Journal belge                 | Studio Gabriel            | Visions (23:35)   |
| 18 | WNPE (PBS) 18    | 16 | 16 | Nightly Bus.           | Cabin Country                        | Nova / Secrets of the Psychics                         |                | Frontline / Godfather of Cocaine: Pablo Escobar   |                         | Artist &...                    |                               | EastEnders                |                   |
| 19 | WOKR (ABC) 19    | 15 | 15 | E.T.                   | Roseanne                             | Home Improv.   | Hudson Street  | State of the Union Address                        |                         | NYPD Blue                      |                               | News                      | Nightline (23:35) |
| 20 | WHEC (NBC) 10    | 9  | 9  | Am. Journal            | Extra...                             | Frasier  | 3rd Rock...    |   |                         | Republican Response (22:15)    | Dateline NBC                  |                           | Tonight (23:35)   |
| 21 | WROC (CBS) 8     | 13 | 13 | Wheel of...            | Jeopardy!                            | The Client   |                |   |                         | Commentary                     |                               |                           | Late Sh. (23:35)  |
| 22 | CICO (TVO) 26    | 2  | 2  | Inquiring...           | Winter...                            | Studio 2   |                | Vicar of...                                       | Dead Donkey             | A Child's Grief                |                               | Imprint                   |                   |
| 23 | RDI              | 56 | 56 | Monde ce soir          | Capital Actions                      | Reportages / La Guerre des pâtes                       |                | Le Téléjournal                                    | Maison neuve à l'écoute | Le Canada aujourd'hui          |                               | Sport                     |                   |
| 24 | NewsWorld        | 17 | 17 | Early Edition          |                                      | The Lead   | Face Off       | Pamela Wallin Live                                |                         | Antiques Roadshow              |                               | The National              | National Sports   |
| 25 | YTV              | 25 | 25 | Bump in the...         | Goosebumps                           | Must Be Mad!   | Tarzan         | Super Dave...                                     | Whose Line...           | Neon Rider                     |                               | Catwalk                   |                   |
| 28 | A&E              | 42 | 37 | The Equalizer          |                                      | Biography: Charles Manson                              |                | Cinéma / A TOUCH OF FROST: WIDOWS AND ORPHANS (4) |                         |                                |                               | Law & Order               |                   |
| 29 | Canal D          | -  | -  | Kilomètre-heure        |                                      | Filière D / LA PEAU ET LES OS (4) avec Hélène Bélanger |                | Les Champions                                     |                         |                                |                               | Cinéma / MES DEUX...      |                   |
| 30 | MusiquePlus      | 44 | -  | Les Bombes             | 1 x 5                                | Musique vidéo  |                | Perfecto  | Musique vidéo           |                                |                               |                           |                   |
| 31 | Fox              | 43 | 43 | Cheers                 | Home Improv.                         | Encounters   |                | State of the Union Address                        | Seinfeld                | Cops                           | Final Justice                 | M*A*S*H                   |                   |
| 32 | TSN              | 30 | 30 | Inside Sports          | Basketball NCAA / Michigan - Indiana |  |                | Bodybuilding Champ.                               |                         | Hockey WHL / Match des Étoiles |                               |                           |                   |
| 33 | RDS              | -  | -  | Sp. Mag (18:30)        | Qc motoneige                         | Omnium de quilles                                      |                | Boxe / Ruelas - Nelson                            |                         | Sports 30 Mag                  |                               | Mag. olymp.               |                   |
| 34 | Discovery        | 33 | 33 | @ discovery.ca         |                                      | Great Parks  | Magical...     | Behaving Like Animals                             | Know Zone               | Choppers                       | @ discovery.ca                |                           |                   |
| 35 | Bravo!           | 40 | 40 | Bravonews              | Ballade                              | Bluesband - Masters of American Music                  | PDQ Bach       | Luciano Pavarotti in Concert                      |                         | The Avengers                   |                               |                           |                   |
| 39 | MuchMusic        | 41 | 44 | Fax                    | Spotlight                            | The Partridge  | The NewMusic   | VideoFlow   |                         | Fax                            | Spotlight                     |                           |                   |
| -  | La Chaîne        | 12 | 12 | Panorama / ...en ligne |                                      | Règlements...  | Parfums Italie | Château de cartes (3/4)                           | Le XXe Siècle           |                                | Panorama / ...en ligne        |                           |                   |

## Nos choix

### LA PEAU ET LES OS

Documentaire explorant des motivations psychologiques qui rendent certaines adolescentes anorexiques ou boulimiques. Avec Hélène Bélanger et Louise Turcot. Canal D, 20 h.

### LE LABORATOIRE HUMAIN

Dossier sur des femmes de pays du tiers-monde qui ont servi de cobayes lors d'études effectuées par une agence du gouvernement américain sur des implants contraceptifs. CBC, 21 h.

### LE FILS DE BACH

Tel père tel fils. On en apprend un peu plus sur le fils de Jean-Sébastien Bach, compositeur lui aussi. Bravo, 21 h 30.

### PAVAROTTI

Concert du ténor italien, Luciano Pavarotti, capté à Milan, en 1990. Bravo, 22 h.

### DELICATESSEN

Dans une banlieue dévastée, un jeune concierge sympathise avec la fille de l'inquiétant boucher qui est propriétaire de l'immeuble. Radio-Québec, 23 h.

# Prix du meilleur film dramatique à *Sense and Sensibility*

NDLR: voici le texte sur la remise des Golden Globe qui aurait dû paraître dans notre édition de lundi.

Associated Press - Beverly Hills

Le film *Sense and Sensibility*, de Ang Lee, a remporté, dimanche soir, le Golden Globe du meilleur film dramatique de 1995 lors de la 53<sup>e</sup> cérémonie de remise des prix de la presse étrangère de Hollywood, «baromètre» des prochains Oscars.

Le film, adapté du roman de Jane Austen par l'actrice Emma Thomson, qui y joue, a devancé *Apollo 13*, *Leaving Las Vegas*, *Braveheart* et *The Bridges of Madison County*.

Le prix de la meilleure comédie est allé à *Babe*. Cette histoire d'animaux qui parlent a été préférée à *The American President*, *Get Shorty*, *Sabrina* et *Toy Story*.

*Sense and Sensibility* menait la course des Golden Globe avec six nominations, suivi de *The American President* avec cinq.

Nicholas Cage a été choisi meilleur acteur dans un rôle dramatique pour sa performance remarquable dans *Leaving Las Vegas*. Sharon Stone a remporté le titre de meilleure actrice dans un rôle dramatique pour son interprétation dans *Casino*, de Martin Scorsese.

Nicole Kidman a été choisie meilleure actrice dans la catégorie «musical-comédie» pour son interprétation dans le film *To Die For*; John Travolta a remporté la faveur des critiques pour son rôle dans *Get Shorty*.

Leur collègue Mel Gibson a reçu, lui, le Golden Globe de la meilleure réalisation pour *Braveheart*, drame épique sur fond de guerre de l'indépendance écossaise.

Mira Sorvino, la pétulante prostituée dans le *Mighty Aphrodite* de Woody Allen, et Brad Pitt, dément pensionnaire d'un asile dans *12 Monkeys*, ont été honorés pour leur performance dans un rôle de soutien.

«Oh non!», s'est exclamé Pitt, visiblement surpris. Dans l'émerveillement de ce «moment d'absolue terreur», le jeune acteur a tenu à remercier «les fabricants du Kaopectate: ils ont rendu à leurs compatriotes un grand service».

Sean Connery a reçu le prix Cecil B. DeMille pour souligner une carrière exceptionnelle au grand écran. Les acteurs Nicholas Cage et John Travolta et le scénariste



Le film *Sense and Sensibility* a été adapté du roman de Jane Austen.

Michael Crichton ont remis le prestigieux prix à celui qui fut pour plusieurs le meilleur James Bond, tout en participant de façon brillante à de nombreux films - *Le Nom de la rose*, *The Hunt for Red October*, *Indiana Jones et la dernière croisade*.

*Les Misérables*, le Victor Hugo revisité par le réalisateur français Claude Lelouch, a mérité le titre de meilleur film en langue étrangère. Le prix pour la meilleure chanson originale composée pour un film est allé à *Color of the Winds*, trame du film *Pocahontas*.

Côté télé, *Cybill* Shepherd, du

'sit-com' *Cybill*, et Kelsey Grammer, de *Frasier*, ont été choisis meilleurs acteurs dans une comédie. *Cybill* a aussi mérité le Golden Globe de la meilleure comédie télé, alors que le Globe de la meilleure série dramatique est allé à *Party of Five*.

En l'absence cette année de *Forrest Gump* ou autres *Schindler's List*, la course au titre de meilleur film restait béante. Les choix de l'Association de la presse étrangère de Hollywood sont devenus avec le temps les baromètres des prochains Oscars, qui seront remis cette année le 26 mars.

## Une preuve d'âge pour acheter des cigarettes

DANIEL COTÉ

Il est interdit de vendre des cigarettes aux jeunes de moins de 18 ans. Cette loi est-elle respectée partout au Canada? Le ministère de la Santé a fait une étude dans 25 villes du pays. On a visité 5000 magasins, dépanneurs ou stations d'essence. À Ottawa, 302 commerces ont été visités.

On a demandé aux commerçants: Seriez-vous prêts à vendre des cigarettes aux jeunes de 15 à 17 ans? Il y a 60 pour cent des commerçants d'Ottawa

qui ont répondu: oui. Cela place Ottawa au neuvième rang des villes pour la vente illégale de tabac.

Ces résultats inquiètent la ville d'Ottawa. Les règlements de la ville ont été renforcés. Des affiches ont été envoyées dans les commerces. Tout commerçant peut demander une preuve d'âge à un acheteur de tabac. La ville veut même employer des jeunes pour vérifier si les commerçants suivent la loi.

## Coupures dans la Fonction Publique

DANIEL COTÉ

Le gouvernement du Canada diminue ses dépenses. C'est la décision prise au dernier budget. En six mois, 15 651 fonctionnaires ont reçu leur congé. Cela continue. On va avoir congédié 45 000 fonctionnaires en trois ans. C'est 20 pour cent de la fonction publique fédérale. Elle comptait 225 619 fonctionnaires avant les coupures.

Ces coupures vont toucher 13 500 personnes dans notre région. Déjà, 5206 personnes ont perdu leur emploi.

On a coupé surtout les emplois à petits salaires. Par exemple, on a coupé 6012 postes de commis de bureau dans tout le pays. C'est un emploi occupé surtout par des femmes.

# attention, ANNONCEURS!

## LeDroit

publiera  
le samedi 10 février  
son cahier



### Vos FINANCES PERSONNELLES

Réservez votre espace publicitaire avant  
le lundi 5 février, à midi.

Communiquez dès maintenant  
avec votre représentant  
ou composez le  
(613) 562-7747



La réception de noce

À L'HÔTEL WESTIN

Les 27 et 28 janvier 1996 Midi - 18 h

Superbes défilés de mode de vêtements de mariée tous les jours  
Gagnez un forfait lune de miel tout compris ou encore un des deux diamants Lazare de 2 500 \$

Sue McGarvie de THE BEAR 106.9 fm  
"Sunday Night Sex with Sue"

Billets à l'avance avec TicketMaster 755-1111... 6 \$  
Billets à l'entrée... 10 \$

POSTE MAIL  
Société canadienne des postes - Canada Post Corporation  
En affaires pour vous servir - In Business to Serve



LeDroit

L'information contenue dans cette page a déjà été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et est réalisée en collaboration avec la Société canadienne des postes, la Fondation franco-ontarienne, la Table régionale en alphabétisation de l'Outaouais et le journal LeDroit.

# Les petites annonces

# 562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8 H 30  
SAMEDI  
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TÉLÉCOPIEUR  
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque \* sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**Abonnement:** livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.40/semaine payable au camelot.  
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961  
**Service par la poste:** au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



## INDEX DES RUBRIQUES



### AVIS

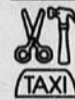
- \*Activités diverses 103
- \*Agences de rencontre 105
- \*Amitié, rencontres 108
- \*Ésotérisme 111
- \*Messages personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- \*Présentations à domicile 107
- \*Services d'escorte 112
- \*Services professionnels 110



### SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- \*Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipement de bureau 212
- Équipement commercial 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- Traiteurs 210
- Transport demandé 170
- Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéocassettes et magnétoscopes 130



### SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement paysager 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architecture et dessins 246
- Assurances 247
- Automobiles 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Décapage de meubles 258
- Décoration intérieure 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ébénisterie 266
- Échafaudages 267
- Electricité 268
- Esthétique, coiffure 269
- Extermination 271
- Ferblanterie 272
- Fer ornemental 273
- Foyers, poêles à combustion 274

- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Informatique 280
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machines à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maisons, réparations et rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage, ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtre, peinture 290
- Plomberie 291
- Photographie 292
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparations petits appareils 298
- Restaurants 299
- Serrurerie 300
- Services 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, carreaux, céramiques 303
- Taxis 304
- Téléviseurs 305
- Toitures 296
- Traduction 309
- Traitement de textes 310
- Ventilation 306
- Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- Vitrieres 308



### EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- \*Emplois demandés 314
- \*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Gardiens enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382



### LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer - Aylmer 400
- Logements à louer - Buckingham 404
- Logements à louer - Cantley 407
- Logements à louer - Gatineau 401
- Logements à louer - Hull 402
- Logements à louer - Masson-Angers 411
- Logements à louer - Ontario 403
- Logements à louer - autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- \*Logements à sous-louer 410
- \*Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433



### CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- \*Chambres demandées 467



### CONDOMINIUMS

- Condominiums à partager 471
- Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- \*Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477



### MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- \*Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496



### MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- \*Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534



### AUTRES PROPRIÉTÉS

- \*Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579



### COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597



### VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 611
- Autos de prestige 615
- Autos demandés 620
- Avions 623

- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680



### AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

### 104 PERDU

LUNETTES dans un étui beige, près du boul. St-Joseph. 777-1279.

RECOMPENSE à quiconque retournerait ces 2 chiens. Disparus de la région du Lac des Loups le 11 janvier 1996: 1 Collier/berger allemand, mâle, nommé: Corey avec collier 3 couleurs; 1 femelle, Husky Sibérien, noire et blanche, nommée: Kia. Contactez 456-4402, 613-787-4104.

### 105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE COEUR À COEUR Spécial St-Valentin. 986-2906.

AGISSEZ maintenant, rencontres même jour, tout état civil, consultation gratuite. Intro Options. 233-9697.

CLUB VIDÉO RENCONTRE But sérieux. 669-3229

Êtes-vous seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. SUZIE: 820-7940

L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Spécial de janvier. Pour informations, 771-8186.

TRISTAN ET ISEUT. Femmes non professionnelles, 1 an: \$59. 669-6512.

### 108 AMITIÉ, RENCONTRES

GARÇON cherche jeune homme, femme, 18-25, rencontre. 595-2189

HOMME 45 ans, 5'5", profession menuisier, cherche femme, libre, entre 35-45 ans. Laisser message sur répondeur, 663-3895.

HOMME 5'10", 185 lb, veuf rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction, pour amitié. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME marié 38 ans cherche femme bilingue, intimité. 742-9072 (mess.)

### 109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI Super massage, privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 8h a.m. à 22h. Michèle: 243-8457.

100% GARANTI salon de massage "Relaxation VIP" commençant à \$15 du massage, sensualité, masseuses, 62 boul. Lorrain. 643-4446.

Abzo et Adam, noirs, massages inoubliables, femmes seulement. 777-9114

### 109 MESSAGES PERSONNELS

ANICK, TANYA, ISABELLE, massage sensuel. 643-4243.

APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. À partir de \$20. 233-0779

À vous mesdames exclusivement: massage \$20 chez-moi, \$30 chez toi, 9h à 21h. Léonard, 772-1424.

▼ BELLE, GRANDE, SÉDUISANTE ▼ \$20/Massage. ▼ MICHELLE ▼ 777-2697

BELLES jeunes escortes pour hommes. Satisfaction garantie. 777-9905

BESOIN DE RELAXER? Massage pour femme seulement, chez toi, chez moi. 7 jours sur 7, de 16h à 23h, 669-4077.

DÉTENTE ASSURÉE. Seulement \$25. Massage (par homme). 243-0632.

DIANE (de boul. St-Joseph) et NATHALIE vous invitent à relaxer avec un bon massage pour votre bien-être. 746-1792. Ouvert 10h à 21h et fins de sem.

DIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

EXCITANT, RELAXANT, massages reposants, complètement. 243-4190.

EXCLUSIF aux hommes, massage sensationnel, détente et plaisir par un beau mec, \$50/h. 568-2765, après 17h.

FEMME noire et énergique. Chez-moi seulement. Appelez Sunshine, entre 10h et 22h, 747-9687.

HOROSCOPE, MÉTÉO, CINÉMA? Appelez Info-Cité 772-9999 (gratuit)

▼ ISABELLE chez moi ▼ 643-3420.

JOLIE dame blonde cultivée, donnerait massage sensuel. 243-5501, Barb.

KIM MASSAGE ▼ sensuel, très propre, privé. 669-7968.

LOLITA (42D), MASSAGE SENSUEL, \$20, 24h/24h, 7 jours. 682-2654.

MAÎTRESSES Cathie & Sasha. Rôles, fétiches de ton choix. 786-1237.

MASSAGE à domicile pour dame. 775-8325, 827-4447.

★★ MASSAGE ★★ choix de 6 hôtesse. À votre domicile. 775-8485.

MASSAGE de détente en douceur 1 heure de relaxation. Spécial janvier. Ligne 669-9253 (9h à 21h)

MASSAGE pour homme fait par jeune culturiste vingtaine. \$35. 643-9302

### 109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE + RELAXATION Spécial de \$10 et \$15 12 jolies femmes, 7 jours/sem. de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER 744-7487

MASSAGE-RELAXATION, discret, séduisant, détente. 568-1099 Nina.

▼ MASSAGE SENSATIONNEL, homme/femme. Luba et Sophie. 777-9114

MASSAGE par homme, pour homme ou femme, \$25. 561-1900.

MME ET Mlle gâtez-vous un peu, beau jeune homme intègre avec mains agiles pour vous masser. Sans regret, sinon c'est gratuit. 643-8691.

NOIRE, belle, sensuelle, massage, discret. 568-1099 Sonya.

NOIRE ET BELLE, transsexuelle, Brandi, 567-2580.

NOUVEAU! Massage pour femme par femme, masseuse demandée. 669-7968.

NOUVEAU, studio de massage pour femmes. Pascal 669-6265 après 18h.

POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.

PRENEZ le temps de penser à vous. Vous ne serez pas DÉÇU(E), seulement DÉTENDU(E). 777-4058. Merci.

★★ SABRINA ★★ massage sensuel, chez moi ou chez toi. Pag. 231-1619

Si tu veux un bon massage appelle la belle Joelle. 798-1203.

SUPER Mado, massage corporel, confidentiel, sensuel, unique. 243-4190

SUPER MASSAGE, propre, discret, pour hommes/femmes/gais/lesbiennes. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE MASSAGE ▼ relaxant, chaleureux, privé. 669-4563.

THE NATURAL CHOICE Relaxe avec nous. 230-7190.

TROP gêné pour parler? Écoute seulement! 011-995-328-255 (service gratuit).

VIENS relaxer, massage privé, service discret 243-4190 568-1099

XXX Théâtre, cabines privées, Adultes. 175 ch. Montréal, Vanier, Ont. #301

### 110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPEUTE certifiée (reçu) offre massage Amma et Callifornien. Virginie au 771-2297.

TAMMY massage suédois, mardi à jeudi 9h-21h, vendredi 9h-16h. 243-1660

### 111 ÉSOTÉRISME

▼ A Avenir, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96? PREDICTIONS! Germaine, 1 1/2 heure, bilingue, précise 777-7430

ASTRO-NUMÉROLOGUE, clairvoyante et interprète de rêves, 12 ans exp. - Gabrielle, 1-900-451-5756 # 3001, \$3.95/minute, 18 ans +, 2 minutes gratuites.

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de mains. Marie 243-8255

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue, 1996, ??? 669-9105.

CLAIRVOYANTE et médium. Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES Ligne voyance \$4.50/min. 1-900-451-3444

LA PENSÉE par les cartes et lignes de la main. Sur rendez-vous, 243-9376.

### 112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION ▼ 775-5303, 775-5303 ▼

▼ 100% SATISFAIT, tout ce que tu veux, escorte. Pagette 787-2981 ▼

!!!BEAU JEUNE HOMME!!! Escorte pour hommes. 771-9383

\*\*\* BELLE ESCORTE GRASSETE \*\*\* Chez-moi/Chez-toi \*\*\* 772-2311 \*\*\*

BELLES et jeunes garanties, Karo 19 ans, Gabrielle 20 ans, etc. Discrétion absolue au 778-9889.

BIEN certain d'être satisfait. Appelez-moi. 777-7623

**124 APPAREILS MÉNAGERS**

POËLE et réfrigérateur, Hot Point, portes noires, \$700; lav./séc. Kenmore, beige, \$400. 561-7517.

POËLE, réfrigérateur, 24 et 30 po, lav./séc., congélateur. 771-1445.

REPARATION: APPAREILS MÉNAGERS. Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

**126 MACHINES À COUDRE**

MACHINE à coudre usagée Singer. Prix à discuter. 243-5713

**132 ORDINATEURS**

386 DX-33 8Mo RAM, 80Mo et 250Mo, moniteur VGA, CD-ROM, fax-modem, carte de son, imprimante 24 pin, plusieurs logiciels et jeux, \$1,100. 771-4100.

386DX33 avec 4 Mo, 180 Mo, fax, modem, 2 lecteurs de disquette 1.44, 1.2, VGA couleur, clavier, souris, plusieurs logiciels, \$500. 777-2457

386 SX, 8 Mo de RAM, écran 14 po VCG, souris, \$650. 561-5443.

486DX-50, VGA couleur, DOS, traitement de textes, \$875. 986-9508.

**Acheterais ordinateurs**

Modèles:  
• TANDY 1100FD;  
• TANDY 1100HD;  
Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

BESOIN D'AIDE? Internet, configuration, etc. Mario (soir) 669-2676.

BLOC-NOTES, 386 SX, VGA mono-chrome, DOSS 5.0, Wordperfect, Lotus 1-2-3, excellent état, \$300. 778-2722.

**132 ORDINATEURS**

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, Upgrade, 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

MacINTOSH Power Book 150, 120 MB/4MB RAM. Nicolas 777-5538

"UPGRADE" de 386 à partir de \$50; 486 à partir de \$120; système complet DX400 à partir de \$1300; Pentium disponible. Service d'impression sur disque compact. Service de réparation. 778-1726.

**134 MUSIQUE**

ACHAT-VENTE-LOCATION. Equipements de son et d'éclairage de tous genres pour discothèques ou musiciens. Multi-Son, 775-3086.

AMPLI 400 watts stéréo avec égalisateur de son, Maxe (distorsion) pour guitare. 595-1405.

BATTERIE Pearl, 5 mrc., 4 cymbales, tous les accessoires, comme neuf, acheté en 1994. Jayson, 561-3197.

BATTERIE Westbury, 5 pièces + accessoires, comme neuf. 561-4046.

COURS de guitare privés à votre rythme. Robert, 246-3075.

COURS de guitare (tous genres). Stéphane Durocher, 568-1368.

\* DISCO "AAA" \* , discopro, meilleur prix. 561-9739, 787-7189.

DISCO, musique mixte pour toute occasion. \$200. 456-1176.

\* ELVIS \* ELVIS \* Voyage Memphis du 10 au 20 août 1996, 50 places. Inf., Louise Bélair, 777-1809 ou 456-4289.

INSTRUMENTS neufs et usagés - éclairage - Karaoké - vente - location - achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

**134 MUSIQUE**

JOUEUR de clavier et guitariste recherchent groupe déjà formé pour se joindre à eux OU batteur et joueur de basse. 772-0998, 778-0468.

PIANO droit Heintzman, bon état, \$800. 281-6388.

PIANO neuf, \$2900. Entre 9h et 17h: 771-6131, après 17h: 246-1324.

**144 OUTILLAGE**

OUTILS à bois pour professionnel et bricoleur: 1 banc de scie 10 po: \$400 nég.; 1 dégauchisseuse de 6 1/2 po: \$350 nég. 682-5664.

**146 FOURRURES, ENTREPOSAGE**

MANTEAU chat sauvage et renard argenté, porté juste 3 fois. 595-1926.

MANTEAU VISON avec capuchon, flambant neuf, 10-12 ans, gagné à Bai de Neige, valeur \$10,000. Meilleure offre. 777-7289, laissez mess.

MANTEAU vison noir, 14 ans, valeur: \$3,500. Cause décès. Demande \$1,200. 663-1832 après 16h.

**148 VÊTEMENTS À VENDRE**

2 ROBES avec accessoires pour mère de la mariée, 10 ans. 561-4304.

ROBE de mariée, grandeur 8, avec traine. 243-0077.

ROBE de mariée, 7-8 ans, desig'fer Valentino, valeur \$4000 pour \$1000 accessoires inclus. 643-1061.

ROBES de mariée à vendre ou à louer. 568-7099.

**150 COIN DUBÉBÉ**

CONSCIENCE VERTE, 85 rue Eddy, Hull. Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

**152 DIVERS À VENDRE**

ACHÈTE/VENTES/LIQUIDE/ÉCHANGE. Meubles, appareils usagés, bijoux, vaisselle, outils. 283 St-Joseph, Hull. 776-1017, 769-2430.

ACHÈTE/VENDS disques compacts usagés. VENTE films adultes. 663-9999.

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

À vendre "kit" de Placage Métallique Portatif. Ameracar Inc., 1-800-306-2024.

BAIN, évier, toilette (beige Crane), robinetterie, portes de douche, \$300. Soir: 778-3803.

BARBECUE 30,000 BTU, bonne condition, \$200 négociable. 568-4795.

BÂTIMENT préfabriqué 10X30 avec roues, pour bureau de vente ou garage, très bonne condition, air cli., 2 bureaux, \$4,500 livrés. 770-8911

BÂTIMENT préfabriqué 10X34 avec grandes fenêtres à l'avant, fini vinyle ext., très bon état. 771-2371.

BICYCLETTE stationnaire toute équipée, modèle EX550 Voyageur, payée \$190 pour \$100. 777-1885.

COLLECTION de disques vinyles (1,000), très bon état. 771-2371.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

**152 DIVERS À VENDRE**

FENÊTRE baie, PVC, 87X65", neuve, \$550. 773-2169.

GÉNÉRATRICE Makita, modèle G3500R, 120 et 240 volts, valeur \$2,300, demande \$1,200. 663-5499.

LAV./SÉC., mobilier salon, chambre et de cuisine, lit capitaine avec matelas + bureau. 671-0805.

LIT capitaine avec matelas, blanc, très propre. \$125; lav. Kenmore en parfait état, \$250. Après 18h. 682-0965.

PETIT banc de scie Delta, valeur \$900, demande \$500. 663-5499.

**PLANCHERS BOIS FRANC**

\$1.68 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POIDS et haltères complets, poids olympiques, \$3000. 819-459-1253

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi réparation. 663-0761.

RECEVEUR pour satellite, 6 mois d'usage, \$280 nég. 663-3708.

SKIS alpins, Elan, grandeur 170, \$100. 561-9128.

**SURPLUS-FAILITES**

Aménagement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son complet, Yamaha, \$2,000; La-Z-Boy noire, en cuir véritable, \$500. Après 18h, 561-3390.

TABLES DE BILLARD (ardoise) différents modèles et de couleur de tapis pour agencer à votre décor. (819)427-5011.

TRICOTEUSES Singer #155 et acc. \$500 et S.K.700 avec coteleur et acc., \$1,800. Hélène, 684-3352.

**156 DIVERS DEMANDÉS**

ACHETONS disques compacts de tous les styles, toutes quantités. Payons comptant. 775-3086.

CHALOUPIES usagées 12, 14 ou 16 pi. aluminium avec ou sans moteurs et remorques. 663-5853, soir: 669-1792.

POÈLES à bois, anciens bains sur pattes. 770-3138, pag. 780-7967

**168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT**

REVOLVERS .357 Magnum, Smith & Wesson; .44 Magnum Ruger. 827-2826

**174 ANIMAUX**

3 CHIOTS Caniches, prêts à partir. (613) 488-2446.

ATTENTION! ATTENTION! Cours d'obéissance professionnels, base, avancé, cours d'agilité et maniement pour compétitions. SUPER SPECIAL \$79.99. Informez-vous, 663-0220.

ATTENTION! Bergers belges malinois et bergers allemands enregistrés, une lignée de champions. Informez-vous, 663-0220.

BERGERS allemands 3 femelles, 1 mâle, 8 sem. 985-1094

BOUVIER des Flandres, 4 mois, \$150. 663-9622 après 18h.

CANICHES, chiots, \$250-\$275; HUSKY, \$150. (819)281-5027.

CHIEN à poil long (shaggi), mâle, 1 an. 986-6800.

CHIOT LABRADOR (6 sem.), blond, femelle, \$225 à discuter. 246-2463.

CHIOTS Colley miniatures, chiots Lhasa Apso, Schnauzer. 281-0278.

**MOT MYSTÈRE** © Édimédia Inc.

NO 2076

LE MOT CLÉ: UN PORT

|          |          |          |        |        |
|----------|----------|----------|--------|--------|
| Aalborg  | Emden    | Kobe     | Nampo  | Santos |
| Amoy     |          |          |        | Sayda  |
| Aulis    | Faro     | Lavan    | Osaka  | Sfax   |
|          |          | Limón    | Otaru  | Sousse |
| Beira    | Gaspé    | Lomé     | Odessa | Spezia |
| Beppu    | Gela     |          | Paraná | Split  |
|          | Gdańsk   |          | Pirée  | Suez   |
| Ceuta    | Gdynia   | Malmö    | Ponçé  | Surat  |
| Chimbote | Grimsby  | Manaus   | Pori   |        |
| Cork     | Honolulu | Masan    | Porto  | Tampa  |
| Cotonou  |          | Massaoua |        | Toledo |
|          |          | Mataró   | Rabaul |        |
| Davao    | Iloilo   | Medan    |        | Ube    |
|          | Izmir    | Moka     | Safi   | Ulsan  |

Solution du problème précédent: balnéaire

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | P | P | E | B | P | A | S | O | T | N | A | S | P | E |
| O | L | E | E | A | O | N | E | D | M | E | A | E | I | T |
| O | D | I | C | P | R | A | N | S | Y | L | B | D | R | O |
| G | R | E | M | N | T | R | A | A | C | O | A | A | E | B |
| A | E | A | S | O | O | A | V | F | K | V | M | M | E | M |
| T | N | L | F | S | N | P | A | I | A | P | O | A | O | I |
| I | O | S | A | K | A | I | L | O | I | L | O | R | Z | H |
| U | R | L | X | C | Z | T | A | R | U | S | A | M | O | C |
| B | L | O | E | E | U | U | G | R | K | T | I | N | O | G |
| E | E | U | P | D | O | R | A | D | A | R | O | T | R | K |
| N | T | S | A | A | O | T | S | M | Y | L | O | I | A | S |
| A | A | I | S | B | O | L | P | M | U | N | M | C | U | N |
| S | C | S | L | U | A | A | E | L | O | S | I | E | L | A |
| A | A | A | L | P | O | R | U | U | B | K | Z | A | I | D |
| M | A | N | A | U | S | S | A | Y | D | A | A | O | S |   |

**LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

1.800.267.9555

**562.0222**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>ARBRES</b><br>COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.   | <b>DÉNEIGEMENT</b><br>RÉGION Gatineau et environs, contrat ou tempête. Estimation gratuite. Guy Blanchette au 669-7864.  | <b>PLÂTRE, PEINTURE</b><br>643-5377, peintre professionnel. Estimation gratuite. Pierre.<br>A PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603. |
| <b>COMPTABILITÉ</b><br>\$60/MOIS, tenue de livres informatisée complète pour travailleur autonome ou PME. Gestion Raymond L. Welburn Inc. 243-3447.  | <b>S.C. DÉNEIGEMENT</b><br>Stationnements, toitures, etc. 643-1630 ou 775-2453.  | <b>FÉRAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.</b>  |
| <b>SERVICES COMPTABLES ETHIER-PARENTEAU</b><br>Consultation, démarrage d'entreprise, plan d'affaires, tenue de livres informatisée ou manuelle, états financiers et impôts. (613)830-2860. | <b>TOITURES J.F. Déneigement des toits.</b> Services garanti et courtois. 669-7908, 281-4193, pag. 778-5706, 778-9527  | <b>PLÂTRIER</b> , tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. 663-1560.   |
| <b>TENUE DE LIVRES</b> pour petites entreprises et professionnels(elles). 20 ans d'exp. Hélène Groulx, 778-2702.   | <b>ÉBÉNISTERIE</b><br>ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289. Réfection et réparation de meubles, chaises, armoires de cuisine, etc.  | <b>TIREUR DE JOINTS et peinture</b> , compétent, travail soigné. 663-9248.  |
| <b>COUTURE</b><br>COUTURIÈRE, belle qualité de travail - 20 ans d'exp. Sylvie 777-0771.  | <b>ÉLECTRICITÉ</b><br>À BAS PRIX. Travaux en électricité. Estimation gratuite. 751-7290 (pagette).   | <b>TRES BON PRIX:</b> Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.  |
| <b>DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</b><br>ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT à bon prix. 663-1947, pagette: 231-8701.   | <b>ÉLECTRICITÉ.</b> 25 ans d'exp. Cartes compétence. C. de C. 663-8147   | <b>PLOMBERIE</b><br>25 ANS d'expérience: plomberie, menuiserie, peinture, ect. Travail garanti. Très bon prix. 243-9725 ou 561-7517.  |
| <b>BIENVENUE! L.P.D. TRANSPORT</b> , déménagement. 920-0044.   | <b>TRAVAUX en électricité.</b> Estimation gratuite. 827-0300 ou 778-0066.  | <b>UN PETIT PRIX</b> pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.   |
| <b>DEMENAGEMENT PELLETIER</b><br>Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.   | <b>ESTHÉTIQUE, COIFFURE</b><br>COIFFURE à domicile, prix familial. Contacter Sylvie, 246-3912.   | <b>RÉNOVATIONS</b><br>ALUMINIUM, revêtement extérieur et corniche. Prix abordable. 643-4505   |
| <b>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL</b> 669-8842, 669-2642  | <b>INFORMATIQUE</b><br>IMPLANTATION système comptable informatisé incluant logiciel (original), installation et formation à partir de \$300. Gestion Raymond L. Welburn Inc., 243-3447 | <b>À VOTRE PRIX</b> s/bains, s/sol... Etienne, 243-7029.  |
| <b>DÉMÉNAGEMENT MAJOR</b><br>Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.   | <b>MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS</b><br>27 ANS D'EXPÉRIENCE, petits et gros travaux garantis. Jean: 773-2534   | <b>CONSTRUCTION PANACÉE</b> , rénovations de tous genres, spécialistes portes et fenêtres, salle de montre, garantie APCHQ pour programme subvention. 568-9441.                                     |
| <b>LOUEZ</b> camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. 246-8762.   | <b>FÉRAIS</b> rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique et ferais déneigement de toit. 595-1817  | <b>CONSTRUCTION VALLIÈRES</b><br>Rénovations et réparations en tous genres, finition du s/sol au grenier. Estimation pour assurance (feu, eau). Membre plan garanti. 643-9546.                      |
| <b>*TRANSPORT VAILLANT*</b><br>Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. Camion, tracteur et remorque.                       | <b>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE</b> pour tout genre de travaux. 243-2170  | <b>J.M. TESSIER CONSTRUCTION</b><br>rénovation int.-ext. portes, fenêtres et solarium. 669-6404, 669-8057.  |
| <b>(819)827-2724</b>   | <b>MONSIEUR FISSURE</b><br>LES PROS DE LA FISSURE INC. PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403                                    | <b>J. SARRAZIN CONST.</b> Rénovation de tout genre, plafond suspendu, résidentiel, comm. Travaux garantis. Jeannot, après 17h, 827-3975.  |
| <b>DÉNEIGEMENT</b><br>ABONDANCE de neige sur toits, déneigement bien fait. 669-9533  | <b>PEINTURE ET RÉNOVATIONS R.L.</b><br>Tous genres de travaux. Estimation gratuite. Garantie. 663-7485.  | <b>LES RÉNOVATIONS B.C.F.</b><br>Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. Programme réno, 663-6053 ou 427-8251.                              |
| <b>ACCUMULATION</b> neige sur le toit? Entrepeneur avec assurance 776-0714   | <b>MENUISERIE</b><br>** BOISERIE BEAULIEU **<br>LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172  | <b>RÉNOVATIONS GÉNÉRALES</b> , céramique et plomberie. 827-3631, 778-6478   |
| <b>AH QUELLE NEIGE!</b><br>Déneigement de toiture, toute grandeur. Estimation gratuite. 777-1916.  | <b>NETTOYAGE, MÉNAGE</b><br>BESOIN D'AIDE? Je fais travaux ménagers dans maisons privées. Références. Sylvie, 643-2432.  | <b>RÉNOVATIONS G.A. GODIN</b><br>Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. 669-6484, 773-2169.                            |
| <b>BEAUCOUP DE NEIGE?</b><br>Nous enlevons la neige \$50 et +. 246-7283.   | <b>C.D. Bons Nettoyeurs:</b> maisons, bureaux et commerces. 776-2381.  | <b>TOITURES</b><br>FÉRAIS réparations de tous genres + enlèvement de la neige et de la glace sur les toits. 771-6461.   |
| <b>DÉNEIGEMENT</b> avec camion et aussi de toitures. 568-0526.   | <b>ÉTUDIANT</b> ferais ménage, bon prix. Références. Soir: 243-5917.   | <b>FÉRAIS</b> réparation de toiture de tous genres et enlèvement de neige. 685-9096, 598-7355.  |
| <b>DÉNEIGEMENT</b> de toitures, à partir de \$65. Téléphonnez au 682-2497.   | <b>FEMME</b> Espagnole ferait ménage de votre maison. Sara, 682-3359.  | <b>RÉPARATIONS PETITS APPAREILS</b><br>RÉPARATION de petits moteurs de tous genres. Gerry, 669-1779.  |
| <b>DÉNEIGEMENT DE TOITURES.</b> 827-1073.  | <b>FÉRAIS</b> ménage de votre maison, références. Linda, 669-2711.   | <b>TRADUCTION</b><br>TRADUCTION professionnelle; curriculum vitae rabais 35%. 243-3345.   |
| <b>DÉNEIGEMENT</b> de toitures. 778-7047.  | <b>MÉNAGE</b> à domicile à petit prix. Gisèle: 243-0350, Brigitte: 669-8976.   | <b>TRAITEMENT DE TEXTES</b><br>FÉRAIS travaux à la maison sur ordinateur, bilingue. 669-7361.   |
| <b>DÉNEIGEMENT L.M.</b> Experts, contrat ou tempête, région Gatineau. Service fiable. Cellulaire: 773-7667.  | <b>NETTOYAGE T.S.L. enr.</b><br>Tapis - sofa - matelas. Estimation gratuite. Visa acceptée. 595-8446.  | <b>LETTRES, C.V.,</b> brochures avec desin, etc. Après 17h: 663-2571.   |
| <b>FÉRAIS</b> déneigement de votre toit. Robert, 669-2689.   | <b>S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER</b><br>Travail minutieux et garanti. 772-2163  |   |
| <b>NOUS</b> enlevons la neige au complet avec camion. Les meilleurs prix en ville. Joe, 561-3587, cell. 769-3538.  |  |   |
| <b>ONTARIO</b> , déneigement de toitures. PATRICE: 744-5106.   |  |   |

174 ANIMAUX

CHIOTS Husky Sibérien, enregistrés, C.C.C., garanti, \$350. 281-1040.

CHIOTS Labrador, blonds ou noirs, pure race, prêts 31 janv., \$200. 819-463-2622 soir et fin de sem.

CHIOTS Labradors: 3 blonds, 1 noir. \$200. 819-463-4917

CHIOTS Labrador, noir ou blond, \$150, pas enregistrés. 671-1420.

CHIOTS mini-collie, vaccinés, vermifugés, mâles, \$275. 671-6624.

CHIOTS ROTTWEILER, 1 mâle, 1 femelle, 8 sem., pure race. 643-3603.

CHIOTS shih-tzu, lhassa apso, vaccinés, \$225. 671-6624.

COLLEY (Lassie), pure race, beige ou noir, 5 sem., \$250. 455-2272.

COLLIE femelle, 2 ans, pure race, bon comportement, \$150. 456-2164.

COLLIE, femelle, 2 mois, \$100. 643-2224.

CONNUR (Quaker) mini-perroquet petit oiseau parleur. 772-5891

COURS DE TOILETTEUR CERTIFIÉ Apprenez à votre rythme. Informez-vous. 663-0220.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES Mercredi 24 janvier 1996, à 15h, seront vendues à l'encan, un troupeau de 30 vaches à boeuf, saillies Charolais, vérifiées par le vétérinaire. Information, bureau 669-5775 ou 663-7023, gérant

EPAGNEUL 8 sem.; persans "Baby Face" + acc. Vermifugés. 669-7377

IGUANE, 2 ans, parfaite santé, avec acc., prix à discuter. 595-0977.

JEUNE CHIENNE dalmatien, femelle, propre, \$200. 772-8011.

MERVEILLEUX présent pour la St-Valentin, caniches Toy et T-Cup, prêts pour le 14 févr. (819)467-3026, 595-1328.

174 ANIMAUX

MIGNONS chiots Husky, couleurs diverses, \$50. (819)767-2960.

PETIT chien de maison à vendre. 966-6800

PETITE chienne Shih-tzu, 10 sem., pure race, propre, \$300. 243-3134

POMÉRIANIEN, femelle, pure race, 5 ans, opérée, papiers, \$250. 487-2111.

RECHERCHE immédiatement mâle reproducteur pour femelle dalmatien de 21/2 ans, non enregistrée. 729-0172

ROTTWEILER, 3 mois, femelle, queue et ergots coupés, \$200 nég. 643-4098.

URGENT! Très bon choix de chatons et chiots, tous vermifugés. 669-7377.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de gardiennage à domicile Avec assurance et preuve de fiabilité.

LUZERNE pour chevreuil, \$3.25/ballot. Sport Moto Thurso, Ext: 1-800-985-1740, 985-2400.

STALLE à louer, proximité d'Ottawa et de Hull. Logé, nourri et mis à l'ext. durant la journée, \$200/mois. 682-3191

178 JEUX, JOUETS

À LOUER: cuisine, cabane Little Tikes, etc., \$20/4 sem.; châteaumaton: \$79/12 sem. La Boîte à jouets: 663-6887

196 ENSEIGNEMENT, COURS

À DOMICILE: CONVERSATION ANGLAISE, professeurs compétents et sélectionnés avec soin, jour/soir, spécial: \$16/h, déductibles d'impôts. CENTRE DES LANGUES SECONDES S.O.S ETUDES, 595-3048.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

AQUARELLE Venez découvrir les plaisirs de "jouer dans l'eau". Atelier semi-privé pour débutants ou initiés. Info: Danielle Paré, 684-6873.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir, regardez-moi à la télé. Marcel 777-6564

COURS privés en mathématique ou français, pour adultes ou étudiants. Information, 643-2004.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ELECTROLYSE Blend SB2, 20 h de travail; \$1,000 négociable. 459-1581

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS-roulant pour exercice, comme neuf, prix à discuter. 663-0848.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", \$50/corde, livré. 663-9997.

\$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS de chauffage sec, fendu depuis 2 ans, prêt à brûler. 682-8156.

BOIS de chauffage: érable, bouleaux, bois franc (sec, fendu, coupé, pilé depuis 2 ans), prêt à brûler. 819-682-8806.

BOIS DE CHAUFFAGE, vert et sec, de 1ère qualité. Pag. 593-5344.

BOIS franc, érable et hêtre, \$50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

BOIS franc sec, 1 an, \$40. 819-767-3105.

BOIS franc sec (1 an), chêne, érable et bouleau. 456-2431 après 18h.

BOIS franc, sec, mélangé, 1 an, \$60 la corde livrée. Bois d'allumage et bois mou sec. 458-2609.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

ÉRABLE SEC, \$65 la corde, minimum 2 cordes, 827-9407.

POELE à bois, à combustion lente, de marque Chaleureux, \$325. 281-8083.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de cordonnerie. Faut voir! Après 16h, 751-4330.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

EQUIPEMENT de pizzeria et déli à vendre. 762-4015.

ÉQUIPEMENT commercial à vendre, très bon état. 243-7134.

FOUR à pain, congélateur 6'X 8', comptoir à pâtisserie, etc. Monique ou Marcel, 684-0653 après 18h.

FOUR à pizza électrique, bon état, \$850. 772-1874

218 ARGENT DEMANDÉ

\$15,000 À \$25,000 pour 6 mois, février à juillet. Intérêts intéressant avec collatéral. Marc 771-1971.

220 ARGENT DISPONIBLE

• 1ÈRE - 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. 246-0529.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

BESOIN d'argent? Refinancer 1ère et 2e hypothèque mobile. Aussi 1ère ou 2e disponible. Pag. 778-4495.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

CENTRE SANTÉ LECLAIR. Retrouvez votre poids idéal en 1996. 777-7443

VEAU de lait, frais de la ferme, inspection fédérale, coupé selon vos besoins. 819-985-2468.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ENTRETIEN industriel. D.E.P. 1995 en mécanique industrielle. 595-1329.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUSES avec clientèle. Hull. 778-3301.

COIFFEURS(EUSES) professionnels demandés. Se présenter au 381 Maloney Est à Gatineau ou téléphoner Pierre au 663-7961.

\$\$ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure érotique. 243-0201.

SOYEZ votre propre patron, dernière chance pour faire votre offre. Salon de coiffure à vendre, avec clientèle. Nancy Matte, 243-8555.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, professeur cherche personne pour s'occuper chez moi, petit garçon 4 1/2 ans, lun. au ven., 8h à 16h30. Qualités: douce, dynamique, fiable, aimant activités ext., bricolage, alimentation saine, prête à faire un peu d'entretien ménager, du 29 janv. au 30 juin 1996. 684-5167 après 18h30

CHERCHE femme pour s'occuper de nos petits garçons de 3 et 5 ans, à la maison (Touraine). Douceur et dynamisme seraient des atouts. Auto requise, salaire à négocier. 568-4844.

CHERCHE gardienne chez-moi, secteur Ferme Limbour, Gatineau, du lun. au ven., auto nécessaire. 568-7956.

GARDIENNE non-fumeuse 3 jrs/sem. pour bébé 8 mois, chez-moi, références. Brenda 243-5403 après 17h

RECHERCHE personne mature, 3 à 4 soirs/sem., 1 sur 2 fin de sem., à partir du mois de mars. 770-0309.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escortes recherche demoiselles, apparence et personnalité +. ★★775-8488★

325 OFFRES D'EMPLOI

\$550 À \$1000/SEM. POSSIBILITÉ

Alimentation Courtal, (viandes et épicerie). Ceci n'est pas un travail à commission. Conseiller(ère) pour prendre commandes alimentaires chez consommateurs. Rendez-vous pris par la compagnie (références). Aucun porte à porte ou livraison. Auto et expérience avec le public nécessaires. Livres immédiatement. Entre 11h et 17h, M. Claude, 772-2572.

À LA recherche de personnes bilingues, honnêtes et ponctuelles pour travailler dans une résidence psychiatrique, sur entretien ménager et soins aux résidents. Se présenter entre 9h et 15h, 198 Presland, Ottawa.

ATTENTION ETUDIANT \$ Tu veux te faire de l'argent, vends toutes les tablettes de chocolat. Appelle vite. Livraison rapide. 1-800-561-2395

ATTENTION personnes responsables: postes à temps plein et partiel disponibles pour travail dans une animalerie. Envoyer votre demande à l'Université des animaux, 181 rue Principale, Aylmer (Galeries d'Aylmer), J9H 6A6.

ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lisa au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.

BELLES séduisantes modèles pour club de rencontre. Photos/lingerie érotiques. Entraînement, 18 et +. 747-7057.

BUREAU d'immeuble recherche personne qualifiée ou pouvant qualifier. C.M.I. courtier, 243-4680.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez.

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services GRATUITS: 770-6444.

CREATION RACHEL Postes de gérants disponibles. Expérience souhaitable. 568-2703.

ETUDIANT(E)S Poste de travail le soir maintenant disponible au sein du Groupe G.W.E. Inc. Nous faisons la promotion d'événements spéciaux au Canada pour des organismes à but non-lucratif, tel que le Cirque des Shriners. Téléphonez au 733-1091.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

325 OFFRES D'EMPLOI

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidat(e)s, (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-9980.

FEMMES recherchées pour service d'escorte \$\$\$ 568-4795.

\$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. 247-6177 (24h)

LIVREUR (h/f) de pizza demandé(e) à Gatineau, avec expérience, temps partiel. Nick, 663-6771.

MASSEUSE demandée avec ou sans expérience. 643-4446, 568-8528.

MASSEUSE ou escorte, salaire \$1,500 et plus par semaine. Discretion assurée. 778-9989.

MÉCANIQUE diesel pour entretien, travail de soir. Pour inf., Claude au 684-5074 entre 9h et 16h.

PERDEZ du poids tout en travaillant dans le domaine de la santé. 771-4311

PLUSIEURS PLACES disponibles avec ou sans expérience. 568-0304.

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔmage en suivant une formation avant-gardiste dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510). 770-6756

RELATIONNISTE (firme traitement comptable) travail selon votre horaire et pouvant s'effectuer à votre domicile. Comptant tous les vendredis. Idéal pour étudiant(e). Pour renseignements et entrevue, présentez-vous au 15 DeValcourt, unité 3 (entre Fredal et Plombérium) le mercredi 24 janvier à 19h30. Raymond, 243-3447.

REPRESENTANT des ventes demandé pour compagnie de transport. Gérard ou Daniel, 778-7373, fax 778-7678.

RESPONSABLE de stationnement, 4 ans d'expérience en conduite, fiable, apparence soignée. Se présenter au Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

STUDIO de massage cherche jeunes femmes avec ou sans exp. 643-3420

STUDIO de massage demande masseuses, temps plein. 561-2927.

TELEMARKETING demandé(e) pour du travail de 8h30 à midi et/ou de 16h30 à 20h30, travail agréable, salaire à l'heure + boni. 243-5500

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre cœur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourriez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos desirs.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquez d'enthousiasme, d'allant.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous répondez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux avec les siens, donc éviter les regrets. Si vous êtes angoissé, offrez-vous des distractions.

LION du 23 juillet au 23 août

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au cœur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

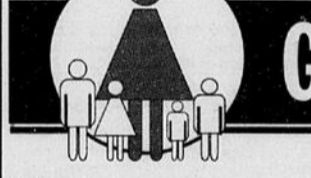
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggère la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

GARDERAI ENFANTS



322 GARDERAI ENFANTS

0-5 ANS, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

0 À 8 ANS, très bons soins professionnels. Christine, 568-8910.

0 ET plus, chez-moi (Hull), en milieu familial. Claudette, 595-0667.

1 AN ET +, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. 243-3332.

2 PLACES disponibles, près école La Montée, bricolage. 669-3519

AGENCE de garde en milieu familial La Gatineau à des places disponibles, à Gatineau (enfants 0 à 12 ans). Possibilité d'aide financière, éducatrices reconnues avec formation, programme d'activités, saine alimentation, reçus d'impôts. Info: 561-2626.

AUX PETITS LUTINS programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, rue Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

CHELSEA, près école Grand bois, garderait petits copains pour Alexandre, 1 an et plus. Manon, 827-4474.

CHEZ-MOI, 2 ans et plus, le jour, rue Wellington, Hull. 777-6565.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-8939.

COTE d'Azur, 18 mois et +, vos enfants seront heureux en apprenant dans belle ambiance et bons soins. Accommodant et prix raisonnable. 243-0760

322 GARDERAI ENFANTS

DAME mature garderait à votre domicile, entre 17h et 23h, 7 soirs/sem., Labrosse/La Vérendrye. 643-1720.

DAME quarantaine, garderait enfants, bons soins, bons repas, près école L'Oiseau Bleu. 246-5326.

EDUCATIF Milieu familial, nouve: pouponnière 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

GARDERAI bébés, secteur des Trembles, milieu familial, cours R.C.R., temps plein, âge: 2 mois et +. 595-1876

GARDERAI chez-moi (Hull, Hautes Plaines), lundi au vendredi. 771-1696.

GARDERAI enfants 3 ans et plus. Bons soins, bon repas. Références. Sylvie. 663-5759

GARDERIE, 2 places disponibles, rue Bégin près boul. Labrosse. 663-9248.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau. 663-7221.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau, 663-7221.

GARDERIE minime, pouponnière, Aylmer, 24h/24h, personnel expérimenté, cours premiers soins, transport disponible. 682-2054

GARDERIE nouvel âge, éducatrice garderait vos tout-petits, 18 mois et plus (2 places disponibles), 10 ans d'expérience en garderie. Références sur demande. Gisèle, 684-8461.

HULL, chez-moi, 0 à 5 ans, dame mature non fumeuse. 771-2116.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs, Sylvie, 663-0727.

322 GARDERAI ENFANTS

JARDIN MUSICAL Garderie pour coquins de 18 mois à 5 ans, aimant les arts et la musique. Face à un parc. 772-0616.

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. Infirmière. 778-2937.

MAMAN prendrait à coeur le développement de votre enfant, 0 et +, diplômée en travail social. 669-0223.

MANOIR des Trembles, éducatrice reconnue, repas nutritifs, activités. Sylvie, 772-9290.

MIMI SOLEIL, 18 mois à 5 ans, à côté du C.H.R.O., jeux éducatifs, repas nutritifs, bien structuré. 775-3740.

MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, offre un programme complet. Roxanne, 246-0796.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

PARC de la Montagne, garderie multi-âges, places disponibles en janv., selon groupe d'âge, de 9 mois à 5 ans. 772-1091, après 19h 775-9670.

PLACES pour bébé 0 et +, temps plein/partiel, heures flexibles, bons repas/soins, fiable, jeux. Linda, 669-1837.

POUPONNIERE 6 À 24 MOIS AYLMEER, diplômée en éducation, cours d'ambulance St-Jean. 685-0182.

PRÈS du pont Alonzo, 3 ans et +, temps partiel ou plein. 243-9203.

TOURNAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge. Bons soins. Horaires à fixer

### 377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

**INGÉNIEUR AGRÉÉ EN GESTION DE RÉSEAUX (CNE) BILINGUE**  
Notre client est à la recherche d'un ingénieur agréé en gestion de réseaux (CNE), bilingue ou francophone, avec de l'expérience sur Windows 95 et Novell 4.1. S.V.P. envoyer c.v. par télécopieur a/s Kathy chez Network Personnel, 230-3411.

### 378 PERSONNEL DE VENTE

**FANTASIA**  
Vous cherchez un revenu supplémentaire, aucun investissement pour la marchandise. Sylvie 643-5251.

**VOULEZ-VOUS DÉCOUVRIR LES PRODUITS FANTASIA? Appeler Christine, 457-9265**

### REPRÉSENTANT(E)

Mise en marché pour visiter 6 000 points de ventes au Québec. Revenu potentiel de 20 000 \$ à 60 000 \$. Formation à nos frais. 20 ans et +, et de bonnes références. Pour entrevue 9 h à 17 h. 1-514-253-5305

### 400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

- 1 CHAMBRE, libre, chauffé/éclairé, 3 appareils, stat. int. \$395. 456-3303
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, frigo, poêle, stationnement, à partir de \$550 pas chauffé, ni éclairé. (619) 458-2361.
- 2 CHAMBRES, 9 GOULET ensoleillé, poêle, frigo, s/lavage, stat., \$475. 682-1363, (613) 824-6989.
- 2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre SPÉCIAL). 684-9836 entre 9h et 21h.

### 400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

- 2 CHAMBRES, rénové, \$550, chauffé, prises lav./sec., balcon. 682-3494.
- 2 CHAMBRES, spacieux, 2 balcons, non chauffé, \$595. 455-2525.
- 3 CHAMBRES, \$530, prises lav./sec., stat., 1er févr. 233-7618, 682-0714.
- 3 CHAMBRES à coucher, 1er févr., \$595 + frais. 613-592-9857.
- 3 CHAMBRES, dans un bungalow, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, lav./sec., grande cour, stat. pour 2 autos, \$730, 1er févr. 682-4779.

### LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

**PLACE LAVIGNE SPECIAL**, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

**Un quartier chaleureux et amical**  
**Pourquoi ne pas vous joindre à nous?**  
**500 \$ et plus**  
**Aylmer, Québec**  
**682-3422**

### 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- \$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.
- \$0 COMPTANT, R.A.P. À partir de \$55,000 (prix d'un loyer). 778-4736.
- 1-125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffé, \$495/\$545, libre. Spécial. 243-9364.
- 1-2-3 CHAMBRES et SEMI-DÉT. 643-5216, 778-9281 (pag.)

### 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 1-1 CHAMBRE, 1er mars, privé, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 2 stationnements, \$460. 669-5666.
- 1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 243-0392.
- 128 NELLIGAN, \$465/mois, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, près école, 1er févr. Nick, 663-6771.
- 181 NORTH (app. arrière du dépanneur), \$450, 2 chambres. 669-5710 soir, 663-2123 jour.

**1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER** Pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 568-5428, 778-4481 soir, 568-4498 jour.

**1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, \$400, libre, stat. 568-8528, 643-4446.**

**1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$450. 663-1240, soir: 669-9737.**

**1 CHAMBRE, 1er mars, \$450, chauffé, éclairé. 243-3293.**

**1 CHAMBRE, 263 North Est, balcon, rénové, \$375/mois, libre. 246-8822**

**1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de \$465 chauffé, éclairé, 2 appareils. 246-2342.**

**1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, chauffé, éclairé, \$450. 243-9200, 594-4309.**

**1 CHAMBRE: 350 LAVIOLETTE** grand, ensoleillé, demi s/sol, 2 appareils, stationnement, non chauffé/éclairé, \$360. 824-6989.

**1 CHAMBRE, \$365/mois, pas de prises lav./sec., libre, soir 827-2062.**

**1 CHAMBRE, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9779.**

**1 CHAMBRE, \$385/mois, disponible immédiatement. 775-9813.**

**1 CHAMBRE, \$395, 1 minute des Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble. 568-9815.**

**1 CHAMBRE, 440 Gréber (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 568-2660.**

**1 CHAMBRE, \$440 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 246-3551.**

**1 CHAMBRE, \$460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, garçonnier, \$360. 663-1390.**

**1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat., \$475 pas chauffé ni éclairé. 770-8880**

### 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 1 CHAMBRE, dans 4 logis, 2 Richer, 4 appareils fournis, 2 stationnements, 1er avril, \$460. 561-9818.
- 1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, \$420. 744-8856, 561-1611.
- 1 CHAMBRE, lav., séc., duplex neuf, 850 pi car., 2 stat., \$495. 246-0560 après 18h.
- 1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, 663-2035, 663-5008 soir.
- 1 CHAMBRE, mars, s/sol, 4 appareils, chauffé/éclairé, \$425. 561-1737.

**LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT SEMI-DÉTACHÉ**  
**3 chambres**  
**Centre-ville de Gatineau**  
**568-2555 - 243-1173**  
**778-2022**

**1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. 243-5533, 643-3704.**

**1 CHAMBRE, Mont-Luc, très propre, 1er févr., \$385. 669-6223.**

**1 CHAMBRE, neuf, stat., prise lav./sec., \$435. 243-7843.**

**1 CHAMBRE, pas chauffé, prises lav./sec., stat., \$350. 663-8923.**

**1 CHAMBRE, personne seul ou couple tranquille, remise, stat., pas chauffé, pas éclairé, \$425. 568-7505.**

**1 CHAMBRE, poêle, réfrig., Jacques Cartier, \$375. 592-1430, 561-3838**

**1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., 2 stat., pas chauffé ni éclairé, libre. 778-2514.**

**1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$395, libre. 643-9233.**

**1 CHAMBRE, prise lav./sec., \$400, pas chauffé ni éclairé, 1er févr. 568-9441, 663-3456.**

**1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, févr., appareils, chauffé, éclairé, buanderie, \$375. 246-9821, 521-8554.**

**1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, remise stationnement, non chauffé ni éclairé, \$460. 1er mois gratuit. 782-4975.**

**1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.**

**1 CHAMBRE, semi s/sol, grand, \$450 chauffé, éclairé. 561-7100, 568-5625**

**1 CHAMBRE, semi-dét., pas chauffé/éclairé, 106B St-Louis, \$420. 568-3768.**

**1 CHAMBRE: SPECIAL \$490** moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

**1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$400. 643-1580.**

**1 CHAMBRE, s/sol, idéal pour personne seule, poêle, stat., prise lav./sec., chauffé, éclairé, \$400. 669-7957.**

**1 CHAMBRE, tout inclus, personne âgée seulement. 663-2078, 737-5788.**

**1ER MOIS GRATUIT**  
2 chambres, libre, bain giratoire, prises lav./sec., remise, 2 stat., pas chauffé/éclairé, \$545. 669-0709.

**1 ET 2 chambres, prises lav./sec., stat. privés. 643-9341.**

**1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577**

**1 MOIS GRATUIT**  
2 chambres, duplex, prises lav./sec., privé, propre, \$495. 663-4344, 772-5106

**1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, neuf, \$575, 699 av. du Golf. 770-7107.**

**1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL**  
2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

**246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE** beau, grand, paisible, chauffé, \$535, EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850

**26 MITCHELL, 2 chambres rénové, stat., 1er mars, \$450. 643-2739.**

**2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT**  
31 Clericy, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

**2 CHAMBRES, 35 CLERICY**  
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

**2 CHAMBRES, 1er mai ou juillet, \$520, prises lav./sec. 770-3478**

**2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, imm. 4 ans, bien isolé, prise lav./sec., près Promenades, tranquille, à partir de \$500. 568-2345, 561-1370.**

**2 CHAMBRES, 1er févr. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi car. planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.**

**2 CHAMBRES, 11 Acadie, jan. fév. ou mars, poêle, frigo, \$550. 561-4753.**

**2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.**

**2 CHAMBRES, 1er janv./fév./mars, près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 246-9521, 663-0438.**

**2 CHAMBRES, 1er févr., \$575, 111-A Ave Gatineau. 246-7513**

**2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., prises lav./sec., remise int., stat., \$570 pas éclairé, libre. 643-3908**

**2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue East, entièrement rénové, ni chauffé ni éclairé, \$425. 663-2085, 595-1422**

### 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 1er février, mars ou avril, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-8395, 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., \$550, STYLE CONDO, 1,100 pi car., TRÈS PROPRE, 663-9717.
- 2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, 106-A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., à partir de \$520, janv.-fév.-mars. 771-8707.
- 2 CHAMBRES, 444 Gréber (récentement rénové), très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.
- 2 CHAMBRES, \$425/mois, libre immédiatement, 9 Moreau. 778-4242.
- 2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 568-2660.
- 2 CHAMBRES, \$475, non chauffé, non éclairé, très grand, 637 Notre-Dame. 663-5506.
- 2 CHAMBRES, \$525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.
- 2 CHAMBRES, \$520, repeint, non chauffé, ni éclairé. 596-5223.
- 2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (complètement rénové) très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-1509.
- 2 CHAMBRES, 5 appareils, frais peint, immédiatement, garage pour 1 auto. \$700/mois. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir ou fin de sem.: 737-0403.
- 2 CHAMBRES, 72 Matapédia (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622
- 2 CHAMBRES, boul. hôpital, porte patio, 1,000 pi car., \$515. 561-0094, 775-1733.

- 2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./sec., appareils ou pas, chauffé, éclairé. 778-3227, 561-5491, 778-9663.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./sec., à partir de \$500/mois. Gestion Romax, 771-4264.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.
- 2 CHAMBRES, St-Jean Baptiste, vue superbe sur rivière, prise lav./sec., ni chauffe, ni éclairé, \$545. 561-1011.
- 2 CHAMBRES très grand, 1,200 pi car., 2 Richer, prises lav./sec., 1 1/2 s/bains, 2 stat., 1er mars, \$585. 561-9818.
- 2 CHAMBRES, SPECIAL \$550 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.
- 2 CHAMBRES, St-Jean Baptiste, vue superbe sur rivière, prise lav./sec., ni chauffe, ni éclairé, \$545. 561-1011.
- 2 CHAMBRES très grand, 1,200 pi car., 2 Richer, prises lav./sec., 1 1/2 s/bains, 2 stat., 1er mars, \$585. 561-9818.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500/\$550. 246-3357.
- 2 CHAMBRES, chauffé, 1er mars. Après 17h, 663-0618.
- 2 CHAMBRES, dans un triplex, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat., entrée privée, libre, \$425. 243-2030.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, secteur Templeton, chauffé, éclairé, \$625, libre 1er mars. 663-7824, 669-1508.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., remise, cour. 643-9684.
- 2 CHAMBRES, févr. gratuit, prises lav./sec., repeint, \$525. 561-4838
- 2 CHAMBRES, févr., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109
- 2 CHAMBRES, févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$515. 243-5699.
- 2 CHAMBRES, grand s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., près de la marina, \$400. 663-4303.
- 2 CHAMBRES, Gatineau, air cli., pas chauffé, 1er févr., \$535. 986-7456.
- 2 CHAMBRES, grand condo, 2 remises, option: 2e stat., \$625+. 561-4838
- 2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, \$500. Après 18h, 568-4900.
- 2 CHAMBRES, Hétu, haut duplex, paisible, propre, prise lav./sec., stores, remise, cour, 1er févr., \$450. 669-0872.
- 2 CHAMBRES, libre immédiatement, non chauffé, ni éclairé. 663-4471.
- 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$485. 246-9796.
- 2 CHAMBRES, logis neuf, stat., prises lav./sec., avril/mai. 663-5853, 663-3675
- 2 CHAMBRES, mars, Pte-Gatineau, appareils, tranquille, \$375. 521-8554.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$420. 246-7981.
- 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$460, libre. 827-3163.
- 2 CHAMBRES, neuf, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., \$650/mois. 643-3124.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., libre 1er mars, \$550. 561-3657.
- 2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, \$495. 594-4225, 246-7573

**APPARTEMENTS LUXUEUX**  
à partir de 450\$  
avec foyer au gaz ou non,  
près du centre-ville  
de Gatineau.  
**663-4864**

### 401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

- 2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, secteur tranquille, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$500. 669-4464 soir.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., durée flexible, bon proprio, chauffé, à partir de \$500. 771-1716.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$500. 246-9735.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$540. 568-2692.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.
- 2 CHAMBRES pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$365, mars. 663-5135
- 2 CHAMBRES, petit, rue Broadway: \$475, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stat., libre 1er mars. 778-2764
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau. 595-8900, 568-8881
- 2 CHAMBRES, prestigieux, 3 appareils, chauffé, éclairé, câble, 1er mars, \$795. 669-7536.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, près des services, \$490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.
- 2 CHAMBRES, près des Promenades, \$500 non chauffé ni éclairé, 5 de l'Acadie, prise lav./sec., très propre, stationnement, libre immédiatement. 246-8736.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, rénové, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-1509.
- 2 CHAMBRES, boul. hôpital, porte patio, 1,000 pi car., \$515. 561-0094, 775-1733.
- 2 CHAMBRES, quadrex, propre, tranquille, eau chaude, remise. 731-7083
- 2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./sec., appareils ou pas, chauffé, éclairé. 778-3227, 561-5491, 778-9663.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./sec., à partir de \$500/mois. Gestion Romax, 771-4264.
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.
- 2 CHAMBRES, St-Jean Baptiste, vue superbe sur rivière, prise lav./sec., ni chauffe, ni éclairé, \$545. 561-1011.
- 2 CHAMBRES très grand, 1,200 pi car., 2 Richer, prises lav./sec., 1 1/2 s/bains, 2 stat., 1er mars, \$585. 561-9818.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500/\$550. 246-3357.
- 2 CHAMBRES, chauffé, 1er mars. Après 17h, 663-0618.
- 2 CHAMBRES, dans un triplex, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat., entrée privée, libre, \$425. 243-2030.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, secteur Templeton, chauffé, éclairé, \$625, libre 1er mars. 663-7824, 669-1508.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., remise, cour. 643-9684.
- 2 CHAMBRES, févr. gratuit, prises lav./sec., repeint, \$525. 561-4838
- 2 CHAMBRES, févr., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109
- 2 CHAMBRES, févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$515. 243-5699.
- 2 CHAMBRES, grand s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., près de la marina, \$400. 663-4303.
- 2 CHAMBRES, Gatineau, air cli., pas chauffé, 1er févr., \$535. 986-7456.
- 2 CHAMBRES, grand condo, 2 remises, option: 2e stat., \$625+. 561-4838
- 2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, \$500. Après 18h, 568-4900.
- 2 CHAMBRES, Hétu, haut duplex, paisible, propre, prise lav./sec., stores, remise, cour, 1er févr., \$450. 669-0872.
- 2 CHAMBRES, libre immédiatement, non chauffé, ni éclairé. 663-4471.
- 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$485. 246-9796.
- 2 CHAMBRES, logis neuf, stat., prises lav./sec., avril/mai. 663-5853, 663-3675
- 2 CHAMBRES, mars, Pte-Gatineau, appareils, tranquille, \$375. 521-8554.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$420. 246-7981.
- 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$460, libre. 827-3163.
- 2 CHAMBRES, neuf, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., \$650/mois. 643-3124.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., libre 1er mars, \$550. 561-3657.
- 2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, \$495. 594-4225, 246-7573

- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500/\$550. 246-3357.
- 2 CHAMBRES, chauffé, 1er mars. Après 17h, 663-0618.
- 2 CHAMBRES, dans un triplex, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat., entrée privée, libre, \$425. 243-2030.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, secteur Templeton, chauffé, éclairé, \$625, libre 1er mars. 663-7824, 669-1508.
- 2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., remise, cour. 643-9684.
- 2 CHAMBRES, févr. gratuit, prises lav./sec., repeint, \$525. 561-4838
- 2 CHAMBRES, févr., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109
- 2 CHAMBRES, févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$515. 243-5699.
- 2 CHAMBRES, grand s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., près de la marina, \$400. 663-4303.
- 2 CHAMBRES, Gatineau, air cli., pas chauffé, 1er févr., \$535. 986-7456.
- 2 CHAMBRES, grand condo, 2 remises, option: 2e stat., \$625+. 561-4838
- 2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, \$500. Après 18h, 568-4900.
- 2 CHAMBRES, Hétu, haut duplex, paisible, propre, prise lav./sec., stores, remise, cour, 1er févr., \$450. 669-0872.
- 2 CHAMBRES, libre immédiatement, non chauffé, ni éclairé. 663-4471.
- 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$485. 246-9796.
- 2 CHAMBRES, logis neuf, stat., prises lav./sec., avril/mai. 663-5853, 663-3675
- 2 CHAMBRES, mars, Pte-Gatineau, appareils, tranquille, \$375. 521-8554.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$420. 246-7981.
- 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$460, libre. 827-3163.
- 2 CHAMBRES, neuf, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., \$650/mois. 643-3124.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., libre 1er mars, \$550. 561-3657.
- 2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, \$495. 594-4225, 246-7573

**2 ET 1 CHAMBRES**  
150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. 561-3324.

- 2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.
- 2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.
- 2 ET 3 CHAMBRES, triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$560, \$600. 246-9787.
- 2 ET 3 CHAMBRES, St-Louis, chauffés, \$495-\$535. 243-9364, 246-3593.
- 2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils, 1 mois gratuit. 561-5486.
- 2 ET 3 CHAMBRES, pas chauff

174 ANIMAUX

CHIOTS Husky Siberien, enregistrés, C.C.C., garanti, \$350.281-1040.

CHIOTS labrador, blonds ou noirs, pure race, prêts 31 janv., \$200. 819-463-2622 soir et fin de sem.

CHIOTS Labradors, 3 blonds, 1 noir, \$200. 819-463-4917

CHIOTS Labrador, noir ou blond, \$150, pas enregistrés. 671-1420.

CHIOTS mini-collie, vaccinés, vermifugés, mâles, \$275. 671-6624.

CHIOTS ROTTWEILER, 1 mâle, 1 femelle, 8 sem., pure race. 643-3603.

CHIOTS shih-tzu, lhasa apso, vaccinés, \$225. 671-6624.

COLLEY (Lassie), pure race, beige ou noir, 5 sem., \$250. 455-2272.

COLLIE femelle, 2 ans, pure race, bon comportement, \$150. 456-2164.

COLLIE, femelle, 2 mois, \$100. 643-2224.

CONNUR (Quaker) mini-perroquet petit oiseau parleur. 772-5891

COURS DE TOILETTEUR CERTIFIÉ Apprenez à votre rythme. Informez-vous. 663-0220.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES Mercredi 24 janvier 1996, à 15h, seront vendues à l'encan, un troupeau de 30 vaches à bœuf, saillies Charolais, vérifiées par le vétérinaire. Information, bureau 669-5775 ou 663-7023, gréant

EPAGNEUL 8 sem.; persans "Baby Face" + acc. Vermifugés. 669-7377

IGUANE, 2 ans, parfaite santé, avec acc., prix à discuter. 595-0977.

JEUNE CHIENNE dalmatien, femelle, propre, \$200. 772-8011.

MERVEILLEUX présent pour la St-Valentin, caniches Toy et T-Cup, prêts pour le 14 fevr. (819)467-3026, 595-1328.

174 ANIMAUX

MIGNONS chiots Husky, couleurs diverses, \$50. (819)767-2960.

PETIT chien de maison à vendre. 986-6800

PETITE chienne Shih-tzu, 10 sem., pure race, propre, \$300. 243-3134

POMÉRIANIEN, femelle, pure race, 5 ans, opérée, papiers, \$250. 487-2111.

RECHERCHE immédiatement mâle reproducteur pour femelle dalmatien de 2 1/2 ans, non enregistrée. 729-0172

ROTTWEILER, 3 mois, femelle, queue et ergots coupés, \$200 nég. 643-4098.

URGENT! Très bon choix de chatons et chiots, tous vermifugés. 669-7377.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service de gardiennage à domicile Avec assurance et preuve de fiabilité.

LUZERNE pour chevreuil, \$3.25/ballot. Sport Moto Thurso, Ext: 1-800-985-1740, 985-2400.

STALLE à louer, proximité d'Ottawa et de Hull, Logé, nourri et mis à l'ext. durant la journée, \$200/mois. 682-3191

178 JEUX, JOUETS

À LOUER: cuisine, cabane Little Tikes, etc., \$20/4 sem.; château/maison; \$79/12 sem. La Boite à jouets: 663-6687

196 ENSEIGNEMENT, COURS

À DOMICILE: CONVERSATION ANGLAISE, professeurs compétents et sélectionnés avec soin, jour/soir, spécial: \$16/h, déductibles d'impôts. CENTRE DES LANGUES SECONDES S.O.S. ETUDES, 595-3048.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

AQUARELLE Venez découvrir les plaisirs de "jouer dans l'eau". Atelier semi-privé pour débutants ou initiés. Info: Danielle Paré. 684-6873.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir, regardez-moi à la télé. Marcel 777-6564

COURS privés en mathématique ou français, pour adultes ou étudiants. Information. 643-2004.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ELECTROLYSE Blend SB2, 20 h de travail. \$1,000 négociable. 459-1581

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS-roulant pour exercice, comme neuf, prix à discuter. 663-0848.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", \$50/corde, livré. 663-9997.

\$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS de chauffage sec, fendu depuis 2 ans, prêt à livré. 682-8156.

BOIS de chauffage: érable, bouleaux, bois franc (sec, fendu, coupé, pile depuis 2 ans), prêt à brûler. 819-682-8806.

BOIS DE CHAUFFAGE, vert et sec, de 1ère qualité. Pag. 593-5344.

BOIS franc, érable et hêtre, \$50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre. 281-5408.

BOIS franc sec, 1 an, \$40. 819-767-3105.

BOIS franc sec (1 an), chêne, érable et bouleau. 456-2431 après 18h.

BOIS franc, sec, mélangé, 1 an, \$60 la corde livrée. Bois d'allumage et bois mou sec. 458-2609.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

ERABLE SEC, \$65 la corde, minimum 2 cordes. 827-9407.

POELE à bois, à combustion lente, de marque Chaleureux, \$325. 281-8083.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de cordonnerie. Faut voir! Après 16h, 751-4330.

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

ÉQUIPEMENT de pizzeria et déli à vendre. 762-4015.

ÉQUIPEMENT commercial à vendre, très bon état. 243-7134.

FOUR à pain, congélateur 6'X 8', comptoir à pâtisserie, etc. Monique ou Marcel, 684-0653 après 18h.

FOUR à pizza électrique, bon état, \$850. 772-1874

218 ARGENT DEMANDÉ

\$15,000 À \$25,000 pour 6 mois, février à juillet. Intérêts intéressant avec collatéral. Marc 771-1971.

220 ARGENT DISPONIBLE

• 1ÈRE - 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. 246-0529.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

BESOIN d'argent? Refinancer 1ère et 2e hypothèque mobile. Aussi 1ère ou 2e disponible. Pag. 778-4495.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations) 1-800-567-2383 poste 201.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

CENTRE SANTÉ LECLAIR. Retrouvez votre poids idéal en 1996. 777-7443

VEAU de lait, frais de la ferme, inspection fédérale, coupé selon vos besoins. 819-985-2468.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ENTRETIEN industriel. D.E.P. 1995 en mécanique industrielle. 595-1329.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUSES avec clientèle. Hull. 778-3301.

COIFFEURS(EUSES) professionnels demandés. Se présenter au 381 Maloney Est à Gatineau ou téléphoner Pierre au 663-7961.

\$ \$ \$ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure érotique. 243-0201.

SOYEZ votre propre patron, dernière chance pour faire votre offre. Salon de coiffure à vendre, avec clientèle. Nancy Matte. 243-8555.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, professeur cherche personne pour s'occuper chez moi, petit garçon 4 1/2 ans, lun, au ven., 8h à 16h30. Qualités: douce, dynamique, fiable, aimant activités ext., bricolage, alimentation saine, prête à faire un peu d'entretien ménager, du 29 janv. au 30 juin 1996. 684-5167 après 18h30

CHERCHE femme pour s'occuper de nos petits garçons de 3 et 5 ans, à la maison (Touraine). Douceur et dynamisme seraient des atouts. Auto requise, salaire à négocier. 568-4844.

CHERCHE gardienne chez-moi, secteur Ferme Limbour, Gatineau, du lun. au ven., auto nécessaire. 568-7956.

GARDIENNE non-fumeuse 3 jrs/sem. pour bébé 8 mois, chez-moi, références. Brenda 243-5403 après 17h

RECHERCHE personne mature, 3 à 4 soirs/sem., 1 sur 2 fin de sem., à partir du mois de mars. 770-0309.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escortes recherche demoiselles, apparence et personnalité +. ★★775-8485★

325 OFFRES D'EMPLOI

\$550 À \$1000/SEM. POSSIBILITÉ Alimentation Courtal, (viandes et épicerie). Ceci n'est pas un travail à commission. Conseiller(ère) pour prendre commandes alimentaires chez consommateurs. Rendez-vous pris par la compagnie (références). Aucun porte à porte ou livraison. Auto et expérience avec le public nécessaires. Livres immédiatement. Entre 11h et 17h. M. Claude. 772-2572.

À LA recherche de personnes bilingues, honnêtes et ponctuelles pour travailler dans une résidence psychiatrique, sur entretien ménager et soins aux résidents. Se présenter entre 9h et 15h, 198 Presland, Ottawa.

ATTENTION ETUDIANTS Tu veux te faire de l'argent, vends super-veltes tablettes de chocolat. Appelle vite. Livraison rapide. 1-800-561-2395

ATTENTION personnes responsables: postes à temps plein et partiel disponibles pour travail dans une animalerie. Envoyer votre demande à l'Université des animaux, 181 rue Principale, Aylmer (Galeries d'Aylmer), J9H 6A6.

ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lisa au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.

BELLES séduisantes modèles pour club de rencontre. Photos/lingerie érotiques. Entraînement, 18 et +. 747-7057.

BUREAU d'immeuble recherche personne qualifiée ou pouvant qualifier. C.M.I. courtier, 243-4680.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez.

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services GRATUITS. 770-6444.

CREATION RACHEL Postes de gérants disponibles. Expérience souhaitable. 568-2703.

ETUDIANT(E)S Poste de travail le soir maintenant disponible au sein du Groupe G.W.E. Inc. Nous faisons la promotion d'événements spéciaux au Canada pour des organismes à but non-lucratif, tel que le Cirque des Shriners. Téléphonez au 733-1091.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

325 OFFRES D'EMPLOI

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidat(e)s, (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi au vendredi: 771-8980.

FEMMES recherchées pour service d'escorte \$\$\$ 568-4795.

LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L. M à son meilleur. 247-6177 (24h)

LIVREUR (h/f) de pizza demandé(e) à Gatineau, avec expérience, temps partiel. Nick. 663-6771.

MASSEUSE demandée avec ou sans expérience. 643-4446, 568-8528.

MASSEUSE ou escorte, salaire \$1,500 et plus par semaine. Discretion assurée. 778-9989.

MÉCANIQUE diesel pour entretien, travail de soir, Pour inf., Claude au 684-5074 entre 9h et 16h.

PERDEZ du poids tout en travaillant dans le domaine de la santé. 771-4311

PLUSIEURS PLACES disponibles avec ou sans expérience. 568-0304.

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔMAGE en suivant une formation avancée dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510). 770-6756

RELATIONNISTE (firme traitement comptable) travail selon votre horaire et pouvant s'effectuer à votre domicile. Comptant tous les vendredis. Idéal pour étudiant(e). Pour renseignements et entrevue, présentez-vous au 15 DeValcourt, unité 3 (entre Fredal et Plombierium) le mercredi 24 janvier à 19h30. Raymond, 243-3447.

REPRÉSENTANT des ventes demandé pour compagnie de transport. Gérard ou Daniel, 778-7373, fax 778-7678.

RESPONSABLE de stationnement, 4 ans d'expérience en conduite, fiable, apparence soignée. Se présenter au Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

STUDIO de massage cherche jeunes femmes avec ou sans exp. 643-3420

STUDIO de massage demande masseuses, temps plein. 561-2927.

TELEMARKETING demandé(e) pour du travail de 8h30 à midi et/ou de 16h30 à 20h30, travail agréable, salaire à l'heure + boni. 243-5500

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre cœur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourriez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquez d'enthousiasme, d'allant.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous répondrez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux avec les siens, donc éviter les regrets. Si vous êtes angoissé, offrez-vous des distractions.

LION du 23 juillet au 23 août

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

VIERGE du 24 août au 23 sept.

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au cœur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggère la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

0 À 8 ANS, très bons soins professionnels. Christine, 568-8910.

0 ET plus, chez-moi (Hull), en milieu familial. Claudette, 595-0667.

1 AN ET +, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. 243-3332.

2 PLACES disponibles, près école La Montée, bricolage. 669-3519

AGENCE de garde en milieu familial La Gatineau à des places disponibles, à Gatineau (enfants 0 à 12 ans). Possibilité d'aide financière. éducatrices reconnues avec formation, programme d'activités, saine alimentation, reçus d'impôts. Info: 561-2626.

AUX PETITS LUTINS programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, non Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

CHELSEA, près école Grand bois, garderait petits copains pour Alexandre, 1 an et plus. Manon, 827-4474.

CHEZ-MOI, 2 ans et plus, le jour, rue Wellington, Hull. 777-6565.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-8939

COTE d'Azur, 18 mois et +, vos enfants seront heureux en apprenant dans belle ambiance et bons soins. Accommodant et prix raisonnable. 243-0760

322 GARDERAIS ENFANTS

DAME mature garderait à votre domicile, entre 17h et 23h, 7 soirs/sem., Labrosse/La Verendrye. 643-1720.

DAME quarantaine, garderait enfants, bons soins, bons repas, près école L'Oiseau Bleu. 246-5326.

EDUCATIF Milieu familial, nouveauté: pouponnière 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

GARDERAIS bébés, secteur des Trembles, milieu familial, cours R.C.R., temps plein, âge: 2 mois et +. 595-1876

GARDERAIS chez-moi (Hull, Hautes Plaines), lundi au vendredi. 771-1696.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus. Bons soins, bon repas. Références. Sylvie. 663-5759

GARDERIE, 2 places disponibles, rue Bégin près boul. Labrosse. 663-9248.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau. 663-7221.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE, 933 Notre-Dame, Gatineau. 663-7221.

GARDERIE minime, pouponnière, Aylmer, 24h/24h, personnel expérimenté, cours premiers soins, transport disponible. 682-2054

GARDERIE nouvel âge, éducatrice garderait vos tout-petits, 18 mois et plus (2 places disponibles), 10 ans d'expérience en garderie. Références sur demande. Gisèle, 684-8461.

HULL, chez-moi, 0 à 5 ans, dame mature non fumeuse. 771-2116.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs, Sylvie, 663-0727.

322 GARDERAIS ENFANTS

JARDIN MUSICAL Garderie pour coquins de 18 mois à 5 ans, aimant les arts et la musique. Face à un parc. 772-0616.

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. Infirmière. 778-2937.

MAMAN prendrait à cœur le développement de votre enfant, 0 et +, diplômée en travail social. 669-0223.

MANOIR des Trembles, éducatrice reconnue, repas nutritifs, activités. Sylvie. 772-9290.

MIMI SOLEIL, 18 mois à 5 ans, à côté du C.H.R.O., jeux éducatifs, repas nutritifs, bien structurés. 775-3740.

MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, offre un programme complet. Roxanne, 246-0796.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

PARC de la Montagne, garderie multi-ages, places disponibles en janv., selon groupe d'âge, de 9 mois à 5 ans. 772-1091, après 19h 775-9670.

PLACES pour bébé 0 et +, temps plein/partiel, heures flexibles, bons repas/soins, fiable, jeux. Linda, 669-1837.

POUPONNIÈRE 6 À 24 MOIS AYLMEYER, diplômée en éducation, cours d'ambulance St-Jean. 685-0182.

PRÈS du pont Alonzo, 3 ans et +, temps partiel ou plein. 243-9203.

**377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

**INGÉNIEUR AGRÉÉ EN GESTION DE RESEAUX (CNE) BILINGUE**  
Notre client est à la recherche d'un ingénieur agréé en gestion de réseaux (CNE), bilingue ou francophone, avec de l'expérience sur Windows 95 et Novell 4.1. S.V.P. envoyer c.v. par télécopieur à/s Kathy chez Network Personnel, 230-3411.

**378 PERSONNEL DE VENDE**

**FANTASIA**  
Vous cherchez un revenu supplémentaire, aucun investissement pour la marchandise. Sylvie 643-5251  
VOULEZ-VOUS découvrir les produits Fantasia? Appeler Christine, 457-9265

**REPRÉSENTANT(E)**  
Mise en marché pour visiter 6 000 points de ventes au Québec. Revenu potentiel de 20 000 \$ à 60 000 \$. Formation à nos frais, 20 ans et +, et de bonnes références. Pour entrevue 9 h à 17 h. 1-514-253-5305

**400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER**

- 1 CHAMBRE, libre, chauffé/éclairé, 3 appareils, stat. int. \$395. 456-3303
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, frigo, poêle, stationnement, à partir de \$550 pas chauffé, ni éclairé. (619)458-2361.
- 2 CHAMBRES, 9 GOULET ensoleillé, poêle, frigo, s/lavage, stat., \$475. 682-1363, (613)824-9899.
- 2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre SPÉCIAL). 684-9836 entre 9h et 21h.

**400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER**

- 2 CHAMBRES, rénové, \$550, chauffé, prises lav./sec., balcon. 682-3494.
- 2 CHAMBRES, spacieux, 2 balcons, nonchauffé, \$595. 455-2525.
- 3 CHAMBRES, \$530, prises lav./sec., stat., 1er févr. 233-7618, 682-0714.
- 3 CHAMBRES à coucher, 1er févr., \$595 + frais. 613-592-9857.
- 3 CHAMBRES, dans un bungalow, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, lav./sec., grande cour, stat. pour 2 autos, \$730, 1er févr. 682-4779.

**LE STRASBOURG**

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

**PLACE LAVIGNE SPECIAL**, 1 et 2 chambres, chauffés, 684-9341, 778-3440.

**Un quartier chaleureux et amical**  
Pourquoi ne pas vous joindre à nous? 500 \$ et plus Aylmer, Québec  
**682-3422**

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- \$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.
- \$0 COMPTANT, R.A.P. A partir de \$55,000 (prix d'un loyer). 778-4736
- 1-125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffé, \$495/\$545, libre. Spécial. 243-9364.
- 1-2-3 CHAMBRES et SEMI-DÉT. 643-5216, 778-9281 (pag.)

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 1-1 CHAMBRE, 1er mars, privé, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 2 stationnements, \$460. 669-5666.
- 1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 243-0392.
- 128 NELLIGAN, \$465/mois, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, près école, 1er févr. Nick, 663-6771.
- 181 NORTH (app. arrière du dépanneur), \$450, 2 chambres. 669-5710 soir, 663-2123 jour.

**1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER**

Pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 568-5428, 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, \$400, libre, stat. 568-8528, 643-4446.

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$450. 663-1240, soir: 669-9737.

1 CHAMBRE, 1er mars, \$450, chauffé, éclairé, 243-3293.

1 CHAMBRE, 263 North Est, balcon, rénové, \$375/mois, libre. 246-8822

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de \$465 chauffé, éclairé, 2 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, chauffé, éclairé. \$450. 243-9200, 594-4309

1 CHAMBRE: 350 LAVIOLETTE grand, ensoleillé, demi s/sol, 2 appareils, stationnement, non chauffé/éclairé. \$360. 824-6989.

1 CHAMBRE, \$365/mois, pas de prises lav./sec., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9779.

1 CHAMBRE, \$385/mois, disponible immédiatement. 775-9813.

1 CHAMBRE, \$395, 1 minute des Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble. 568-9815.

1 CHAMBRE, 440 Gréber (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, fournie, stationnement avec prise. 568-2660.

1 CHAMBRE, \$440 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 246-3551.

1 CHAMBRE, \$460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, garçonnière, \$360. 663-1390.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat., \$475 pas chauffé ni éclairé. 770-8880

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 1 CHAMBRE, dans 4 logis, 2 Richer, 4 appareils fournis, 2 stationnements, 1er avril. \$460. 561-9818.
- 1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, \$420. 744-8856, 561-1611.
- 1 CHAMBRE, lav., séc., duplex neuf, 850 pi car., 2 stat., \$495. 246-0560 après 18h.
- 1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise. 663-2035, 663-5008 soir.
- 1 CHAMBRE, mars, s/sol, 4 appareils, chauffé/éclairé, \$425. 561-1737.

**LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT SEMI-DÉTACHÉ 3 chambres**  
Centre-ville de Gatineau  
**568-2555 - 243-1173**  
**778-2022**

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé 243-5533, 643-3704.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, très propre, 1er févr., \$385. 669-6223.

1 CHAMBRE, neuf, stat., prise lav./sec., \$435. 243-7843.

1 CHAMBRE, pas chauffé, prises lav./sec., stat., \$350. 663-8923.

1 CHAMBRE, personne seul ou couple tranquille, remise, stat., pas chauffé, pas éclairé, \$425. 568-7505.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., Jacques Cartier, \$375. 592-1430, 561-3838

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., 2 stat., pas chauffé ni éclairé, libre. 778-2514.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$395, libre. 643-9233.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., \$400, pas chauffé ni éclairé, 1er févr. 568-9441, 663-3456.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, févr., appareils, chauffé, éclairé, buanderie, \$375. 246-9821, 521-8554.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, remise stationnement, non chauffé ni éclairé, \$460. 1er mois gratuit. 782-4975.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$360. 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, grand, \$450 chauffé, éclairé. 561-7100, 568-5625

1 CHAMBRE, semi-dét., pas chauffé/éclairé, 106B St-Louis, \$420. 568-3768.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils, 561-5578

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$400. 643-1580.

1 CHAMBRE, s/sol, idéal pour personne seule, poêle, stat., prise lav./sec., chauffé, éclairé, \$400. 669-7957.

1 CHAMBRE, tout inclus, personne âgée seulement. 663-2078, 737-5798

**1ER MOIS GRATUIT**  
2 chambres, libre, bain giratoire, prises lav./sec., remise, 2 stat., pas chauffé/éclairé, \$545. 669-0709.

1 ET 2 chambres, prises lav./sec., stat. privées. 643-9341.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577

**1 MOIS GRATUIT**  
2 chambres, duplex, prises lav./sec., privé propre. \$495. 663-4344, 772-5106

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, neuf, \$575, 699 av. du Golf. 770-7107.

**1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL**  
2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

**246 MARTIN... 2 CHAMBRES... LIBRE** beau, grand, paisible, chauffé, \$535, EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850

26 MITCHELL, 2 chambres rénové, stat., 1er mars, \$450. 643-2739.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT  
31 Cléry, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY  
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er mai ou juillet, \$520, prises lav./sec. 770-3478

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 2 CHAMBRES, 1er février, mars ou avril, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-8395, 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1er févr. \$550, STYLE CONDO, 1,100 pi car., TRES PROPRE, 663-9717.
- 2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, 106-A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., à partir de \$520, janv.-fév.-mars. 771-8707.
- 2 CHAMBRES, 444 Gréber (récentement rénové), très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.
- 2 CHAMBRES, \$425/mois, libre immédiatement, 9 Moreau. 778-4242.
- 2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 568-2660.
- 2 CHAMBRES, \$475, non chauffé, non éclairé, très grand, 637 Notre-Dame. 663-5506.
- 2 CHAMBRES, \$525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.
- 2 CHAMBRES, \$520, repeint, non chauffé, ni éclairé. 596-5223.
- 2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (complètement rénové) très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-1509.
- 2 CHAMBRES, 5 appareils, frais peint, immédiatement, garage pour 1 auto, \$700/mois. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir ou fin de sem.: 737-0403.
- 2 CHAMBRES, 72 Matapédia (complètement rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622
- 2 CHAMBRES, boul. hôpital, porte patio, 1,000 pi car., \$515. 561-0094, 775-1733.

**APPARTEMENTS LUXUEUX**  
à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau.  
**663-4864**

2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, poêle, réfrigérateur ou lav./sec., inclus, frais peint, \$430. 663-9594

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, chauffé, éclairé. 568-7227.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, 3e étage, \$635. 663-0078, pag 751-9350

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./sec., câble, \$585, libre. Après 17h30, 669-4381.

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Notre-Dame, chauffé, \$425. 663-7872.

2 CHAMBRES, condo près C.H.G., très propre, spécial \$599, 281-9799.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand balcon, stat., frais rénové, tapis neuf, \$549. 246-1957, 772-2520 après 17h.

2 CHAMBRES, complètement rénové, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, \$475-\$450-\$400. 643-1806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$500/\$550. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er mars. Après 17h. 663-0618.

2 CHAMBRES, dans un triplex, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat., entrée privée, libre, \$425. 243-2030.

2 CHAMBRES, dans duplex, secteur Templeton, chauffé, éclairé, \$625, libre 1er mars. 663-7824, 669-1508.

2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., remise, cour. 643-9684.

2 CHAMBRES, févr. gratuit, prises lav./sec., repeint, \$525. 561-4838

2 CHAMBRES, févr., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109

2 CHAMBRES, févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$515. 243-5699

2 CHAMBRES, grand s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., près de la marina, \$400. 663-4303.

2 CHAMBRES, Gatineau, air cli., pas chauffé, 1er févr., \$535. 986-7456.

2 CHAMBRES, grand condo, 2 remises, option 2e stat., \$625+. 561-4838

2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, \$500. Après 18h, 568-4900.

2 CHAMBRES, Hété, haut duplex, paisible, propre, prise lav./sec., stores, remise, cour. 1er févr., \$450. 669-0872.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé. 663-4471.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$485. 246-9796.

2 CHAMBRES, logis neuf, stat., prises lav./sec., avril/mai. 663-5853, 663-3675

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$545. 235-4438

2 CHAMBRES, libre, près des Promenades, adultes. 568-0568

2 CHAMBRES, mars, Pte-Gatineau, appareils, tranquille, \$375. 521-8554.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$420. 246-7981.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$460, libre. 827-3163.

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, secteur tranquille, chauffé, poêle, réfrig., stat. \$500. 669-4464 soir.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., dure flexible, bon proprio, chauffé, à partir de \$500. 771-1716.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$500. 246-9735.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$540. 568-2692.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$365, mars. 663-5135
- 2 CHAMBRES, petit, rue Broadway, \$475, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stat., libre 1er mars. 778-2764
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau. 595-8900, 568-8881
- 2 CHAMBRES, prestigieuse, 3 appareils, chauffé, éclairé, câble, 1er mars, \$795. 669-7536
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement près des services, \$490, pas d'animaux. Après 17h. 663-4819.
- 2 CHAMBRES, près des Promenades, \$500 non chauffé ni éclairé, 5 de l'Acadie, prise lav./sec., très propre, stationnement, libre immédiatement. 246-8736
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, près Promenades, 22 Du Barry. 561-1929
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., 1 mois gratuit. 643-3704.
- 2 CHAMBRES, quadrex, propre, tranquille, eau chaude, remise. 731-7083
- 2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./sec., appareils ou pas, chauffé, éclairé, 778-3227, 561-5491, 778-9663.
- 2 CHAMBRES, remise, très bien situé, libre. 770-1026, 777-9053.
- 2 CHAMBRES, rue Stéphane, mars, très grand, prises lav./sec., \$575. 778-3800, 231-1871
- 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./sec., à partir de \$500/mois. Gestion Romax, 771-4264.
- 2 CHAMBRES, rue Forget, stat., non chauffé ni éclairé, \$435. 771-7799.
- 2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, \$465. 643-3625.
- 2 CHAMBRES, St-Louis/Aimé, \$395, pas chauffé/éclairé. 568-8770, 738-1136
- 2 CHAMBRES: SPECIAL \$550 moderne, chauffé, éclairé, appareils, 561-5578.
- 2 CHAMBRES, St-Jean Baptiste, vue superbe sur rivière, prise lav./sec., ni chauffé, ni éclairé, \$545. 561-1011.
- 2 CHAMBRES très grand, 1,200 pi car., 2 Richer, prises lav./sec. 1 1/2 s/bains, 2 stat., 1er mars, \$585. 568-9818.

**2 ET 1 CHAMBRES**  
150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. 561-3324.

**2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé.** 643-1761, 669-7790.

**2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuit.** 281-0968, 751-7930

**2 ET 3 CHAMBRES, triplex, pas chauffé, ni éclairé,** \$560, \$600. 246-9787.

**2 ET 3 CHAMBRES, St-Louis, chauffés,** \$495-\$535. 243-9364, 246-3593

**2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils, 1 mois gratuit.** 561-5486.

**2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés,** de \$440 à \$500. Robert 568-4983.

**3 CHAMBRES, 1er févr. ou avant,** triplex neuf, très propre, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements, \$550 à \$575. 643-1794

**3 CHAMBRES, 108 Marengé #1,** dans triplex, récent, foyer, grand, remises, mars, \$645. 568-7426.

**3 CHAMBRES, 1 mois gratuit,** grand, tranquille, rue de Milan. 769-3990.

**3 CHAMBRES, 1er mars, dans triplex,** rue Guay, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 1 stat., \$590. 663-5868.

**3 CHAMBRES, 1er mois gratuit,** remise int., cour clôturée, grand, propre, boul. du Progrès Est. 243-2285.

**3 CHAMBRES, \$470, 1er févr. ou mars,** 2 chambres, \$365, Templeton. 663-7080

**3 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

**3 CHAMBRES, La Vérendrye (récentement rénové), très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

**3 CHAMBRES, bas duplex avec s/sol,** \$600 pas chauffé. 1er févr. 243-1986

**3 CHAMBRES, bas triplex, \$535 pas chauffé, ni éclairé,** 1er févr. 243-1986.

**3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., \$540.** 561-5199.

**3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé,** pas d'animaux, \$525. 521-5662.

**3 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux,** 1 mois gratuit, \$595. Peggy 232-1121.

**3 CHAMBRES, foyer, stat. libre 1er mars,** \$625. 770-8880.

**3 CHAMBRES, grand et propre,** \$515. 669-8976.

**BRIDGE**  
**MARC SAMSON**  
**NO 263**

**SANS PEUR ET SANS REPROCHE**

Après avoir passé au premier tour, voilà qu'Ouest contre votre ouverture. Ce qui laisse croire qu'il possède un jeu dont le nombre de points s'approche tout au moins (et peut même dépasser) une enchère initiale. Dans le but d'empêcher les communications entre vos adversaires, Nord fait un barrage à 3♥ (lequel après un contre montre habituellement un jeu moins fort que 2♥). Est se tait et malgré «l'avertissement» de votre partenaire vous poussez à 4♥. Maintenant comment allez-vous réaliser votre contrat en tenant compte de votre jeu et de celui de votre partenaire...

Donneur: Est  
Vulnérables: Aucun

- NORD**  
♠ 4 3  
♥ V 10 9 3 2  
♦ A D 7  
♣ 9 6 2
- SUD**  
♠ R V 7 2  
♥ R D 8 7 5  
♦ R 2  
♣ A 8

...et en vous rappelant que les enchères se sont déroulées comme suit:

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 3 CHAMBRES, grand, clôturé, chauffé pas éclairé, haut de maison, \$600. 669-0122, 663-9366.
- 3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./sec., \$605. 643-4664
- 3 CHAMBRES, libre, récent, spacieux, \$525. 827-3660, 669-6089.
- 3 CHAMBRES, Labrosse, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., remise, févr./mars, \$599. 643-4663, 663-4437.
- 3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$580. 561-5578.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$550, libre. 561-2839.
- 3 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$595. 772-2414.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., libre, \$570. 643-1110
- 3 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, 1er avril. 663-3716, (613) 487-3581.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., moderne (1990), \$550. 669-2628, 643-1204.
- 3 CHAMBRES, près des Promenades, 1er févr./mars, cour, remise, 2 stat., ni chauffé ni éclairé, \$650. 568-9039
- 3 CHAMBRES, récent, 2 stat., Mont-Luc, près école, remise, \$570. 663-4872.

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- 3 CHAMBRES, rue Main, très propres, tranquille, prise lav./sec., remises int./ext., libres, \$595. 663-9979.
- 3 CHAMBRES + s/sol, grande cour, prises lav./sec., libre. Sem.: 789-4140, après 18h 225-6733 demander Carlo.
- 3 CHAMBRES, stores fournis, prise lav./sec., remise, \$595. 663-9937.
- 3 CHAMBRES, s/lavage, foyer, non chauffé/éclairé, \$615, libre, rue Maréchal. 243-0609.
- 3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$550, libre. 561-2839.
- 3 CHAMBRES, s/sol de bungalow, frais peint, garage, cour clôturée, \$550 pas chauffé ni éclairé, Templeton. 986-3551.
- 3 CHAMBRES, très grand, beaucoup de rangement, libre, \$595. 771-5531.
- 3 CHAMBRES, très grand, s/familiale, \$585, 1er mars. 561-7206.
- 3 CHAMBRES, triplex, spacieux, prises lav./sec., stat. 663-5104, 663-5297.
- 4 CHAMBRES, \$675 chauffé, éclairé, 1 stat., libre 1er févr. 663-4203.
- COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

**401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU**

- CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, \$650/mois, janv., févr., mars (pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.
- COOPÉRATIVE LA VÉRENDRYE, 1er févr., 2 chambres, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, remise, \$460. Pageite 231-1971, 568-3240.
- HAUT DE MAISON 2 chambres, chauffé, éclairé, clôturée, négociable. 663-0474.
- LEMONT-JOYE Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. 243-4410.
- \*\* LE RIVIERA \*\* 1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové. 243-1608, 778-4307.
- PLACE DU PROGRES Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câbloté, à partir de \$410. 243-0516.
- Près des Promenades 2 et 1 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.
- PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 2 chambres, immédiatement, nov. et déc. à partir de \$540, bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.
- TEMPLETON, bas maison, 1 chambre, \$435 chauffé, éclairé. 246-9055
- TOURNAIE, 442 Principale, foyer, \$575 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

- 1 CHAMBRE, libre/janv./févr., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé (\$60), à partir de \$410, 65 Lanctôt. 770-6907, 770-2184.
- 1 CHAMBRE, janv./févr./mars, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de \$460. 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.
- 1 CHAMBRE, janv./févr./mars, poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé (\$60), \$415/mois. 59 Lanctôt. 770-6907, 776-2460.
- 1 CHAMBRE, 170-A Dollard, chauffé, 2 appareils, \$385, 1er mars. 772-2547.
- 1 CHAMBRE, 19 Morin, 2 appareils, \$350, 243-9200, 594-4309.
- 1 CHAMBRE, 1er mars, très grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non fumeur(se), \$475. Après 18h: 827-1437
- 1 CHAMBRE, 1er févr., mars ou avril, \$480, chauffé, éclairé. 770-3478.
- 1 CHAMBRE, 1er janv., poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement gratuit, centre-ville, \$425. 819-647-3441.
- 1 CHAMBRE, 1er févr., secteur Parc de la Montagne. 772-0714.
- 1 CHAMBRE, 1er févr., Wrightville, chauffé, 2 appareils, buanderie, stationnement, \$405. 595-1461.
- 1 CHAMBRE, 258 Champlain, appareils, stat., \$375, 1er févr. 777-9714, 786-5005
- 1 CHAMBRE, \$290/mois, libre 1er mars, 21-A, Lavigne. 684-8451.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, \$330/mois, 125 Sherbrooke. 770-3296.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Hôtel de Ville, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, stat., \$360, 1er janv. 778-2764.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, \$345. 777-6802.
- 1 CHAMBRE, \$380 chauffé, poêle, réfrig., très propre, rabais \$200 sur 1er mois, références et dépôt. 778-0505.
- 1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, s/sol, 1er févr. ou mars, près C.H.R.O. 671-1338.
- 1 CHAMBRE, \$426, spacieux, stationnement, chauffé, bois franc, semi s/sol, près Cégep, libre. 771-8614.
- 1 CHAMBRE, \$450 pas chauffé ni éclairé, 22 Déumontigny. 777-9132

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

- 1 CHAMBRE, grand, moderne, chauffé, câble, 1er févr. Près Place Cartier. 778-0653.
- 1 CHAMBRE, grand, propre, 89 Richard, chauffé, 2 appareils, prise lav./sec., libre. Eric, 233-5139.
- 1 CHAMBRE, (grande), 2e étage, stat., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$410 à discuter. 595-0076.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

- 1 ET 2 CHAMBRES, face au Cégep, très grands, poêle, réfrigérateur, possible lité chauffés, éclairés, prise lav./sec. 1 MOIS GRATUIT. Libre. 827-8806.
- 1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat. 778-1904.
- 1 ET 2 chambres, Kent/Chénier, propre, stat., chauffé, 2 appareils, prises lav./sec., \$395 et \$510. 748-7016

## MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

**HORIZONTALEMENT**

- Pouvoir dominateur d'un État - Manillon.
- État de ce qui ne laisse pas passer la lumière - Flotte sur un liquide.
- Monde physique - Fourreaux.
- Qui a la forme d'un oeuf - Chargeant un navire d'une matière pesante.
- Note - Soldat américain - Volatile.
- Qui ont du savoir - Indium.
- Mot latin - Commandements.
- Nettoyai un conduit de la suie qui s'y était déposée - Filet pour prendre des oiseaux.
- Choisis - Poisson - Circonstance.
- Désuet - Pou (arg.).
- Abjure - Caronade.
- Maladie infectieuse - Contractés.

**VERTICALEMENT**

- Émoluments.
- Objet rejeté sur le rivage - Meurtrissure sur un fruit.
- Avarié - Fantômes.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-3126**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| D | E | V | O | R | E | R | A | I | T  | C  |    |
| I | M | A | G | I | N | A | I | R | E  | R  |    |
| S | A | U | R | R | I | D | E | L | L  | E  |    |
| S | I | D | E | R | O | S | E | O | I  | E  |    |
| O | L | E | A | L | I | H | I | E | R  |    |    |
| N | V | A | L | E | N | C | E | R | A  |    |    |
| A | R | I | S | E | E | R | R | A |    |    |    |
| N | U | L | S | S | T | A | B | L | E  | S  |    |
| T | E | L | E | G | A | N | U | E | T  |    |    |
| L | E | T | A | L | I | T | E | P |    |    |    |
| E | L | T | U | I | L | E | C | E | P  |    |    |
| N | E | M | E | R | T | E | S | R | U  | A  |    |

## Promotion spéciale

aux nouveaux locataires .....

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

# 5% de rabais

pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

tous nos logis sont rénovés.

**Gatineau**

**Place du progrès 243-0516**

1-2-3 chambre(s) à partir de 455 \$ tout inclus

**Aylmer**

**Place Lavigne 684-9341**

1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 450 \$

**Le Strasbourg 685-0585**

Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 \$ tout inclus

**Hull**

**Village Cité des Jeunes 771-4299**

1-2 chambre(s) à coucher à partir de 460 \$ tout inclus, rénové. Possibilité de bail de 10 mois

**Place de la Vérendrye 777-5444**

Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 405 \$



**Nouveau propriétaire Du jamais vu à Hull**

## Les appartements Jacques Cartier

65-71 Fournier 15 Bériault

Ne renouvellez pas votre bail avant d'avoir vu nos logements

**Visitez nos logements modèles dès maintenant!**

- Ascenseurs neufs
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Entrées refaites en céramique
- Passages repeints avec tapis neufs
- Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
- Chauffé & éclairé.

**Immeubles entièrement rénovés**

**1 c.c. 470\$/mois**

**2 c.c. 575\$/mois**

**3 c.c. 620\$/mois**

**Stationnement extérieur inclus**

Ce qui deviendra le plus luxueux complexe résidentiel de l'Outaouais

**Bureau de location : 65, Fournier, suite 108**  
**Heures de visite : Lundi au vendredi 8h à 21h**  
**Samedi et dimanche 12h à 17h**

**771-2666**

Garage intérieur disponible 35\$/mois

- 1 CHAMBRE, haut de maison, 2 appareils, chauffé, grand balcon, \$440. 778-0896, 772-2508.
- 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, plancher bois franc, poêle, réfrig., 1er mars, \$475. 770-3003.
- 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, \$475, pas chauffé/éclairé, mars. 770-0840.
- 1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$325/mois. 771-4886, après 16h.
- 1 CHAMBRE, janv., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, \$460. 521-5287, 778-1758.
- 1 CHAMBRE - LENORMANDIE boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.
- 1 CHAMBRE, libre, très propre, semi s/sol, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$390. 827-2823.
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$480, févr. 778-0452
- 1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, priselav./sec., janv.-févr.-mar. 772-9383
- 1 CHAMBRE, Parc de la Montagne, \$425 chauffé, éclairé, appareils. 777-9800.
- 1 CHAMBRE, pas chauffé, 2 appareils, pas de stat., \$400. 986-6363.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores, près centre d'achat et hôpital, rue Berri, libre. Après 18h: 243-7881.
- 1 CHAMBRE, près Galeries, \$340, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr. 772-8979.
- 1 CHAMBRE PRÈS UNIVERSITÉ chauffé, 2 appareils. 663-0474.
- 1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, centre-ville, pas stat., \$400. 778-6463.
- 1 CHAMBRE, rue Roy, 2 appareils, buanderie, \$370. 777-3378.
- 1 CHAMBRE, rue Garneau, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stat., \$360/mois, 1er févr. 778-2764.
- 1 CHAMBRE, rue des Noisetiers, poêle, réfrig., \$500, libre. 684-5615
- 1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, près Cégep, chauffé, stat., très propre, \$450. 770-8389, 738-1411.
- 1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé, stat., meublé, non-fumeur, \$450. 770-7339.
- 1 CHAMBRE, Val Tétréau, libre, pas d'appareils, pas chauffé ni éclairé, \$400. 771-0083.
- 1 CHAMBRE, Val-Tétréault, haut, poêle, réfrigérateur, \$395. 682-3494.
- 1ER févr., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air cli., câble, stationnement, \$545. 747-4611.
- 1ER MARS, 2 chambres, luxueux, \$650, chauffé, éclairé, 775-9813.
- 1 ET 2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, eau chaude, tranquille, \$510-\$635. 777-4128.
- 1 ET 2 CHAMBRES, nouvelle construction, 1er mars, 2 minutes Musée des Civilisations et Ottawa, Charles Laplante 824-2702, 561-3894.
- 1 CHAMBRE, dans 4 logis, tranquille, poêle, réfrig., chauffé, stat., 1er févr. \$470. Références. 777-5529.

- 1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, Le Châtelain, nouvelle administration. 145 Archambault. 770-2757, 776-6379.
- 1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffés, ni éclairés, \$325 et \$475. 456-1069, 771-2286.
- 2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, rue Gamelin, \$375. 738-9504.
- 2 1/2 PIÈCES, appareils, pas de stat., \$325 pas chauffé/éclairé, 771-9214.
- 2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., rénové, balcon, remise, \$500. 595-5122.
- 2 CHAMBRES, 170-C Dollard, chauffé, 1er mars, \$525. 772-2547.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450. 663-5868
- 2 CHAMBRES, 1er mars, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$500, près de tout. 777-6305 laisser mess.
- 2 CHAMBRES, 186 Kent, ensoleillé, 1er avril, \$475. 824-6989.
- 2 CHAMBRES, 1er avril-mai, \$475, 2 appareils, St-Raymond. 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$450. Après 16h 770-2344, 241-1709
- 2 CHAMBRES, 1er avril, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près CHRO, stat. 771-8588.
- 2 CHAMBRES, 1er avril, 56 Lucien Brault, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$415. Après 17h: 777-2554.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., rue Jeanne d'Arc, chauffé, 2 appareils, buanderie, \$550. 595-1461.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, stat., câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 des Prés, près Parc de la Gatineau, \$500 et \$550. 595-9106.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, \$490, Mont-Bleu, prise lav./sec., balcon. 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, Mont-Bleu, très propre, prises lav./sec., \$450/\$495. 771-6816, 663-0438.
- 2 CHAMBRES, 1er mai, \$490, Mont-Bleu, prise lav./sec., balcon. 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 121 St-Henri, 1er févr., pas chauffé ni éclairé, \$410. 777-0689
- 2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, luxueux, tapis neufs, frais peint, prises lav./sec., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, libre, \$485. 777-6698 ou 820-3265.
- 2 CHAMBRES, 29 de la Fondrière, #1, Hautes-Plaines, non chauffé ni éclairé, 1er févr., \$620. 772-0982, 986-4037 ou soir: 281-6244.
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, condo à proximité de tous les services, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre, à partir de \$530. EXEC L'ÉE, 771-7177 ou Line 778-7316.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, grand, bois franc, \$500 chauffé. 243-9200.

2 CHAMBRES, 3 appareils, semi s/sol, pas chauffé, \$440. 738-9504.

2 CHAMBRES, \$495, câblevision et stationnement inclus, grand, propre, tranquille. MAINTENANT 1 MOIS GRATUIT. M. Larabie, 778-7870.

2 CHAMBRES, \$475, rénovation, prise lav./sec., libre, Mont-Bleu. 595-1471.

2 CHAMBRES, \$445 chauffé, poêle, réfrig., très propre, rebais \$200 sur 1er mois, références et dépôt. 778-0505.

2 CHAMBRES, 4 appareils, espace de rangement, prise lave-vaisselle, balcon, 3e étage, stat., Freeman/Du Dome, \$575/mois. 776-9732

2 CHAMBRES, \$495, poêle, réfrig., lav./sec., mars ou avril. 777-3484

2 CHAMBRES, \$569/mois chauffé, éclairé, stationnement, 1er févr. Jour 776-1405.

2 CHAMBRES, \$560, 1er févr., 65 Le Sage (près Casino), chauffé, éclairé, balcon, stat. 775-9861, 771-9100.

**2 CHAMBRES \$565 TOUT INCLUS**  
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, frais peint, tapis qualité, févr. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 81 Garneau, chauffé, 1er mars, \$575. Avant 20h, 770-3017.

2 CHAMBRES, 80 rue Dollard, \$390, pas chauffé ni éclairé. 561-7204.

2 CHAMBRES, 80 Fortier, \$530 chauffé. 243-5755, 772-8788.

2 CHAMBRES, angle Frontenac/Leduc, libre, \$400. 778-3591.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., libre immédiatement, \$450. 778-6342.

2 CHAMBRES, chauffé, près du Village Place Cartier, libre. 778-1755

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, \$695, boul. Taché, près Université, libre immédiatement. 443-2191.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, \$505. 776-0933.

**LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull**

ESPACE COMMUN  
TAPIS NEUFS  
PEINTURE FRAICHE  
ETC.

**SUPER SPÉCIAL 1 CHAMBRE**

**DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT**

Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus

NOTRE SUCCÈS,  
La qualité de nos locataires

**776-1897**

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, \$505. 771-7799.

**2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE**  
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●  
● AUSSI PEU QU'É 330 DU JAMAIS VU ●  
C'est nos 2 derniers 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, prise de stationnement. 682-4767, 243-3740, 772-0189.

2 CHAMBRES, frais peint, appareils, prise lav./sec., chauffé/éclairé, stat., près Galeries de Hull et Casino, 40 Nicolet, app. 2, 1er févr., \$525. 794-5059

2 CHAMBRES, face au parc de la Gatineau, réfrig., poêle, stat., près auto bus et Cégep, plancher bois franc, fenêtres neuves. A voir! 777-1169.

2 CHAMBRES, grand, bel app., centre-ville, chauffé, \$595. Albert Marilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, rénové, \$400. 797-7161.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., \$475 et \$550, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, câble, patio, terrasse, secteur résidentiel, sur terrain de golf Le Dome, \$700. 724-8408, 775-3645.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit imm. récent et bien entretenu, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant, poêle, réfrig., stores, chauffé, éclairé. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, (haut), \$495, bois franc, tranquille, balcon, libre. 771-3753.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrig., stat., \$425. 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, prix réduit, \$500, très grand, lav./sec., frais peint, balcon, rangement, stat. 772-0033.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$475. 827-0806.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tournelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./sec., \$775. 771-7177. EXEC LTEE.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./sec., 1 stat., 1 mois gratuit. 772-5091.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./sec., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 LeBreton, très propre, semi s/sol, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$415. 771-1288.

**2 CHAMBRES, MONT-BLEU**  
abri d'auto, dans 6 logis, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, \$555-\$640 pas chauffé. 669-3239, pag. 593-8111

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, spacieux, ensoleillé, immaculé, planchers bois franc, petit immeuble bien entretenu, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, près des Galeries, chauffé, eau chaude. 770-0641.

**1 MOIS GRATUIT**

Impeccable, spacieux,  
2 chambres dans triplex,  
2 stationnements.

Occupation  
fév. - mars - avril.

Info.: 595-4603  
777-4039

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., balcon, pas chauffé ni éclairé, bail flexible, libre, \$480. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, \$450 et \$480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., frais peint, spacieux, tranquille, près services. 685-1551.

2 CHAMBRES, près C.H.R.O., 2e étage, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. \$420. 243-7107, 246-1316.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, \$475. 772-9545.

2 CHAMBRES, Plateau, févr.-mars, très grand, prises lav./sec., \$625. 778-3800, 231-1871.

2 CHAMBRES, plancher bois franc au salon, frais peint, balcon, stat., \$525, pas chauffé ni éclairé. 771-3753.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635. 778-3561.

2 CHAMBRES, près Cégep, non chauffé/éclairé, \$600, 1er mars, 682-2344, 777-5511.

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./sec., 1 mois gratuit. 749-8810.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., \$455, dernier mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$445, dernier mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$400, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., secteur des Fées. 770-4420.

2 CHAMBRES, spacieux, ch. Freeman, \$530. 595-3399.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$570, poêle, réfrig., chauffé, stat., 1er févr. Références. 777-0600.

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, près Ottawa, \$550. 725-1344.

2 CHAMBRES, tapis neufs, 1er févr. ou 1er mars, \$495, Mont-Bleu. 772-1467.

2 CHAMBRES, triplex, grand, propre, semi-s/sol, 2 stat., prises lav./sec., \$525. 770-5798, 777-8384.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., \$460. 771-1552.

2 CHAMBRES, triplex, 2 appareils, prises lav./sec., près du Casino et Village Cartier. Février gratuit. 243-5824.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., semi s/sol: \$395/\$450; avec balcon: \$480; libre/janv./févr. 776-4351, 825-0467.

2 et 1 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

3 CHAMBRES, 1er févr., 3 Trudeau, triplex récent, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., près casino. \$550. 246-7727

3 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, \$575. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1,400 pi car., sur 2 niveaux, \$575, non chauffé, ni éclairé, rue Eddy. 595-4898.

3 CHAMBRES, 1er février, 1er mars, Plateau de la Capitale, foyer, 2 stationnements, neuf, \$690. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er févr. ou 1er mars, 11 Galipeau, app. 3, \$550. 771-5948.

3 CHAMBRES, 4 appareils, près des Galeries, câble, chauffé, éclairé. 819-449-2656, 770-0501.

3 CHAMBRES, 57 Lessard, 1er févr. ou mars, chauffé, \$600, stat. 777-9781

3 CHAMBRES, centre-ville, stat. inclus, stores inclus, \$525. 669-3332.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$575. 671-4979.

3 CHAMBRES, chauffé, \$595, libre, 7 Meunier. 827-1318 après 18h.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

3 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond, prise lav./sec. 771-7206.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./sec., 1 mois gratuit, \$650 non chauffé ni éclairé. 777-9773

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, propre, prises lav./sec., \$640. 775-9777.

3 CHAMBRES, haut duplex, prise lav./sec., 1er mars, \$475. 595-8543

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, \$625. EXEC LTEE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$575, non chauffé/éclairé, frais point, fenêtres neuves, prise lav./sec., 1 stat., libre immédiatement. 778-1035.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.

3 CHAMBRES, spacieux, remise, 2 stat., dans triplex. 772-9895.

**420 CITE DES JEUNES**  
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, prises lav./sec., lave-vaisselle, libre 1er févr., \$650 pas chauffé ni éclairé. Après 15h30, 776-5208.

6 1/2 GRAND, chauffé, \$650, stat., et 3 1/2 meublé. Centre-ville. 777-8918

**INSONORISÉ**  
2 chambres, chauffé, éclairé, paisible, négociable. 663-0474.

**LE MONTMAGNY MONT-BLEU**  
C'est notre dernier app. vacant: 1 chambre, \$450, 1 mois gratuit. Nous avons les meilleurs! Rénové, appareils, chauffage, prise stationnement, près autobus, concierge sur place. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi. 777-8857.

**MONT-ROUGE**  
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**PLACE BLACKBURN**, 1 chambre et studio, tout compris. Jour 771-2787, soir 771-6030.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**Garçonnière**, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0364.

**403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO**

**PRIME-RABAIS SUR LOCATION**  
Gestion des propriétés et des immobilisations  
MEILLEUR EMPLACEMENT DE LA RÉGION D'OTTAWA  
1 et 2 CHAMBRES À COUCHER  
Aussi peu que 530 \$ et 628 \$ et plus  
Prime-location sur certaines unités  
(certaines conditions existent)

À quelques minutes :  
du Centre Rideau, de l'Université d'Ottawa, des écoles de la région

À distance de marche de :  
l'Hôpital général, l'Hôpital pour enfants

Porte voisine d'un centre commercial

Composez le 733-9673 de 8 h à 21 h  
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h  
ou

faites votre demande au  
1545, prom. Alta Vista, bureau de location

**404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM**

1, 2, 3 CHAMBRES, duplex neufs, de \$395 à \$595/mois. 776-0147.

1 CHAMBRE, centre-ville, propre, libre, \$325. 281-3470, 613-764-5629.

COOPERATIVE LE BON VIVANT, 2 app. de 2 chambres, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, à 5 min. de l'encan à Masson. 986-6078, 281-1692.

**NEUF - JANV. GRATUIT**  
Duplex, 3 chambres, bain romain, douche séparée, \$550 et \$600, libres. Jour 986-1430, soir: 281-9111.

**405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES**

PERKINS, 2 chambres, 1er mars, pas chauffé ni éclairé, \$425/mois. Bail 1 an. 671-4742 après 16h.

**406 GARÇONNIÈRES**

135 GEMELIN, près des Galeries, \$422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, rénové, très propre et tranquille, pour personne seule et non-fumeuse, \$425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils. 770-6646.

1ER févr., Mont-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, stat. 776-2213

2 1/2 CHAUFFÉE, meublée, éclairée, balcon, remise, parc, tapis neuf, stat., tranquille, \$375. 66 Chamberland, Gatineau. 568-9544, 775-8964.

2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, câble, près de tout, \$350. 770-7819 soir.

2 1/2 PIÈCES, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$385. 669-1468

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, \$375. 772-2058.

2 CHAMBRES, bien éclairé, propre, \$580/mois, stat., buanderie, casier, libre. 777-5383 ou 819-463-3477.

\$300 CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, stationnement. 643-5103.

\$325, HULL, chauffée, éclairée, meublée, libre. 777-5822, 777-0068.

\$360/MOIS, Mont-Bleu, meublée, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., 776-4096, 685-1743.

70 ST-HENRI, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$270. 777-5899

AYLMER, excellent état, \$375/mois, stat., réfrigérateur, poêle, Hydro, électricité, Tracy, après 16h: ou laissez message: 684-2324.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, \$380, libre 1er févr. 663-1573

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, libre. 243-5296 après 16h.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, \$350. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, \$330. 669-6075, 663-0617

GATINEAU, chauffée, éclairée, entièrement meublée, stat., semi s/sol, \$400. Après 17h: 243-9461.

GATINEAU, libre immédiatement, \$350, pagette: 751-5536.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, redécouverte à neuf, \$375/mois. 748-0184 après 17h, ou 777-2298.

GATINEAU, meublée, \$325/mois. 669-8295.

GRAND 2 1/2, s/sol maison privée, libre ou 1er févr., chauffée, éclairée, câble, idéal pour personne seule qui travaille, \$400/mois. 771-2720.

GRAN

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc 1er étage, grande cour clôturée et patio. 663-0155, 594-0952.

GATINEAU, 3 chambres, \$700/mois, libre 1er avril. Après 15h30 sur sem., 246-2870.

GATINEAU, beau semi, 3 chambres, foyer, 4 appareils, \$870. 663-9937.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, pour un temps limité \$590/mois. Gestion Romax, 771-4264.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, impeccable. Près de tous les services, \$700, libre Urgent. Doit quitter rapidement. 246-8817, 561-8055

GATINEAU, maison de ville, coin de rue, secteur hôpital, près de tout, \$700, 1er mars. Après 17h: 643-2242

GATINEAU, semi-dét. (sous-louer), Projet des Fleurs, 3 chambres, grande cour, \$695. 669-1826, 777-7778.

HULL, 27 Morin, grand semi-dét. 2 chambres, \$525. 243-9200.

HULL, 2 chambres, près de tout, cour clôturée, tranquille, abri d'auto, \$635 ni chauffée ni éclairée, mars. 568-4766

HULL, 49 Dollard, grand 3 chambres, bois franc, 2 terrasses, \$850. 243-9200

HULL, centre-ville, 1er févr., résidence de qualité, 3+1 chambres, beaucoup de charme, appareils inclus. 736-6267.

HULL, Plateau de la Capitale, \$875/mois, libre 15 mars. 595-0224.

LE DOMAINE BOISE à Gatineau, résidence pour personnes autonomes retraitées, chambre et pension à partir de \$950; appartement à partir de \$575. 669-0092.

MAISON 3 chambres, libre, prises lav./sec., \$600/mois. 663-5104, 663-5297

MAISON à vendre ou à louer, Hull, Aylmer et Gatineau, Inf.: 684-3954.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, \$695. 243-5353

MAISON mobile, 14' X 70', 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$575, libre. 568-0461.

MONT-BLEU, près Cegep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face au parc, \$990/mois. 776-6245.

MONT-LUC, bungalow, 3 chambres, libre, \$780/mois. Réjane Labrecque, Re/Max Outaouais Centre, 778-4057

MONTPELLIER, 2 chambres, foyer, lac, libre 1er mars. 613-837-2418

NEUVE 1 MOIS GRATUIT Buckingham, 3 chambres, garage, libre, \$695. 986-1430, 281-9111.

PERKINS, quadrex 1,400 pi. car., Plateau Colonial, 3 chambres, \$660/mois. 771-2648, 561-2894.

QUADREX, 1er avril, 1 chambre, pas chauffée ni éclairée, travailleur(euse), références. \$600. 568-6516 soir.

RUE ANKA, unifam. 3+1 chambres, salon, cuisine, s/manger, s/familiale avec foyer, près des écoles et parcs, disponible 1er févr., \$895. 243-5353

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres, 2 s/bains, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, pas de voisins arrière, \$850 nég. Après 18h: 772-8860.

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, \$750, libre. 986-3551.

TEMPLETON, étages, 3 chambres, pas voisins arrière, \$900. 827-2306.

VAL DES BOIS, \$450/mois, bain tourbillon, lave-vaisselle, jenn-air. 669-1141 soir, 239-5106 jour.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, boul. de Lavendrye, accès à tout, \$280/mois. 663-0357.

1ER janv., Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, \$300. 243-2023.

2 CHAMBRES, Marché By, 4 appareils, propre, tranquille, libre, stat. 789-0859

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, \$260. 773-2534

\$300, FUMEUR, Lac des Fées, 776-0222, 720-2726.

AYLMER, 2 chambres, semi-dét. propre, autobus, \$300/mois. 684-7242.

AYLMER, accès à tout, s/bains privée, câble, stat. 682-2356.

CANTLEY, unifam., tranquille, accès à tout, piscine, \$350. 827-1430.

GATINEAU, accès à tout, non-fumeur/seuse, \$375/mois, libre. Jour: Luc, 669-9408.

GATINEAU, accès à tout, tranquille, non-fumeur. 771-2539.

GATINEAU, charmant, tout inclus. 246-0589.

GATINEAU, non-fumeur, accès à tout, plusieurs facilités, stat., libre 5 fév. février. Denis, 669-7600.

GATINEAU, près centre-ville, stat., non-fumeur, \$300. 669-5111.

GATINEAU, près de tous les services, tout inclus, \$300/mois. 246-3559

GRANDE maison à Chelsea. 827-3200.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, \$300. 777-2219.

JEUNE professionnel cherche 2 colocataires, travailleurs(es)/étudiants(tes), \$275, Gatineau. 568-8730.

PLATEAU de la Capitale, libre immédiatement. 772-9462.

433 MAISONS À PARTAGER

UNIFAM., chambre meublée ou non, St-René/Lorrain à Gatineau, (garage, piscine, stat., air cli., bain tourbillon, etc.), \$325 tout inclus. 669-7225.

440 CHAMBRES À LOUER

1,000 PI CAR. pour \$325! Tout meublé, tout inclus (pour 2 personnes, couple ou non, \$400), 669-9999.

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, \$65/sem. 773-2534

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

154 ST-RAYMOND, propre, tranquille. Marc 771-6318.

\$190/MOIS tout fourni. Aylmer, cuisinière, câble, stat., entrée privée, près autobus et centre d'achat. 682-4479.

\$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

313-A rue Notre-Dame, Gatineau, libres, \$275 et +. 643-1861.

62 BINET, PARC LAROCQUE, NEUF grande, meublée, libre. 771-0401.

\$70/SEM., tout compris, tranquille, non-fumeur, stationnement. 772-9937

ACCES à tout, près de la 50, \$300/mois. Après 17h, 663-1324.

AYLMER, chambre, s/bains privée, stat., \$60/sem. 682-2116.

BUCKINGHAM, meublée, réfrig., micro-ondes, télé, câble, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, à partir de \$60/sem. 986-5966.

CHAMBRE à louer, La Savane, Gatineau. 561-7470.

GATINEAU, accès à la maison, stat. compris. 663-2878.

GATINEAU, cherche colocataires, travailleurs(es)/étudiants(tes), \$275 tout inclus. 568-8730.

GATINEAU, étudiant(e) ou jeune travailleur(euse), \$55/sem. 643-4078

GATINEAU, meublée, stat., propre, beaucoup d'extra, libre, \$70/sem., travailleur(se)/étudiant(e). 663-7218

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, \$225. 663-5059

GATINEAU, meublée, avec réfrigérateur, accès maison, non-fumeur/euse, \$285/mois, libre. 561-3659.

GATINEAU, personne sérieuse, non-fumeur(se), \$250. 669-8601, 561-0278.

GATINEAU, près Cegep, meublée ou non, grande, neuve, accès à tout, non-fumeur. 643-2840.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, \$200/mois tout inclus. 643-4274.

HULL, accès à tout, près autobus, femme seulement, \$225. 770-3508

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. 777-2219.

HULL, centrale, meublée, cuisinière, lav./sec., tranquille, propre, non-fumeur, \$265. 771-4567.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, entrée privée, réfrig., propre, tranquille, \$250. 777-0342.

HULL, entrée et s/bains privées, chauffage électrique, \$50/sem. Entre 16h et 19h: 771-5688.

HULL, libre immédiatement et 1er mars, tout inclus, \$275/mois, non-fumeur, propre. 770-9622.

HULL, non-fumeur, accès s/lavage, s/bains privée et salon. 771-6138.

HULL, près Cegep, meublée, buanderie, \$225 tout compris. 776-9950.

LIBRE, meublée, télé, téléphone, câble, accès cuisine, stat., \$280. Après 18h: 777-5413.

LIBRE, stat., arrêt d'autobus, Gatineau, \$260 tout inclus. 643-1076.

LIMBOUR, possibilité de pension, avec privilèges, rangement, pour jeune dame non-fumeuse. 561-9006.

MONT-Bleu, 1 chambre, tout compris, lav./sec. inclus, \$250. 772-0707

MONT-BLEU, pour femme mature, accès à tout, chambre meublée ou non, \$300. 776-3342.

MONT-BLEU, près Cegep, entrée privée, tout compris, \$250. 778-0635.

NEUVE, 5 min. Promenades, Cegep, libre, accès cuisine/salon, micro-ondes, câble, \$269. 243-3236.

NEUVE, meublée, poêle, réfrigérateur, s/lavage, entrée privée, près CHRO (boul. Moussette), prix très abordable. Pierre, 521-5711 (avant midi ou laissez message).

ORLÉANS: chambre meublée avec stat., non-fumeur, \$320. 824-5343.

PRÈS des Promenades, libre, cuisine, câble, \$265. 561-0922.

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PRÈS UQAH, équipée, fille/femme mature, non-fumeuse, \$250. 771-1548

466 CHAMBRES AVEC PENSION

\$375/MOIS, nourrie, logée. Gatineau. 669-9911.

SECTEUR Mont-Bleu, maison privée, câble, s/lavage, stat. 777-7425.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.

1,2 CHAMBRES et studio, Gatineau, central, 6 modèles, planchers béton, abri d'auto, appareils. 243-7418.

UNIFAM., chambre spacieuse, meublée ou non, stat., accès à tout et à lav./sec., \$290/mois. 669-6779.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, \$520/mois. 799-3725.

2 CHAMBRES, 1er févr. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, foyer, \$595. Après 17h30: 771-9330

3 CHAMBRES, 4 appareils, foyer, Hull, \$750. Après 16h: 747-0648.

\$560 CONDOMINIUM

4 appareils, stationnement avec prise gratuit, tranquille, moderne, près autobus, près centre-ville et Ottawa. M. Monette, 595-9044.

AYLMER, rivière, spacieux, 2 chambres, prises lav./sec. \$670. 682-9408.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO DE LUXE Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, \$630. 778-3440.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de \$630. 772-2209.

HAUTES Plaines, 2 chambres, foyer, semi-s/sol, \$607, mars. 772-9307

HULL, 2 chambres, ch. Freeman, 2 appareils, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$540. 775-3601.

HULL, centre-ville, 1 chambre, \$515 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 595-6577.

HULL, tous rénovés, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 775-3386.

HULL, Village Normandie, foyer, 2 chambres, \$650. 643-2951.

MONT-BLEU, 3 chambres, près écoles, stat. int., libre, \$745. 685-0851.

MONT-BLEU, près du Cegep, condo de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse. \$815. 776-6245

HULL, Village Normandie, foyer, 2 chambres, \$650. 643-2951.

MONT-BLEU, 3 chambres, près écoles, stat. int., libre, \$745. 685-0851.

MONT-BLEU, près du Cegep, condo de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse. \$815. 776-6245

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

JEUNE professionnel, non-fumeur, aimerait partager grand condo, Gatineau, \$300/mois. 643-6412.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

\$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.

À PALIERS, 2 chambres, 3e étage, foyer, garage, 7 appareils, pas de voisin arrière, \$62,000 ou à louer: \$790. 246-0622.

AYLMER, 2 chambres, \$36,000. En soirée 684-5122, de jour 795-4232.

GATINEAU, 1,200 pi car., prises lav./sec., idéal pour personne handicapée ou âgée, \$65,000 nég. 773-1330.

GATINEAU, 4 reprises de finance, à partir de \$46,900 nég. Daniel Bellehumeur, Royal LePage, 643-3444.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, près parc, garderie et de pistes cyclables. Idéal pour jeune couple ou femme aveçant. \$65,000. 770-4896.

HULL, \$0 comptant, assumer le reste de l'hyp., Tour Notre-Dame. 246-9609

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

22 PIÈCES, 2 ou 3 acres, valeur de \$300,000, réduit à \$190,000. Laissez message au 684-7736 ou 685-0563.

AYLMER, logis \$67,500/\$600/mois. Countrywide B. Rousseau. 778-3333

LIMOGES, bungalow, 3 chambres, garage double détaché, grand terrain près de 417, \$110,000. Libre pour louer le 15 janv., \$750/mois, non chauffée ni éclairée. Après 18h, 443-3341.

479 MAISONS À VENDRE-ONTARIO

\$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.

EMBRUN, articles ménagers inclus, \$129,000. 443-1023 ou 443-2955.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

\$0 comptant avec le programme RAP REPRISE

Choix de plusieurs maisons, \$50,000 et +. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 568-1350.

\$0 COMPTANT! À voir absolument, maison neuve, évaluation \$83,000, prix de vente \$64,000. Faites vite. Nicole 771-4432, 782-5029 pagette numérique

\$0 COMPTANT, beaucoup d'argent de disponible à l'achat d'une maison neuve. 787-7209.

\$0 COMPTANT Le \$0 comptant est prolongé ET L'AS BESOIN D'ARGENT?

Tu es locataire et tu veux devenir propriétaire. Appelle Pierre Bélair, C'EST ENCORE URGENT! 594-9818.

OS COMPTANT/R.A.P. Incroyable, vous pourriez devenir propriétaire d'un beau semi neuf avec bain tourbillon, pour aussi peu que \$650/mois, capital, intérêt, taxes. Informez-vous, cela ne coûte rien! Michel Asselin, Re/Max, 243-3111

\$75,900 MAISON-jardin, neuve, équipée, 1,600 pi car. 684-8842.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

\$0 COMPTANT unifam. neuves, \$360 c.i.t., super achat, temps limité. 778-4357 pag.

1/2 ACRE, Gatineau, bord de l'eau, 1990, 3+1 chambres, s/sol fini, foyer, garage, paysager, nég. 663-7626

2 CHAMBRES, superbe, près Université Hull. Même coût qu'une location. Libre. \$0 comptant. 772-2994

3 ANS sans taxes, aucun comptant, \$760/mois, maison neuve, Gatineau, pag: 778-9157.

-3 LOGIS, aubaine, doit vendre, revenu: \$14,400, \$79,900, Gatineau.

-BUNGALOW duplex, doit vendre, aubaine, excellent à \$91,500, Gatineau.

-REPRISE de banque, bungalow 1988, s/sol fini, 2+2 chambres, \$99,000.

-CAMPAGNE, près Mont Cascades, unifam., 2 étages, 3 chambres, foyer, \$89,900.

-CONDO 1986, 2 chambres, foyer, 2 niveaux, \$62,000, Gatineau.

M. Bouvier, Re/Max, courtier immobilier, 568-5141.

ANGE-GARDIEN, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

ATTACHÉE au garage, grandes pièces, près Promenades, \$79,900. 243-6780

AUBAINE CHELSEA, bungalow 1,540 pi ca., foyer, tourbillon, garage, piscine, etc. \$132,000. 827-1170.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 986-6504.

BUCKINGHAM, 4 km Buckingham, 6 acres, mini-érablière, 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, garage chauffé, piscine et patio + extra. 98

**580 BUREAUX À LOUER**

**2,100 PI CAR.**, aménagé, chauffé/climatisé, aussi petit bureau meublé avec services réception, etc. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

**221 FREEMAN**, idéal pour clinique médecine douce, professionnels, grand stationnement. 772-9383, 770-2222.

**26 ST-RAYMOND**, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$250. 771-6266.

**360 BOUL. MALONEY EST**, Gatineau, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-6886, 669-0746.

**BUREAU commercial** à louer avec porte de garage, 800 pi car., \$450 pas chauffé ni éclairé. 772-4114.

**BUREAU PROFESSIONNEL**, moderne, tout aménagé, boul. St-Joseph, Hull, 1,000 pi car., libre, demande \$850/mois. Claude Gougeon, Remax courtier agréé, 776-2018.

**ESPACES** à bureaux à louer, près des Galeries de Hull, prix très concurrentiel, stationnement et services inclus, idéal pour professionnel. Inf.: Christian Charlebois, 776-6020.

**585 COMMERCES**

**AQUILA CHANCE?** Dépanneur, Gatineau, bons chiffres d'affaires, Loto. Beau, bon, pas cher. 643-2423.

**AUBERGE**, boul. St-Joseph, Hull, 9 chambres. 778-3173, 775-1688.

**À VENDRE**, commerce en expansion (déjeuner/dîner). Inf.: 243-3611.

**BOULIQUE** d'articles de fêtes, Hull, Marie, 682-2687.

**CASSE-CROÛTE** ambulants, emplacement florissant, beaucoup de trafic. 663-1458.

**CASSE-CROÛTE** très propre, permis d'alcool, manque bonne pizza, Val des Bois. (819)454-2617.

**CASSE-CROÛTE** très propre 265 Montée Paiement, Gatineau Traffic énorme. 568-2165 après 17h.

**CLUB vidéo** Maxou, tres bien situé, à Gatineau, \$17,000 nég. 669-9748.

**COMMERCE FLORISSANT**, motoneiges, tracteurs, bateaux, etc. établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

**DEPANNEUR à louer**, 45 km au nord de Hull, commerce établi, \$69,000 avec inventaire. Raymond, 457-2234.

**DEPANNEUR** à vendre, Gatineau, avec 5 logis. Roger Prud'homme, Immeuble Brisson, 778-7500.

**DEPANNEUR** et vidéo + 4 logis. Exploitez votre commerce et ne payez \$0 de loyer. Près école et parc. Revenu logis: \$20,300/an. 643-1014.

**DEPANNEUR**, fonds de commerce, Loto 649, Place Lavendrye, Hull. Prix réduit. 776-6641.

• GAZOLINE + quincaillerie, prix sacrifié, inventaire + équipement.  
• COMMERCE vidéo + bâtisse + maison.

**C.W.I. Action Outaouais**  
Guy Bélanger, 778-4500  
Agent immobilier agréé

**MINI golf** extérieur à louer. Jour: 663-8664.

**PÂTISSERIE-boulangerie** à Gatineau complètement équipée et en opération à vendre, dû à un manque d'expérience. 669-7246, 663-4314.

**PRIX RÉDUIT**, bar à vendre ou à échanger, par propriétaire. 457-1943.

**RESTAURANT** franchisé, restauration rapide, dans les Promenades de l'Outaouais, très bon chiffre d'affaires. Ghislain, 243-8804.

**RESTAURANT** à louer, équipement de base ou autre commerce. Location, 309 boul. St-Joseph, Hull, 770-4389.

**RESTAURANT près du casino**, à vendre, tout équipé, prix pour vendre rapide. Claude Gougeon, Remax courtier agréé, 776-2018.

**RESTAURANT franchisé** dans Gatineau. Excellent site. 247-6104.

**SALON** de thé, café et desserts, boul. St-Joseph à Hull. A louer ou à vendre. 775-1688.

**VIDEO 4 SAISONS** (922 boul. Maloney Est, Gatineau) ferme ses portes. Dernière journée de location le 25 janvier 1996. Liquidation au public de tout l'inventaire (films, articles de bureau) les 26, 27, 28, 29 janv. de 14h à 20h. Merci pour votre encouragement durant toutes ces années. 643-9385.

**590 ENTREPÔTS**

**DISPONIBLE**, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

**GARAGE** à louer pour entreposage, 600 pi car. X 10 pi de haut. 771-7642.

**HULL**, parc Richelieu, 2,800 à 6,000 pi car., avec quai et grand stat. Serge Ménard, Profesco Inc. 777-9800.

**595 LOCAUX**

**12 MOIS GRATUITS**, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

**15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés** Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

**167 WELLINGTON**, Hull, 1200 pi car., chauffé, éclairé, \$10/pi car. 595-8399

**595 LOCAUX**

**225 LA GAPPE**, près de l'autoroute, 550 pi car. à sous-louer, idéal pour entrepôt ou laboratoire. Conditions très intéressantes. 246-0123.

**303 ET 305 rue Notre-Dame**, Gatineau, 1,600 pi car. 643-1861

**35 GAMELIN**, 500 à 1,600 pi car., stationnement. 568-1827.

**569 ST-JOSEPH**, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. 771-6266.

**E. JASSE**  
Restaurant à louer  
tout équipé  
chance unique!  
Centre commercial  
Templeton  
922, boul. Maloney  
568-5151

**CENTRE-VILLE** Gatineau, voisin de la Banque de Montréal, caisse populaire, Jean Coutu, H&R Block, 273 Notre-Dame. (514)563-4888.

**COMMERCIAUX**, de 250 à 2,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. 777-5204

**GATINEAU**, 1,100 pi car., avec bureau, porte de garage, libre. 827-2733, François.

**GATINEAU**, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, 1,490 pi ca.; 141 de la Savane, 2,000 pi car.; 460 Gréber, 2,000 pi car.; Hull, s/sol édifice Rattman, 1,500 pi car. Centre d'achats Place Fleur de Lys, 1,600 pi car., 490 boul. St-Joseph, bureau à louer. Progrès Courtier Immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

**GATINEAU**, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. 1-819-326-6906.

**GATINEAU**, local commercial 1,444 pi car., à louer. 643-2078

**GATINEAU, PARC GRÉBER**, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

**LIBRE**, 1,000 pi car., pour bureau ou autre, stat., 100 St-Joseph. 777-2657

**PRES du CHRO**, 675 pi ca. tout service inclus, \$575/mois. 777-0117

**PRES DU C.H.R.O.**, 675 pi car., tous services inclus, \$575 avec ou sans bail. 777-0117

**596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

**4 BAIES DE SERVICE POUR AUTO À LOUER**, à l'est d'Ottawa. 827-4041. Appels sérieux seulement.

**AVEZ-vous besoin d'aide, support?** J'ai la solution! 819-595-9381 (Bertrand).

**596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

**DEVENEZ CONSULTANT EN FORMATION**  
Vous voulez faire carrière et être votre propre patron? Vous êtes dynamique et aimez rencontrer les gens! Enseignez et devenez riche. Envoyez C.V. par fax: (819) 771-3412.

**DISTRIBUTRICES alimentaires** en vrac, routes établies, rentables. 1-800-814-6096.

**FRANCHISES**. Magasins d'articles à 1 dollar (aide gouvernementale, P.P.E.) (514) 664-1490.

**GOUVERNEMENT**, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

**MÉDECINE ALTERNATIVE**  
Il y a 3 ans j'ai laissé tomber mon emploi stressant de \$100,000/année pour partir mon propre commerce, chez-moi, dans la santé et la nutrition. Aujourd'hui je gagne plus que mon médecin! Tu peux aussi. Entraînement compris. 613-736-6463 (24h).

**PLAN D'AFFAIRES**, gestion d'entreprises. Impact Marketing: 568-9434.

**POUR \$0.50 américains/jour**, vous pouvez vous bâtir un revenu, à tous les mois. Après 18h, Raymond, 764-5589.

**PROFITEL**  
Soyez en affaires en 48 heures, profits illimités, lignes 1-900 payantes, investissement minime. 457-1971.

**597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES**

**HULL**, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

**598 FRANCHISES À VENDRE**

**CELLULAIRE**, interurbain, pagette, satellite, franchises partout, très haut revenu, plus de 100 magasins. Requis: \$25,000. (514) 981-5706.

**605 AUTOS À VENDRE**

**10% D'INTERÊT** et plus. Financement rapide disponible, modèles 1988 et plus. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

**1964 À 1989 AUTOS**, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

**1978 NOVA**, réparations mineures, \$400. 776-2908.

**1981 OLDSMOBILE** Cutlass, très bon moteur \$50, \$750. 243-7403

**1982 MAZDA** GLC, 5 vit., certifiée Ontario, \$650, 561-3394, 775-8709.

**1983 OLDSMOBILE** Cutlass, bon état, meilleure offre. Roger, 243-9116.

**1984 MERCURY** Topaz, mécanique A-1, 4 portes, 4 cyl., automatique, \$1,000 nég. 773-3445.

**1985 CHRYSLER** Fifth Avenue, bon état, \$950 nég. 770-9672.

**1985 CHRYSLER** New Yorker, moteur 2.6, tout équipé, bon état, \$1,000 négociable. 595-0148.

**1985 FIREBIRD**, 6 cyl., automatique, 60,000 km, propre, \$1,450. 827-0468

**605 AUTOS À VENDRE**

**1986 CHEVROLET** Celebrity, automatique, 2.5, \$900. 456-4692.

**1986 DODGE** Reliant K et 1988 OMNI. René, 595-4537.

**1986 GRAND AM**, automat., 4 portes, \$1,195. Principale Auto 568-2591

**1986 HYUNDAI** Excel, bonne condition, \$500. 663-7537.

**605 AUTOS À VENDRE**

**1989 CIVIC**, propre, financ. rapide, \$4,795. Principale Auto 568-2591

**1989 CONTINENTAL**, luxueuse, financ., \$7,995. Principale Auto 568-2591

**1989 DAYTONA** garanti, 97,000 km, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.

**1989 ESCORT** automatique, financement, \$3,899. J.C. Galipeau 669-4004.

**605 AUTOS À VENDRE**

**1991 CAVALIER** noir, financement, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.

**1991 EAGLE** Vista, financement, \$4,699. J.C. Galipeau 669-4004.

**1991 GRAND AM**, 98,000 km, financ., \$6,595. Principale Auto 568-2591

**1991 GRAND AM**, tout équipé, automat., 4 portes, 93,000 milles, \$6700 négociable, très bon état. 568-8158.



**LES SPÉCIAUX**

**du Frère Roger**

**1989 GMC - S15**  
très propre, # 52-125  
**4 995\$**

**1991 Buick LeSabre**  
tout équipée, très propre, # 23-027A  
**10 995\$**

**1990 Ford F150**  
très propre, # 78-131A  
**11 995\$**

**1992 Caravan SE**  
tout équipée, 7 passagers, très propre, # 32-975A  
**12 995\$**

**1993 Pontiac Transport**  
très propre, # 00183A  
**14 444\$**

**1994 Grand Am**  
très propre, # 33-781A  
**11 995\$**

**1995 Grand Am**  
tout équipée, très propre, # 49198  
**14 995\$**

**1989 Pontiac 6000**  
6 cylindres, automatique, # 39287A  
**4 995\$**

**1995 GMC Sonoma**  
2X4, automatique, #51460A  
**13 995\$**

**1994 CHEVROLET 1500 Silverado 4X4**



**Silverado 4X4**  
cabine allongée, #19981B

**26 995\$**

**roger Lachapelle**  
900, boulevard St-Joseph  
Hull (Québec) 778-3111  
**LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE**

**PROBLÈMES DE CREDIT?**  
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

**1986 OLDSMOBILE** Delta 88, V6, Bi-jou, \$3,595. Principale Auto 568-2591

**1986 PONTIAC** Trans Am, automatique, 98,000 km, moteur 305, V-8, \$5,800 ferme. 669-1894.

**1987 BMW** 325, financ. rapide, \$5,595. Principale Auto 568-2591

**1987 CALAIS** GT, V6, financ. rapide, \$3,695. Principale Auto 568-2591

**1987 FIRENZA** automatique, 300,000 km, \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

**1987 FORD** Tempo automatique, 4 portes, 100,000 km, \$3,439. Prescott Suzuki Subaru 643-4341.

**1987 MICRA**, manuelle, 2 portes, \$1,900 nég. 663-0942.

**1987 MONTE CARLO**, 103,000 km, V-8, Meilleure offre. 682-0818.

**1987 SENTRA**, manuelle, 4 portes, \$2,995. Principale Auto 568-2591

**1987 TERCEL** familial. Faut voir! \$1,499. J.C. Galipeau 669-4004.

**1987 VOLKSWAGEN FOX**, manuelle, \$995. Principale Auto 568-2591.

**1988 BONNEVILLE**, équipée, financ., \$4,995. Principale Auto 568-2591

**1988 CADILLAC** Seville, placage or, tout équipée, excellent état, peinture originale, \$7,500 nég. 775-0349.

**1988 CADILLAC Fleetwood**, certifiée, \$7,395. Principale Auto 568-2591

**1988 CHRYSLER** Fifth Avenue, très propre, peinture neuve, bas km, impeccable. Prix à discuter. 281-8549

**1988 CORSICA**, très bon état et très propre. 986-5785.

**1988 ESCORT**, 71,000 km, certifiée, financ., \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

**1988 EXCEL**, 4 vit., freins, pneus, moteur neufs, propre, \$1,800. 568-7529.

**1988 GRAND AM**, automat., repeint, \$3,795. Principale Auto 568-2591

**1988 JETTA**, manuelle, noire, MAGS, très propre, \$3,000. 663-4838.

**1988 LE BARON** équipé, 105,000 km, propre, \$3,500. Denis Autos 643-5262.

**1988 MAZDA** 323, 4 portes, automatique, \$3,500. Denis Autos 643-5262.

**1988 SENTRA**, automat., financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591

**LOCATION LAPERRIÈRE**  
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

**1989 CENTURY LTD**, financement, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.

**1989 FIREBIRD**, 130,000 km, toit en T, roues magnésium, volant inclinable, \$2,900 nég. 459-3394.

**1989 FIREFLY**, manuelle 5 vit., très belle, \$2,500 nég. (819)456-3543.

**1989 HONDA** Accord EX, 5 vit., air cli. Capital, 722-6169.

**Voitures d'occasion de qualité mécanique générale LAUZON**  
Automobiles, Garage  
292 Notre-Dame, Gatineau  
669-0142

**1989 HYUNDAI** Excel. Prix à discuter. Après 18h30: 819-457-4351.

**1990 CHEVROLET** Lumina, tout équipée, 134,000 km, \$4,900. 827-3081.

**1990 CORSICA** 4 portes, automatique, \$4,800. Denis Autos 643-5262.

**1990 FORD** Mustang LX, hatchback, automat., air cli., 86,000 km, faut vendre. Dave Giroux, 770-7768

**\$ ARGENT COMPTANT** pour votre voiture ou camion usagé. 568-2591.

**1990 HONDA** Civic CX automatique, \$4,800. Denis Autos 643-5262.

**1990 NISSAN** Sentra XE certifiée, financ., \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

**1990 PROTÉGÉ** LX, équipée, financement, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.

**1990 SUBARU** LEGACY, tout équipée, manuelle. Après 18h, 243-7765.

**1990 SUNBIRD** GT, 5 vit., air cli., certifiée. Capital, 722-6169.

**1990 SUNBIRD** SE, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591.

**1990 SUZUKI** Swift, - de 66,000 km. Inf.: 669-9936.

**1990 TEMPO** GL, très propre, financement, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.

**1990 TERCEL**, 4 portes, "hatchback", automatique, \$4,800.

**1986 CARAVAN**, 2.2 L., automat., vitrée, \$2,800.

**605 AUTOS À VENDRE**

**DENIS AUTO L'ENTREPOIT**  
 1984 RAM Van, \$750  
 1984 CHEVY Van, \$1,600  
 1988 FORD Van propane, \$1,850  
 1985 FORD F150, 4x4, \$1,500  
 1986 VISTA 4x4, \$1,750  
 1986 SABLE, familiale, \$1,900  
 1987 CAMARO, \$2,300  
 568-6885.

**SPÉCIAL**  
 1992 SATURN SL2, 60,000 km, \$11,500  
 1989 TAURUS, V-6, équipée, \$4,899  
 1989 TOPAZ, automatique, \$4,000  
 1989 TERCEL DX, 5 portes, \$4,499  
 1988 CELEBRITY, équipée, \$4,999  
 1985 RANGER, V-6, \$2,300  
 Lauzon Automobiles, 669-0142.

**620 AUTOS DEMANDÉES**

\$100 + 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHÉTERAIS Sprint ou Firefly, 1989, 1990 pour pièces. 568-8011.

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079.

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. 682-3525.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PAYONS comptant pour votre auto. 772-1428.

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. 568-2591

REMORQUAGE Sylvain, achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. 775-7654, 457-9537.

**621 FOURGONNETTES**

1983 FORD Econoline, 6 cyl., + 1 autre 1981 FORD Econoline pour pièces, \$1,200. Soir, 671-0452.

1987 ASTRO, V6, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1989 DODGE Caravan, 7 passagers, 6 cyl., air cli. Capital, 722-6169.

1989 GMC Van Cargo, 1/2 tonne, V8, \$4,300. 777-5898

1989 GRAND Caravan SE, V-6, 7 passagers, excellent état, très propre, pas de rouille, \$7,000 nég. 775-0349.

1989 VOYAGER 7 places, financement, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004

1990 MAZDA MPV-LX, V-6, 117,000 km. Prix à discuter. 561-3841.

1993 CHEVROLET Astro 4x4, \$17,000. Pierre 671-0993.

1993 FORD Aerostar sport, V6, 5 passagers, air cli., 1 proprio, comme neuve, 35,000 km, garantie Ford, \$14,500 nég. 456-4090 après 16h30.

1993 FORD Aerostar, 5 places, prix à discuter. 986-8562 après 17h.

1995 CARAVAN, 15,000 km, 7 places, air cli., \$17,699. J.C. Galipeau 669-4004.

**625 CAMIONS À VENDRE**

1980 GMC 3/4 t, moteur 350 refait, peinture neuve, \$1,750. 643-4055.

1985 F-150 Super Cab, 351, automatique, 146,000 km, avec boîte fibre de verre, \$4,000 nég. 561-5023.

1985 GMC, \$1800 négociable. Ford 1981, 75,000 km, \$1600. 669-0389.

1985 GMC Cube Van, boîte fibre de verre 14 pi, \$2,900 nég., 243-8296.

1986 CHEROKEE Laredo, V6, 2.8., \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 CUBE VAN blanc, 16 pi., diesel 6.9, \$7,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 JEEP Comanche, 5 vitesses, avec boîte, état A-1. 827-3293

1986 S-15 KING CAB, très propre, \$1,800. 772-0725.

1988 FORD Ranger, 4 cyl., bon état, échange? \$2,500. Pagette 772-5372.

1988 JEEP Comanche, finance rapide, \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1989 CREVROLET bleu, 1/2 T. avec extra. Pagette 780-6257.

1989 TOYOTA, V6, Cab Plus, automatique, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 CHEVROLET Cargo longue, V8, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 DODGE Dakota, V6, automat., cabine allongée, \$7,500 nég. Après 18h: 281-9613.

1992 SAFARI, bien équipé, bas km. Belisle Autos, Larry, 986-3311.

1993 DAKOTA Sport, cabine allongée. 643-4967.

REMORQUEUSE plate-forme (towing). 1983 Ford. \$5,500 nég., 669-8936

**628 CAMIONS 4x4**

1978 BRONCO, 4x4, 770-2762 après 16h.

1979 WAGONNEER 4 portes, 200,000 km, \$999. J.C. Galipeau 669-4004.

1983 TOYOTA 4x4, tout équipé, très propre, bon état, \$2,500 nég. 777-0236

1984 CHEROKEE, bon état, 5 vitesses, 139,000 km, \$2,500. 827-3200

1985 DODGE Ram, automatique, avec pelle, \$10,500 nég. 246-3594.

1986 BLAZER, V6, moteur neuf, \$2,795. Principale Auto 568-2591.

1986 BRONCO, manuelle, 137,000 km, \$1,995. Principale Auto 568-2591.

1988 CHEVROLET Pick-up 3500 1 T. pelle à neige, excellente mécanique. \$9,900 nég. 246-8970, 819-467-3668.

1988 RANGER XLT Super Cab, \$5,995. Principale Auto 568-2591.

**628 CAMIONS 4x4**

1989 PATHFINDER XE automatique, V6, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 BLAZER 4 portes, équipé, 6 cyl., 4.3, \$13,800. Denis Autos 643-5262.

1991 COMANCHE, pneus 32 po., garanti, \$9,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 CHEVROLET pick-up, cabine allongée. Belisle Auto, J.-Marc, 986-3311

1993 NISSAN Pathfinder XE, 43,000 km, comme neuf, rouge. Jour 777-0332, soir 770-9422, Wayne.

1993 SIDEKICK JLX, automat., décapotable, 40,000 km, \$13,994. Prescott Suzuki Subaru. 643-4341.

1993 SIDEKICK, 4 portes, automat., air cli., 55,000 km, \$13,897. Prescott Suzuki Subaru. 643-4341.

1993 SWIFT, 2 portes, manuelle, 65,000 km, \$5974. Prescott Suzuki Subaru. 643-4341.

1994 FORD Pick-up cabine allongée, automatique, 41,828 km, \$20,693. Prescott Suzuki Subaru 643-4341.

1994 FORD pickup, King Cab, automatique, bleu, 40,000 km, \$20,896. Prescott Suzuki Subaru. 643-4341.

1994 FORD Ranger, 28,000 km, garanti, extras. 835-3666.

1994 MAZDA B4000, à vendre pour fin des paiements. 771-9591.

1994 SIDEKICK décapotable, 47,000 km, \$12,632. Prescott Suzuki Subaru 643-4341.

1994 SWIFT, 2 portes, 24,000 km, \$7394. Prescott Suzuki Subaru. 643-4341.

AUBAINE 1995 ISUZU RODEO, rouge, 16,000 km, \$23,000 ou location \$2,500 comptant + \$284/mois. Roch, 986-1395.

**655 GARAGES À LOUER OUSTATIONNEMENTS**

GARAGE commercial à louer, Gatineau. Pour information, 778-2559 entre 8h et 17h.

PETIT garage à louer avec compresseur, ventilateur, chauffe, éclairé, \$400/mois. 778-5008.

**663 MACHINERIE**

1980 MACK, 10 roues, essieux 18-38, \$17,000 nég. 663-1722, (613) 769-9217

CAMION 10 roues, 1979 Chevrolet Titan, moteur 475 Detroit, transmission 13, \$7,200 nég. 457-1843.

CAMION 10 ROUES Inter 1975, pompeuse, avec moteur 671 GM, \$5,000; paveuse Blaw-knox 1991, pave de 8 à 12 pi, 2 rouleaux de 1 1/2 tonne, vibreur; toutes sortes d'équipements pour le pavage. Abandon des affaires. (819) 986-8211.

**665 MOTOCYCLETTES**

RAMASSONS motos, 3-4 roues et scooter pour pièces. Payons pour moto complète, l'unité ou en lot. Achetons aussi surplus d'inventaire. 669-3964.

"SIDE car", \$1,200. 1982 LTD 1000 c.c., \$1,495. 1980 SPECIAL 400 c.c., \$950. Pierre, 766-2642 après 18h.

**670 MOTONEIGES**

1978 BLIZZARD 7500, 340 liquide, bon état, \$1,000 nég. 663-0992.

1979 ARTIC CAT, EL Tigré 5000, refaite à neuf, \$1000 nég. 561-3254.

1988 POLARIS Indy Trail SKS, \$2,500. 819-455-2730.

1990 MACH I, 583 c.c., avec pousces et poignées chauffants, dossier, excellent état, \$3,200 nég. 243-8433.

1991 FORMULA Plus, 521 cc, chenille longue, \$3,195 nég. 456-2665

1992 MAC I, 5,000 km, suspension refaite à neuf, capot repeint, rose et mauve. 643-4923.

1992 POLARIS Indy Sport 440, poignées et pousces chauffants, très propre, \$3,200. 669-4108.

1994 FORMULA Z, excellent état, \$5,200. Après 17h, 561-1949.

1994 FORMULA MX, parfait état, \$4,350. Après 17h, 561-1949.

1994 V-MAX 500 DX, 3,200 km, marche arrière, démarreur électrique, siège double, toile, remorque, \$5,200. Après 16h30, 663-8335.

1994 WILD Cat ESI, 2,500 milles, comme neuve, \$5,800. 819-427-5459, après 17h30.

1995 FORMULA SL 500, électrique, marche arrière, 1100 km, \$5050. 827-2833 après 17h.

1995 MACH I, 1,500 km, avec toile et dossier, \$7,300. 764-2180.

2 YAMAHA V-Max 600 DX, comme neuves, bas millage, \$11,500 pour les 2. 669-9848.

ARGENT COMPTANT + Sea-Doo SP 1993 pour Ski-Doo Mach I 1993-1994. 778-6541.

BOMBARBIER Safari 1990, 1,700 km, \$2,300. 243-9217.

FORMULA MX XTOR 1992, poignées et pousces chauffants, toile, reculons, pare-chocs avant, 2 places, 1,800 km, \$3,800. 778-0446.

LIQUID FIRE 440 cc, liquide, refait au complet, excellent état, très puissante et fiable, 100 milles/heure et +, \$2,200 négociable. 595-8481.

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

PELLES à neige neuves pour petits et gros pick-up. 643-5252.

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

PELLE Western 6'6" Unimont pour Dakota, 2 mois d'usage. Prix à discuter. Marc 456-4874.

SUPPORT en métal pour camion 1/2 tonne, \$300. 669-5577.

**673 REMORQUES**

1994 REMORQUE double fermée pour motoneige, freins sur les 4 roues, \$5,000. (819) 454-2466.

4X8 Pl. en fer, noire, presque neuve, roues d'hiver, 3,500 lb. \$650. 671-6373

REMORQUE 4'X8', neuve. 669-7849.

**677 ROULOTTES**

ROULOTTES à vendre, 1 X 12'X52', 1 X 12'X45', 1 double 24'X50'. Meilleure offre. Contactez Carole, le jour, 663-5611.

**680 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

1995 YAMAHA Timberwolf 250, avec pelle à neige. 643-9237.

YAMAHA 3 roues, 50 cc, très bon état, \$575. 669-8854

**Nécrologie**

**ALLARD - Mme Hélène.** Est décédée à l'hôpital, lundi le 22 janvier 1996, Hélène Allard, âgée de 64 ans. Chère fille de feu Joseph et Alexina (Tremblay) Allard. Soeur aimante de Jeannette (Maurice Pouliotte), Anita (Rosario Lompré), Aurèle (Germaine), Thérèse, Jean (Muriel) et André (Barbara). Prédécédée par 1 frère, Joseph et 1 soeur, Marguarite. Le service commémoratif, ainsi que l'inhumation des cendres seront faits au printemps. Des dons au Centre Elisabeth Bruyère seraient appréciés. Les arrangements sont sous la direction de la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset Ouest (centre-ville).



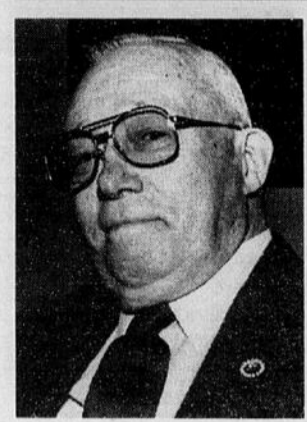
**BOULET - Juliette (née Gagnon)**

est décédée le 20 janvier 1996, au C.H.R.O., à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Rosario Boulet et fille de feu Lionel Gagnon et de feu Alice Gravel. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Michel de Hull et Louis de Toronto; 2 filles: Adèle (Basil Simpson) de Kinburn, Ont. et Sylvie (Henri Lacroix) de Hull; ses frères et soeurs: Gabriel, Georgette (Arthur Danis), Yvette (Hervé Mainville), Yvonne (feu Gaston Lavergne), Denise (Lucien Smith) et Rodolphe (Huguette Charbonneau); 6 petits-enfants: Isabelle, Nicolas, Scott, Brian, Todd et Ian, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. L'ont prédécédé son frère, Lucien (Marie-Claire Beatty) et sa soeur, Thérèse (Laurent Pelchat). Service religieux en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, le mardi 23 janvier 1996 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Dons: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements, 819-778-2425.

**REMERCIEMENTS**

MERCI mon Dieu, pour faveurs obtenues. L.S.

**Nécrologie**



**CÔTÉ - M. Joseph Emile**

de Hull, est décédé le lundi 22 janvier 1996, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rita Dubois, fils de feu Napoléon Côté et de feu Melvina Brousseau. Membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1693, 4e degré, assemblée Alexandre Vachon. Outre son épouse, il laisse sa fille, Michelle (Yves Fortier); son fils, Louis (Beverly Linden); ses petites-filles: Kimberly et Stéphanie; 1 tante, Rhéa Brousseau, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au:

**FUNÉRARUM BEAUCHAMP**  
 271 boul. St-Joseph  
 Hull (Québec)  
 770-1300

Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. À noter qu'il n'y aura pas de visites vendredi matin. Les funérailles auront lieu le vendredi 26 janvier à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Au lieu de fleurs, des dons aux Servantes de Jésus Marie ou à la Fondation du C.H.R.O. seraient appréciés.

**DESJARDINS - Jacqueline (née Lafontaine)**

de Gatineau, est décédée le samedi 20 janvier 1996, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de Florian Desjardins, fille de feu Eugène Lafontaine et de feu Olivine Morin. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Florian (jr), Maurice et Gérard; 2 filles: Hélène et Monique; 4 petits-enfants: Johanne, Michelle, Kim et Kyle, ainsi que 1 petit-fils, Martin. Elle laisse également 4 soeurs: Lucille Lafontaine, Jeannine Arial, Georgette Ducharme et Constance Constantineau, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 25 janvier 1996, à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Civic d'Ottawa (institut de cardiologie) 1053 avenue Carling, K1Y 4E9 seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

**FUNÉRARUM BEAUCHAMP**  
 271, boul. St-Joseph  
 Hull, Québec  
 770-1300

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 24 janvier, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

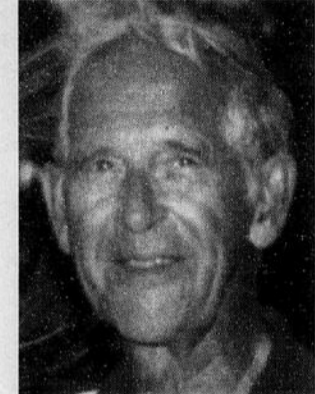
**GIROUX - M. Joseph de Sarsfield**

est décédé samedi le 20 janvier 1996, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Rhéona Chevalier. Il laisse également 1 fils: Jean-Guy (Hélène Gendron) de Hammond ainsi que Debbie (Richard), Roxanne et Mélanie Desjardins; 3 petits-enfants: Michel, Pierre et Lucie; 3 arrière-petits-enfants: Julie, Sophie et Erik; 3 frères: Rolland (Noëlla Charbonneau), Gérard (Jeanne Yankowich), Léon (feu Mary Gilligan); 7 soeurs: Gracia (feu Aldéric Lemay), Anna (Albert Potvin), Marguerite (feu Alfred Régimbald), Gabrielle (feu Wilfrid Lefebvre), Thérèse (feu Georges Leduc), Jacqueline (Raymond Sauvé), Marthe (Bob Russell) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-

**DORAN - Monsieur Hercule de Casselman**

est décédé à Ottawa le 20 janvier 1996, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Irène Nicholas. Il laisse dans le deuil ses enfants: René (Suzanne Cayer), Odette Gratton (Conrad), Rita Dugas (Robert) tous 3 de Casselman et Rachelle Gaboury (Jean) de Mirabel; 1 soeur, Alma Thibault de Casselman. Il laisse également 8 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il est prédécédé par 1 fils, Léo (Doris Richer de Casselman). Les arrangements funéraires ont été confiés à la

**MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 709 rue Principale, Casselman. Parents et amis sont invités à participer au service religieux qui aura lieu jeudi le 25 janvier 1996, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour plus de renseignements veuillez composer le (613) 443-3286.

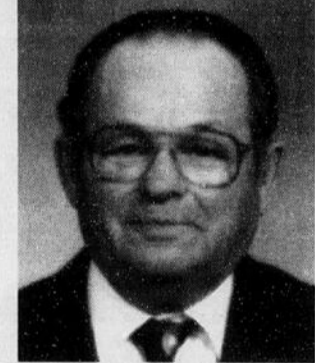


**DUVAL - M. Gérard**

de Laval, anciennement de Hull, est décédé à son domicile, le samedi 20 janvier 1996, à l'âge de 78 ans. Epoux bien-aimé de Marie-Thérèse Demers. Fils de feu Marie Tremblay et de feu Philippe Duval. Il était membre de la Fédération des musiciens d'Ottawa, local 180. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Francine, Michèle, Marc (Yvette Barretto-Duval) et Sylvie; 2 petits-enfants: Cristina et Fabio. Prédécédé par 1 soeur, Marie-Rose (feu Ulysse Landry) et 1 frère, Jean (Yvette Bernier). Il laisse également ses beau-frère et belles-soeurs: Simone Demers, Mgr Charles-Auguste Demers, Madeleine (feu Marcel Lafortune) et Jeanne (feu Camille Poirier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. Il repose au:

**FUNÉRARUM BEAUCHAMP**  
 271, boul. St-Joseph  
 Hull, Québec  
 770-1300

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 24 janvier, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



**GIROUX - M. Joseph de Sarsfield**

est décédé samedi le 20 janvier 1996, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Rhéona Chevalier. Il laisse également 1 fils: Jean-Guy (Hélène Gendron) de Hammond ainsi que Debbie (Richard), Roxanne et Mélanie Desjardins; 3 petits-enfants: Michel, Pierre et Lucie; 3 arrière-petits-enfants: Julie, Sophie et Erik; 3 frères: Rolland (Noëlla Charbonneau), Gérard (Jeanne Yankowich), Léon (feu Mary Gilligan); 7 soeurs: Gracia (feu Aldéric Lemay), Anna (Albert Potvin), Marguerite (feu Alfred Régimbald), Gabrielle (feu Wilfrid Lefebvre), Thérèse (feu Georges Leduc), Jacqueline (Raymond Sauvé), Marthe (Bob Russell) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-

soeurs. Prédécédé par 3 frères: René, Albert et Ernest. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles le mardi 23 janvier à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Au lieu de fleurs, des dons au programme de maintien à domicile du canton de Cumberland seraient appréciés. Pour de plus amples informations: 446-4691.

**LACROIX - M. Ulysse Lacroix de Maniwaki**

est décédé le 21 janvier 1996, au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Ange-Aimée Patry, fils de feu Augustin Lacroix et de feu Marie Maurice. Il laisse dans le deuil ses 6 enfants: Martina (feu Roger Desjardins) de Gracefield, soeur Marie-Anna des Soeurs du Sacré-Coeur de Maniwaki, Jacques (Shirley Brennan) de Maniwaki, Madeleine (Jacques Saumure) de Gatineau, Jeanne-D'Arc (Gilles Côté)

## Nécrologie



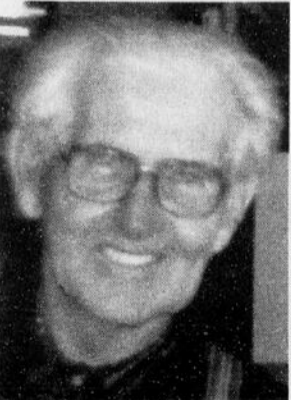
**LEBLANC - Thérèse**  
(née Verner)

de Hull, est décédée le 21 janvier 1996, à l'âge de 73 ans. Fille de feu Délia Dupras et de feu Aldéric Verner, épouse de feu Lionel Leblanc. Elle laisse 2 fils: Jacques (Patricia Moore) et Gaëtan (Diane Hachée); 2 filles: Lise (Claude Dubuc) et France (Peter Hibbert); 5 petits-enfants: Stéphane Dubuc (Nathalie Tessier), Sophie, Eric et Jolaine Leblanc et Victoria Hibbert; 1 arrière-petit-fils, Mathieu Dubuc. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle repose:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
271 boul. St-Joseph  
Hull, Québec  
770-1300

Heures de visites mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 8h30. **Funérailles** auront lieu jeudi le 25 janvier 1996 à 10h, en l'église St-Jean Bosco, suivies de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur. **Dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**OUELLETTE** - Mme Claire, (retraitee du ministère des Affaires extérieures), est décédée à la Résidence St-Louis d'Orléans, dimanche le 21 janvier 1996. Elle était la fille de feu Joseph Ouellette et de feu Léda Monette. Elle laisse 1 soeur, Lucienne Ouellette d'Orléans, ainsi que 2 frères: Martial (époux de Anita Paquette) et Raymond (époux de Rita Sigouin), tous deux de Vanier. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux aura lieu en l'église Ste-Anne d'Ottawa (ancienne rue St-Patrick), jeudi le 25 janvier 1996 à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons aux Bergers de l'Espoir, 233 rue Murray, casier postal 340, succursale A, Ottawa, K1N 8V3, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY-SHIELDS, 235 rue Kent, Ottawa (232-5337).



**PARISIEN** - Olidor (Olida) est décédé à Buckingham, vendredi le 19 janvier 1996. Fils de feu Dora Gauthier et Adélar Parisien. Il laisse dans le deuil son épouse, Juliette Laflamme de Plaisance. Outre son épouse, il laisse dans le

deuil ses enfants: Gisèle (André Barbeau) de Plaisance, Madeleine (Lucien Lalonde) de Thurso, Jean-Guy (Liliane Duplessis) de Montebello, Albert (Louise Gratton) de Laval, Raoul (Ginette Lalonde) de Plaisance, Juliette (Yves Duplessis) de Laval, Robert (Ginette Legault) de Plaisance, ainsi que 18 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants; 4 soeurs: Yvonne, Alice, Rose-Mai, Laurence. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe sera chantée en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance, mardi le 23 janvier à 15h30. Direction: SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, Thurso, Québec, 819-985-2595.



**POIRIER - Alice**  
(née Mainville)

de Hull, est décédée le jeudi 18 janvier 1996, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Clodimir Mainville et de feu Emérencienne Faubert. Elle laisse son époux Hervé Poirier; 2 fils: Roger et Robert Poirier; 1 fils de coeur, Luc Fortier; 1 frère, Rosario Mainville (Jeannette Gervais); 1 soeur, Aline (Frank Gaudin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, oncles et tantes. Un merci très spécial au personnel du C.H.S.L.D. d'Aylmer.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le mercredi 24 janvier, à 11h, en l'église St-Benoit Abbé (boul. Moussette à Hull). Pour ceux qui le désirent des dons aux diabétiques de l'Outaouais, 45 ch. des Erables, Gatineau, Qué., J8V 1C5 seraient appréciés. Pour plus de renseignements:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
271 boul. St-Joseph  
Hull, Qué.  
770-1300



**RACINE** - M. André L. de Ste-Cécile Masham est décédé dimanche le 21 janvier 1996, à l'âge de 49 ans. Epoux bien-aimé de Guyonne Robert. Fils de feu Gérard Racine et de Marie-Jeanne Coderre de Masham. Outre sa mère et son épouse, il laisse son beau-père M. Arthur Robert (feu Alexina Renaud) de Masham. Père bien-aimé de Josée (Denis Bélisle), Manon (Jeannot Chartrand), Fannie (Yvain Archambault) tous de Masham. Grand-père bien-aimé d'une petite-fille Carol Anne. Il laisse également

1 filleule Josée Comtois de Gatineau. Cher frère de Thérèse (feu Léo Comtois) de Gatineau, Armand (Jacqueline Trempe) de Wakefield, Jacqueline (Gérard Philippe), Jean-Guy (Suzanne Cloutier), Gérard (Louise Biron) et Suzanne (feu Gilles Joanisse) tous de Masham. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle, jeudi le 25 janvier à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham pour une messe en présence des cendres. Des dons à la Société canadienne du cancer secteur Ste-Cécile de Masham, a/s Mme Anne-Marie Labelle, ch. Eardley, Ste-Cécile de Masham, JOX 2W0 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

**SAVARD** - Mme Cécile, suite à une courageuse et longue lutte contre le cancer, est décédée dans sa résidence le vendredi 19 janvier 1996, à l'âge de 55 ans. Cécile Carbonneau, épouse de Roger Savard, soeur de Colette (Maurice Patry), Lise (feu Gaston Lacroix), Suzanne (Sam Pantusa) et Jean (Ginette Beauchamp). Prédécedée par 2 soeurs: Jeannine et Monique; 2 frères: Guy et Jacques. Elle laisse, avec amour, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, nièces, neveux, tantes et oncles. Elle reposera mardi de 14h à 17h et de 19 à 22h et mercredi à compter de 9h30 à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 24 janvier en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville à 11h. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

MERCI Mon Dieu pour faveur obtenue. M.P.

## EN MÉMOIRE DE



**LUCIEN VAILLANT**  
"Trop aimé pour être oublié"

Cher époux et père bien-aimé, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Lucien, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un époux et d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse Pauline, tes enfants et tous tes amis.

## AVIS DE DÉCÈS

## MADAME SYLVIE BÉDARD-GIGANTÈS

Après une lutte courageuse contre le cancer, Sylvie Bédard-Gigantès est décédée entourée des siens, chez elle à Aylmer, le dimanche 21 janvier 1996 à l'âge de 51 ans. Elle laisse dans le deuil son époux qui l'adore Philippe Gigantès; sa fille Eve-Marie (Sylvain Richer) et son petit-fils Olivier. Elle laisse également dans le deuil sa soeur Danièle (André Dufour); ses frères: Alain (Denise Arvais) et Martin (Micheline Lavigne); son beau-frère Terry Gigantès (Joanne Morrow) ainsi que ses neveux, nièces, parents et d'innombrables amis.

**VISITES:** Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** en l'église St-Paul d'Aylmer, située au 61 rue Notre-Dame à Aylmer, le mercredi 24 janvier 1996 à 11h. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

**DONS:** à la Maison Mathieu Froment-Savoie, C.P. 77066, Hull, Québec, J9A 2V4 seraient appréciés.

## AVIS DE DÉCÈS



**M. PAUL LÉVESQUE**

de Hull, est décédé le lundi 22 janvier 1996, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Claire Chénier, fils de feu Léocadie Leblanc et de feu Etienne Lévesque. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Julie (Réjean Tardif), Carole (Pierre Beauvais); 2 petits-enfants: Audrey-Anne et Marc-Antoine; 2 frères: Elzéar (Thérèse Charest), Edmond; 3 soeurs: Jacqueline (Henri Labelle), Simone (feu Adrien Charette), Pauline (Maurice Picard). Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon, **SERVICE RELIGIEUX** aura lieu jeudi le 25 janvier en l'église St-Jean Bosco de Hull à 11h. **Dons** à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

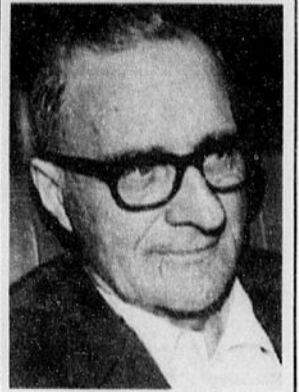
**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
271 boul. St-Joseph  
Hull, Québec  
770-1300

LA FAMILLE PARIS  
a le regret de vous annoncer le décès de

## MONSIEUR JEAN-CHARLES PARIS

De Gatineau, est décédé vendredi le 19 janvier 1996, à l'âge de 88 ans. Epoux en premières noces de feu Florida Laroche, en deuxièmes noces de feu Loretta Roy et en troisièmes noces de feu Yvette Fortin. Fils de feu Alfred Paris et de feu Délia Grenier. Prédécedé par une amie très chère, Mme Louisa Benoit. Père bien-aimé de: Pierrette (Paul-Emile Lafleur) de St-Philippe D'Argenteuil, Jean-Claude (Jeannine Deslauriers), Bernard (Gilberte Lavictoire) tous de Gatineau, Julienne (Allan Paul), Constance Lake, Gabrielle d'Ottawa, Madeleine (Jean-Robert Pilon) de Montréal, Jean-Charles Jr (Claudette Labelle), Monique (Paul-Emile Deslauriers) tous de Gatineau, Jocelyne (Leslie Knight) d'Ottawa. Grand-père bien-aimé de 30 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants. Cher frère de: Gaston de Cyrville, Elisabeth (feu Euclide Lanthier) d'Aylmer et Marie-Marthe (Roméo Allaire) de Hull. Prédécedé par ses frères et soeurs: Lorenzo (Anne Philippe) de Hull, Raymond (Laurette Faubert) de Poltimore, Léo (Daucille Fontaine) de Montréal, Georgette (feu Léo Joanisse), Dolorès (Florent Charron) de Hull. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille invite parents et amis à se joindre à elle mercredi le 24 janvier à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau pour une messe en sa mémoire. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, secteur Gatineau, 564 rue Dubois, Gatineau, Québec, J8P 3X8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468.

## IN MEMORIAM

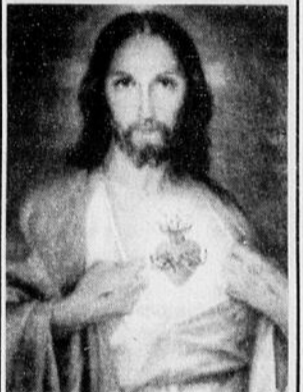


**PASCAL MELOCHE**

Cher époux, papa et grand-papa. Que le temps passe vite, 22 ans déjà! Le 23 janvier restera la journée pour ne penser qu'à lui. À jamais dans notre coeur.

La famille

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.H.

## REMERCIEMENTS

Merci Mon Dieu pour faveur obtenue.

M.C.L.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

T.C.M.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.G.

## Funérailles

MERCREDI

**BÉDARD-GIGANTÈS** - Mme Sylvie  
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, 61 rue Notre-Dame, Aylmer.

**DESLAURIERS** - Mme Alma  
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull.

**LABELLE** - M. Léo  
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de la Visitation, Gracefield.

**LAVIGNE** - M. Conrad  
La messe en sa mémoire sera célébrée à 16h, en l'église St-Mathieu d'Hammond.

**PARIS** - M. Jean-Charles  
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

**POIRIER** - Mme Alice  
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit Abbé (boul. Moussette à Hull).

**SAVARD** - Mme Cécile  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville.

## Les Cowboys au Super Bowl

# Comme en 1992 et 1993

Associated Press — Tempe  
Pendant que les Steelers de Pittsburgh prenaient l'avion en direction de Tempe, les Cowboys de Dallas, eux, s'entraînaient en étudiant des reprises vidéos et en planifiant quelques sorties sans couvre-feu alors qu'une douzaine de limousines attendaient pour répondre aux exigences de tout un chacun.

Les Cowboys ont choisi d'utiliser les mêmes tactiques d'entraînement qu'en 1992 et 1993 quand ils avaient remporté le Super Bowl sous la direction de Jimmy Johnson. Barry Switzer a hérité de l'équipe d'instructeurs mise sur pied par Johnson et il a choisi de ne pas modifier une formule qui, somme toute, s'est avérée gagnante: d'abord on joue à s'amuser en début de semaine pour ensuite prendre les choses plus au sérieux à compter de mercredi et jeudi.

### Limousines

Des joueurs, dont Emmitt Smith et Michael Irvin, ont nolisé des limousines en provenance de Dallas...

Les joueurs des Cowboys pourront également circuler sans couvre-feu ce soir, mais ils devront respecter l'heure de tombée de minuit mercredi, jeudi et vendredi.

Samedi, le dodo sera commandé dès 22 h 00... et une surveillance étroite sera exercée et des amendes sévères sont prévues.

«Pourquoi changer de formule?, a déclaré Switzer. Les joueurs sont habitués à fonctionner de cette façon.»

Les Cowboys sont passés maîtres dans

l'art de maîtriser les situations de stress et d'en faire parfois des événements médiatiques.

### Congés judiciaires

Les joueurs ont bénéficié de congés judiciaires tout au long de la saison et ils ont bouclé la campagne avec une fiche de 12-4. En séries, ils ont éliminé tour à tour les Eagles de Philadelphie et les Packers de Green Bay.

«Je pense qu'une équipe doit s'amuser au Super Bowl, a déclaré le quart des Cowboys Troy Aikman. Ça fait partie de l'événement. Ce serait ridicule d'imposer un couvre-feu aux joueurs en début de semaine. Mais quand le jour du match va poindre, je sais que tous mes coéquipiers seront prêts.»

Aikman a une fiche de 2-0 dans les matches de Super Bowl et de 9-1 dans les rencontres éliminatoires où il a été utilisé comme quart partant.

Ses propos sont écoutés religieusement par les 27 joueurs des Cowboys qui n'ont jamais participé au Super Bowl.

### Rejoindre les 49ers

Dallas sera en quête d'une cinquième victoire à la classique, un record qui appartient présentement aux 49ers de San Francisco.

Les Cowboys en seront à une huitième participation et ils évolueront dans un stade — le Sun Devil Stadium — qui leur a toujours souri comme en témoigne leur fiche de 6-2 contre les Cardinals de l'endroit...

## Internationaux d'Australie

# Enqvist prend la relève d'Edberg

Reuter — Melbourne

L'étoile montante du tennis suédois, Thomas Enqvist, assurera la relève de Stefan Edberg en quart de finale des Internationaux d'Australie qui perdent l'une de leurs révélations, l'Australien Mark Philipoussis, tombeur de Pete Sampras.

Classé tête de série numéro sept, Enqvist, 21 ans, a eu raison de l'Italien Renzo Furlan, 38<sup>e</sup> mondial, en trois sets: 7-5, 6-0, 6-3. Le nouveau numéro un suédois accède ainsi pour la première fois aux quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem. Vainqueur de cinq tournois ATP l'an dernier, Enqvist se pose désormais en successeur de Stefan Edberg, qui quittera les courts à la fin de l'année.

Enqvist a réalisé une percée fulgurante en 1995 en passant du 60<sup>e</sup> au septième rang de l'ATP.

«Je pense que j'ai beaucoup appris en regardant jouer Stefan. Il est très professionnel et on essaie plus ou moins de copier son attitude», a déclaré Enqvist, qui s'étonne encore de la qualité de son jeu.

Le Suédois a empoché 14 jeux d'affilée face à Furlan en déployant un jeu quasiment parfait.

«C'était incroyable. Tous mes coups étaient gagnants», a-t-il dit.

### Kafelnikov confiant

Il rencontrera en quart de finale l'Australien Mark Woodforde, 67<sup>e</sup> mondial, qui a renvoyé en coulisses le héros du public de Flinders Park, le jeune Mark Philipoussis, gracieusement baptisé «Scud» pour la puissance de ses coups.

Le missile qui a terrassé Pete Sampras au troisième tour a souffert, hier, en offrant des coups aussi efficaces qu'un pétard mouillé. Résultat: 6-2, 6-2, 6-2.

Le 40<sup>e</sup> joueur mondial n'a cessé de jouer au-delà des lignes, de ficher ses volées dans le filet et de courir après les coups de son adversaire.

«Les choses ont mal commencé et j'ai eu du mal à rentrer dans le match», a déclaré l'Australien qui aura quand même réussi à s'offrir le numéro un mondial à 19 ans.

### Un cadeau

La défaite surprise de Sampras est aussi un cadeau pour le Russe Evgueny Kafelnikov, sixième favori, qui a disposé de l'Américain MaliVai Washington en trois sets, 6-3, 6-2, 6-4.

Il rencontrera en quart de finale l'Allemand Boris Becker, no 4, qui s'est débarrassé du Néo-Zélandais Brett Steven 1-6, 6-4, 6-3, 6-2.

«J'ai déjà battu tous les autres, alors pourquoi ne pourrais-je pas gagner les Internationaux d'Australie? Je me sens en très bonne forme maintenant et je suis parfaitement satisfait de tous les aspects de mon jeu», a déclaré un Kafelnikov très confiant.

### Coup de jeune

Chez les dames, le petit prodige Martina Hingis a une nouvelle fois arraché des cris d'enthousiasme aux spectateurs de Flinders Park, accédant sans efforts au quart de finale.

Sa victime du jour, la Néerlandaise Brenda Schultz, 11<sup>e</sup> favorite, n'avait que son puissant service à offrir en réponse au culot de l'Helvète, victorieuse 6-1, 6-4.

Ne se départissant jamais de son sourire pendant les 59 minutes du match, Hingis s'est même permis de servir à la cuiller, répétant le geste de Michael Chang face à Ivan Lendl l'année de son sacre à Roland-Garros.



Yvon Legault

collaboration spéciale

## Festival des étoiles de la LCJA

# Tous les objectifs ont été atteints

Le «Festival des étoiles» de la Ligue centrale junior A de l'Ontario, présenté à Smiths Falls samedi, a atteint les objectifs prévus et s'il n'en tient qu'au président du circuit, Jacques Tranchemontagne, l'expérience sera répétée au cours des prochaines années.

Le programme de la journée, qui comprenait quatre parties mettant en vedette les meilleurs joueurs de la ligue, ainsi que les plus beaux espoirs bantams et midgets de l'Association de hockey du district d'Ottawa, a semblé plaire aux dépisteurs qui se sont déplacés en grand nombre.

### Spectacle apprécié

«Tout s'est vraiment bien déroulé et autant les amateurs que les dépisteurs ont apprécié le spectacle, a déclaré Tranchemontagne, qui dit avoir été témoin de plusieurs commentaires élogieux de la part de représentants d'équipes juniors majeures, universitaires et professionnelles.

«Cette nouvelle formule a semblé plaire à un peu tout le monde et il faudra certainement considérer en faire un événement annuel, a ajouté le président du circuit.

### Joly a apprécié

L'initiative des Bears de Smiths Falls a plu aussi aux dirigeants des autres équipes de la ligue. L'entraîneur-gérant des Hawks de Hawkesbury, Yvan Joly, a particulièrement apprécié le fait de pouvoir scruter à la loupe les moindres faits et gestes des plus beaux jeunes espoirs de l'AHDO.

«Ça nous a donné la chance de voir à l'oeuvre les meilleurs jeunes hockeyeurs de la région sous un seul et même toit, a-t-il indiqué. Il y en a plusieurs bons dans le groupe.»

Joly a porté une attention particulière aux joueurs midgets provenant de la région immédiate. Il a bien aimé les prestations offertes par Richard Lalonde, Yves Potvin et



Ian Larocque

Glyn Goffin, trois porte-couleurs des Barons de Cumberland.

### Yzerman a le dessus

Sur le plan hockey, la division Yzerman a eu le dessus sur la division Robinson, autant lors de l'affrontement des meilleures recrues (3-2) que lors du traditionnel match des étoiles (11-6).

Jeremy Kite, des Raiders de Nepean, a marqué deux buts pour les gagnants dans la première partie. Pat Kavanaugh, des Lasers de Kanata, a ajouté l'autre filet.

Pour les recrues de la division Robinson, Kevin Grimes, des Grads de Cumberland, et Justin Papineau, des Sénateurs d'Ottawa, ont touché la cible.

Murray Kuntz, des Raiders, a donné le ton à l'attaque de la division Yzerman dans l'autre rencontre. Il a marqué quatre buts.

Pour les perdants, Ian Larocque, des Hawks, a marqué un des buts en plus de fournir une passe.

## Hawks de Hawkesbury

# Une défensive nettement améliorée

Défensivement, les Hawks de Hawkesbury sont une équipe nettement améliorée depuis quelques semaines. C'est d'ailleurs leur brio en défensive qui leur a permis de balayer les honneurs d'une série de deux parties contre les Raiders de Nepean au cours du week-end.

Les Hawks ont limité leurs adversaires à seulement quatre buts en route vers des victoires de 4-3 et 4-1. À chaque fois, Andrew Allen a été solide devant les filets, repoussant 33 rondelles.

Auteur d'un doublé, Marc Rivest a donné le ton à l'attaque à Nepean, dimanche. Il s'agissait de ses 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> buts en six joutes depuis son retour avec les Hawks. Jean-François Dufour et Martin Boutet ont ajouté les autres filets.

À domicile vendredi, Rivest, Boutet, Chad Gagnon et Benoit Decarufel avaient fait bouger les cordages.

À leurs cinq dernières parties, les Hawks



Marc Rivest

ont alloué seulement 13 buts à l'adversaire. Bien en-deçà de leur moyenne défensive saisonnière de 4,69 buts par match!

## Foisy en bref

## Nageurs de Gatineau: 41 médailles

Les nageurs et nageuses du Club aquatique de Gatineau (CAG) ont décroché pas moins de 41 médailles, dont 12 d'or, en fin de semaine, à Hull, lors du Championnat provincial du groupe d'âge A de natation. Ce résultat enviable a évidemment conféré le tout premier rang au CAG, qui luttait avec huit autres clubs de l'Ouest du Québec lors de cette compétition. Un total de 148 nageurs ont pris part à l'événement, dont 33 du CAG. Chez les filles, Claudia de la Chevrotière a offert la performance la plus remarquable, récoltant trois médailles d'or et une de bronze. Mary MacLean, avec une médaille d'or et trois d'argent, et Chanelle Charron-Watson, avec deux d'or, se sont également signalées.

Chez les garçons, mentionnons les résultats impressionnants de Daniel Jacques, avec une fructueuse récolte de deux médailles d'or, deux d'argent et une de bronze, et Gino Lévesque, avec une d'or, deux d'argent et une de bronze.

## Slalom géant à Vorlage

Luc Coates et Phillip March, tous deux du club Ullois, ont décroché la première position dans leur catégorie respective, midjet et bantam, lors du slalom géant disputé dimanche, à Vorlage.

Chez les midjets (11 et 12 ans), Coates a terminé plus d'une seconde devant Donald MacGregor, de Vorlage, et Maxime Rochefort-Laframboise, également du club Ullois. De son côté, March a devancé Jonathan Robert, du club Edelweiss, et Tom Wolff, de Vorlage. Chez les filles, Kathleen MacGregor a remporté les honneurs dans la catégorie bantam (10 ans et moins), devançant Keltie Davidson, du club Edelweiss, et Jani Lalonde, du club Ullois.

Finalement, Diana Norton, d'Edelweiss, a terminé au premier rang devant Anik Lalonde, du club Ullois, et Megan Throop, de Vorlage.

Plusieurs de ces mêmes skieurs et skieuses avaient également offert de belles performances, le dimanche 14 janvier dernier, lors d'un autre slalom géant, disputé cette fois au mont Sainte-Marie. Dans la catégorie midjet, c'est Diana Norton qui avait une fois de plus décroché la toute première position chez les filles avec un chrono de 89,95 secondes, près de deux secondes de moins que sa plus proche rivale, Anik Lalonde. Laura Prazeres, de Camp Fortune, a terminé troisième. Chez les garçons, Don MacGregor avait remporté la palme à la suite d'une lutte très serrée, une marge d'à peine 34 centièmes de seconde séparant les trois meilleurs coureurs. Luc Coates et Maxime Rochefort-Laframboise avaient terminé respectivement deuxième et troisième. Chez les bantam (10 ans et moins), Jonathan Robert s'était sauvé avec la victoire devant Phillip March, du club Ullois, et Tom Wolff, de Vorlage. Chez les filles, Aileen Farrell, de Mont Sainte-Marie, avait écarté sa plus proche rivale par près de trois secondes pour cueillir la première place. Kathleen MacGregor avait terminé deuxième, suivie de Keltie Davidson, du club Edelweiss.

## Badminton: des médailles pour Gatineau

Les joueurs du Club de badminton de Gatineau ont récolté un total de 16 médailles dans les catégories pee-wee et benjamin, dimanche, lors des Jeux du Québec régionaux, disputés à Aylmer. Jason Moreau et Alexandre Yergeau ont tous deux récolté, entre autres, une médaille d'or chez les pee-wee, tandis que Valérie Saint-Jacques, Mélanie Potvin et Annabelle Delorme ont également récolté l'or dans la catégorie benjamine.

## Compétition nationale de gymnastique

Quelque 400 gymnastes sont attendus, les 2, 3 et 4 février prochain, pour une seconde compétition d'envergure nationale organisée par les Gymélites de Hull. Des membres de 6 clubs de gymnastique, provenant d'un peu partout au Québec, en Ontario et aux États-Unis, seront au rendez-vous, qui aura lieu à l'École secondaire de l'Île, située sur la rue Saint-Rédempteur, à Hull.

## Invitation Gym-Action

Par ailleurs, la compétition Invitation Gym-Action se tiendra les 16 et 17 février prochain, à la palestre municipale située au 795, boulevard Saint-René ouest, à Gatineau. Cet événement regroupera les catégories de classe 2, générale A, B, C, et D et de classe 3, novice, senior et max.

## Patinage artistique: Jeux de la participation

C'est à l'aréna Baribeau, à Gatineau, que seront disputés les Jeux de la participation du Québec de patinage artistique, samedi prochain.

Organisées par le club Sans-Frontière de Gatineau, ces compétitions se dérouleront de 8 h à 21 h. Des patineurs et patineuses des clubs de patinage artistique Asticou, Buckingham, Des Draveurs, Hull, Maniwaki, Masson-Angers, Shawville et Sans-Frontière prendront part à l'événement.



Agnès Charette, à gauche, de Buckingham, participe à son premier championnat national senior féminin de curling, avec neuf autres championnats nationaux en mixte et chez les femmes. On la voit ici avec ses coéquipières Martha Don, troisième, Lois Baines, deuxième, et Joan McCallum, lead.

## Championnat canadien de curling féminin senior

## Une journée dure sur les nerfs pour l'équipe d'Agnès Charette



FRANÇOIS FOISY  
LeDroit

Pour une seconde journée consécutive, Agnès Charette, de Buckingham, a récolté une victoire et subi une défaite, hier, au championnat canadien de curling disputé à Medicine Hat, en Alberta.

La championne du Québec dans la catégorie senior s'est d'abord inclinée 8-6, en matinée, contre le Nord de l'Ontario, avant de vaincre les représentantes de l'Île-du-Prince-Édouard par la marque de 9-7.

La veille, Charette avait d'abord battu la Colombie-Britannique 8-6 avant de s'incliner 9-8 face au Nouveau-Brunswick.

## Amère défaite

La défaite matinale d'hier s'est toutefois révélée difficile à avaler pour l'équipe de Charette.

« Nous nous sommes fait enlever la toute dernière pierre, une pierre cruciale, parce que j'avais dépassé la ligne », a-t-elle expliqué au *Droit*, en soirée, lors d'une entrevue téléphonique.

« Ils sont très sévères là-dessus ici, a-t-elle fait remarquer.

« La glace est très belle, alors il est très facile de glisser plus loin que la ligne. Il faut s'ajuster.

« Toutefois, les choses se sont légèrement remplacées lors de la

deuxième rencontre, en après-midi, où l'équipe Charette l'a remporté lors du tout dernier bout.

« Cette victoire-là nous donne plus de pep, a noté Charette.

Avec une fiche de deux victoires et trois défaites, tout reste encore possible pour nous ».

La commande est toutefois difficile pour les représentantes québécoises, qui doivent affronter ce matin la puissante formation de l'Ontario, qui montre un dossier immaculé de quatre victoires jusqu'ici au Championnat canadien, avant de se mesurer au Manitoba (2-2).

« On a dû encaisser deux défaites crève-cœur jusqu'ici, a expliqué la skip. Mais on peut jouer mieux qu'on le fait présentement. »

## Jeune veuve de Sergei Grinkov

## Ekaterina Gordeeva pourrait s'installer à Ottawa

FRANÇOIS FOISY  
LeDroit

La patineuse russe Ekaterina Gordeeva, jeune veuve de Sergei Grinkov, pourrait s'installer à Ottawa pour entreprendre une carrière solo après deux médailles d'or olympiques obtenues en couple, a-t-on appris hier.

« Ekaterina participera à deux spectacles à Hartford, au Connecticut, à la fin du mois de février, et elle décidera de son avenir par la suite », a déclaré la présidente du club Minto, Sherry Ruch.

M<sup>me</sup> Ruch a rappelé que le couple Gordeeva et Grinkov étaient des habitués du club Minto, l'une des entraîneurs du club, d'origine russe, ayant travaillé avec la jeune patineuse durant de longues années avant de déménager au Canada.

« Il se peut qu'elle décide de venir s'installer ici pour travailler de nouveau avec cette entraîneur, « a révélé M<sup>me</sup> Ruch.

De son côté, Gordeeva s'est faite très discrète, hier. Des contraintes contractuelles l'obligeant à demander aux médias de ne pas

filmer sa performance d'hier, elle a également décliné toute entrevue avec les médias locaux.

La jeune femme a par ailleurs offert un moment d'intense émotion lors de sa présence sur la glace, entre les autres patineurs locaux.

Malgré les belles prestations des autres athlètes, la Russe a capté toute l'attention de l'auditoire. La jeune femme a offert à la foule une chorégraphie débordante de sentiments, visiblement dédiée à son conjoint décédé des suites d'une malformation cardiaque, il y a à peine quelques mois. Feignant encore de patiner aux côtés de son partenaire, Gordeeva a poursuivi son programme en transposant sa peine et son impuissance en gestes, communiquant son désarroi aux spectateurs dont plusieurs avaient peine à retenir leurs larmes.

Par ailleurs, Michel Brunet, qui fait maintenant équipe avec Chantal Lefebvre, de LaSalle, a expliqué que le fait que les championnats canadiens se déroulent à Ottawa, cette année, ne constitue pas vraiment un élément de motivation

ou de stress supplémentaire. « C'est sûr que c'est l'un d'avoir beaucoup de monde que je connais. C'est mon monde, ici. Mais quand on embarque sur la glace, c'est terminé. On ne pense pas aux gens qui sont dans la troisième rangée. On se concentre sur ce qu'on a à faire », a expliqué Brunet au *Droit*, hier.

Le défi pour Brunet et Lefebvre, cette année, consiste à établir la meilleure cohésion possible. « Je pense qu'on a trouvé quelque chose qui nous va bien, une façon de s'amuser en patinant », a affirmé Brunet, qui tentera de terminer de nouveau deuxième en danse en autant d'années, ce qui lui permettrait de prendre part aux prochains Championnats mondiaux.

Les autres membres du club Minto qui participeront aux championnats canadiens sont Valérie Marcoux, chez les filles novice, Nancy Lance, filles junior, Fedor Andreev, hommes novice, Kristy Balkwill et Darryl VanLoven, danse junior, et le couple formé de Julie Lauzon et Juan Carlos Noria, dans la catégorie senior danse.

# Les statistiques



Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier



## Association Est

| Section Nord-Est | Domicile |    |    |   |     | Extérieur |     |    |    |   |    |    |   |    |
|------------------|----------|----|----|---|-----|-----------|-----|----|----|---|----|----|---|----|
|                  | Mj       | G  | P  | N | Bp  | Bc        | Pts | G  | P  | N | Bp |    |   |    |
| Pittsburgh       | 46       | 29 | 14 | 3 | 225 | 155       | 61  | 19 | 6  | 0 | 10 | 8  | 3 | G2 |
| Montréal         | 46       | 21 | 19 | 6 | 140 | 144       | 48  | 10 | 7  | 5 | 11 | 12 | 1 | P1 |
| Boston           | 43       | 19 | 18 | 6 | 155 | 159       | 44  | 14 | 8  | 2 | 5  | 10 | 4 | P1 |
| Buffalo          | 44       | 18 | 23 | 3 | 129 | 145       | 39  | 11 | 10 | 3 | 7  | 13 | 0 | P4 |
| Hartford         | 45       | 17 | 23 | 5 | 118 | 138       | 39  | 11 | 9  | 2 | 6  | 14 | 3 | G2 |
| Ottawa           | 44       | 8  | 35 | 1 | 100 | 180       | 17  | 2  | 14 | 1 | 6  | 21 | 0 | P9 |

## Association Ouest

| Section Centrale | Domicile |    |    |    |     | Extérieur |     |    |    |   |    |    |   |    |
|------------------|----------|----|----|----|-----|-----------|-----|----|----|---|----|----|---|----|
|                  | Mj       | G  | P  | N  | Bp  | Bc        | Pts | G  | P  | N | Bp |    |   |    |
| Detroit          | 44       | 32 | 9  | 3  | 164 | 95        | 67  | 17 | 2  | 2 | 15 | 7  | 1 | G4 |
| Chicago          | 48       | 24 | 15 | 9  | 163 | 133       | 57  | 13 | 8  | 3 | 11 | 7  | 6 | G1 |
| Toronto          | 46       | 22 | 17 | 7  | 145 | 135       | 51  | 12 | 7  | 3 | 10 | 10 | 4 | P3 |
| St. Louis        | 45       | 18 | 19 | 8  | 119 | 124       | 44  | 10 | 9  | 4 | 8  | 10 | 4 | P1 |
| Winnipeg         | 46       | 20 | 22 | 4  | 164 | 168       | 44  | 13 | 8  | 3 | 7  | 14 | 1 | G1 |
| Dallas           | 44       | 11 | 23 | 10 | 116 | 155       | 32  | 9  | 10 | 6 | 2  | 13 | 4 | P3 |

## Comparaisons avec 1995

| Équipe   | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | G  | P  | N | Bp | Bc | Pts |    |
|----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----|----|---|----|----|-----|----|
| Ottawa   | 43 | 5  | 33 | 5 | 94  | 160 | 15  | 3  | 15 | 3 | 2  | 18 | 2   | P1 |
| Montréal | 45 | 18 | 21 | 6 | 120 | 140 | 42  | 15 | 4  | 3 | 3  | 17 | 3   | N1 |
| Toronto  | 46 | 19 | 18 | 8 | 125 | 134 | 46  | 15 | 7  | 2 | 4  | 11 | 6   | N1 |

## Calendrier

**Samedi 20 janvier**  
Conférence Ouest 4 Conférence Est 5

**Lundi 22 janvier**  
Chicago 7 Ottawa 3  
Tampa Bay 4 Montréal 1  
Los Angeles 1 Rangers N.Y. 3  
Boston 6 Pittsburgh 7 (P)  
Florida 1 Philadelphie 1  
Islanders N.Y. au Colorado, 21h  
Dallas à Vancouver, 22h30

**Mardi 23 janvier**  
Los Angeles au New Jersey, 19h30 (Prime, SCA)  
Florida à Washington, 19h30 (Sunshine, HTS)

**Mercredi 24 janvier**  
Hartford à Buffalo, 19h30 (Empire)  
Pittsburgh à Ottawa, 19h30 (Prime, CHRO)  
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h30 (WPHL, MSG, ESPN2)  
Chicago à Toronto, 19h30 (SCA, Global)  
San Jose à Detroit, 19h30 (KICU)  
St. Louis à Winnipeg, 20h30 (Prime, CKND)  
Islanders N.Y. à Calgary, 21h30 (SCA, CICT)  
Dallas à Edmonton, 21h30 (KDFI, CFRN)  
Anaheim à Vancouver, 22h30

**Jeudi 25 janvier**  
Los Angeles à Hartford, 19h (Prime, SCA)  
Tampa Bay à Boston, 19h30 (Sunshine, NESN)  
Detroit à Ottawa, 19h30 (WKBD)  
Washington au New Jersey, 19h30 (WBDC, SCA)  
Montréal en Florida, 19h30 (TQS)  
San Jose à Chicago, 20h30 (KICU, ESPN2)  
Vancouver au Colorado, 21h (KTVD)

**Vendredi 26 janvier**  
Buffalo à Washington, 20h (Empire, HTS)  
Dallas à Calgary, 21h30 (KDFI, CICT)  
Islanders N.Y. à Edmonton, 21h30 (SCA)

**Samedi 27 janvier**  
Winnipeg à Montréal, 13h30 (SRC)  
Rangers N.Y. à Boston, 15h (NESN, Fox)  
Philadelphie à Pittsburgh, 15h (WPHL, Fox)  
Detroit à Chicago, 15h (Fox)  
Tampa Bay à St. Louis, 15h (Fox)  
Colorado à San Jose, 15h (Fox)  
Anaheim à Los Angeles, 15h (Fox)  
New Jersey à Hartford, 19h (SCA, WFSB/SCA)  
Toronto à Ottawa, 19h30 (SRC, CBC)  
Buffalo en Florida, 19h30 (Empire)  
Islanders N.Y. à Vancouver, 22h30 (SCA, CBC)

**Dimanche 28 janvier**  
Philadelphie à Washington, 12h (SCA, HTS)  
Boston à Montréal, 15h (WSBK, RDS, CBC)

## Classement général

| Association Est    |     |    |
|--------------------|-----|----|
| Mj                 | Pts |    |
| 1. Rangers N.Y.*   | 66  |    |
| 2. Pittsburgh*     | 61  |    |
| 3. Florida         | 61  |    |
| 4. Philadelphie    | 58  |    |
| 5. Montréal        | 46  |    |
| 6. Tampa Bay       | 45  |    |
| 7. Washington      | 44  |    |
| 8. Boston          | 43  |    |
| 9. New Jersey      | 45  |    |
| 10. Buffalo        | 44  |    |
| 11. Hartford       | 45  |    |
| 12. Islanders N.Y. | 43  |    |
| 13. Ottawa         | 44  | 17 |

## Meneurs

(Sans les parties d'hier)

| B                       | A  | P  |     |
|-------------------------|----|----|-----|
| Mario Lemieux, Pit.     | 40 | 60 | 100 |
| Jaromir Jagr, Pit.      | 38 | 51 | 89  |
| Ron Francis, Pit.       | 20 | 57 | 77  |
| Wayne Gretzky, L.A.     | 13 | 54 | 67  |
| Mark Messier, R.N.Y.    | 31 | 35 | 66  |
| Joe Sakic, Col.         | 30 | 36 | 66  |
| Teemu Selanne, Win.     | 23 | 42 | 65  |
| Peter Forsberg, Col.    | 15 | 49 | 64  |
| Pat Verbeek, R.N.Y.     | 32 | 31 | 63  |
| Doug Weight, Edm.       | 15 | 47 | 62  |
| Alexander Mogilny, Van. | 35 | 24 | 59  |
| Eric Lindros, Phi.      | 27 | 32 | 59  |
| Tomas Sandstrom, Pit.   | 20 | 27 | 57  |
| Paul Kariya, Ana.       | 25 | 31 | 56  |
| Theoren Fleury, Cal.    | 23 | 32 | 55  |
| John LeClair, Phi.      | 26 | 28 | 54  |
| Keith Tkachuk, Win.     | 27 | 25 | 52  |
| Pierre Turgeon, Mon.    | 20 | 32 | 52  |
| Rod Brind'Amour, Phi.   | 12 | 40 | 52  |
| Brian Leetch, R.N.Y.    | 8  | 43 | 51  |
| Brett Hull, St.L.       | 27 | 23 | 50  |
| Trevor Linden, Van.     | 20 | 30 | 50  |
| Sergei Fedorov, Det.    | 19 | 31 | 50  |
| Mats Sundin, Tor.       | 21 | 28 | 49  |
| Scott Mellanby, Flo.    | 23 | 24 | 47  |
| Valeri Kamensky, Col.   | 20 | 27 | 47  |
| Zdeno Ciger, Edm.       | 21 | 25 | 46  |
| Petr Nedved, Pit.       | 20 | 26 | 46  |
| Markus Naslund, Pit.    | 15 | 31 | 46  |
| Adam Oates, Bos.        | 14 | 32 | 46  |
| Steve Yzerman, Det.     | 19 | 26 | 45  |
| Owen Nolan, S.J.        | 21 | 23 | 44  |
| Ray Ferraro, R.N.Y.     | 19 | 25 | 44  |

## Ligue américaine

| Conférence Est |    |    |    |      |
|----------------|----|----|----|------|
| Mj             | G  | P  | N  | Bp   |
| L.-P.-É.       | 46 | 25 | 19 | 2184 |
| St. John's     | 44 | 23 | 17 | 4157 |
| St-Jean        | 45 | 19 | 23 | 3150 |
| Fredericton    | 48 | 20 | 25 | 3186 |
| Cap-Breton     | 43 | 19 | 23 | 1174 |

| Conférence Ouest |    |    |    |      |
|------------------|----|----|----|------|
| Mj               | G  | P  | N  | Bp   |
| Albany           | 41 | 29 | 9  | 3171 |
| Adirondack       | 43 | 21 | 18 | 4152 |
| Syracuse         | 44 | 21 | 21 | 2151 |
| Cornwall         | 45 | 21 | 22 | 2137 |
| Rochester        | 46 | 16 | 27 | 3156 |

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation.

## Ligue internationale

| Conférence de l'Est |    |    |    |      |
|---------------------|----|----|----|------|
| Mj                  | G  | P  | N  | Bp   |
| Cincinnati          | 46 | 31 | 9  | 6177 |
| Michigan            | 45 | 22 | 10 | 3163 |
| Fort Wayne          | 46 | 22 | 20 | 4162 |
| Indianapolis        | 41 | 20 | 17 | 4158 |

| Conférence de l'Ouest |    |    |    |      |
|-----------------------|----|----|----|------|
| Mj                    | G  | P  | N  | Bp   |
| Milwaukee             | 42 | 21 | 16 | 5148 |
| Chicago               | 44 | 20 | 20 | 4135 |
| Peoria                | 42 | 19 | 20 | 3138 |
| Kansas City           | 43 | 19 | 22 | 2154 |
| Minnesota             | 46 | 18 | 24 | 4148 |

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

## Ligue de l'Ouest

| Section Est   |    |    |    |      |
|---------------|----|----|----|------|
| Mj            | G  | P  | N  | Bp   |
| Prince Albert | 50 | 32 | 15 | 3216 |
| Brandon       | 48 | 31 | 16 | 1243 |
| Saskatoon     | 50 | 24 | 26 | 0226 |
| Regina        | 49 | 23 | 25 | 1204 |
| Moose Jaw     | 49 | 14 | 32 | 2147 |

| Section Centrale |    |    |    |      |
|------------------|----|----|----|------|
| Mj               | G  | P  | N  | Bp   |
| Swift Current    | 49 | 25 | 21 | 3185 |
| Lethbridge       | 50 | 23 | 25 | 1874 |
| Medicine Hat     | 47 | 18 | 25 | 4162 |
| Red Deer         | 46 | 17 | 25 | 4177 |
| Calgary          | 48 | 13 | 32 | 2155 |

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

## Ligue universitaire

| Section Ontario-est |    |    |    |      |
|---------------------|----|----|----|------|
| Mj                  | G  | P  | N  | Bp   |
| U.Q.T.R.            | 16 | 12 | 4  | 0105 |
| Ottawa              | 17 | 10 | 5  | 2150 |
| McGill              | 18 | 10 | 6  | 2807 |
| Concordia           | 17 | 6  | 11 | 0708 |

## Ligue junior A du Québec

| Section Yvon-Lafortune |    |    |    |      |
|------------------------|----|----|----|------|
| Mj                     | G  | P  | N  | Bp   |
| Longueuil              | 38 | 28 | 10 | 0201 |
| Lachine                | 38 | 20 | 12 | 6157 |
| Kahnawake              | 39 | 18 | 18 | 3175 |
| Cowansville            | 40 | 15 | 24 | 1832 |
| Coaticook              | 38 | 13 | 21 | 4160 |
| Valleyfield            | 39 | 12 | 24 | 3150 |

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

| Section Jean-Hébert |    |    |    |      |
|---------------------|----|----|----|------|
| Mj                  | G  | P  | N  | Bp   |
| Joliette            | 38 | 30 | 8  | 0272 |
| St-Jérôme           | 38 | 29 | 8  | 1238 |
| La Plaine           | 41 | 22 | 14 | 5193 |
| Contrecoeur         | 37 | 22 | 11 | 4177 |
| Montréal-Est        | 42 | 17 | 23 | 3167 |

## Ligue centrale junior A

| Section Robinson |    |    |    |      |
|------------------|----|----|----|------|
| Mj               | G  | P  | N  | Bp   |
| Cornwall         | 38 | 31 | 4  | 3221 |
| Ottawa           | 38 | 24 | 13 | 1164 |
| Gloucester       | 38 | 24 | 14 | 0175 |
| Hawkesbury       | 38 | 19 | 15 | 4172 |
| Cumberland       | 38 | 18 | 18 | 2161 |

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

| Section Yzerman |    |    |    |      |
|-----------------|----|----|----|------|
| Mj              | G  | P  | N  | Bp   |
| Smiths Falls    | 36 | 18 | 16 | 2162 |
| Kanata          | 38 | 15 | 18 | 5184 |
| Brockville      | 40 | 16 | 22 | 2175 |
| Pembroke        | 36 | 11 | 19 | 6152 |
| Nepean          | 34 | 11 | 18 | 5142 |

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

## Ligue midget AAA

| Section CCM  |    |    |    |      |
|--------------|----|----|----|------|
| Mj           | G  | P  | N  | Bp   |
| Amos         | 38 | 22 | 14 | 2161 |
| L.L.L.       | 38 | 17 | 21 | 0128 |
| Gatineau     | 36 | 13 | 23 | 0131 |
| Lac St-Louis | 36 | 11 | 21 | 4135 |
| Mtl-Bourassa | 36 | 7  | 27 | 2120 |

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

| Section Tacks |    |    |    |      |
|---------------|----|----|----|------|
| Mj            | G  | P  | N  | Bp   |
| St-Foy        | 37 | 26 | 10 | 1186 |
| Jouquières    | 37 | 25 | 10 | 2101 |
| Richelieu     | 37 | 25 | 11 | 1631 |
| Cap-de-la-Ma. | 35 | 19 | 14 | 2144 |
| Magog         | 36 | 18 | 16 | 2162 |

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

| Section Est  |    |   |   |    |
|--------------|----|---|---|----|
| Mj           | G  | P | N | Bp |
| Mtl-Bourassa | 3  | 2 | 0 | 0  |
| Jonquière    | 11 | 0 | 0 | 0  |
| Richelieu    | 2  | 0 | 0 | 0  |

## Les 10 meilleures équipes de la LCH

| Équipe                      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1. Olympiques de Hull       | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 2. Storm de Guelph          | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 3. Blazers de Kamloops      | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 4. Petes de Peterborough    | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 5. Prédateurs de Granby     | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 6. Chiefs de Spokane        | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 7. Raiders de Prince Albert | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 8. 67's d'Ottawa            | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 9. Americans de Tri-Cities  | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 10. Whalers de Detroit      | 1 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |

## Ligue junior majeur du Québec

| Section Robert-LeBel |    |    |    |      |
|----------------------|----|----|----|------|
| Mj                   | G  | P  | N  | Bp   |
| Hull                 | 52 | 42 | 9  | 1272 |
| Granby               | 48 | 37 | 9  | 2261 |
| Sherbrooke           | 49 | 27 | 20 | 2219 |
| Drummondville        | 51 | 27 | 22 | 2229 |
| Val-d'Or             | 48 | 25 | 20 | 3210 |
| St-Hyacinthe         | 49 | 15 | 31 | 3167 |
| Laval                | 49 | 10 | 38 | 1171 |

| Section Frank-Dillo |    |    |    |      |
|---------------------|----|----|----|------|
| Mj                  | G  | P  | N  | Bp   |
| Chicoutimi          | 50 | 27 | 19 | 4199 |
| Shawinigan          | 50 | 27 | 21 | 2216 |
| Beauport            | 50 | 24 | 22 | 4184 |
| Rimouski            | 49 | 21 | 26 | 2203 |
| Halifax             | 51 | 21 | 29 | 1184 |
| Victoriaville       | 50 | 16 | 32 | 2172 |
| Moncton             | 52 | 13 | 34 | 5163 |

## Calendrier LHJMQ

**Samedi 20 janvier**  
Moncton 2 Halifax 5

**Dimanche 21 janvier**  
Laval 6 Hull 8  
Beauport 2 Halifax 4  
Sherbrooke 6 Chicoutimi 1  
St-Hyacinthe 3 Drummondville 2 (P)  
Shawinigan 2 Val-d'Or 4

**Lundi 22 janvier**  
Beauport 6 Moncton 1  
Shawinigan 1 Granby 3 (en 3e pér.)  
Val-d'Or 5 Laval 0 (en 3e pér.)

**Mardi 23 janvier**  
Hull à Victoriaville, 19h30

**Mercredi 24 janvier**  
Granby à Rimouski, 19h30

**Vendredi 26 janvier**  
Drummondville à Hull, 19h30  
Moncton à Rimouski, 19h30  
Beauport à Chicoutimi, 20h  
Halifax à Shawinigan, 20h  
Victoriaville à Sherbrooke, 20h  
Granby à St-Hyacinthe, 20h

## Olympiques de

# Les statistiques

## Sommaires

### Ligue nationale

#### BLACKHAWKS 7 SÉNATEURS 3

##### Première période

1. Ottawa, Duchesne 5 (Yashine, Alfredsson).....5:55

2. Chicago, Roenick 22 (Suter, Nicholls).....11:41 (an)

3. Chicago, Nicholls 9 (Craven, Dazé).....19:14

**Pénalités** — Sutter Chi, McCleary Ott 9:18, Yashine Ott 10:55, Dubinsky Chi 14:56.

##### Deuxième période

4. Ottawa, Yashine 1 (Huffman).....6:17 (an)

5. Ottawa, Bonk 7 (Tormanen, Huffman).....12:29

6. Chicago, Murphy 14 (Nicholls, Chelios).....14:23 (an)

7. Chicago, Craven 12 (Chelios).....14:46

8. Chicago, Roenick 23 (Suter).....18:33

**Pénalités** — Ulanov Chi 5:24, Amonte Chi 8:48, Drury Ott 14:07, Carney Chi 14:58.

##### Troisième période

9. Chicago, Sutter 5 (Dazé, Carney).....12:02

10. Chicago, Murphy 15.....17:37

**Pénalités** — Roenick Chi, McCleary Ott majeures 1:02, Murphy Chi 2:40, Daigle Ott 7:00.

##### Tirs au but

Chicago.....8 8 8-24

Ottawa.....6 13 6-25

**Gardiens** — Chicago: Hackett (G,12-5-3); Ottawa: Bales (P,2-12-1) (16-11), Beupre (0-0-3; 8-6).

**Avantages numériques** — Chicago: 2-3; Ottawa: 1-5.

**Arbitre** — Dave Jackson.

**Juges de lignes** — Conrad Hache, Pierre Racicot.

**Assistance** — 13 842

### LIGHTNING 4 CANADIEN 1

##### Première période

1. Tampa Bay, Petit 3 (Burr, Cullen).....1:27

**Pénalités** — Egeland TB 6:56, Petit TB 9:27, Burr TB 14:50.

##### Deuxième période

2. Montréal, Turgeon 21 (Odelein, Recchi).....4:26

**Pénalités** — Odelein Mon 1:43, Klima TB 4:34, Zamuner TB, Koivu Mon mineurs, Ciccone TB, Stevenson Mon majeures 6:32, Damphousse Mon 8:11, Houlder TB 12:02, Savage Mon 12:26, Ciccone TB 19:03.

##### Troisième période

3. Tampa Bay, Bradley 11 (Klima, Bellows).....7:09 (an)

4. Tampa Bay, Petit 4 (Zamuner).....11:00

5. Tampa Bay, Andersson 3 (Bradley, Zamuner).....13:09

**Pénalités** — Quintal Mon 6:35, Klima TB, Brisebois Mon 13:54, Shaw TB 16:56.

##### Tirs au but

Tampa Bay.....6 8 12-26

Montréal.....9 22 8-39

**Gardiens** — Tampa Bay: Puppa (G,14-7-4); Montréal: Jablonski (P,2-5-4).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 1-4; Montréal: 0-7.

**Arbitre** — Stephen Walkom.

**Juges de lignes** — Bob Hodges, Scott Driscoll.

**Assistance** — 16 365

### KINGS 1 RANGERS 3

##### Première période

1. Los Angeles, Perreault 16 (McSorley).....15:54

##### Deuxième période

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

##### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

##### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

##### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

##### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

##### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

##### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

##### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

##### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

##### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

### Pénalité — Prosley RNY 8:50.

#### Deuxième période

2. Rangers NY, Verbeek 33 (Ferraro, Driver).....7:32

3. Rangers NY, Robitaille 14 (Beukeboom, Leetch).....15:16

**Pénalités** — Slaney LA 8:17, Langdon RNY 12:47, Leetch RNY 15:49.

#### Troisième période

4. Rangers NY, Messier 32 (Beukeboom).....7:13

**Pénalités** — Sydor LA 10:54, Langdon RNY, McSorley, LA 19:57.

#### Tirs au but

Los Angeles.....8 9 5-22

New York.....11 12 14-37

**Gardiens** — Los Angeles: Dafeo (P,10-13-6); Rangers NY: Healy (G,10-3-5).

**Avantages numériques** — Los Angeles: 0-3; Rangers NY: 0-2.

**Arbitre** — Bill McCreary.

**Juges de lignes** — Kevin Collins, Gérard Gauthier.

**Assistance** — 18 200

### BRUIES 6 PENGUINS 7 (P)

#### Première période

1. Pittsburgh, Lemieux 41 (Zubov, Francis).....4:16 (an)

2. Pittsburgh, Jagr 39 (Nedved, Zubov).....11:13

3. Boston, Elik 5 (Oates, Bourque).....15:51

4. Boston, Bourque 15 (Oates, Reid).....18:34 (dn)

**Pénalités** — Beddoes Bos 3:57, Jagr Pgh 5:48, Bourque Bos 12:02, Nedved Pgh 16:02, Stevens Bos 17:00.

#### Deuxième période

5. Pittsburgh, Francis 21 (Jagr, Nedved).....5:33

6. Pittsburgh, Sandstrom 31 (Jagr, Zubov).....15:22 (an)

7. Boston, Elik 6 (Neely, Oates).....19:43 (an)

**Pénalités** — Zombo Bos 10:49, Stumpel Bos 13:30, Park Pgh 18:38.

#### Troisième période

8. Boston, Neely 24 (Oates, Sweeney).....4:19 (an)

9. Boston, Stumpel 10 (Bourque, McElaren).....9:56

10. Boston, McElaren 13 (Bourque).....10:23

11. Pittsburgh, Sandstrom 32 (Moran).....19:07

12. Pittsburgh, Jagr 40 (Francis, Lemieux).....19:42

**Pénalités** — Elik Bos 0:25, Sandstrom Pgh 4:04, Moran Pgh 10:45.

#### Prolongation

13. Pittsburgh, Lemieux 42 1:54 (dn)

**Pénalité** — Mironov Pgh 1:04.

#### Tirs au but

Boston.....14 12 17 3-46

Pittsburgh.....16 9 13 3-39

**Gardiens** — Boston: Ranford (P,14-19-5); Pittsburgh: Wregget (G,12-9-1).

**Avantages numériques** — Boston: 2-6; Pittsburgh: 2-6.

**Arbitre** — Paul Devorski.

**Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Ray Scapinello.

**Assistance** — 15 165

### PANTHERS 1 FLYERS 1

#### Première période

Aucun but

**Pénalités** — Woolley Flo 1:23, Jovanovski Flo, Lindros Phi 11:47, Dykhuis Phi 14:23, Mellanby Phi 14:58.

#### Deuxième période

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

#### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

#### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

#### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

#### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

**Pénalités** — Haller Phi 3:46, Mellanby Flo 14:05, Hough Flo 15:12, Dykhuis Phi 15:12.

#### Prolongation

Aucun but

**Pénalités** — Laus Flo, Podesin Phi 14:32, Brind'Amour Phi 14:45, Barnes Flo 19:22.

#### Troisième période

1. Floride, Hull 15 (Hough, Woolley).....6:58

2. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Lindros, Desjardins).....17:21

### Aucun but

#### Pénalité — Aucune.

#### Tirs au but

Floride.....5 9 8 2-24

Philadelphie.....13 9 7 2-31

**Gardiens** — Floride: Vanbiesbrouck (N,18-8-4); Philadelphie: Hextall (N,15-6-4).

**Avantages numériques** — Floride: 0-3; Philadelphie: 0-4.

**Arbitre** — Kerry Fraser.

**Juges de lignes** — Brian Murphy, Leon Stickle.

**Assistance** — 17 380

## Golf

### Statistiques de la PGA

#### Meneurs

1. Bob Tway.....69,30

2. Omar Uresti.....69,39

3. John Huston.....69,67

4. Mark Brooks.....69,76

5. Scott Hoch.....69,79

6. Fred Couples.....69,80

7. Jay Janzen.....69,80

8. Brad Bryant.....69,96

9. Nolan Henke.....69,96

10. Bruce Lietzke.....70,18

#### Coups de départs

1. Tim Herron.....293,1 verges

2. Steve Jones.....290,8

3. Kelly Gibson.....288,3

4. Jesper Parnevik.....287,3

5. Peter Jacobsen.....286,5

6. Carl Paulson.....285,6

7. Jay Delsing.....285,3

8. Chris Smith.....284,9

9. Scott McCarron.....284,7

10. John Adams.....284,4

#### Coups de départs dans les allées

1. Fulton Allem.....82,7 %

2. Bob Lohr.....81,7

3. Curtis Strange.....81,0

4. Bruce Lietzke.....80,2

5. Mark O'Meara.....80,2

6. Peter Jacobsen.....78,6

7. Gil Morgan.....77,8

8. Lennie Clements.....77,6

9. Stuart Appley.....77,6

#### Greens en coups réglementaires

1. Fred Couples.....86,7 %

2. Tom Kite

# LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

## MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Mighty Ducks of Anaheim.

## AVALANCHE DU COLORADO

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Avalanche du Colorado.

## WHALERS DE HARTFORD

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Whalers de Hartford.

## RANGERS DE NEW YORK

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Rangers de New York.

## BRUINS DE BOSTON

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Bruins de Boston.

## STARS DE DALLAS

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Stars de Dallas.

## KINGS DE LOS ANGELES

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Kings de Los Angeles.

## SÉNATEURS D'OTTAWA

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Sénateurs d'Ottawa.

## SABRES DE BUFFALO

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Sabres de Buffalo.

## RED WINGS DE DETROIT

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Red Wings de Detroit.

## CANADIEN DE MONTRÉAL

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Canadien de Montréal.

## FLYERS DE PHILADELPHIE

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Flyers de Philadelphie.

## FLAMES DE CALGARY

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Flames de Calgary.

## OILERS D'EDMONTON

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Oilers d'Edmonton.

## DEVILS DU NEW JERSEY

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Devils du New Jersey.

## PENGUINS DE PITTSBURGH

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Penguins de Pittsburgh.

## BLACKHAWKS DE CHICAGO

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Blackhawks de Chicago.

## PANTHERS DE LA FLORIDE

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Panthers de la Floride.

## ISLANDERS DE NEW YORK

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Islanders de New York.

## SHARKS DE SAN JOSE

Table with 14 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Sharks de San Jose.

# STATISTIQUES DE LA LNH

(Sans les matches d'hier)

## BLUES DE ST. LOUIS

| P  | #  | Joueur        | MJ | B  | A  | Pts | +/- | Pén | AN | DN | BG | BÉ  | T    | Moy  |
|----|----|---------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|------|------|
| AD | 16 | B. HULL       | 27 | 23 | 50 | 5   | 26  | 10  | 5  | 2  | 0  | 174 | 15.5 |      |
| D  | 2  | A. MACINNIS   | 45 | 8  | 25 | 33  | 1   | 48  | 4  | 0  | 1  | 0   | 168  | 4.8  |
| C  | 10 | D. HAWERCHUK  | 44 | 7  | 26 | 33  | 0   | 16  | 4  | 0  | 1  | 0   | 96   | 7.3  |
| AG | 9  | S. CORSON     | 45 | 13 | 18 | 31  | 12  | 109 | 9  | 0  | 0  | 1   | 86   | 15.1 |
| AD | 28 | B. NOONAN     | 45 | 8  | 15 | 23  | 3   | 61  | 3  | 1  | 3  | 0   | 78   | 10.3 |
| AG | 14 | C. COURTALL   | 45 | 11 | 22 | 10  | 56  | 4   | 0  | 0  | 0  | 143 | 7.7  |      |
| D  | 4  | P. BRONGER    | 41 | 4  | 10 | 14  | 2   | 73  | 2  | 1  | 1  | 0   | 82   | 4.9  |
| AG | 32 | S. MATTEAU    | 41 | 8  | 5  | 13  | 5   | 28  | 4  | 0  | 0  | 1   | 55   | 14.5 |
| C  | 20 | A. CREEGHON   | 39 | 6  | 7  | 13  | 3   | 49  | 2  | 0  | 2  | 0   | 60   | 10.0 |
| D  | 5  | K. KRACHUK    | 32 | 4  | 9  | 13  | 12  | 10  | 3  | 0  | 0  | 0   | 77   | 5.2  |
| C  | 25 | P. ZELZ       | 32 | 5  | 6  | 11  | 1   | 6   | 0  | 0  | 0  | 0   | 50   | 10.0 |
| AG | 23 | C. JOHNSON    | 34 | 8  | 2  | 10  | 1   | 16  | 1  | 0  | 0  | 0   | 51   | 15.7 |
| D  | 34 | M. BARKO      | 45 | 1  | 7  | 8   | 3   | 11  | 1  | 0  | 0  | 0   | 43   | 2.3  |
| D  | 13 | K. GILBERT    | 33 | 0  | 8  | 12  | 4   | 11  | 0  | 0  | 0  | 0   | 38   | 0    |
| C  | 15 | M. HUDSON     | 33 | 4  | 3  | 7   | 2   | 37  | 0  | 0  | 0  | 0   | 40   | 10.0 |
| C  | 37 | R. VOPAT      | 25 | 2  | 3  | 5   | 8   | 48  | 1  | 0  | 1  | 0   | 33   | 6.1  |
| AD | 27 | D. CHASSE     | 42 | 3  | 0  | 3   | 9   | 108 | 1  | 0  | 1  | 0   | 25   | 12.0 |
| D  | 36 | J. DAIGNEAULT | 36 | 1  | 2  | 3   | 4   | 24  | 0  | 0  | 0  | 0   | 42   | 2.4  |
| AG | 15 | D. ROBERTS    | 16 | 0  | 3  | 3   | 5   | 8   | 0  | 0  | 0  | 0   | 24   | 0    |
| C  | 37 | P. TARDIF     | 1  | 0  | 1  | 0   | 1   | 3   | 0  | 0  | 0  | 0   | 11   | 9.1  |
| AD | 21 | P. BROTEN     | 13 | 1  | 1  | 1   | 1   | 4   | 0  | 0  | 0  | 0   | 10   | 0    |
| AG | 7  | G. GILBERT    | 14 | 0  | 1  | 1   | 0   | 8   | 0  | 0  | 0  | 0   | 8    | 0    |
| D  | 4  | D. EAKINS     | 15 | 0  | 1  | 1   | 2   | 32  | 0  | 0  | 0  | 0   | 6    | 0    |
| AG | 18 | T. TWIST      | 23 | 0  | 1  | 1   | 2   | 32  | 0  | 0  | 0  | 0   | 1    | 0    |
| D  | 26 | J. WELLS      | 43 | 0  | 1  | 1   | 5   | 43  | 0  | 0  | 0  | 0   | 16   | 0    |
| G  | 31 | G. FUHR       | 45 | 0  | 1  | 1   | 0   | 4   | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    | 0    |
| AD | 41 | A. VASILEVSKI | 1  | 0  | 0  | 0   | 1   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    | 0    |
| D  | 35 | C. OLSSON     | 6  | 0  | 0  | 0   | 1   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0   | 4    | 0    |
| AG | 12 | K. SAWYER     | 6  | 0  | 0  | 0   | 0   | 23  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    | 0    |
| G  | 29 | B. RACINE     | 7  | 0  | 0  | 0   | 0   | 2   | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    | 0    |
| AG | 17 | B. MCRAE      | 10 | 0  | 0  | 0   | 1   | 20  | 0  | 0  | 0  | 0   | 1    | 0    |

## JETS DE WINNIPEG

| P  | #  | Joueur        | MJ | B  | A  | Pts | +/- | Pén | AN | DN | BG | BÉ | T   | Moy  |
|----|----|---------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|-----|------|
| AD | 8  | T. SELANNE    | 46 | 23 | 42 | 65  | 6   | 16  | 6  | 1  | 4  | 0  | 145 | 15.9 |
| AD | 7  | K. TKACHUK    | 42 | 27 | 25 | 62  | 6   | 71  | 11 | 1  | 4  | 0  | 109 | 24.8 |
| C  | 10 | A. ZHANNOV    | 37 | 16 | 26 | 42  | 4   | 7   | 3  | 0  | 1  | 0  | 132 | 12.1 |
| AD | 23 | I. KOROLEV    | 41 | 15 | 20 | 35  | 4   | 26  | 6  | 0  | 2  | 1  | 89  | 16.9 |
| D  | 44 | N. MACIVER    | 43 | 4  | 31 | 35  | 8   | 38  | 2  | 0  | 0  | 0  | 45  | 8.9  |
| D  | 27 | T. NUMMINEN   | 38 | 6  | 26 | 32  | 5   | 14  | 4  | 0  | 1  | 0  | 75  | 8.0  |
| C  | 16 | E. OLCZYK     | 31 | 18 | 12 | 30  | 6   | 24  | 12 | 3  | 0  | 0  | 80  | 22.5 |
| D  | 4  | D. MURSON     | 46 | 4  | 16 | 20  | 14  | 127 | 3  | 0  | 0  | 0  | 127 | 3.1  |
| C  | 89 | D. TANGOTTE   | 44 | 10 | 19 | 8   | 20  | 1   | 0  | 2  | 0  | 0  | 102 | 8.8  |
| C  | 18 | D. DRAKE      | 33 | 6  | 11 | 17  | 3   | 17  | 1  | 3  | 0  | 0  | 49  | 12.2 |
| D  | 5  | "D. QUINT     | 43 | 5  | 11 | 16  | 6   | 18  | 2  | 0  | 0  | 0  | 77  | 6.5  |
| C  | 32 | M. EASTWOOD   | 46 | 7  | 8  | 15  | 1   | 10  | 0  | 0  | 2  | 0  | 48  | 14.6 |
| AD | 19 | "S. DOAN      | 43 | 5  | 9  | 14  | 2   | 37  | 1  | 0  | 0  | 0  | 77  | 6.5  |
| AG | 34 | DN SHANNON    | 35 | 2  | 10 | 12  | 2   | 14  | 0  | 0  | 0  | 0  | 35  | 5.7  |
| C  | 14 | M. STAPLETON  | 27 | 4  | 7  | 11  | 3   | 18  | 1  | 0  | 0  | 0  | 31  | 12.9 |
| AG | 17 | K. KING       | 46 | 6  | 4  | 10  | 3   | 78  | 0  | 0  | 1  | 0  | 55  | 10.9 |
| D  | 24 | DL SHANNON    | 40 | 2  | 5  | 7   | 0   | 70  | 0  | 0  | 0  | 0  | 29  | 6.9  |
| C  | 15 | R. GILHEN     | 21 | 2  | 3  | 5   | 1   | 10  | 0  | 0  | 0  | 0  | 25  | 8.0  |
| D  | 29 | J. FINLEY     | 29 | 1  | 3  | 4   | 5   | 32  | 0  | 0  | 0  | 0  | 12  | 8.3  |
| AG | 33 | J. MCKENZIE   | 38 | 2  | 1  | 3   | 0   | 106 | 0  | 0  | 0  | 0  | 12  | 16.7 |
| D  | 55 | "J. DOIG      | 15 | 1  | 1  | 2   | 2   | 28  | 0  | 0  | 0  | 0  | 7   | 14.3 |
| G  | 37 | T. DRAPER     | 1  | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |
| G  | 31 | "S. LANGKOW   | 1  | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |
| D  | 3  | B. THOMPSON   | 1  | 0  | 0  | 0   | 0   | 2   | 15 | 0  | 0  | 0  | 7   | 0    |
| AD | 30 | E. RONAN      | 17 | 0  | 0  | 0   | 3   | 16  | 0  | 0  | 0  | 0  | 13  | 0    |
| G  | 35 | N. KHABIBULIN | 20 | 0  | 0  | 0   | 0   | 4   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |
| D  | 36 | S. MALGUNAS   | 26 | 0  | 0  | 0   | 9   | 30  | 0  | 0  | 0  | 0  | 11  | 0    |
| G  | 29 | T. CHEVELDAE  | 28 | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |

# Les petits bonshommes

## HAGAR DUNOR



## PEANUTS



## PHILOMÈNE



## BLONDINETTE



## GARFIELD



## SAVATE



## FERDINAND



## LE FANTÔME



## LIGHTNING DE TAMPA BAY

| P  | #  | Joueur         | MJ | B  | A  | Pts | +/- | Pén | AN | DN | BG | BÉ | T   | Moy  |
|----|----|----------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|-----|------|
| AD | 19 | B. BRADLEY     | 41 | 10 | 33 | 43  | 20  | 12  | 4  | 0  | 2  | 0  | 98  | 10.2 |
| AD | 85 | P. KLIMA       | 44 | 18 | 21 | 39  | 19  | 44  | 7  | 0  | 3  | 1  | 120 | 15.0 |
| D  | 44 | R. HAMRLIK     | 44 | 8  | 30 | 38  | 16  | 77  | 6  | 0  | 2  | 0  | 146 | 5.5  |
| AD | 29 | A. SELVANOV    | 43 | 22 | 10 | 32  | 5   | 57  | 10 | 0  | 3  | 1  | 129 | 17.1 |
| C  | 12 | J. CULLEN      | 39 | 5  | 23 | 28  | 7   | 36  | 2  | 0  | 1  | 0  | 75  | 6.7  |
| AG | 23 | B. BELLAWS     | 43 | 12 | 12 | 24  | 18  | 16  | 10 | 3  | 0  | 0  | 95  | 12.6 |
| AG | 15 | P. YSEBAERT    | 39 | 14 | 9  | 23  | 19  | 10  | 4  | 1  | 1  | 0  | 106 | 13.2 |
| AG | 7  | R. ZAMUNER     | 34 | 8  | 10 | 18  | 3   | 30  | 2  | 0  | 2  | 0  | 64  | 12.5 |
| C  | 77 | C. GRATTON     | 44 | 10 | 16 | 16  | 5   | 16  | 1  | 0  | 2  | 0  | 99  | 10.1 |
| AG | 11 | S. BURR        | 43 | 7  | 9  | 16  | 8   | 58  | 1  | 0  | 1  | 0  | 74  | 9.5  |
| D  | 2  | B. HOULDER     | 38 | 2  | 11 | 13  | 3   | 12  | 0  | 0  | 0  | 0  | 52  | 3.8  |
| C  | 22 | "A. GAVEY      | 43 | 6  | 4  | 10  | 1   | 43  | 1  | 1  | 0  | 0  | 37  | 16.2 |
| D  | 4  | C. CROSS       | 38 | 2  | 6  | 8   | 1   | 38  | 0  | 0  | 0  | 0  | 25  | 8.0  |
| AD | 14 | J. TUCKER      | 35 | 1  | 6  | 7   | 10  | 14  | 0  | 0  | 0  | 0  | 33  | 3.0  |
| AG | 34 | M. ANDERSSON   | 29 | 4  | 6  | 5   | 2   | 2   | 0  | 0  | 0  | 0  | 37  | 5.4  |
| D  | 95 | M. PETIT       | 33 | 2  | 4  | 6   | 7   | 84  | 0  | 0  | 1  | 0  | 39  | 5.1  |
| AG | 24 | J. WIEMER      | 29 | 1  | 4  | 5   | 8   | 36  | 0  | 0  | 0  | 0  | 27  | 3.7  |
| D  | 27 | D. SHAW        | 37 | 0  | 3  | 3   | 2   | 39  | 0  | 0  | 0  | 0  | 43  | 0    |
| D  | 39 | E. CICOONE     | 33 | 1  | 1  | 2   | 7   | 178 | 0  | 0  | 0  | 0  | 30  | 3.3  |
| D  | 5  | "D. BANNISTER  | 13 | 0  | 1  | 1   | 1   | 4   | 0  | 0  | 0  | 0  | 10  | 0    |
| AD | 20 | R. POSCHEK     | 22 | 0  | 1  | 1   | 3   | 49  | 0  | 0  | 0  | 0  | 14  | 0    |
| G  | 30 | J.-C. BERGERON | 12 | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |
| G  | 1  | J. REESE       | 16 | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |
| G  | 93 | D. PUPPA       | 27 | 0  | 0  | 0   | 0   | 4   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0   | 0    |

## MAPLE LEAFS DE TORONTO

| P  | #  | Joueur          | MJ | B  | A  | Pts | +/- | Pén | AN | DN | BG | BÉ | T   | Moy  |
|----|----|-----------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|----|----|----|-----|------|
| C  | 13 | M. SUNDIN       | 42 | 21 | 28 | 49  | 7   | 18  | 5  | 4  | 4  | 1  | 172 | 12.2 |
| D  | 55 | L. MURPHY       | 46 | 8  | 33 | 41  | 6   | 26  | 5  | 0  | 2  | 0  | 112 | 7.1  |
| C  | 93 | D. GILMOUR      | 46 | 15 | 25 | 40  | 7   | 42  | 5  | 1  | 0  | 1  | 91  | 16.5 |
| C  | 33 | B. HOGUE        | 42 | 12 | 25 | 37  | 6   | 66  | 3  | 0  | 5  | 0  | 88  | 13.6 |
| AG | 14 | D. ANDREYCHUK   | 39 | 12 | 21 | 33  | 0   | 38  | 6  | 2  | 2  | 0  | 127 | 9.4  |
| AD | 11 | M. GARTNER      | 46 | 23 | 9  | 32  | 6   | 16  | 12 | 0  | 3  | 0  | 150 | 15.3 |
| D  | 19 | K. JOHNSON      | 45 | 4  | 18 | 22  | 13  | 20  | 3  | 0  | 1  | 0  | 81  | 4.9  |
| AG | 24 | R. WOOD         | 44 | 7  | 9  | 16  | 3   | 32  | 1  | 0  | 0  | 0  | 100 | 7.0  |
| AD | 9  | M. CRAIG        | 44 | 6  | 9  | 15  | 2   | 30  | 0  | 0  | 1  | 0  | 78  | 7.7  |
| AG | 7  | S. MOMESSO      | 42 | 6  | 8  | 14  | 6   | 72  | 4  | 0  | 1  | 0  | 77  | 7.8  |
| D  | 23 | T. GILL         | 42 | 4  | 8  | 12  | 10  | 75  | 1  | 0  | 2  | 0  | 60  | 6.7  |
| C  | 16 | "D. HENDRICKSON | 33 | 5  | 6  | 11  | 1   | 32  | 0  | 0  | 0  | 0  | 30  | 16.7 |
| D  | 4  | D. ELLETT       | 44 | 2  | 3  | 9   | 1   | 18  | 1  | 1  | 0  | 0  | 79  | 2.5  |
| AG | 8  |                 |    |    |    |     |     |     |    |    |    |    |     |      |



**Yvon Pedneault**

collaboration spéciale

## Le retour au boulot!

À peine arrivé à Montréal, Mario Tremblay s'empresse de mettre les pendules à l'heure. «Nous ne sommes pas intéressés à échanger Andrei Kovalenko pour Kirk Muller. Mais, y as-tu pensé, que ferait-on avec Muller?»

Bonne question Mario. Et jamais on a dit que le Canadien compléterait cette transaction. On a juste rapporté ce que Mike Barnett, l'agent de Muller, a dit pendant son séjour à Boston.

Ça se résume ainsi. «J'ai eu vent qu'il n'y avait que trois formations encore inscrites pour le derby Muller: Toronto, Montréal et Vancouver.»

— Montréal?

Oui, Montréal.»

— Ça n'a aucun sens. Le Canadien l'a échangé parce qu'il n'a plus de millages dans le corps. Et pourquoi?

On parle de Kovalenko.»

Boule...

Plusieurs directeurs généraux de la Ligue nationale estiment encore que Kovalenko a des problèmes au Québec. Des problèmes de famille et des problèmes d'impôt.

Ce n'est pas vrai, insiste l'entraîneur du Canadien. Tout a été réglé.»

Très bien Mario, je te crois sur parole.

### Dirk: pas le Messie

Muller se cherche toujours un emploi et Robert Dirk, un grand bonhomme de 6'4" a trouvé une place au sein de la brigade défensive.

Bon, il ne faudrait quand même pas capoter. Si Dirk était si bon, les Mighty Ducks de Anaheim l'aurait gardé. Sa fiche indique plus huit, ce qui est plus que respectable.

«Sauf que je dois l'avouer, je ne connaissais pas une bonne saison,» me disait Dirk, hier matin.

Dans le rôle de cinquième ou de sixième défenseur, ça va. Il ne faut pas croire que Dirk est le sauveur... mais il peut accomplir un boulot honnête.

«Je lui ai dit ce qu'on voulait de lui, il a saisi le message,» affirmait Tremblay, hier, avant le match.

En d'autres mots, on lui a fait comprendre qu'il n'était pas Bobby Orr, qu'il devait brasser dans son territoire.

Dirk a déjà joué avec les Blues de St-Louis et les Canucks de Vancouver. Ça n'a pas fonctionné à Vancouver... et il s'est retrouvé à Anaheim.

Les Mighty Ducks l'ont liquidé parce qu'il a 29 ans, il termine son contrat et aussi parce qu'il est lent. Les Ducks recherchaient, du même coup, un joueur de centre qui a un certain talent.

Jim Campbell a du talent... mais il est paresseux...

### Petit en transit

Michel Petit, du Lightning de Tampa Bay, a joué avec Wayne



ARCHIVES

Certaines rumeurs ramèneraient Kirk Muller à Montréal, ce que Mario Tremblay a, bien sûr, rapidement démenti.

Gretzky et il commente le dossier des Kings versus leur joueur de centre.

«Les Kings devront payer des millions pour obtenir un bon joueur autonome. Ils devront payer des millions pour obtenir un défenseur à caractère offensif. Ils devront payer des millions pour garder Gretzky. Alors, ils doivent faire un choix.»

Et le plus plausible est...

«Ils vont échanger Gretzky pendant qu'ils peuvent obtenir des joueurs en retour de ses services. Je ne vois pas d'autres solutions.»

Tout à fait.

Mais, à Los Angeles, on ne veut pas voir partir Gretzky, je pense aux partisans de l'équipe. Déjà que le monde du sport de Los Angeles a été éprouvé cette année avec le départ des deux formations de la Ligue nationale, les Raiders et les Rams.

Quant à Petit, il ne regrette pas Los Angeles et il croit qu'il est à Tampa en transit.

Après la saison, le vétéran défenseur devient joueur autonome sans clause de compensation.

L'équipe qu'il a ciblée est celle des Jets de Phoenix.

«J'habite Phoenix, dans le même quartier que les nouveaux propriétaires. J'aimerais évidemment terminer ma carrière avec cette équipe... on verra bien.»

Les Jets ont une attaque explosive, mais c'est en défense que ça se gâte...

### Quinn rêve à Roenick

Les Canucks auraient laissé en veilleuse le dossier Pat Lafontaine. Pat Quinn tente actuellement de dénicher un joueur de centre... et il regarde du côté des Blackhawks de Chicago.

Le joueur convoité?

Jeremy Roenick.

Le statut de Roenick avec les Blackhawks n'est pas clair. Bob Pulford ne veut pas discuter de contrat et Roenick soutient que les propriétaires de l'équipe lui avaient promis de lui offrir un nouveau pacte avant le début de la présente saison.

Quinn a l'oeil vigilant.

Mais que pourrait-il offrir en retour de Roenick?

Les Blackhawks exigent Trevor Linden...

Quinn n'a pas élaboré sur le sujet.

## La rondelle magnétique

# Du Nintendo pour les Américains

La rondelle magnétique...

Vous me permettrez un petit commentaire.

Comment se fait-il qu'au Canada, on présente du hockey depuis près de 45 ans et que jamais les téléspectateurs se sont plaints de ne pas voir la rondelle.

Foutaise.

Les Américains cherchaient une raison pour faire du hockey un Nintendo et ils ont évoqué cette raison.

Il n'y a qu'une solution aux problèmes de la télévision américaine. Elle pourrait vendre le produit avec des réalisateurs qui ont une passion pour le sport du hockey.

Comme les Américains sont des passionnés du football, du baseball et du basketball.

### Dossier Gretzky...

Des nouvelles sont prévues pour la présente semaine. Cette situation ne peut trainer en longueur.

Samedi, à Boston, quand j'ai demandé à Gretzky dans quelle direction il se dirigeait, il répondit du tic au tac.

«J'aimerais bien le savoir...»

Si les Kings tardent vraiment à résoudre le problème, c'est qu'ils veulent créer une surenchère.

Actuellement, les Blackhawks, les Blues et les Rangers prêtent une oreille attentive à toute proposition sérieuse.

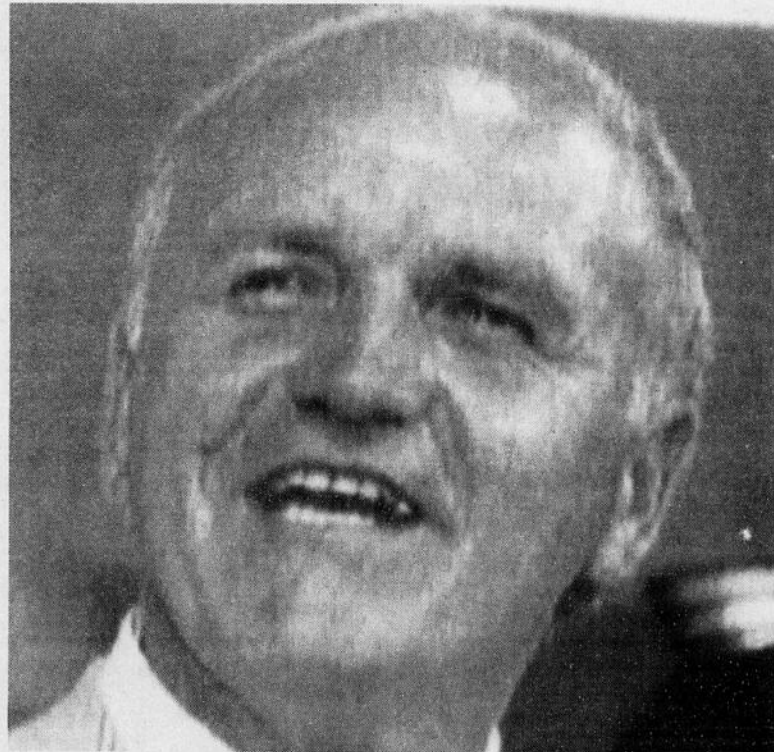
Dans le cas des Rangers, on ne fait qu'écouter.

### Rapido...

Doug MacLean fait un travail remarquable avec les Panthers de la Floride, mais le poste d'entraîneur de l'Association de l'est revenait à Jacques Lemaire. C'est lui qui a dirigé les Devils l'an dernier et qui a gagné la coupe Stanley... Parlant de Lemaire, il a souligné qu'il n'était pas intéressé au poste d'entraîneur-chef de l'équipe du Canada.

Pourquoi? «Parce que Glen Sather ne m'offrira pas le poste.» Lemaire n'aime pas Sather et il lui garde rigueur de l'avoir ignoré en quelques occasions pour ce genre de compétitions. Et quand Sather jouait à Montréal, ce n'est pas Lemaire qui respectait le plus le grand manitou des Oilers. «Sather a toujours été un politicien... alors qu'il dirige son affaire comme un politicien.» Et vlan...

Il faut dire qu'il ne faut surtout pas écraser le gros orteil de Lemaire par le temps qui court...



ARCHIVES

Jacques Lemaire n'accepterait jamais une invitation de Glen Sather pour diriger Équipe Canada.

À 700,000 \$ par saison, Yves Racine pourrait-il être un actif pour les Sénateurs d'Ottawa? En

tout cas, on aurait pu traiter ce dossier d'une façon plus humaine...

En bref

**Aucun rappel**

Le directeur général des Sénateurs, Pierre Gauthier, est rentré seul de Charlottetown, hier, après avoir épié les joueurs du club-école lors du dernier week-end. «Il y a des joueurs de talents là-bas et des gars qui pourront aider le club à plus ou moins brèves échéances, mais nous avons un alignement complet, ici, et nous tenterons de tirer profit de nos joueurs avant d'en rappeler d'autres. Si nous perdions 6-2, ou 7-2 à toutes les rencontres, ce serait différent, mais nous sommes toujours dans le match», a analysé Gauthier, avant le match d'hier.

**Racine coûte cher**

Pierre Gauthier ne s'est pas fait bavard sur les possibilités qu'il tend la main à Yves Racine et Oleg Petrov que le Canadien de Montréal a soumis au ballottage en fin de semaine. «Nous avons le premier choix en raison de notre position au classement, mais tous les clubs peuvent parler jusqu'à midi demain (aujourd'hui).» S'il a refusé d'indiquer que l'un ou l'autre des joueurs au ballottage pourrait aider son club, Gauthier s'est mis à rire lorsqu'on lui a fait remarquer que Yves Racine com-

mandait un salaire d'un million \$ en devises canadiennes, (750 000 \$ US) «et il lui reste une autre saison à écouler à son contrat», a-t-il ajouté.

**Denis Savard écarté**

Rentré du match des étoiles, le vétérans Denis Savard a été oublié pour une 10<sup>e</sup> fois cette saison, hier, par son entraîneur Craig Hartsburgh. «Il n'y a qu'un gars de trop ce soir et c'est sur moi que ça tombe. Il faut que je patiente, mais j'en profite pour apprécier le *building*, ici, qui est vraiment beau, a convenu Savard de retour du match des étoiles lui tout comme ses coéquipiers Chris Chelios, Gary Suter et Ed Belfour. C'était mon septième ou huitième match des étoiles, je ne me souviens pas vraiment, mais c'est sans doute mon dernier», a indiqué Savard, qui a déjà dit au *Droit*, lors de la visite des Sénateurs à Chicago, qu'il envisageait la possibilité de mettre un terme à sa carrière de 15 saisons dans la LNH le printemps prochain.

**Belfour blessé**

Victime d'une elongation musculaire lors du match des étoiles, samedi, à Boston, le gardien numéro un des Hawks, Ed Belfour, a cédé sa place à son adjoint Jeff Hackett hier. Âgé de 27 ans, Hackett a égalé un record des Hawks, établi par Tony Esposito, avec huit gains consécutifs plus tôt cette saison et il présente trois jeux blancs à sa fiche.

“Tout simplement sublime!”

CJRC



**Que les jeux commencent.**

Acclamé à l'unanimité, le Palladium est le rendez-vous le plus populaire en ville! Le nouveau domicile des Sénateurs en fait rêver plusieurs à travers la ligue et notre première séquence alimente toutes les conversations.

Peu importe le siège, le champ de vision est impeccable, l'acoustique quasi symphonique et la vidéo-graphie simplement superbe. Il n'en tient plus qu'à vous d'être témoins d'une page d'histoire alors que les Sénateurs accueillent cinq des six formations de l'ère pré-expansioniste, de même que les champions en titre de la coupe Stanley lors de ce premier séjour qui vous convaincra de revenir.

À compter de moins de 22 \$ (taxes en sus), le spectacle du hockey de la LNH se veut une véritable aubaine. Imaginez, 6 500 espaces de stationnement, une flotte d'autobus d'OC Transpo desservant le Palladium. Comment résister à pareille offre? Réservez vos places dès aujourd'hui.



*Pittsburgh - Voyez les Sénateurs à l'oeuvre face aux Penguins de Mario Lemieux demain soir, le 24 janvier.*

*Détroit - Steve Yzerman revient chez lui alors que les Red Wings affrontent les Sénateurs au Palladium le 25 janvier.*

SIÈGES À COMPTER DE MOINS DE

**22\$**

(taxes en sus)

**755-1111**



VENEZ AU MATCH EN AUTOBUS! POUR PLUS DE DÉTAILS, APPELEZ OC TRANSPLO AU 741-4747.



Première séquence des Sénateurs au Palladium



Mercredi 24 Jan.....Pittsburgh  
Jeudi 25 Jan.....Détroit  
Samedi 27 Jan.... **Complet** ...Toronto  
Lundi 29 Jan.....St. Louis

Mercredi 31 Jan.....Boston  
Jeudi 1 Feb.....Washington  
Samedi 3 Feb.....New Jersey

Les Olympiques à Victoriaville ce soir

# Surtout se concentrer pendant 60 minutes

Histoire d'essayer de se remettre rapidement de leur quasi-débandade de dimanche contre Laval, les Olympiques de Hull prennent

MARC BRASSARD  
LeDroit

le chemin de Victoriaville où ils seront certes attendus de pied-ferme par les Tigres et Jason Groleau, ce soir.

La formation des Bois-Francs a beau ne pas être une puissance de la Ligue de hockey junior majeur du Québec cette saison, avec une sixième place dans la division Dilio (fiche de 16-32-2), il n'y a plus rien d'acquis pour les Hullois dans leur difficile quête du record de 25 victoires consécutives des Éperviers de Sorel de 1973-74 et des Rangers de Kit-chener de 1983-84.

S'il y a une leçon à tirer de la victoire de 8-6 contre Laval, dimanche soir, c'est bien celle-ci.

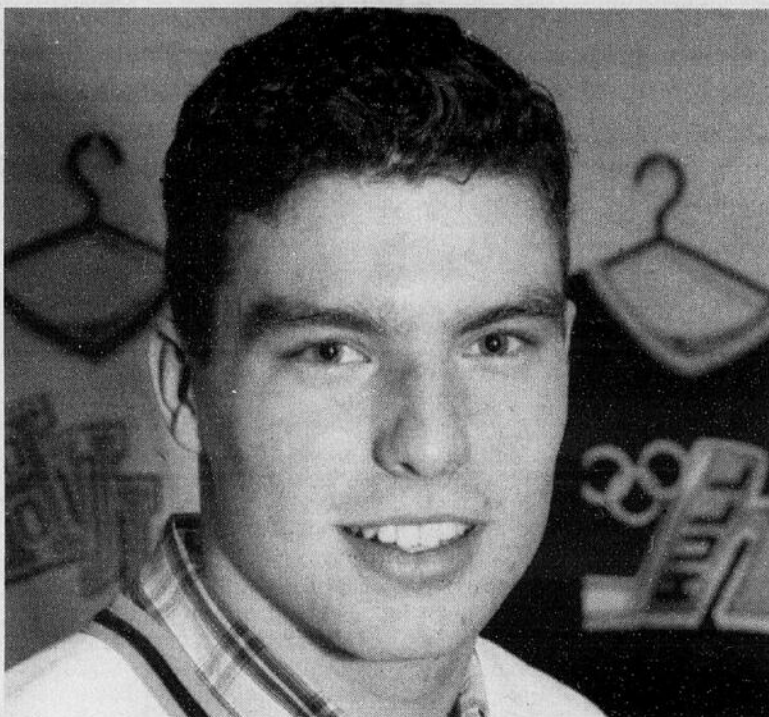
L'entraîneur-chef Robert Mongrain en a profité pour rappeler aux siens le vieil adage voulant qu'une partie de hockey dure 60 minutes. Car contre le Titan, à défaut de jouer leur pire match de la saison, les siens ont «peut-être joué leur pire 10 minutes».

Ce temps a suffi pour que le faible Titan comble un recul de quatre buts en début de troisième tiers, donnant des sueurs froides aux amateurs locaux jusqu'à ce que Donald MacLean ne vienne donner la victoire aux siens à 2:16 de la fin. Un gros but qui lui a valu d'être nommé le joueur par excellence de la dernière semaine dans le circuit Courteau.

## Trouble-fête

Les Tigres, qui viennent de remporter cinq de leurs sept dernières parties, tenteront à leur tour de jouer les trouble-fête et stopper à 22 la séquence de gains des Olympiques amorcée le 19 novembre dernier.

«Ils ont l'habitude de bien jouer contre nous à domicile, a dit Mongrain, hier, rappelant un gain en



Steven Low

prolongation de 4-3 le 26 novembre dernier à Victoriaville. De notre côté, tout ce que j'espère,



c'est 60 minutes de hockey, pas juste 20.»

Ce sera soirée de retrouvailles pour Groleau et le nouveau défenseur des Olympiques Steven Low, qui ont changé de camp mercredi dernier et affronteront rapidement leurs anciens coéquipiers.

«Ça va faire drôle, mais c'était encore pire que ça l'an dernier, a indiqué Low, hier. J'étais passé de Sherbrooke à Victoriaville à midi et j'affrontais les Faucons le même soir.»

Celui-ci convenait avoir éprouvé

quelques difficultés à sa première sortie à domicile, dimanche: «J'aurais pu mieux jouer que ça, je dois avouer que j'étais un peu nerveux, je n'avais jamais joué devant une telle foule, à part quand je venais ici avec l'équipe adverse. Les spectateurs sont incroyables, c'est impressionnant», d'ajouter le nouveau numéro 12.

Mongrain pense que Low ne mettra pas trop de temps à s'adapter à son nouvel environnement: «À son premier match à la maison et à la télévision en plus, il essayait de trop en faire, a-t-il dit. Il doit juste s'habituer, le tempo est beaucoup plus rapide ici.»

Quant à Groleau, il disputera son premier match dans l'uniforme des Tigres ce soir, ayant passé le week-end à son domicile de St-Georges-de-Beauce pour se remettre du choc de la transaction avant de se rapporter à Victoriaville hier.

## Les Olympiques en bref

### MacLean devant Rosa

LeDroit

Surprise, même si Pavel Rosa a récolté quatre buts et 11 passes au cours des trois derniers matches, c'est son coéquipier Donald MacLean qui a hérité de l'honneur du joueur offensif de la dernière semaine dans la LHJMQ décerné hier. L'auteur du but gagnant, dimanche, contre Laval y est allé d'une récolte de six buts et huit points au cours de la même période.

### La grippe frappe

Un virus de grippe circule actuellement dans le vestiaire des Hullois et quelques joueurs pourraient manquer à l'appel ce soir: Colin White, Carl Beaudoin et Sean Farmer (qui n'est pas remis de sa blessure à l'épaule cependant) n'étaient pas à l'entraînement d'hier, tandis que Mike Conway a

pratiqué même s'il ne se sentait pas bien.

«On aurait été mieux d'avoir ça la semaine prochaine», a dit Robert Mongrain en regardant le calendrier des siens, eux qui auront sept jours sans match entre la partie de dimanche, contre les Mooseheads (devancée à 16 h en raison du SuperBowl), et celle du 4 février à Halifax.

### Quelques chiffres

La série de 22 victoires des Olympiques fait couler beaucoup d'encre en plus de faire le bonheur des statisticiens. Celui de la LHJMQ, Denis Demers, s'est amusé à sortir quelques faits, comme par exemple:

— Seulement deux clubs n'ont pas été battus par Hull pendant cette séquence, soit Shawinigan et Halifax. Laval est le club qui a été leur victime le plus souvent,

soit à quatre reprises (Val d'Or et St-Hyacinthe suivent avec trois défaites);

— Les Éperviers de Sorel ont établi leur marque le 27 janvier 1974, tandis que les Olympiques pourraient l'égaliser le 28 janvier;

— Martin Ménard est le meilleur marqueur des siens pendant la séquence avec 48 points, suivi de Jean-Guy Trudel (44), Pavel Rosa (43) et Donald MacLean (35). José Théodore a porté 12 des gains à sa fiche, Matt Carmichael les 10 autres.

De plus, un gain des Olympiques, ce soir, établirait un nouveau record d'équipe pour les victoires consécutives à l'étranger, celui de 11 étant actuellement partagé avec l'édition de 1981-82. Deux points de plus au classement leur donneraient un total de 87, un de plus que pour toute la saison dernière.

Organisation de la coupe Memorial

# Ottawa au plus fort de la lutte

Un tournoi de la coupe Memorial, dont les 67's d'Ottawa seraient les hôtes, au Centre municipal, et auquel participeraient les Olympiques de Hull, serait assuré d'être un succès sur toute la ligne.



MARC BRASSARD  
LeDroit

Mais aujourd'hui à Toronto, quatre autres équipes de la Ligue de hockey de l'Ontario tenteront de convaincre un comité de trois personnes que ce scénario de rêve pour les amateurs de hockey junior de la capitale nationale n'est pas nécessairement parfait et qu'elles ont plus à offrir.

Guelph, Peterborough, les 67's, Sault Ste. Marie et Barrie défilent tour-à-tour devant Paul Beeston, le président des Blue Jays de Toronto, Brian O'Neill, l'ancien vice-président de la LNH, et Frank Bonello, le directeur du dépistage de la LNH, ainsi que le commissaire de la LHO, Dave Branch, et le conseiller légal Gordon Kirke (qui n'ont pas droit de vote), cet après-midi dans un hôtel près de l'aéroport de la Ville-Reine.

Le co-proprétaire des 67's Earl Montagano effectuera la présentation du dossier de candidature d'Ottawa avec le directeur du marketing Doug Drain, tandis que le maire Jacquelyn Holzman sera appelée à effectuer une intervention par voie d'appel-conférence.

Chaque équipe aura 45 minutes pour faire sa promotion et le comité aura ensuite 15 minutes pour poser des questions aux formations en lice.

Voici, en capsules, un résumé des forces et faiblesses de chacune de ces équipes, qui ont gagné le droit de poser leur candidature en occupant un des deux premiers rangs de leurs divisions respectives après 40 parties.

### Ottawa

Les 67's doivent partir favoris parce qu'ils ont le plus grand amphithéâtre de la ligue à 10 500 sièges, ainsi qu'une trentaine de loges. Montagano attendra de voir s'il obtient la présentation du tournoi avant d'explorer la possibilité de tenir un ou des matches au Palladium, avec ses 18 500 places.

Une participation de Hull comme représentant du Québec serait un gage de succès financier de l'événement, mais même sans les Olympiques, un tel tournoi saurait susciter l'intérêt des amateurs de hockey, surtout que les Sénateurs, qui seront éliminés autour du 15 avril, ne seront plus dans le portrait. Montagano espère que les 67's pourraient du même coup regagner une place de choix dans le cœur des amateurs locaux, le passage du club de la LNH au Centre municipal ayant fait mal à

l'équipe.

S'il y a une faiblesse avec leur candidature, c'est bien au niveau du marketing. Leur présentation d'aujourd'hui sera-t-elle assez impressionnante quand Montagano dit: «Nous allons être conçus et consciencieux, ces gars-là veulent connaître les faits, il ne servirait à rien d'arriver là avec une fanfare et des danseuses!»

La collaboration de la municipalité, souvent un problème pour les 67's, représente aussi un point d'interrogation.

### Guelph

Le Storm présente la meilleure fiche de la LHO (32-11-3) mais ne compte que 4000 sièges dans son aréna. Tous les billets seraient d'ailleurs déjà réservés: 1000 par les détenteurs d'abonnements, 1500 par d'autres amateurs locaux (au coût de 150 \$ pour la durée du tournoi) et 1500 pour les trois autres équipes et les clubs de la LNH.

«La municipalité et nos commanditaires corporatifs nous appuient dans notre démarche, assure le directeur général Mike Kelly. La fiche du club parle d'elle-même et nous pensons que la ligue doit essayer de se donner la meilleure chance possible de gagner la coupe.»

Quand même, il ne sera pas évident pour Guelph de garantir des profits aux guichets de l'ordre de 500 000 \$, un des critères d'obtention du tournoi.

### Peterborough

Les Petes seraient les favoris sentimentaux, malgré le fait que leur Memorial Garden ne compte qu'environ 4300 places (3850 assises). «Nous en sommes rendus à notre 40<sup>e</sup> saison dans la ligue, mais même si nous n'avons encore jamais été les hôtes de la coupe Memorial, nous avons assisté et participé à plusieurs d'entre elles, dit leur président, Ed Rowe. Nous avons une bonne équipe et sommes bien situés»

Justement, Peterborough n'est qu'à une heure de Toronto, et les Maple Leafs devraient alors être en pleines séries éliminatoires, enlevant de l'attention médiatique au tournoi.

### Sault Ste. Marie

Retenus il y a trois ans la dernière fois que la coupe a eu lieu en Ontario — de préférence à Peterborough — il serait surprenant que les Greyhounds obtiennent à nouveau l'organisation du tournoi, même si celui-ci s'était avéré un succès, toute la ville ayant vibré au rythme de la coupe Memorial. On parle encore d'une petite aréna (3950 places).

### Barrie

La LHO aurait un peu l'air folle d'avoir un club d'expansion qui a le mérite de jouer pour 500 comme équipe-hôte de la coupe. Peu importe que les Colts viennent d'emménager dans un amphithéâtre flambant neuf (nommé, comme le nouveau Forum, le Centre Molson) de 4500 sièges, muni de loges corporatives.



Jeremy Roenick.

## Roenick refait le plein

FRANÇOIS GAGNON  
LeDroit

Leader incontesté des Blackhawks de Chicago, Jeremy Roenick a profité de la pause du match des étoiles pour refaire le plein avant d'entreprendre une lutte à finir avec les Red Wings de Détroit pour la première place de la conférence de l'Ouest.

«Pas question de les laisser filer seul et de rester en arrière et de se reposer en vue des séries. Cette première place est importante car elle assure l'avantage de la glace, ce qui pour nous est un gros plus en raison du support incroyable de nos partisans», a indiqué Roenick qui trône au sommet des meilleurs compteurs des Hawks avec une fiche de 43 points (21 buts et 22 passes, avant le match d'hier) récoltés en 47 matches.

Roenick et ses coéquipiers des Blackhawks accusent un retard de 12 points derrière les Wings qui bénéficient de l'avantage d'avoir disputé trois matches de moins que Chicago.

Même s'il est satisfait de sa production, Roenick souffre du syndrome qui frappe les Sénateurs depuis le début de la saison.

«Je suis malchanceux au point d'en rire. Moi et mes coéquipiers de trio (Joe Murphy et Tony

Amonte) avons raté tellement de chances, c'est incroyable. J'ai 43 points à ma fiche et je crois que je pourrais facilement en avoir entre 65 et 75 jusqu'ici. Mais les choses finissent toujours par s'arranger. Peut-être que d'ici la fin de la saison la chance me sourira plus souvent. Une chose est certaine, c'est que je ne changerai pas mon style. Je continue à frapper et à batailler fort pour la possession de la rondelle. C'est le seul secret», analysait Roenick, un peu déçu d'avoir été oublié pour le match des étoiles.

«Il y a tellement de bons joueurs dans cette ligue. C'est sûr que j'aurais aimé y prendre part, mais il y a beaucoup d'autres joueurs de la ligue qui auraient dû être à Boston qui ont eux aussi été oubliés. J'en ai profité pour visiter les membres de ma famille. C'est un mal pour un bien.»

À sa huitième saison avec les Blackhawks qui l'ont sélectionné en première ronde (huitième au total) en 1988, Roenick occupe déjà le huitième rang des meilleurs marqueurs de l'histoire du club avec 572. Il est le seul Blackhawks à avoir connu deux saisons consécutives de 100 points ou plus et partage, avec Bobby Hull, l'honneur d'avoir marqué 50 buts lors de deux saisons consécutives.

Charlie Henry se fait tirer la pipe

## Une petite visite à Hull

FRANÇOIS GAGNON  
LeDroit

Malgré son statut de super vedette, Jeremy Roenick n'a pas oublié l'Outaouais québécois et les Olympiques de Hull avec qui il s'est développé dans les rangs juniors.

Après l'entraînement des Hawks, lundi soir, Roenick a profité de quelques heures qu'il avait à sa disposition pour se rendre à l'aréna Robert-Guertin.

«Je ne suis pas resté là longtemps, car on a fini de s'entraîner

à 20 h, ici au Palladium. Et aussi parce que je tenais à me rendre chez les Cadieux qui m'ont hébergé pendant mon séjour à Hull. C'est toujours un plaisir de venir à Hull et de me remémorer ces très bons moments. Nous avions un club très fort à l'époque. J'ai rencontré Charlie Henry, on a parlé de ce club qui était très fort et il m'a dit qu'il avait une bonne équipe entre les mains cette année. Mais je n'ai pu m'empêcher de lui tirer la pipe avec Éric Dazé. Je lui ai dit combien il était bon en faisant référence au fait qu'il l'a

échangé en début de carrière - Dazé est passé aux Harfangs de Beauport en retour du défenseur Jamie Bird - et on a bien ri», ricanait Roenick pendant qu'il préparait ses bâtons en vue du match d'hier. Jeremy Roenick n'est pas le seul ancien Olympiques à connaître du succès avec les Hawks. «En plus de Cam (Russell) et Éric (Dazé), nous avons eu à Chicago des gars comme Stéphane Matteau, qui était avec moi à Hull, et Karl Dykhuis qui est rendu à Philadelphie», a conclu Roenick.

Entouré de super vedettes au match des étoiles

## Alfredsson revient de Boston emballé

Daniel Alfredsson est revenu emballé de Boston et de sa participation à la classique du match des étoiles de la LNH. «C'était vraiment impressionnant de voir tous ces joueurs autour de moi. Dans le vestiaire, sur le banc et sur la patinoire, partout où je jetais les yeux, je voyais une super vedette de la LNH. C'était même un peu gênant pour une recrue comme moi de me retrouver là», a indiqué Alfredsson, hier, à son arrivée au Palladium avant la rencontre face aux Blackhawks de Chicago.



FRANÇOIS GAGNON  
LeDroit

«C'était vraiment impressionnant de voir tous ces joueurs autour de moi. Dans le vestiaire, sur le banc et sur la patinoire, partout où je jetais les yeux, je voyais une super vedette de la LNH. C'était même un peu gênant pour une recrue comme moi de me retrouver là», a indiqué Alfredsson, hier, à son arrivée au Palladium avant la rencontre face aux Blackhawks de Chicago.

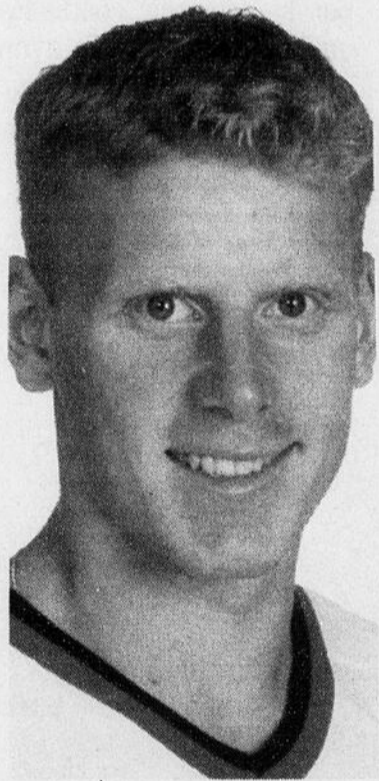
Fort de ses 31 points, la meilleure fiche offensive des Sénateurs, Daniel Alfredsson a bénéficié d'une invitation de la part des entraîneurs Doug MacClain et Eddie Johnston pour représenter le pire club de la LNH.

Après s'être frotté aux Brett Hull, Wayne Gretzky et Sergéï Federov vendredi soir lors des concours d'habileté, Alfredsson a piloté un trio en compagnie de Craig Mactavish et de différents autres attaquants qui se sont joints à eux.

«Mes meilleurs moments sont survenus en deuxième alors que j'ai bénéficié de deux bonnes chances. J'ai eu un bon tir au but

et on a raté une descente à deux contre un. J'aurais bien aimé marquer, mais le seul fait d'avoir pris part au match est une expérience qui j'espère me sera salutaire pour le reste de la saison avec les Sénateurs. Il nous faut gagner des matches», a conclu l'ailier droit âgé de 22 ans.

En plus de sa participation au match des étoiles, Alfredsson a décroché, pour une deuxième fois consécutive, le titre de joueur du mois chez les Sénateurs. Avec une récolte de deux buts et huit passes, au cours du mois de décembre, Alfredsson a devancé son coéquipier Martin Straka.



Daniel Alfredsson

LE PETIT BELISLE

**Jacques Bélisle**  
président de  
J. Belisle auto Ltée

"Dites  
bye bye  
aux gros  
paiements!"

**Plan BUDGET**

✓ Petits paiements à la semaine

✓ Plus vite, moins cher

PLUSIEURS AUTRES DÉMOS À PRIX SPÉCIAUX.

✓ Épargnez sur les intérêts

PLUSIEURS PICK-UP 95 À LIQUIDER

Plus près de vous!

**Cavalier 1996**  
SEULEMENT  
**68\$\***  
PAR SEMAINE  
ou 14 625 \$\*\*

2 portes  
Stock # 95612

2 portes aileron arrière  
Stock # 95021

**Géo Metro 1995**  
SEULEMENT  
**46\$\***  
PAR SEMAINE  
ou 9 883 \$\*

non tel qu'illustré

Cutlass Suprême 1995  
SEULEMENT  
**99\$\***  
PAR SEMAINE  
OU 21 426 \$\*\*

4 portes, démo, bas millage, très bien équipée.  
Stock # 95008

**TRANSPORT PRÉPARATION INCLUSE**

\* Taxes en sus. Prêt auto 260 semaines, transport + prép. inclus. Voir concessionnaire pour détails. Plan Budget est une exclusivité de J. Belisle auto. Sujet à approbation du crédit.

Voisin du MacDonald

**LE PETIT Belisle**

Au bout de l'autoroute 50  
Masson-Angers  
**986-3311**

GÉO CHEVROLET OLDSMOBILE

## Durant le match

## Un duel de recrues: Dazé contre Alfredsson

François Gagnon - LeDroit

Impliqués dans un course très serrée au titre de recrue de l'année dans la LNH, les attaquants Daniel Alfredsson et Éric Dazé ont amorcé le match l'un contre l'autre, hier soir, au Palladium.

Dazé a été utilisé à profusion par son entraîneur-chef Craig Hartsburgh. En plus d'occuper le flanc droit en compagnie de Bernie Nicholls et Murray Craven, Dazé a piloté à quelques reprises un trio complété par Bob Probert et Brent Sutter.

Deux points séparaient les deux recrues avant le match d'hier. Alfredsson et Dazé avaient récolté une passe chacun après deux périodes de jeu.

Selon Jeremy Roenick, Éric Dazé est un joueur incroyable.

«Il est tellement calme, à son affaire dans son coin du vestiaire, que tu ne le croirais pas capable de réaliser tout ce qu'il fait sur la patinoire. Mais, soir après soir, il multiplie les buts importants et s'il continue au même rythme d'ici à la fin de la saison je ne vois pas comment le titre de recrue de l'année pourrait lui échapper», assure le centre des Hawks, avant le match d'hier.

Si Éric Dazé, Daniel Alfredsson et Vitali Yachmenev retenaient l'attention depuis le début de la saison, plusieurs joueurs dont Petr Sykora, des Devils du New Jersey, Saku Koivu, du Canadien de Montréal, et Todd Bertuzzi, des Islanders de New York, se sont joints à la course. De fait, sept points seulement séparent Dazé, au premier rang, de Bertuzzi qui occupe le septième rang.



7



3

## Duchesne brise la glace

C'est le défenseur Steve Duchesne qui a rafflé l'honneur d'enfiler le premier but des Sénateurs au Palladium.

Duchesne, voû appuys l'offensive, s'est faufilé dans l'enclave où Alexei Yashine l'a repéré avant de lui refiler la rondelle. D'un tir des poignets vif, Duchesne a déjoué le gardien Jeff Hackett pour lancer Ottawa en avant 1-0 dans le match.

Le but de Duchesne, son 5<sup>e</sup> de la saison, a mis fin à la disette de 65:55 des Sénateurs au Palladium, eux qui ont été blanchis 3-0, mercredi dernier, par le Canadien de Montréal, lors du match inaugural.

## Roenick mène le bal

Frustré par Mike Bales qui a réalisé un de ses rares arrêts contre lui en première période, le centre Jeremy Roenick s'est approché du gardien des Sénateurs et l'a apostrophé.

Quelques instants plus tard, Roenick déjouait Bales et ramenait son club dans le match.

Partout sur la patinoire, l'ancien des Olympiques s'est ensuite moqué de Steve Duchesne qu'il a aisément contourné à la ligne bleue pour déjouer Bales d'un faible tir qui s'est faufilé sous le gardien des Sénateurs.

## Yashine, enfin!

Alexei Yashine a marqué son premier but de la saison en début de deuxième période, hier. Le 19 des Sénateurs a saisi un long retour, à la suite d'un arrêt de Jeff Hackett aux dépens du défenseur Kerry Huffman. Yashine, qui s'est emparé de la rondelle près du rond de mise en jeu à la droite du but, n'a pas raté la cible alors que le gardien était victime d'obstruction de la part de Radek Bonk et Daniel Alfredsson.

## Bonk... à genou

Un deuxième effort de Radek Bonk a permis au jeune Tchèque d'enfiler son septième but de la saison. Bonk, frustré une première fois par Jeff Hackett, s'est retrouvé à genou sur la patinoire, mais il a repris le contrôle de la rondelle qu'il a réussi à glisser d'un tir du revers précis.

## Des sièges vides

Après la salle comble de mercredi dernier lors du match inaugural, 13 842 partisans ont assisté au match d'hier. S'ils ont eu la chance d'applaudir quelques beaux jeux lors du match, les amateurs n'ont pas manqué de huer les Sénateurs lors d'un avantage numérique, en fin de deuxième, au cours duquel les joueurs d'Ottawa ont eu de la difficulté à sortir de leur propre zone.

## Nos trois étoiles

1  
2  
3  
Bernie Nicholls  
Jeremy Roenick  
Murray Craven



En plus de marquer un but et de récolter deux passes, Bernie Nicholls a connu un très bon match défensif, en limitant les Sénateurs à un seul but en cinq avantages numériques.

PROCHAIN MATCH: LES SÉNATEURS ACCUEILLENT MARIO LEMIEUX ET LES PENGUINS DE PITTSBURGH, DEMAIN SOIR, 9 H 30



Le centre Brent Sutter, des Blackhawks, et Trent McCleary, des Sénateurs, se sont échangé quelques mots doux, en première période du match d'hier, au Palladium.

PRESSE CANADIENNE

Ottawa laisse filer deux avances

## Les Sénateurs s'écrasent...

Les Sénateurs d'Ottawa ont trouvé une nouvelle façon de perdre, hier soir, contre les Blackhawks de Chicago, alors qu'ils ont bousillé des avances de 1-0 et 3-2 pour ensuite s'écraser et subir un revers de 7-3.

FRANÇOIS GAGNON  
LeDroit

Si l'offensive des Sénateurs s'est mise en marche avec trois buts, Mike Bales a été pitoyable en fin de deuxième période, accordant des buts faciles à Murray Craven et Jeremy Roenick, qui donnaient les devants 5-3 aux Hawks. Venus en relève au gardien recrue, Don Beaupre, dans une cause perdue d'avance, a cédé deux fois en troisième, face à Brent Sutter et Joe Murphy lors d'une échappée.

Malgré le fait que son gardien partant ait donné cinq buts sur 16 tirs seulement, l'entraîneur-

chef des Sénateurs, Dave Allison a refusé de jeter le blâme sur son gardien.

«Mike a réalisé de gros arrêts et nous a donné une chance de gagner. Les buts qu'il a accordés n'étaient pas des buts faciles, je m'excuse. Et il y a de nombreux points positifs dans ce match, le réveil offensif d'Alexei Yashine qui, malgré sa grippe, a été excellent et a mieux utilisé ses compagnons de trions et notre attaque qui a marqué trois buts. Sauf que nous avons essayé de tout faire seul au lieu de travailler en équipe et on ne battra personne à ce jeu», a commenté Allison.

Du côté des Blackhawks, l'entraîneur Craig Hartsburgh a bien aimé la manière dont ses joueurs sont revenus dans le match. «Ottawa a pris les devants, mais nous avons su capitaliser sur chacune de leurs erreurs pour mettre le match hors de portée.»

Avec cette défaite, une neuvième consécutive, les Sénateurs égalent leur pire séquence de la saison et s'acheminent, lentement, mais sûrement, vers la plus longue série de revers de leur histoire, 14, un triste record établi au cour des mois de mars et d'avril 1993.

Jeremy Roenick et Joe Murphy, avec deux buts chacun, ont mené l'attaque des Hawks, alors que Bernie Nicholls, Murray Craven et Brent Sutter ont complété. Éric Dazé et Chris Chelios ont obtenu deux passes chacun.

## ...et se cachent

FRANÇOIS GAGNON  
LeDroit

Les joueurs des Sénateurs étaient invisibles après cette 200<sup>e</sup> défaite de l'histoire du club.

Exception faite de Alexei Yashine qui a quitté le Palladium alors que quelques spectateurs occupaient encore leur siège, les joueurs se sont réfugiés de longues minutes au gymnase.

Dans le vestiaire des Hawks, les joueurs étaient heureux de la victoire, mais en avaient long à dire sur la qualité «déplorable» de la patinoire.

«C'est comme patiner dans le sable, a lancé Bernie Nicholls. Je ne comprends rien là-dedans, Ottawa a une équipe rapide, mais il ne peuvent utiliser leur vitesse sur une glace aussi mauvaise. En ce qui concerne le match, ils sont sortis en force, mais nous n'avons pas paniqué pour rapide-

ment combler les déficits et nous donner une bonne avance.»

Éric Dazé, radiéux après avoir récolté deux passes, a expliqué sa présence au centre.

«Je ne joue pas vraiment au centre, mais comme Gary Suter ne peut prendre les mises en jeu, je m'en chargeais avant de retourner à l'aile. Les choses vont vraiment bien pour moi et j'ai la chance de jouer avec des gars d'expérience qui rachètent mes erreurs défensives. Mon début de saison m'a donné confiance et, si je suis en santé et que je garde une bonne attitude, je souhaite pouvoir marquer au moins 35 buts, et après on verra. Quant au titre de recrue de l'année, c'est sûr que j'y pense une fois de temps en temps, mais j'essaie de ne pas me laisser endormir avec ça.»

Jeremy Roenick a secoué sa dévaine avec deux buts. «Je touche du bois, a-t-il lancé en s'ap-

puyant la main sur la tête. Quant à son altercation avec Mike Bales, il l'a imputée à un coup de bâton plutôt qu'à l'arrêt exécuté à ses dépens. Il m'a frappé sur le pied et je lui ai dit des mots pas vraiment gentils et ajoutant qu'il ne s'en tirerait pas facilement. Avec deux buts, j'ai eu ma revanche», a conclu le fougueux joueur de centre.

Après une demi-heure d'attente, quelques Sénateurs sont sortis du gymnase. Mike Bales, qui a connu de meilleures sorties, n'a pas cherché d'excuses. «Je sais que bien des gens vont penser que les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> buts étaient des buts faciles, mais c'étaient de bons tirs et les joueurs avaient plusieurs options ce qui m'a gardé en déséquilibre. Et il ne faut pas se fier uniquement au nombre de tirs (16) car cela ne veut pas toujours dire grand chose. Mais écoute, cinq buts en deux périodes, c'est trop et je dois revenir plus fort.»

## Durant le match

Robert Dirk

## Une bonne impression

Robert Dirk a fait très bonne impression hier... dans le vestiaire. Reste maintenant à voir quelle impression le nouveau défenseur du Canadien fera sur la patinoire.

S'il est juste aussi bon et fiable que le joueur annoncé, il devrait donner un bon coup de main au Canadien.

Hier matin, à sa première rencontre avec les médias montréalais, il a paru très articulé et ouvert, doté d'une belle personnalité. L'homme avait beaucoup voyagé au cours des dernières heures, de Whistler, en Colombie-britannique, où il se reposait durant la pause du match des étoiles, à Anaheim, le temps de dire 'hello' à sa petite famille et de ramasser rapidement quelques affaires, puis Montréal à temps pour l'entraînement d'hier matin, grâce à un vol de nuit. Et en soirée, il était en uniforme pour affronter le Lightning.

Son épouse et ses deux jeunes enfants, qui ne vont pas encore à l'école, vont venir le retrouver dès que possible.

Elevé en Colombie-Britannique, le grand défenseur s'est dit absolument au courant de ce que représente le Canadien à Montréal.

«Comme n'importe quel autre amateur canadien, a-t-il raconté, je l'ai vu gagner toutes ces coupes Stanley ou au moins atteindre la finale année après année et je suis très au courant de la grande tradition de l'équipe et de l'importance des médias. C'est la meilleure organisation et il y a la pression de gagner, ça va faire différent d'Anaheim...»

A force de voir le Canadien gagner si souvent, Dirk en est venu, comme plusieurs autres, à encourager d'autres formations et, plus jeune, il était un partisan des Bruins de Boston. A cause de Bobby Orr, encore, comme tant d'autres. L'échange, survenu pendant ses vacances, l'a saisi sur le coup, mais aujourd'hui il est bien content de se retrouver avec une équipe qui peut au moins rêver de remporter la coupe Stanley une de ces prochaines années.

Dirk avait été laissé de côté pour la deuxième fois de la saison seulement mercredi face aux Flames de Calgary, mais il ne sait pas si cela a un rapport avec l'échange qui a été conclu quatre jours plus tard.



4



1

## Club à battre

Le Canadien reprenait le boulot suite à la pause du match des étoiles face à une équipe qu'il avait intérêt à battre dans la lutte aux séries éliminatoires.

Le Canadien était installé au cinquième rang de l'Association Est, mais seulement six points devant les Devils du New Jersey, qui sont au neuvième rang et, pour le moment, hors des séries.

Le Lightning était exactement entre les deux, et même les Sabres de Buffalo et les Whalers de Hartford, qui sont au huitième rang, à cinq points des Bruins de Boston, sont loin d'être morts.

## Plus que deux vétérans

Cinq entraîneurs avaient commencé la présente saison à leur quatrième année derrière le banc de la même équipe, un record de longévité présentement, mais trois d'entre eux ont perdu leur poste depuis, soit Jacques Demers (Montréal), Paul Holmgren (Hartford) et Rick Bowness (Ottawa), de

sorte qu'il ne reste plus que Crisp et Pat Burns (Toronto).

## Brashear de retour

Donald Brashear a repris sa place dans la formation du Canadien après avoir raté les huit matchs précédents à cause d'une blessure à l'intérieur de la cuisse, résultat d'un coup de patin.

## Brunet toujours ennuyé

Benoit Brunet est toujours handicapé par une blessure au dos de sorte qu'Oleg Petrov et Yves Racine ayant été soumis au ballottage, le défenseur Rory Fitzpatrick devenait le seul joueur en santé de trop.

Il a cédé sa place au nouveau-venu Robert Dirk, qui a dû quitter le match dès la première période, blessé à une épaule.

## L'aine d'Ysebaert

Chez le Lightning, Paul Ysebaert est blessé à l'aine depuis le 6 janvier, tandis que le vétéran John Tucker et Rudy Poeschek étaient laissés de côté.

## Tampa Bay se moque encore du Canadien

Avec un gain de 4-1

GUY ROBILLARD

Presse Canadienne — Montréal

Le Lightning de Tampa Bay a tout fait pour donner la victoire au Canadien, passant la deuxième période à lui remettre la rondelle.

Mais malgré de nombreuses échappées et 22 tirs au but au cours de ce seul engagement, le Canadien, qui s'est buté à un Daren Puppa au sommet de sa forme, a trouvé le moyen de subir une défaite gênante de 4-1, hier au Forum, en s'effondrant à la troisième période. Il n'aura donc pas battu le Lightning de la saison (0-3-1), limité à six petits buts en quatre matches, dont deux face à Jean-Claude Bergeron, qui n'est même plus dans la Ligue nationale.

Cette défaite fait mal puisqu'elle permet au Lightning, sixième au classement de l'Association Est, de se rapprocher à un point du Canadien avec un match en main.

Puppa a été bon, mais le Canadien a nettement manqué d'opportunité au cours des deux premiers engagements, tandis qu'à l'autre extrémité, Pat Jablonski, peu occupé, connaissait sa première véritable contre-performance depuis son arrivée à Montréal. Un tir de Martin Rucins-

ky, en plein sur le poteau après une belle manœuvre, alors que le score était 1-1 à la deuxième période, aurait peut-être changé l'allure de la rencontre s'il avait atteint la cible.

Brian Bradley a réussi le but victorieux en passant un tir frappé entre les jambières de Jablonski pendant une punition à Stéphane Quintal à la huitième minute de la troisième période.

Michel Petit, son deuxième du match sur un lancer frappé arrêté partiellement par Jablonski, et Mikael Andersson, sur un retour de lancer, ont ajouté au supplice.

Pierre Turgeon a été le seul à déjouer Puppa et il a dû s'y prendre de derrière le filet pour égaliser la marque à 1-1 à la deuxième période.

A son premier match avec le Canadien après avoir voyagé d'Anaheim pendant la nuit, Robert Dirk a joué de malchance en étant blessé dès la première période lorsque frappé par Jason Wiemer derrière le filet alors qu'il était déjà en déséquilibre.

Le premier rapport faisait état d'une contusion, mais on craignait une dislocation de l'épaule. Mario Tremblay a réclamé une punition, mais l'arbitre Stephen Walkom a jugé qu'il n'y avait pas matière à infraction.



Darren Puppa a fermé la porte à beaucoup de monde, dont ici à Brian Savage.

Robert Dirk

## Fracture de l'omoplate

C'est finalement une fracture de l'omoplate que s'est infligée Robert Dirk à son tout premier match avec le Canadien et celui qui devait solutionner le problème du sixième défenseur risque d'être absent pour longtemps.

«Et il n'y a pas eu de punition sur le jeu, a enchaîné Mario Tremblay. L'arbitre (Stephen Walkom) m'a dit qu'il s'était enfargé dans son bâton.»

L'entraîneur du Canadien est plus tard revenu de lui-même sur la mise en échec de Jason Wiemer, pour dire que le film de l'incident serait envoyé à la Ligue nationale et que cette mise en échec, plus ou moins par-derrière et alors que le joueur du Canadien était déjà en déséquilibre, méritait une punition majeure et une conduite de partie, «sans aucun doute», selon lui.

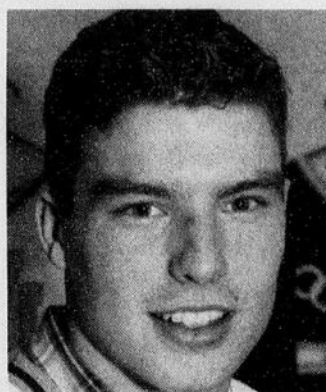
## Aujourd'hui



## Agassi bien placé

L'Américain Andre Agassi est bien placé pour aspirer au premier rang du classement mondial de l'ATP suite à la défaite de Pete Sampras aux Internationaux d'Australie. Agassi doit tout de même se méfier d'un gros morceau puisqu'il affronte aujourd'hui, en quart de finale, son compatriote Jim Courier.

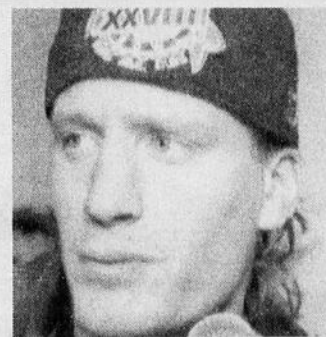
## Olympiques



## Pas de faux-pas à faire à Victoriaville

Page 40

## Jeremy Roenick



## L'ancien des Olympiques de Hull se souvient

Page 41

## Nos trois étoiles

1 Darren Puppa  
2 Michel Petit  
3 Pierre Turgeon



Darren Puppa s'est encore moqué des attaquants du Canadien, arrêtant même leurs 22 tirs en deuxième période.

PROCHAIN MATCH: MONTRÉAL EN FLORIDE À 19 H 30 CBOF TQS

# Un véhicule neuf c'est trop cher ? La solution...

Pourquoi déboursier un montant astronomique pour un véhicule neuf quand on peut maintenant se procurer un véhicule légèrement utilisé pour une fraction du prix ? De plus, vous conservez 100 % des privilèges offerts par la garantie des fabricants !

**1996 Ford Windstar GL**  
V6 automatique surmultipliée, climatiseur, am/fm cassette, 7 passagers et beaucoup plus encore. #96-015

**298\$**

AUCUN COMPTANT REQUIS !



**1996 Aspire**  
3 portes, 5 vitesses, am/fm et beaucoup d'autres équipements standard. # 96-0064

**189\$**



**1995 Mystique**  
Automatique, climatiseur, 2.0 litres (16 valves) Bleu. # P2167

**227\$**



**1995 Ford Explorer Sport 4x4**  
2 portes, automatique surmultiplié, climatiseur, am/fm stéréo cassette, 526 kilomètres seulement. # P1521

**419\$**



**1995 Taurus Familiale GL**  
6 cyl., automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, vitres électriques. 29 374 kilo. # P2207

**284\$**



**1995 Explorer XL 4x4**  
Voiture d'exposition de Ford, 4.0 litres, climatiseur groupe électrique. 253 km seulement. # P1525

**384\$**



**1994 Ford Escort LX**  
3 portes, automatique, garantie du manufacturier. # P2235

**199\$**



**1995 Windstar GL**  
7 passagers, 3.8 litres V6, climatiseur, cassette, etc. # P2255

**269\$**



**1995 Mustang GLT**  
5.0 L, 5 vitesses, am/fm stéréo cassette, roues sports G.T. neuve. 95-0037

**294\$**



**1994 Probe S.E.**  
2.0 L, D.O.H.C. 14, automatique, am/fm cassette. 1994 neuve ! 94-0774

**354\$**



**1995 Ford Ranger XL**  
3.0 litres, 5 vitesses, climatiseur. Camion d'exposition de Ford, moins de 200 km. # P1511

**349\$**



**1995 Ford Taurus GL**  
4 portes Berline, 6 cyl., automatique surmultiplié, climatiseur am/fm stéréo cassette, régulateur de vitesse, groupe électrique. P2155

**274\$**



**1995 Ford Crown-Victoria**  
4.6 litres (V-8), climatiseur, groupe électrique, freins anti-blocage, 35 294 km. # P2219

**339\$**



**1996 Ford F150 XLS**  
4.9 litres, 5 vitesses, roues aluminium. Beau, bon et seulement 96-0039

**274\$**



**1995 Ford Aerostar XLT**  
3.0 litres, automatique, climatiseur, 2 sacs gonflables, pleine garantie. # 95-0529

**299\$**



**1996 Ford Taurus GL**  
Neuve  
Silencieuse, solide, sécuritaire 96-0003

**349\$**



**1993 Aerostar Eddie Bauer**  
7 passagers, climatiseur, groupe électrique, seulement 66 000 km. #P2066

**369\$**



**1994 Taurus Familiale GL**  
3.8 litres, automatique surmultiplié, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse. # P2084. Seulement 21 360 km.

**319\$**



**1994 Crown Victoria LX (de luxe)**  
4.6 L (V8), modulaire, automatique surmultipliée, cassette, groupe électrique et beaucoup plus. P2123

**374\$**



**1995 Aerostar XLT 4x4**  
7 passagers, climatiseur, groupe électrique, seulement 38 991 km, etc. P2159

**289\$**



**1996 Villager GS**  
7 passagers, 3.0 L, automatique surmultipliée, climatiseur, (régulateur de vitesses, volant réglable). 96-0029

**359\$**



**1992 GMC Jimmy SLE 4x4**  
automatique, climatiseur, am/fm stéréo cassette et beaucoup plus. 95-0540A

**359\$**



**1995 Bronco XLT 4x4**  
seulement 13 041 km, absolument toute équipée, ext. rouge, int. cuir gris. P2218

**464\$**



*Voyez tous les avantages !*

- Aucune surprise • Aucun comptant
- Aucun dépôt • 1<sup>er</sup> versement dans 30 jours
- Il s'agit d'un prêt personnel et non d'une location
- Prêt est remboursable en tout temps sans aucune pénalité
- Aucune obligation d'achat à la fin du terme
- Terme de 24, 36, 48 et 60 mois offerts !
- Véhicules garantis à 100 % par les fabricants ! (\* \*\*)

22 boul. Mont-Bleu, Hull

**776-1571**

\*Prêt-rachat de la Banque Royale de 60 mois, 120 000 km. total inc. 0,6 c le km excédentaire. Garantie de valeur future, les frais de préparation pré livraison sont de 865 \$ et les taxes sont en sus. \*\*Même que \* mais 48 mois. \*\*\*Plan de financement 60 mois (avec approbation de crédit) admin. - taxes - plaque en sus.

## Val-des-Monts baisse les taxes de 10 %

Les contribuables de Val-des-Monts bénéficieront d'une réduction de 10,6% du taux de la taxe foncière en 1996.

YVES SOUCY  
correspondant régional - Val-des-Monts

Après l'avoir rejeté à deux reprises, hier soir, les élus municipaux ont finalement adopté à l'unanimité le budget 1996 qui totalise 6,29 millions \$, soit une diminution de 2,2% sur celui de l'an dernier.

Pour y arriver, les élus ont bien compris le message de leurs citoyens et ont réussi à s'entendre pour sabrer quelque 462 000 \$ dans l'ébauche de budget des dépenses rejetée le 8 janvier.

Ces compressions touchent particulièrement les dépenses en immobilisation (206 000 \$) pour les travaux spéciaux et l'achat de machineries lourdes.

Le maire Gérald Durand a d'ailleurs laissé savoir que, dorénavant, toutes les acquisitions en immobilisation qui ont une durée de vie de plus de cinq ans seront soumis à la population par règlement d'emprunt.

Malgré ces compressions et des revenus additionnels de taxation générés par un accroissement de 17 millions \$ de l'évaluation globale imposable de la municipalité, les élus ont dû piger 400 000 \$ dans le surplus accumulé des années antérieures pour arriver à équilibrer le budget.

Ce sont les sommes affectées à l'entretien du réseau routier et à la sécurité publique qui s'accaparent de la plus grande part du budget avec respectivement 26 % et 18 %.

Notons que la municipalité a prévu 1 million \$ pour les services de la police mais aucune somme n'a été retenue pour l'embauche d'un directeur du service des incendies. De plus, 55 000 \$ seront consacrés à la mise sur pied d'un programme de cueillette sélective.

### Taux de la taxe foncière

Le taux de la taxe foncière pour chaque 1 000 \$ d'évaluation imposable passera donc de 10,19 \$ (1995) à 9,11 \$ (1996) et sera réparti de la façon suivante: 5,36 \$ en taxe générale, 2,22 \$ pour les services de la police, 1,09 \$ pour les services offerts par la MRC des Collines-de-l'Outaouais et 0,44 \$ pour le service de la dette.

En ajoutant la taxe spéciale pour la cueillette et la disposition des ordures, qui se maintient à 69 \$ par unité de logement, le compte de taxes pour une propriété évaluée à 90 000 \$ se chiffrera donc à 888,81 \$ comparativement à 985,92 \$ en 1995.

## Sessions pour cardiaques

### LeDroit

Les personnes qui ont subi une crise cardiaque, un pontage coronarien ou une dilatation sont invitées à participer au programme «À vous de jouer» mis sur pied par le CSLC de la Petite-Nation en collaboration avec la Fondation des maladies du cœur du Québec.

Le programme encourage les participants à adopter de saines habitudes de vie et à diminuer les facteurs de risque de maladies cardio-vasculaires et cérébro-vasculaires. Le programme comprend quatre rencontres d'information et de discussion de deux heures chacune réparties sur une période d'un mois. Les rencontres débiteront le mardi 20 février, au CLSC de la Petite-Nation, à compter de 13 h 30. Ces sessions seront répétées au cours de l'année. Pour plus d'information, il faut communiquer avec France Rousson au CLSC, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h au numéro: 983-7341 ou 1-800-779-1559 pour les interurbains.

## Vous êtes semi-autonomes...

La Maison Mgr Adolphe Proulx, l'ancien presbytère de la cathédrale St-Rédempteur vous offre des services pour personnes semi-autonomes.

Souffrez-vous d'arthrite aiguë, de cécité progressive, de diabète, de pertes de mémoire ? Votre médication doit être étroitement surveillée ? Vous êtes en convalescence prolongée ? Bref la maison Monseigneur peut maintenant vous offrir toute une gamme de services spécialisés en rapport avec vos besoins :

- Chambres privées
- Service de garde 24 heures
- Repas servis dans les chambres
- Service de bain
- Salle à manger
- Infirmière sur place

À partir de 40 \$/jour  
778-8717

- Sonnette de sécurité pour chaque lit
- Chambre et salle de bain aménagées selon les besoins
- Lits d'hôpital
- Un médecin sur appel.
- Service pour les médicaments (pharmacie)
- Service pour fixer les rendez-vous à l'extérieur
- Chemises d'hôpital
- Services religieux, récréatifs, entretien ménager et autres.

**Maison Mgr Adolphe Proulx**

221, rue St-Rédempteur, Hull (Qc) J8X 4H1  
Téléphone : (819) 778-8717



Marie-Claude, préposée



Michelle, préposée



Elisette, infirmière auxiliaire



Marie-Claude, préposée

## MOI JE RECYCLE À PLEIN BAC



771-INFO  
(4636)



## Les Cowboys au Super Bowl

# Comme en 1992 et 1993

Associated Press — Tempe

Pendant que les Steelers de Pittsburgh prenaient l'avion en direction de Tempe, les Cowboys de Dallas, eux, s'entraînaient en étudiant des reprises vidéos et en planifiant quelques sorties sans couvre-feu alors qu'une douzaine de limousines attendaient pour répondre aux exigences de tout un chacun.

Les Cowboys ont choisi d'utiliser les mêmes tactiques d'entraînement qu'en 1992 et 1993 quand ils avaient remporté le Super Bowl sous la direction de Jimmy Johnson. Barry Switzer a hérité de l'équipe d'instructeurs mise sur pied par Johnson et il a choisi de ne pas modifier une formule qui, somme toute, s'est avérée gagnante: d'abord on joue à s'amuser en début de semaine pour ensuite prendre les choses plus au sérieux à compter de mercredi et jeudi.

### Limousines

Des joueurs, dont Emmitt Smith et Michael Irvin, ont nolisé des limousines en provenance de Dallas...

Les joueurs des Cowboys pourront également circuler sans couvre-feu ce soir, mais ils devront respecter l'heure de tombée de minuit mercredi, jeudi et vendredi.

Samedi, le dodo sera commandé dès 22 h 00... et une surveillance étroite sera exercée et des amendes sévères sont prévues.

«Pourquoi changer de formule?, a déclaré Switzer. Les joueurs sont habitués à fonctionner de cette façon.»

Les Cowboys sont passés maîtres dans l'art de maîtriser les situations de stress et d'en faire parfois des événements médiatiques.

### Congés judiciaires

Les joueurs ont bénéficié de congés judiciaires tout au long de la saison et ils ont bouclé la campagne avec une fiche de 12-4. En séries, ils ont éliminé tour à tour les Eagles de Philadelphie et les Packers de Green Bay.

«Je pense qu'une équipe doit s'amuser au Super Bowl, a déclaré le quart des Cowboys Troy Aikman. Ça fait partie de l'événement. Ce serait ridicule d'imposer un couvre-feu aux joueurs en début de semaine. Mais quand le jour du match va poindre, je sais que tous mes coéquipiers seront prêts.»

Aikman a une fiche de 2-0 dans les matches de Super Bowl et de 9-1 dans les rencontres éliminatoires où il a été utilisé comme quart partant.

Ses propos sont écoutés religieusement par les 27 joueurs des Cowboys qui n'ont jamais participé au Super Bowl.

### Rejoindre les 49ers

Dallas sera en quête d'une cinquième victoire à la classique, un record qui appartient présentement aux 49ers de San Francisco.

Les Cowboys en seront à une huitième participation et ils évolueront dans un stade — le Sun Devil Stadium — qui leur a toujours souri comme en témoigne leur fiche de 6-2 contre les Cardinals de l'endroit...

## Internationaux d'Australie

# Enqvist prend la relève d'Edberg

Reuter — Melbourne

L'étoile montante du tennis suédois, Thomas Enqvist, assurera la relève de Stefan Edberg en quart de finale des Internationaux d'Australie qui perdent l'une de leurs révélations, l'Australien Mark Philipoussis, tombé de Pete Sampras.

Classé tête de série numéro sept, Enqvist, 21 ans, a eu raison de l'Italien Renzo Furlan, 38<sup>e</sup> mondial, en trois sets: 7-5, 6-0, 6-3. Le nouveau numéro un suédois accède ainsi pour la première fois aux quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem. Vainqueur de cinq tournois ATP l'an dernier, Enqvist se pose désormais en successeur de Stefan Edberg, qui quittera les courts à la fin de l'année.

Enqvist a réalisé une percée fulgurante en 1995 en passant du 60<sup>e</sup> au septième rang de l'ATP.

«Je pense que j'ai beaucoup appris en regardant jouer Stefan. Il est très professionnel et on essaie plus ou moins de copier son attitude», a déclaré Enqvist, qui s'étonne encore de la qualité de son jeu.

Le Suédois a empêché 14 jeux d'affilée face à Furlan en déployant un jeu quasiment parfait.

«C'était incroyable. Tous mes coups étaient gagnants», a-t-il dit.

### Kafelnikov confiant

Il rencontrera en quart de finale l'Australien Mark Woodforde, 67<sup>e</sup> mondial, qui a renvoyé en coulisses le héros du public de Flinders Park, le jeune Mark Philipoussis, gracieusement baptisé «Scud» pour la puissance de ses coups.

Le missile qui a terrassé Pete Sampras au troisième tour a souffert, hier, en offrant des coups aussi efficaces qu'un pétard mouillé. Résultat: 6-2, 6-2, 6-2.

Le 40<sup>e</sup> joueur mondial n'a cessé de jouer au-delà des lignes, de ficher ses volées dans le filet et de courir après les coups de son adversaire.

«Les choses ont mal commencé et j'ai eu du mal à rentrer dans le match», a déclaré l'Australien qui aura quand même réussi à s'offrir le numéro un mondial à 19 ans.

### Un cadeau

La défaite surprise de Sampras est aussi un cadeau pour le Russe Evgueny Kafelnikov, sixième favori, qui a disposé de l'Américain MaliVai Washington en trois sets, 6-3, 6-2, 6-4.

Il rencontrera en quart de finale l'Allemand Boris Becker, no 4, qui s'est débarrassé du Néo-Zélandais Brett Steven 1-6, 6-4, 6-3, 6-2.

«J'ai déjà battu tous les autres, alors pourquoi ne pourrais-je pas gagner les Internationaux d'Australie? Je me sens en très bonne forme maintenant et je suis parfaitement satisfait de tous les aspects de mon jeu», a déclaré un Kafelnikov très confiant.

### Coup de jeune

Chez les dames, le petit prodige Martina Hingis a une nouvelle fois arraché des cris d'enthousiasme aux spectateurs de Flinders Park, accédant sans efforts au quart de finale.

Sa victime du jour, la Néerlandaise Brenda Schultz, 11<sup>e</sup> favorite, n'avait que son puissant service à offrir en réponse au culot de l'Helvète, victorieuse 6-1, 6-4.

Ne se départissant jamais de son sourire pendant les 59 minutes du match, Hingis s'est même permis de servir à la cuiller, répétant le geste de Michael Chang face à Ivan Lendl l'année de son sacre à Roland-Garros.



Marcel Fortin

collaboration spéciale



Les Chevaliers de Gatineau célèbrent leur victoire en grande finale de la catégorie atome C, au tournoi de hockey mineur de Thurso. Les Chevaliers ont mérité les grands honneurs en disposant des Astronautes de Repentigny 1-0.

## Les Chevaliers de Gatineau champions atome C

Les premiers champions de la sixième édition du tournoi de hockey mineur de Thurso ont été couronnés récemment.

En effet, les Chevaliers de Gatineau ont remporté les grands honneurs de la catégorie atome C, tandis que les Aigles de Hull ont remporté les honneurs de la finale consolation de la catégorie novice BB.

Les Chevaliers ont mérité le titre en disposant en finale des Astronautes de Repentigny 1-0. C'est un filet de **Martin Girouard**, à 4:11 de la première période de prolongation, qui a permis aux Gatinois de remporter le titre. **Jason Poirier** a réussi le jeu blanc.

En demi-finale, les Chevaliers avaient blanchi les Pingouins de Saint-André-Avellin 1-0 tandis que les Astronautes de Repentigny avaient défait les Cobras de Mirabel 4-2.

## Les Pengouins signent deux victoires

Les Pengouins ont remporté deux victoires lors de récents matches présentés dans la Ligue de hockey-balle le Houblon.

**Marc Barbeau** a réussi six buts pour mener les Pengouins à une victoire de 10-5 sur les Youngster. **Martin Denis**, avec deux filets et **Éric Schultz** et **Marc Proulx**, avec un chacun, ont complété le pointage. **Luc Lafrenière** et **Patrick Cloutier**, avec deux buts chacun, et **Gaston Suart**, avec un, ont marqué pour les Youngsters.

Les Pengouins ont ensuite défait l'Avalanche de M. Fissure 10-3, alors que **Marc Barbeau** et **Stéphane Bolly** ont excellé avec quatre et trois buts respectivement. **Randy Bennett**, avec deux filets et **Claude Sicard**, avec un, ont été les autres compteurs. **Claude Léveillé** a réussi les trois buts des siens.

**Jason Meunier** a récolté cinq buts tandis que **Rock Charbonneau** et **Ian Fic** en ont ajouté deux chacun lorsque les Tornados ont surclassé les Dragons 11-6. **Ian Crevier** et **Martin Lepage** ont ajouté un but chacun. **Pascal Bénard** et **Patrick Jeanotte**, avec deux buts chacun, et **Roch Tanguay**, avec un, ont marqué pour les Dragons.

**Guy Boucher** et **Stéphane Campeau** ont réussi deux buts chacun tandis que **Éric Kingsberry** et **Pierre Boutet** en ajoutaient un chacun et les Reds ont eu raison des Angels 8-3. **Martin Joyal**, avec deux buts, et **Denis Marinier**, avec un, ont marqué pour les perdants.

Menés à l'offensive par **Justin Istead**, avec quatre buts et **Jean-Sébastien Rioux**, avec trois, les Wolves ont défait les Reds 9-4. **Benoît Boivin** a réussi deux buts. La réplique est venue de **Stéphane Larivière**, avec deux et un buts chacun par **Marc Larivière** et **Éric Kingsberry**.

**Robert Charron**, avec huit buts et quatre aides, ainsi que **Mario Côté**, avec quatre filets, ont mené

le Pavage Gadbois à un gain décisif de 19-5 sur les Angels. **Marc Mayer** et **Sylvain Beauregard**, avec deux buts chacun, ainsi que **Marc Poirier**, **Michel Hearn** et **Martin Cousineau**, avec un chacun, ont complété le pointage. **Christian Dumoulin** et **Benoît Déry** ont été les meilleurs des perdants avec deux filets chacun tandis que **Sylvain Fitzgerald** a complété.

## Seizième gain du Gagné Déneigement

Le Gagné Déneigement a défait le Scaffold Fast 5-1, dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue A.R.T.-Molson-O'Keefe et a ainsi amélioré son emprise sur le premier rang. Il s'agissait d'un seizième gain en vingt-trois matches pour le Déneigement Gagné qui a maintenant une avance de deux points sur le Nettoyeur Chatel.

**Jean Larose**, avec deux filets, ainsi que **Richard Gagné**, **Luke Hogan** et **Marcel Hamel**, avec un chacun, ont marqué pour les gagnants. **Marc Huneault** a réussi le seul filet des perdants.

Le Marc Sport et Nettoyeur Chatel ont fait match nul 2-2 dans la deuxième rencontre.

**Robert Gravelle** et **Pat Lacoste** ont marqué pour le Marc Sport tandis que **Stéphane Guérin** et **Daniel Renaud** ont réussi ceux du Nettoyeur Chatel.

Entretemps, **Jean Larose**, du Déneigement Gagné, domine les compteurs avec 31 buts et 42 aides pour 73 points. **L. Daoust**, du Gagné Déneigement et **L. Briand**, du Marc Sport, dominent les gardiens de buts avec une moyenne de 3,00 chacun.

## Une victoire de 76-56 pour les Rookies

Prenant une avance de 47-20 à la mi-temps, les Rookies de l'hôtel Windsor ne furent jamais menacés par la suite et ont défait le La La Bistro Buck's 76-56, dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de basketball de Buckingham.

**Marc Deslauriers** a mené son équipe à la victoire avec 24 points tandis que **Daniel Blais** et **Patrick Farrel** en ajoutaient 10 et neuf respectivement. **Dominique Jémus-Larente** a été le meilleur des perdants avec 18 points tandis que **Charles Boudreault** et **Jean-François St-Pierre** ont terminé la rencontre avec 12 et 10 points chacun.

Dans le deuxième match, les Raiders de l'hôtel Alexandra ont pris une avance de 37-28, à la mi-temps, et ont défait les Rebels de Gatineau 82-63.

**Claude Mainville** a connu un remarquable match offensif avec 41 points tandis que **Raymond Carrière** et **Maxime Mineault** ont réussi huit points chacun. **John Fisher** a été le meilleur des perdants avec 20 points, tandis que **Danny Desjardins** et **Craig Reid** ont ajouté 14 et 11 points respectivement.